Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nâng cao hội đàm Ba Lê trở lại sau khi đã đánh được C. S. một đòn nặng ở Miên, T. T. Nixon loan báo:

THEO YÊU CẦU CỦA C.S. MỸ CỬ TRƯỞNG PHÁI ĐOÀN MỚI TẠI HÒA ĐÀM

Năm Thứ 7 -- Số 1.891 — Thứ Sáu 3-7-1970 (Ngày 1 Tháng 6 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

★ Là một Đại sứ tiếng tăm, người của đảng đối lập

Trưởng đoàn mới có toàn quyền trừ điều mặc cả về liên hiệp

★ Mặc dù bị Quốc Hội cấm chi tiêu về chiến cuộc Miên Mỹ đưa VNCH 50 triệu để huấn luyện quân Miên.

LOS ANGELES 2-7.— TT Nixon loan báo việc bổ nhiệm nhà ngoại giao kỳ cựu David Bruce để cầm đầu phái đoàn Hoakỳ tại cuộc thương nghị Balê về VN. Tổng thống đã loan báo vụ bổ nhiệm này vào lúc khởi đầu cuộc phỏng vấn truyền hình một tiếng đồng hồ giữa các bình luận gia của 3 hệ thống truyền hình quan trọng ở Hoa Kỳ.

Tổng thống nói ông đã bổ nhiệm như vậy để nhấn mạnh vào lòng mong muốn liên tục của Hoa kỳ muốn thành tựu một nền hòa bình bằng thương nghị tại VN.

Ông Bruce và ông quyền trưởng đoàn đại biểu Hoakỳ Philip Habib sẽ gặp Tổng thống vào ngày thứ [illegible] này.

Đại sứ Bruce trước kia làm đại sứ Hoa kỳ tại Anh Quốc từ năm 1961 đến năm 1969. Ông cũng đã từng làm đại sứ Hoa kỳ ở Tây Đức, Pháp và đã từng làm thứ trưởng ngoại giao.

TT Nixon nói không có kế hoạch gửi binh sĩ trên bộ của Hoa kỳ trở lại Cao Miên và Hoa kỳ sẽ chỉ duy trì phái bộ ngoại giao của mình ở Nam Vang. Ông nói thắng lợi của cuộc hành quân ở Miên và những kế hoạch tương lai của quân lực VNCH tại Miên sẽ làm cho việc nói trên không cần thiết nữa.

Để trả lời các câu hỏi khác, ông đã nói là chiến tranh đương tiếp diễn khi ông đã trở thành Tổng thống, ông Nixon nhấn mạnh là ông có quyền hạn hiến định để bảo vệ các binh sĩ Hoa Kỳ tại VNCH. Dưới đây là bản tường thuật cuộc họp báo.

Vào tối thứ tư trong một phòng thu hình tại Los Angeles, TT Nixon đã dành 1 cuộc phỏng vấn trong một tiếng đồng hồ cho các ký giả của 3 đài CBS, đài ABC, và đài NBC thuộc một chương trình được phổ biến toàn quốc. Sau đây là một vài đoạn trích dịch trong cuộc phỏng vấn này.

Trước khi các ký giả nêu lên câu hỏi, tôi xin có một vài lời tuyên bố vắn tắt: Sau khi đã tham khảo ý kiến với ông bộ trưởng Ngoại giao và các vị cố vấn cao cấp khác, tôi quyết định bổ nhiệm ông David Bruce làm trưởng phái đoàn của chúng ta tại cuộc hòa đàm Ba Lê.

ĐS Bruce như tất cả những ai từng nghiên cứu chính sách ngoại giao [illegible] nhà ngoại giao có uy tín nhất của HK. Ông là người của đảng Dân chủ nhưng đã từng phục vụ 5 vị Tổng thống, Dân chủ cũng như Cộng Hòa, với tất cả sự tận tâm và tài năng của mình.

Ông là vị đại sứ duy nhất của chúng ta đã từng làm đại sứ ở Đức, ở Anh rồi ở Pháp nữa. Ông sẽ gặp tôi ở San Clemente cùng với đại sứ Habib quyền trưởng phái đoàn. Thứ trưởng ngoại giao Alexis Johnson vào ngày thứ bảy 4-7, cùng với tiến sĩ Kissinger, chúng tôi sẽ thảo luận về tình hình theo như hiện trạng của các cuộc hội đàm, rồi sau đó ngày 11-7 ông sẽ gặp ngoại trưởng Rogers ở Luân Đôn

7 XEM TIẾP TRANG 12

Trước khi đi Ma Ni, N.T. Lâm tuyên bố:

Việc Mỹ cử Trưởng phái đoàn mới chẳng có nghĩa nhượng bộ CS

▼ *Mỹ rút quân khỏi Miên là để tỏ thiện chí với CS.*

MANILA 1-7 (UPI).— NT Trần văn Lắm hôm thứ Tư tuyên bố quân đội VNCH sẽ ở lại Cao Miên một thời gian đủ để bảo đảm an ninh của VNCH nhưng sẽ không ở lại xứ này để chiến đấu cho nhân dân Miên.

Ngoại trưởng Lắm đã tuyên bố với các ký giả là không có thời biểu rút quân của quân đội VNCH, nhưng chúng tôi không có ý định ở lại Kampuchea để chiến đấu cho nhân dân Kampuchea.

Để trả lời các câu hỏi một cách được minh xác hơn, ngoại trưởng Lắm chỉ tuyên bố quân đội VNCH sẽ không ở lại Kampuchea vô hạn định.

Ông tuyên bố các mục tiêu của quân đội VNCH là bảo đảm an ninh xứ sở, bảo đảm kiều bào Việt sinh sống tại Miên và giúp chính phủ Miên bảo vệ nền trung lập và ngay khi nhiệm vụ hoàn tất «chúng tôi sẽ về nước».

Ông nói «Nếu ngày mai Cộng sản chấm dứt chiến tranh và rút về [illegible] thức, ngay cả tại VN».

Ông tuyên bố ông sẽ giải thích cho các quốc gia hội viên Tổ chức này gồm Hoa Kỳ, Thái Lan, Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan lý do tại sao quân đội VNCH được gửi qua Cao Miên. Ông cho rằng cuộc chiến tại Miên, VNCH và Lào giống nhau vì cùng đang bị chung một kẻ thù tấn công.

Được hỏi về nền an ninh của VNCH có bị ảnh hưởng nếu quân đội ngoại quốc triệt thoái và được gởi tới Miên không? Ngoại trưởng Lắm đáp: «Tôi muốn nói đây là cơ hội để các quốc gia hội viên của Tổ chức này hành động nếu các trường hợp khẩn cấp xảy ra. Chúng tôi sẽ bày tỏ quan điểm và để các quốc gia hội viên quyết định họ sẽ làm gì».

Ông tuyên bố việc gửi quân đội Đồng minh từ VNCH qua Miên có nghĩa là chiến cuộc sẽ sôi động hơn ở Miên. Ông cho biết ông không thể

6 XEM TIẾP TRANG 12

Quân lực Miên-Việt bị bỏ mặc trước tình hình chiến trường đang mở rộng

Quân Mỹ thì rút vội, viện trợ chỉ mới hứa suông

LonNol vội vã cải tổ Nội các và Quốc phòng

★ Cho tới nay Miên chỉ được Mỹ giúp vài ngàn súng cổ và súng không đạn

NAM VANG 1-7 (UPI) — Thủ tướng Miên Lon Nol đêm nay đột ngột lập Nội Các mới để tăng cường quyền hành của chính phủ và để tỏ vẻ chính phủ cứu quốc đi sát với nhân dân.

Tướng Lon Nol vẫn giữ chức Thủ tướng chính phủ kiêm bộ trưởng Quốc Phòng. Hoàng thân Sisowath Sirik Matak vẫn giữ chức Phó Thủ Tướng. Sau đây là danh sách các bộ trưởng trong nội các:

— Ngoại trưởng: Koun Wick
— Bộ Trưởng Nội Vụ, An Ninh và Tôn giáo: Kim Ang (trước đây là đệ tam Phó Thủ Tướng)
— Bộ Trưởng Tư Pháp và liên lạc Quốc Hội: Yem Sambaur
— Bộ Trưởng Thông tin: Keuk Kylim
— Bộ trưởng Kỹ nghệ: Prom Thos
— Bộ trưởng Canh Nông: Un Tramuch
— Bộ trưởng Xã Hội và Lao Động: Chau Xeng Ua
— Bộ Trưởng Thương Mại: Hau Hang O
— Bộ Trưởng Tài Chánh: Tim Ou
— Bộ trưởng Công Chánh: Ung Krapum Phkar.
— Bộ trưởng Y Tế: Chuẩn tướng Kang Ken.
— Bộ trưởng Phát triển Cộng đồng: Hang Thum Hak
— Bộ trưởng Giao Thông: Ưu Sim.

Như vậy, trong số 15 nhân viên nội các trước, 6 người đã bị gạt bỏ kể cả cựu bộ trưởng Thông tin Trịnh Hoanh và bà Ung Mung. Bộ trưởng bộ Du lịch cũng bị dẹp luôn. Ngoài các bộ ra, 12 Phủ đặc ủy được tạo lập để chia xớt gánh nặng công vụ của ba bộ quan trọng nhất.

Với sự ra đi của các đơn vị Mỹ, theo AFP, giới chức Nam Vang vừa lo tiếc vừa buồn [illegible] vì Hoakỳ tỏ vẻ chậm chạp trong việc cụ thể hóa những điều đã hứa giúp Miên. Khi rút hết quân khỏi Miên, Hoa kỳ đã không trù liệu biện pháp trám chỗ trống do quân Mỹ để lại và người ta e rằng quân CS chẳng mấy chốc sẽ lần mò trở lại các hầm vũ khí quân trang mà quân Mỹ chưa kịp tìm ra hay phá hủy.

Vả lại, trên thực tế, sự hiện diện của quân Mỹ, dù rằng chỉ ở ven nội địa Miên, cũng là một yếu tố nâng cao tinh thần binh sĩ và dân chúng Miên đáng kể.

Nay, quân lực Miên bị bỏ mặc cùng quân lực VNCH chiến đấu với một kẻ thù chỉ trong vòng 2 tháng đã chạy khỏi các mật khu biên lãnh để tản mác ra toàn cõi Cao Miên đến tận biên thùy Thái Lan và bắt đầu quấy rối hay chiếm trọn phần lớn các thị trấn và phá hoại các trục giao thông. Trước tình thế mới này, Bộ Tư lệnh Cao Miên thú nhận là chưa chuẩn bị kịp để đối phó trong khi các món viện trợ [illegible] mà trong đợi vẫn chưa vượt qua giai đoạn hứa hẹn. Cho đến nay Miên mới nhận được vài ngàn súng M-2 và AK 47, riêng loại AK 47 vẫn phải xếp xó vì thiếu đạn.

Tuy vậy, để đương đầu với việc mở rộng các vùng chiến trận, Bộ Tổng Tham Mưu Miên vừa chia lại lãnh

9 XEM TIẾP TRANG 12

2 giờ sau khi được công bố

Phúc trình của T. T. Nixon được chuyển tới TT Thiệu

SAIGON 1-7 (AFP): Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ loan báo sáng nay TT Thiệu đã tiếp kiến đại sứ Mỹ Bunker trong một giờ tại dinh Độc Lập nhưng không tiết lộ nội dung cuộc hòa đàm này.

Tuy nhiên, trong giới thông thạo Hoakỳ, người ta được biết là chắc chắn Đại sứ Bunker đã trao cho TT Thiệu bản «phúc trình» của TT Nixon về vấn đề Miên và cuộc hội kiến này đã xảy ra 2 giờ sau khi bản «phúc trình» này được công bố. Ngoài ra cuộc viếng thăm VNCH 4 ngày của Ngoại trưởng Rogers và cuộc họp các nước tham chiến tại VN có lẽ cũng đã được đề cập tới.

Đảng Quốc Xã Mỹ

Đe dọa ám sát Fulbright, Govern, Hatfield

HOA THỊNH ĐỐN, 1-7 (Reuter).— Quốc Xã Mỹ đã hăm dọa ám sát các Thượng nghị sĩ nào chống đối chiến tranh Đông Dương.

Thượng nghị sĩ Mike Gravel đã loan báo cho Thượng Viện biết về sự đe dọa này tối qua.

TNS Gravel đọc một đoạn trong [illegible] thu thanh lại, của một người tự xưng là bác sĩ William Pierre Chủ Tịch đảng Xã Hội Quốc gia của những người da trắng, đề nghị cần

14 XEM TIẾP TRANG 12

Đáp bài diễn văn 30-6 của Tổng Thống Nixon

Sihanouk đưa điều kiện hòa bình: đề mặc CSVN với LonNol

▼ *Cộng Sản VN bình luận: Diễn văn Nixon là màn khói*

HƯƠNG CẢNG (1-7): Quốc trưởng lưu vong Sihanouk lên tiếng trả lời bài diễn văn 30-6 của TT Nixon, đã đòi hỏi Mỹ phải ngưng mọi hoạt động quân sự ở Miên, đòi quân lực Việt Thái không được can thiệp vào Miên, nếu không «nhân dân Đông dương sẽ đánh đến cùng để giành thắng lợi cuối cùng».

Lời tuyên bố trên đây của Sihanouk được nói là đưa ra tại Bình Nhưỡng (thủ đô Bắc Cao) nơi ông vua lưu vong đang tạm trú nhưng đã được đài Hanoi công bố.

Sihanouk tuyên bố rằng Mỹ tuy đã rút bộ binh ra khỏi Miên nhưng thay thế vào đó đã có quân đội Saigon và quân đội Thái Lan được Mỹ trả tiền, hơn nữa tuy bộ binh Mỹ rút nhưng phi cơ Mỹ, nhất là phi cơ B52 đã ngày đêm ném bom xuống các vùng «giải phóng» và việc ném bom sẽ càng ngày càng được đẩy mạnh để bù đắp cho việc rút bộ binh Mỹ khỏi Miên».

Sihanouk cũng tố cáo rằng Mỹ đang biến Cao Miên thành một thuộc địa quân sự của Saigon.

Ngoài ra cục tình báo Mỹ còn [illegible] người tại nhiều thành phố Miên và đang làm việc ráo riết để bố trí các cơ sở gián điệp điện tử trên đất Miên. Sihanouk tố cáo việc Mỹ rút quân khỏi Miên chẳng phải để rút ngắn chiến tranh mà là để kéo dài và tăng cường chiến tranh.

Để trình bày lực lượng của mình tại Miên, Sihanouk yêu cầu dư luận đừng hiểu lầm rằng quân lực Mỹ Việt Thái Miên đã kiểm soát được cả nước Miên mà «mặt trận thống nhất» và «quân đội giải phóng» Cam bu chia đã làm chủ toàn thể dân chúng Cao Miên ngoại trừ Nam Vang. Sihanouk cũng nói rằng Nixon đã nói phá hoại được các kho võ khí ở bưng biền chỉ là chuyện lừa bịp vì các «lực lượng võ trang nhân dân» vẫn mở được các cuộc tiến công. Sihanouk cũng nói số thiệt hại của «chúng tôi» mà Nixon nêu lên đã bị Nixon nhân lên gấp 10.

Về giải pháp cho chiến tranh Cao Miên, Sihanouk đưa đòi hỏi: Mỹ phải chấm dứt việc ném bom ở Miên. VNCH phải rút hết quân về và ngưng ném bom ở Miên, Thái Lan không được can thiệp vào nội tình Miên. Sihanouk không nhắc gì tới sự hiện diện của quân đội CSVN tức là điều ông đã phải đi Bắc Kinh vận động trục xuất rồi bị lật.

Chế độ LonNol cũng không được Sihanouk nói tới trong điều kiện hòa bình.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ủy Ban Nghiên Cứu Quốc Phòng Pháp tố cáo

Chính Trung Cộng và Cộng Sản VN đã gây nên cuộc chiến ở Miên

▼ *Sihanouk chưa bao giờ trung lập cả.*

BA LÊ 1-7 (UPI).— Nguyệt san của Ủy ban nghiên cứu Quốc phòng Pháp xuất bản tuần này viết rằng CSVN và TC «có thể được coi là nguyên do gần nhất của cuộc khủng hoảng Cao Miên».

Trong 1 bài nghiên cứu dài vạch rõ những nguyên nhân lật đổ Thái tử Sihanouk và đưa tới các cuộc hành quân của Mỹ vào các an toàn khu CS nguyệt san này viết người ta có thể lập luận rằng áp lực của cả 2 phe Mỹ và TC đã gây cho cuộc khủng hoảng bùng nổ.

Bài báo viết «Nhưng hình như không thể chối cãi được là nếu các lực lượng cánh tả (tức phe TC) muốn giúp chính phủ trung lập Sihanouk nắm giữ được quyền hành thì phe tả đáng lẽ ra đã không nên tạo cho các lực lượng cánh hữu (tức phe thân Mỹ) 1 cớ lớn (để đánh đổ Sihanouk) bằng sự can thiệp đại quy mô (của phe tả) trên lãnh thổ Miên và sự giúp đỡ du kích địa phương». Nguyệt san này cho rằng «vì thế, MTGPMN, BV và TC có thể được xem là nguyên do gần nhất của cuộc khủng hoảng Cao Miên».

Bài báo viết chính phủ trung lập Sihanouk chưa bao giờ thực sự là trung lập và đã ưu đãi CS bằng cách cho họ sử dụng đất Miên làm căn cứ tiếp vận và huấn luyện trong cuộc chiến tranh chống VNCH.

«Để đổi việc chính phủ trung lập Sihanouk đã ưu đãi nhiều cho Cộng quân về phương diện quân sự, phe tả đã tạo cho chính phủ này 1 tình trạng khó xử khá lớn trong địa hạt chính trị».

Phi cơ, đại bác Mỹ lại bắn phá B. V.

HANOI (1-7): Đài phát thanh Hanoi loan báo rằng sáng nay họ đã bắn hạ được một máy bay không người lái của Mỹ tại tỉnh Quảng Ninh (gần Hải Phòng).

Đài Hanoi cũng công bố một lời tuyên bố của bộ Ngoại Giao CS BV tố cáo rằng ngày 26-6 vừa qua Mỹ đã dùng phi cơ và đại bác bắn phá tại hai xã Phú Lập và Vĩnh Sơn ở phía bắc khu phi quân sự.

Mở đầu bằng một cuộc hội thảo hoàn toàn ôn hòa

Tuần tới sinh viên khởi sự phong trào đấu tranh đòi quyền tự trị Đại Học

● Đại Học sẽ định lấy ngân sách rồi đưa ra Q.H. không cần C.P.!

SAIGON, 2-7.— 9 giờ 15 sáng nay, hơn 1000 SV đã tham dự buổi đại hội để thảo luận về quyền Tự trị Đại học được tổ chức tại Giảng đường chính của trường Đại học Khoa học Saigon. Ngoài sự tham dự của một số phái đoàn SV thuộc các phân khoa và Cao Đẳng, Đại hội kể trên còn quy tụ thêm một số giáo chức đại học trong đó có GS Trần Kim Thạch, Phó Khoa Trưởng ĐH Khoa học.

✢ NHƯ HÀ

Sau phần thuyết trình của SV Đoàn Kinh về quyền tự trị đại học, SV Phạm hảo Quang được mời lên tường trình trước đại hội về quá trình tranh đấu của Sinh Viên VN từ năm 1966 đến nay nhằm tranh thủ cho kỳ được một nền tự trị Đại học. Theo Sinh Viên Quang, vấn đề quan trọng bậc nhất đối với tập thể Sinh viên hiện nay đều nằm trong mục tiêu tranh đấu cho quyền tự trị đại học. Vẫn theo SV Quang, khi có quyền tự trị thì Đại học và tập thể SV mới có đủ sức lực và khí thế tranh đấu cho các quyền lợi căn bản khác của Sinh viên, đồng bào cùng đất nước.

GS Trần kim Thạch cũng lên phát biểu ý kiến và cho rằng trước hết phải có sự kính trọng đại học đã vì đại học chính là nơi đào luyện các nhà lãnh đạo quốc gia. Đại học như hiện nay không thể nào phát triển nổi vì bị vây tỏa bốn bề, ngoài ra còn bị khống chế bởi quyền lợi riêng tư và phe nhóm. Một GS khác lại cho rằng, tiên trách kỷ hậu trách nhân, trong quá khứ và hiện nay, Đại học đã không đáp ứng được những đòi hỏi tối thiểu của đất nước và đồng thời tự hỏi Đại học VN đã làm gì cho nhân dân nghèo khổ này và đã làm gì trong cuộc chiến tranh tàn nhẫn này?

Ông nhấn mạnh: «Đại học VN như tình cảnh Đại học Huế hiện nay thì quả thực chả ích lợi gì cho nhân dân hết, và như vậy có còn lý do tồn tại không?»

SV Tâm, Phó Chủ tịch SV Thủy Lâm nhắc lại lịch sử tranh đấu của Phan chu Trinh và cho rằng Đại học VN phải được nuôi dưỡng un đúc bằng tinh thần kẻ sĩ và trách nhiệm của mỗi cá nhân đối với Đại học. Một SV khác cổ võ tinh thần đại học phải là tinh thần tranh đấu cho một lý tưởng.

Có một ý kiến khác được Đại hội tán thưởng nhiệt liệt khi tham dự viên này cho rằng, Đại học không thể để rơi vào tay ngoại bang chi phối, không thể là tay sai cho phe nhóm nào.

Đại học VN cũng như các nước chậm tiến đã không có một truyền thống Đại Học lâu dài.

Do đó, Đại học VN phải khởi điểm hành trình tranh đấu để tạo cho được truyền thống. Đại học cũng không thể thành công cụ ngoại quốc hay phe đảng. Sau hết, SV Lưu đức Thuần đọc bản tuyên ngôn về tự trị Đại học. Sau gần 2 giờ thảo luận sôi nổi, Đại hội đã đi đến một đúc kết gồm 5 điểm căn bản trong đó có điểm «Đại học phải được xem như là lương tâm của quốc gia và nhân loại». Đồng thời, Đại học còn phải là trung tâm «chấp nhận mọi sự tranh luận về tất cả mọi vấn đề: Đại học cũng có quyền đảm nhận công việc liên lạc giữa chính phủ và bên ngoài. Bản đúc kết đưa ra 3 đề nghị và 3 đề nghị này sẽ trở thành tiêu chuẩn chính yếu của phong trào SV tranh đấu cho quyền tự trị đại học: 1) Đại học phải được tự trị về phương diện hành chánh và được toàn quyền trong mọi lãnh vực có liên quan đến sự phát triển Đại học. 2) Về tài chánh, Đại học phải được tự trị, các phí khoản của ĐH cần dùng sẽ được quyết định của chính ĐH và để trình Quốc hội quyết định mà không cần qua trung gian của chính phủ, 3) Về sinh hoạt Sinh Viên, Sinh Viên phải được hoàn toàn tự do để có thể trình bày quan

10 XEM TIẾP TRANG 12

Ăn phần thì được nhưng dính máu thì quyết không

3 hội viên SEATO từ chối giúp Miên viện lẽ đang mắc kẹt nhiều chỗ

MANI 1-7 (UPI): Hôm nay, Ngoại trưởng các nước Anh, Úc, Tân Tây Lan, Hồi quốc, Thái Lan, Hoa Kỳ và VNCH lục tục kéo đến Ma Ni để tham dự hội nghị thường niên minh ước phòng thủ ĐNÁ sẽ chính thức khai mạc sáng mai tại khách sạn Quốc tế thuộc khu ngoại ô Makati. Riêng một mình nước Pháp tẩy chay hội nghị. NT Trần văn Lắm đến dự với tư cách quan sát viên vì VNCH không phải là nước hội viên SEATO.

Vừa đến phi trường Ma ni chiều nay, NT Rogers mở cuộc họp báo cho biết Tổng Thống Nixon đã cương quyết xác nhận rằng Hoa kỳ lúc nào cũng tôn trọng điều cam kết với các đồng minh và các nước bạn trong vùng Đông Nam Á là Hoakỳ góp phần vào việc phòng thủ Đông Nam Á nhưng từ nay nguyên tắc tự túc sẽ được áp dụng cho các nước liên hệ. Theo nguyên tắc này, các nước Đông Nam Á sẽ phải tự túc hợp tác với nhau để tìm kiếm, những giải pháp do người Á châu đưa ra để gỡ rối các vấn đề Á châu. HK mong muốn các nước hội viên Seato sẽ đóng vai trò chủ chốt trong giai đoạn biến chuyển quan trọng này. Tại Đông Dương, nơi mà chiến tranh đang gây ra thêm nhiều vấn đề khó khăn mới, phương pháp tự túc đã trở thành nguyên tắc chính yếu, và có thể nói là chương trình Việt hóa tiêu biểu cho sự tin tưởng của Mỹ đối với tính chất hữu ích của nguyên tắc tự lực cánh sinh. Qua hội nghị Djakarta, Hoa kỳ nhận thấy là các nước Á châu đang nắm dần thế chủ động trong việc ứng chiến với quân CS cũng như trong công cuộc tìm kiếm hòa bình. NT Rogers tin rằng hội nghị Seato lần này sẽ thảo luận những việc các nước hội viên sẽ phải làm để tiếp tục đóng một vai trò xây dựng trong công cuộc duy trì hòa bình, xúc tiến chương trình phát triển và thăng tiến đời sống an khang của các dân tộc trong vùng.

Theo giới quan sát, mới đây TT Nixon đã xác nhận là Hoakỳ sẽ giúp võ khí cho Miên, nhưng nhấn mạnh rằng các nước khác sẽ phải cung cấp các đơn vị bộ chiến cho Miên.

Người ta tin rằng, Úc và Tân Tây Lan sẽ theo đường lối này của Hoa kỳ, nghĩa là sẽ viện trợ cho bất cứ một nước hội viên SEATO nào tình nguyện gửi quân sang tham chiến ở Cao Miên, nhưng còn chính họ thì không cho quân nước họ sang Miên.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Giới Ngoại giao C S Đông Âu vạch trần một thật vụ tranh chấp

Bang giao Nga-Hoa đang suy sụp lẹ hơn vì vụ tranh giành ảnh hưởng ở Á Châu

☆ Cộng Sản VN gián tiếp trả lời luận điệu «Nga bôi lọ T.C.»

LUÂN ĐÔN 1-7 (UPI).— Các nhà ngoại giao Đông Âu hôm nay tiết lộ mối bang giao Nga Tàu đã suy sụp một cách trầm trọng, thậm chí các cuộc hòa đàm ở Bắc Kinh đi đến chỗ bế tắc hoàn toàn, cho thấy rõ một cuộc tranh chấp mới trong vấn đề dành ảnh hưởng ở Á Châu.

Diễn biến này trùng hợp với việc đệ nhất Phó Thủ tướng Nga Vassili Kuznetsov, Trưởng phái đoàn thương thuyết Nga, rời khỏi Bắc Kinh vì lý do sức khoẻ.

Cuộc hòa đàm Nga Tàu được tổ chức mùa thu năm ngoái do sự thỏa thuận giữa thủ tướng Nga Kosygin và thủ tướng TC Chu Ân Lai.

Các nguồn tin nói rằng Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh, đã không thể hòa giải với nhau về vấn đề ý thức hệ cũng như sự xung đột biên giới, nay lại cùng lao vào một cuộc chiến tranh chính trị toàn diện để dành ảnh hưởng ở Á Châu.

Tin Kuznetsov rời khỏi BK vì lý do sức khỏe được thông tấn xã MTI của Hung gia lợi phổ biến. Hung gia lợi có liên lạc ngoại giao với BK. Cho đến nay tin này chưa được Nga xác nhận.

BV chống Nga bôi lọ Tàu

HÀ NỘI 1-7.— Mượn dịp chúc mừng kỷ niệm ngày thành lập đảng CS Tàu, CSVN đã hết lời ca ngợi sự hùng mạnh của đảng CS Tàu và từng điểm một gián tiếp bác bỏ luận điệu bôi lọ mà Ngaxô đã dùng để tấn công Trung Cộng.

Báo Nhân Dân của Cộng đảng VN trong số ra hôm nay đã ca ngợi Cộng đảng Trung Hoa là «một nước xã hội chủ nghĩa hùng cường, một thành trì vững mạnh bảo vệ hòa bình chống âm mưu xâm lược của đế quốc ở Châu Á và trên thế giới». Báo Nhân Dân viết tiếp «Đây là thắng lợi vĩ đại của đảng CS Trung Quốc quang vinh đứng đầu là Mao chủ tịch kính mến».

Báo Nhân Dân ở Hanoi, như là đã đối đáp từng điểm với các tài liệu tuyên truyền của Nga trình bày TC như là một đế quốc phát xít do nhà độc tài khát máu họ Mao cầm đầu đang đi dần vào chỗ lụn bại, đang xô đẩy Á châu và thế giới vào khói lửa chiến tranh và những ai đi theo TC đều chỉ chuốc lấy thất bại.

Báo Nhân Dân ở Hanoi đã lần lượt trình bày những thành công vĩ đại liên tục của Trung Cộng, trước hết về mặt kinh tế phồn vinh, về tiến bộ to lớn khoa học kỹ thuật nhất là kỹ thuật chế bom nguyên tử, hỏa tiễn gắn đầu đạn nguyên tử và vệ tinh nhân tạo làm cho cả thế giới phải khâm phục.

Về phần mình, báo Nhân Dân của Cộng đảng VN xác định rằng «mối quan hệ hữu nghị đã có từ lâu đời giữa hai dân tộc, đã được hai đảng không ngừng bồi đắp và sẽ đời đời bền vững».

Báo Nhân Dân cũng nhiệt liệt ca ngợi công ơn to lớn của Cộng đảng Trung Hoa đối với cuộc chiến tranh mà Cộng đảng VN đang theo đuổi ở Đông Dương. Chót hết, báo Nhân Dân nêu rõ kiên quyết ủng hộ TC «giải phóng Đài Loan» — tức là điều mà Ngaxô vừa đưa ra chế diễu.

Kết luận của phái đoàn Quốc Hội Mỹ điều tra ĐNÁ

Vì Anh-Pháp «không tốt» với Mỹ nên B. V. không thả tù binh Mỹ

SAIGON 1-7. (AFP) — Ba nghị sĩ HK hôm nay đã thuật lại trước báo chí ở Saigon câu chuyện một nhân vật tòa đại sứ BV ở Vạn tượng đã cương quyết bác bỏ lời họ yêu cầu được tới BV thăm viếng các tù binh Mỹ, như thế nào.

Ba nghị sĩ nói trên, nhân viên của «Ủy Ban Hạ Viện Hoakỳ về sự cam kết của Mỹ tại ĐNÁ» tuyên bố họ đã gặp tại công tòa ĐS BV một người đàn ông tự giới thiệu là đệ tam tham vụ.

Ông chủ tịch Ủy Ban, nghị sĩ Montgomery thuật rằng: «Ông ta đã tiếp chúng tôi chừng 15 phút, với nộ khí bừng bừng rồi bỏ đi.

«Chưa bao giờ tôi gặp một người ghét Mỹ đến như gã đàn ông đó». Một dân biểu khác, ông Ross Adair nói rằng:

«Những biến cố ở Cao Miên có một ảnh hưởng quan trọng đối với những người BV». Ông nghĩ rằng các cuộc hành quân ở Cao miên có thể khiến cho BV kém hòa dịu về vấn đề tù binh chiến tranh.

Ông Adair nói viên tham vụ BV nói BV không giữ tù binh chiến tranh mà «sự thật là chúng tôi (BV) có giữ một số phi công Mỹ có tội giết dân chúng VN».

Theo nguồn tin Reuter, dân biểu William Anderson, dân chủ tiểu bang Tennessee cũng thuộc nhóm 3 nghị sĩ trên, trong một cuộc họp báo tại Sài Gòn tuyên bố rằng phải chi Anh và Pháp có một lập trường mạnh mẽ hơn, có lẽ đã có một vài tiến bộ được thực hiện liên quan đến vấn đề phóng thích tù binh Mỹ ở BV.

Ông nói: «Tôi nghĩ rằng nếu một vài nước, tự xưng là bạn của chúng ta — như Anh và Pháp chẳng hạn — có một lập trường mạnh mẽ hơn, thì có lẽ đã giúp ích cho chúng ta trong vấn đề tù binh».

Lào giữ trung lập, không liên minh để dễ thương thuyết với Lào Cộng

VẠN TƯỢNG 1-7 (AP).— Chính phủ Lào hôm thứ Tư cam kết trung thành với đường lối trung lập để không gây thêm rắc rối cho tình hình vương quốc trong chiến tranh Đông Dương này, và duy trì cơ hội thương thuyết với Pathet Lào.

Sự cam kết trên được ghi nhận trong một bài bình luận của Lào tấn xã đưa ra sau khi có cuộc bỏ thăm không chính thức của quốc hội, đặt tín nhiệm vào thủ tướng Souvanna Phouma.

Các quan sát viên nói họ coi sự tái xác nhận lập trường trung lập của Lào là một sự trả lời cho phe hữu khuynh đã lên tiếng chỉ trích ông Souvanna Phouma là bất lực trong việc trả miếng những sự tiến quân mới đây của CS tại Nam Lào. Phe hữu chủ trương liên minh với Nam VN, Thái Lan và Cao Miên.

Bài xã thuyết nói rằng sự những

3 XEM TIẾP TRANG 12

Sẽ tiếp xúc Đ.S. Lodge để biết rõ Mỹ

Đ. Giáo Hoàng sửa soạn diễn văn mới kêu gọi tái lập hòa bình ở V. N.

LA MÃ 1-7 (AFP): Nguồn tin ngoại giao Tây phương tối hôm thứ Tư cho hay là Đại sứ Mỹ Cabot Lodge sẽ trình bày lên Đức Giáo Hoàng «với 1 sự cung rất tôn kính» để biện minh cho việc tham chiến tại VN của Hoakỳ là nước bảo vệ cho nền văn minh Thiên Chúa giáo.

Đại sứ Lodge, đại diện cá nhân của TT Nixon cạnh Tòa thánh [illegible] tới La Mã tối thứ Ba và sẽ ở lại đây 1 tháng và sẽ không có [illegible] trình ủy nhiệm thư và thiết lập [illegible] quán tại Vatican. Phát ngôn nhân Tòa Thánh cho hay không biết lúc nào ĐS Lodge sẽ được Đức Giáo Hoàng tiếp kiến.

Theo các quan sát viên, lập trường của Tòa Thánh không phù hợp với lập trường của Hoa-kỳ và từ lâu, chính sách ngoại giao của Tòa Thánh nhằm vào nỗ lực vãn hồi hòa bình tại Viễn Đông.

Theo nguồn tin Tòa Thánh thì Đức Giáo hoàng muốn ông Lodge trình bày quan điểm của TT Nixon trước khi Ngài về nghỉ ở lâu đài Gandolfo để cùng với đức Hồng y Villot, bí thư của ngài soạn thảo các bài diễn văn (kêu gọi hòa bình tại VN) trong dịp viếng thăm Phi luật Tân và Úc vào tháng 11-70 tới đây.

Câu chuyện hôm nay

Hữu-sản-hóa và chánh-sách gia-cư

NGUYỄN-VĂN

Hạn chế quyền tư hữu nhà đất, truất hữu phần dư để nhường lại cho người ở thuê hay người chưa có nhà, là một biện pháp công bằng xã hội, mà Bộ Công Chánh cũng đã nêu ra từ 1965, trong bản tài liệu đã ấn loát và phổ biến : Chánh sách Quốc gia Gia cư và Chương trình Thập niên Cải cách Gia cư.

Nhưng vấn đề đã chỉ được đặt ra cho Đô thành. Có lẽ nào chỉ hữu sản hóa cho người cư trú tại Sàigòn, Chợ-lớn mà thôi ? tất nhiên còn phải nghĩ tới các lớp người vô sản trên toàn quốc, hay ít nhất là ở các thị xã tỉnh lỵ.

Song ở các nơi này, ít khi có sự tập trung nhiều nhà đất vào tay một thiểu số như tại thủ đô. Vậy thì sự truất hữu không cấp thiết, và muốn hữu sản hóa dân nghèo, phải theo phương thức khác, để cho họ thành sở hữu chủ, như xây nhà rẻ tiền rồi bán và cho trả góp.

Ngoài ra, có chắc là phải hữu sản hóa trên toàn quốc hay không? Đại đa số là nông dân, vốn có mảnh đất mảnh vườn do ông cha để lại, với mái nhà tranh hay ngôi nhà ngói. Đối với họ, cũng như đối với nhiều lớp đồng bào ở thành thị lớn nhỏ, nhu cầu không phải là trở nên sở hữu chủ, vì nhà và đất vẫn thuộc họ rồi. Nhưng rất nhiều người cần được giúp đỡ để xây dựng lại nhà cửa bị thiệt hại vì chiến tranh : số nhà bị cháy hoặc phá nhiều, là 24.060 tại Sàigòn Gia Định, 74.986 căn trên toàn quốc. Những nơi bị thiệt hại nặng nề nhất, là Huế, mất 80o/o, Pleiku trên 50o/o, Bến Tre 45o/o, Vĩnh Long 28o/o, Ban Me Thuột 25o/o. v.v... (tài liệu của Bộ Xã Hội 15-2-68 tuyên bố của Tổng Thống NGUYỄN-VĂN-THIỆU trên đài truyền hình ngày 11-3-68). Ấy là chưa kể các đợt tấn công về sau, và sự phá hoại trong năm 1969 hoặc trước 1968. Nên phần lớn dân chúng chỉ ước mong tái thiết thay vì đòi hỏi hữu sản hóa.

Tóm lại, vấn đề truất hữu, nếu đặt riêng ra, thì hầu như rất quan trọng. Nhưng nếu đặt trong khuôn khổ chung của các thành thị, thì lại không có tính cách tối cần, dù muốn hữu sản hóa người nghèo.

Rồi vấn đề hữu sản hóa, nếu nằm trong khung cảnh rộng lớn của toàn quốc, lại không liên quan đến số đông đang cần và chỉ cần tái thiết hoặc cải tiến gia cư.

Thành thử *tính cách đích thực và tầm quan trọng đích thực của vấn đề chỉ hiện ra rõ rệt, khi vị trí của nó được xác định theo tiêu chuẩn khách quan là nhu cầu của đa số.*

Nói một cách khác, thì *phần đông cần trước hết một chỗ ở; rồi đến một căn nhà rộng rãi và sạch sẽ; sau cùng, mới là quyền sở hữu.*

Nên một chánh sách gia cư hợp lý phải nhắm cả ba mục tiêu và kế hoạch áp dụng chính sách đó, nếu muốn thiết thực, nên được thi hành theo thứ tự ưu tiên vừa kể.

Vì các tài nguyên và phương tiện vật chất cần được xử dụng vào việc cấp bách hơn hết là trùng tu nhà cửa bị phá hủy, bị hư hại ; một phần lớn phải dành cho việc xây dựng hạ tầng cơ sở và cung cấp tiện ích công cộng trong cuộc chỉnh trang lãnh thổ, như đường xá, cống rãnh, điện nước v.v...—chỉ có phần chót, phần dư, mới có thể đem xây nhà để bán, hoặc cho vay để xây cất lấy, nghĩa là để hữu sản hóa.

Công việc càng phức tạp càng phải được ý niệm cho thật rành rẽ; còn nếu điều kiện căn bản này không được theo đúng, nếu sự kiến thiết bị xáo trộn vì áp lực của nhóm này hay yêu sách của giới kia, nên việc đáng để lại sau thì đem làm trước và ngược lại, và ngân khoản đáng dành cho phần ưu tiên 1 lại đem dùng vào phần ưu tiên 3, thì tất cả lãnh thổ này sẽ chỉ thành nơi tranh dành loạn xạ của những quyền lợi ích kỷ, mạnh ai nấy được; và đất nước này sẽ không thể nào thoát khỏi hỗn độn và ô uế, để các nỗ lực chỉnh trang đưa tới một hoàn cảnh sinh hoạt chung yên ổn và sáng tươi.

xXx

Hữu sản hóa là sự đáng mừng cho mỗi người. Làm chủ một mảnh đất và một căn nhà, là mộng đẹp của những ai muốn sống tự do.

Song nếu xét theo quyền lợi chung, thì công cuộc chỉnh trang nhằm đem lại một trật tự cho sự mở mang xứ sở, phải được thực hiện trước hay ít nhất là song song với chính sách hữu sản hóa cá nhân.

Một tỉ dụ cụ thể : hàng ngàn nhà ổ chuột dựng trên một khu đất công hay tư, choán hoặc thuê. Thiếu ánh sáng, thiếu vệ sinh. Lại ở một nơi đáng dành làm khu yên tĩnh, cho nhà thương, trường học, vườn cây...

Nếu biến số người ở thành sở hữu chủ cả đất lẫn nhà, tất hàng ngàn gia đình hoan hô. Không ai còn lo bị xua đuổi, và sẽ ở đây hết đời này qua đời khác : ai tranh đấu được kết quả này, chắc chắn sẽ được bầu làm Hội viên thành phố, Dân biểu, Nghị sĩ hay Tổng thống nữa...

Song hữu sản hóa trong trường hợp trên, là củng cố một tình trạng lầy đọng, chen chúc, tối tăm, là khước từ mọi viễn ảnh cải tiến, để duy trì không biết tới bao giờ một cảnh sống đáng buồn, và không cho phép xứ sở có thành phố nào xứng đáng với thời đại.

Ngược lại, nếu chọn được một khu đất rộng rãi phù hợp với các nhu cầu chỉnh trang, rồi mở đường, đặt cống, cấp điện nước, phân lô, xây hoặc giúp cho xây những ngôi nhà đủ tiện nghi tối thiểu, theo đúng các qui lệ chung : nếu vậy, *chỉnh trang đi trước hữu sản hóa, thì hữu sản hóa mới có ích và có nghĩa*, dung hòa được quyền lợi cá nhân và quyền lợi của cộng đồng, không ngăn chận sự cải tiến, nhưng tạo hoàn cảnh cho tiến hóa dễ dàng.

Như thế đủ biết rất khó hữu sản hóa tại chỗ, ở nguyên chốn cũ, vì nhiều nơi cũ không đáp ứng các đòi hỏi của chỉnh trang thành thị. Muốn hữu sản hóa, thì phải rời đi, và chịu từ nơi thiếu điều kiện đến nơi đủ điều kiện sinh hoạt. Hữu sản hóa phải đi đôi với sự đổi mới.

Và nếu các nguyên tắc trên được thông cảm và chấp nhận, thì một biện pháp đã thi hành nên được mở rộng càng nhiều càng hay : cho các tập thể vay tiền để xây dựng miễn là không trái với chương trình chỉnh trang; như làng quân đội, làng ký giả, và các hợp tác xã kiến ốc v.v....

Đối với giới người làm lụng vất vả hay buôn thúng bán bưng, sự kiếm ăn dễ dàng lại là điều kiện quan yếu hơn mọi tiện nghi hay quyền sở hữu. Họ không chịu đi khỏi nơi đang có sinh kế, dù được hữu sản hóa ở nơi khác : nên khu cư trú mới phải có phố phường, chợ búa v.v.,. cho họ mưu sinh, nên sự kiện tạo những thị trấn vệ tinh hay những khu ngoại ô trù mật trở nên cần cấp.

Tóm lại, vấn đề hữu sản hóa liên quan mật thiết với nhiều vấn đề khác, nên chỉ có thể giải quyết êm đẹp theo giải pháp chung, trong khuôn khổ một chánh sách gia cư rộng lớn và lâu dài.

GIẢI TRÍ

Rex
«Le Batard» Giuliano Gemma—Rita Hayworth—Magaret Lee—Klaus Kinski—Màu T. Pháp. PĐ. VHA.

Eden
To The shores of Hell. Marsall Thompson. Kiva Lawrence. Sp.Màu. Tiếng Anh. P.Đ. Việt Hoa Anh.

Kim Châu
«Bảo Ấn Đao» Với Lu Bình, Bạch Bình. Sp. Màu. Tiếng Trung Hoa. Phụ Đề Việt Ngữ.

Khải Hoàn
«Sơn Nữ Kiều Long» Lý Thanh, Kim Phong, Nhạc Hu. Dương Ích Khanh.Sp.M.T.Tr.Hoa. PĐ.VHA.

Đại Nam
Mùa Yêu Đã Tới. Trần Hậu.Lăng Ba. Tinh Hồng. Màu. Shawscope. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
«Le Batard» Giuliano Gemma—Rita Hayworth—Magaret Lee—Klaus Kinski—Màu T. Pháp. PĐ. VHA.

Casino Saigon
«Johnny Cool» (Máu và tội ác) Henry Silva, Elizabeth Montgomery. Sp. T. Pháp. PĐ Việt Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc
«Kim Ngân Bạch Ngân Song Hiệp» Ngô thiều Huệ, Đinh Đinh, Điền Thanh.Sp.Màu TiếngT.H.PĐ VHA

Hưng Đạo
«Chiếu Kỷ Niệm» Thâm Thúy Hằng Huy Cường, Thanh Tú, Phùng Há Xuân Dung, Bảy Nhiêu, Năm Châu.

SẮP ĐÁNH LỚN SANG LÀO HAY ĐỔ-BỘ BẮC-VIỆT ?

MỘT VẤN ĐỀ NÓI LÚC NÀY LÀ VỪA. ◉ TỔNG THỐNG THIỆU VÀ VẤN ĐỀ ĐÁNH BẮC. ◉ ĐẠI TƯỚNG CAO-VĂN-VIÊN, TẬP SAN QUỐC PHÒNG, VÀ CHIẾN LƯỢC ĐÁNH CỘNG SẢN TRONG 7 ĐIỂM : VỪA CÓ 2 ĐIỂM THEN CHỐT ĐƯỢC THỰC HIỆN VÀ CÒN LẠI HAI ĐIỂM CUỐI CÙNG : ĐÁNH SANG LÀO VÀ ĐÁNH BẮC...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong một cuộc phỏng vấn ngay vừa đây, vấn đề đánh Bắc đã được đặt ra với ông Nguyễn văn Thiệu. Ông Thiệu chỉ nói mí mí. Còn người cầm quân là đại tướng Cao văn Viên thì đặt vấn đề chiến lược một cách huỵch tẹt, là phải đánh Bắc.

Đại tướng Viên từng nêu vấn đề đánh Bắc và rồi đã có những nhà quan sát bảo rằng đại tướng Viên và các nhà hữu trách quân sự Mỹ không đồng ý với nhau về chiến lược đánh Bắc hay không đánh Bắc. Tuy nhiên, nhiều người biết rằng đại tướng Viên và đại tướng Abrams rất ăn ý với nhau.

Vả chăng, trước đây, người Mỹ nhất quyết giữ một thế chiến lược đắp đê và nhất quyết không đánh sang Cao Miên, trong khi đại tướng Viên đã kêu gào suốt mấy năm trời là phải đánh sang Miên. Thế rồi đánh đùng một cái, trận đánh sang Miên mở màn. Như vậy tức là cái gì cũng có thể xảy ra được lắm, — mà những cái đáng cấm kị nhất thì lại xảy ra một cách chắc chắn nhất.

Bài viết về chiến lược của đại tướng Viên lại xuất hiện.

Tháng 3-1968, đại tướng Cao văn Viên đã có bài viết về chiến lược chủ trương việc đánh ra BV. Đến bây giờ, tháng 7 năm 1970, tập san Quốc Phòng vừa ra lò, số 1, đã nêu lên chủ trương Quốc Phòng của các tướng, thì bài chủ lực đáng chú ý nhất lại chính là bài của đại tướng Cao văn Viên tái xuất giang hồ, đặt ra «Một vấn đề chiến lược» và nêu lên 7 điểm chiến lược như ông quan niệm để giải quyết chiến tranh VN.

Vì đại tướng Viên là tướng tổng chỉ huy quân lực Việt Nam Cộng Hòa trong thật tế, cho nên quan điểm của ông đáng được chú ý. Và đáng chú ý hơn nữa, là vì trong 7 điểm mà ông chủ trương, thì đã có 5 điểm được thực hiện rồi, và trong số 5 điểm này, lại có 2 điểm gần như là không thể thực hiện, thế mà lại được thực hiện một cách đầy đủ.

Chúng ta tự hỏi : Vì lý do nào mà chủ trương đánh sang Lào và đánh Bắc lại được đưa ra một cách trịnh trọng vào ngày đầu tháng 7 này ? Nhưng trước hết, xin mời quý bạn nhận xét 7 điểm của tướng Viên.

7 điểm chiến lược của Đại-tướng Cao-v-Viên

Trong bài báo, đăng trong số 1 nguyệt san Quốc Phòng, tháng Bảy 1970, đại tướng Cao văn Viên đã cân nhắc các chiến lược. Ông nói đến Tôn Tử, đến Lý thường Kiệt (đã nêu gương sáng về việc đánh hẳn sang nước địch), đến Trần hưng Đạo, đến Clausewitz (với thuyết chủ động để thủ thắng), đến Liddell Hart (buộc địch phải phân tán và tạo bất ngờ với những hành động khó tiên liệu), rồi cuối cùng đến Lê Nin, Xít-ta-lin, Mao trạch Đông, Lâm Bưu (với các nguyên tắc của chiến tranh nhân dân).

Về chiến lược của Mỹ, ông nói đến hai điểm áp dụng tại VN và trong giai đoạn (1968) là :

— Can gián mực thước (gradual dissuasion)

— Trả đũa tương xứng (flexible response).

Nhân nói đến đó, ông có đề cập đến chiến lược nguyên tử. Và ông cho rằng chiến tranh nguyên tử vô cùng khốc liệt, nhưng kẻ gây chiến tranh nguyên tử chỉ có thể là TC.

Cuối cùng, Đại tướng Viên phác họa một chiến lược để chống lại chiến lược gián tiếp của CS. Ông gọi chiến lược của ông là «chiến lược chia cắt» và gồm có 7 điểm.

2 điểm cuối cùng là đánh sang Lào và đánh ra BV

Tướng Cao văn Viên đã kể ra 7 điểm chiến lược đó như sau :

1) Tách rời du kích ra khỏi dân chúng, tiêu diệt hạ tầng cơ sở nằm vùng của VC.

2) Tiêu diệt lực lượng địa phương và chủ lực VC, (tức là chia cắt địch thành bộ phận, không cho địch dựa vào quần chúng, không cho lực lượng địa phương và chủ lực địch nương tựa vào nhau, buộc địch phải hoạt động đơn độc để ta dễ bề tiêu diệt).

3) Vô hiệu hóa các căn cứ địa Cộng quân tại quốc nội.

4) Vô hiệu hóa các căn cứ địa Cộng sản tại các nước láng giềng (Ai Lao và Cao Miên). Việc này nhằm mục đích phá vỡ hậu phương an toàn của địch, khiến cho lực lượng địa phương và chủ lực Việt Cộng không còn sào huyệt trú ẩn nghỉ ngơi, bồi dưỡng. Đó là chia cắt hậu phương khỏi tiền phương địch.

5) Thiết lập phòng tuyến ngăn chận phía Nam vĩ tuyến 17 từ bờ biển qua Đông Hà (Quảng Trị) đến Savannakhet (ranh giới Thái—Lào, trên sông Cửu Long).

6) Đổ bộ lên tuyến xuất phát của lực lượng Cộng Sản tại Vinh và Hà Tĩnh, để khóa chặt nguồn chi viện từ Bắc vào Nam của địch do đường mòn Hồ chí Minh. Hai chủ trương vừa kể trên đây là những biện pháp thuần túy quân sự. Các biện pháp này chưa thể chia cắt hoàn toàn được hậu phương lớn của địch là BV với tiền tuyến lớn là miền Nam, nếu không được những biện pháp chánh trị và ngoại giao hỗ trợ.

7) Liên kết Thái— Lào— Việt và Cambốt trong tương lai.

Nhận xét đại cương về quan niệm chiến lược của đại tướng Viên

Trong 7 điểm chiến lược trên, chúng ta thấy rằng 3 điểm đầu đã luôn luôn được chú trọng tại VN, từ những ngày đầu cho đến nay. Còn điểm thứ 4 và thứ 7 (phá các căn cứ VC tại Miên và lập thế liên minh giữa 4 nước ở ĐNÁ), thì trước đây kể như không thể nào thực hiện được, vì đường lối của Sihanouk, vì chủ trương trung lập của Ai Lao, và vì chiến lược đánh hạn chế của Mỹ.

Nhưng như đã nói, bất thần Sihanouk bị lật đổ, quân lực Việt Mỹ nhất tề đánh sang Miên, và những chủ trương mới của Lào Miên đã cho phép nghĩ đến một cuộc liên minh chặt chẽ giữa 4 nước. Những điều mà người ta cho là không thể thực hiện được vào lúc cách đây 2 năm hay 1 năm, thì ngày nay đã thực hiện một cách mạnh mẽ, mau chóng.

Bởi thế mà hai điểm cuối cùng, về việc đánh sang Ai Lao, và đánh BV, có thể được quan niệm với một tâm trạng thích ứng : có thể đó là những điểm khó thực hiện, nhưng không biết chừng sẽ được thực hiện một cách bất ngờ, mau chóng. Bởi thế mà hai điểm này đáng được chú ý, nhất là tướng Viên đã, đặc biệt chú trọng đến.

Vấn đề thiết lập phòng tuyến ngăn chận tại Lào

Tướng Viên quan niệm rằng miền Nam có thể thành công trong việc tiêu diệt du kích địch, mà không khóa được các cửa ngõ xâm nhập thì cũng không khác nào «muốn tát hồ nước mà lại không khóa cái vòi cung cấp nước cho hồ nước». Ông quả quyết rằng «phải ngăn chận cho kỳ được các cuộc xâm nhập từ Bắc vào Nam mới sớm thanh toán được CS. Mà muốn ngăn chận xâm nhập, không phải chỉ oanh tạc miền Bắc là đủ mà cần phải có bộ binh thực hiện một phòng tuyến ngăn chận».

Về việc thiết lập phòng tuyến ngăn chận, ông quan niệm như sau :

«Nhìn vào bản đồ Đông Á, ta thấy VN ở vào một vị trí địa lý khác hẳn các nước đồng cảnh ngộ chống Cộng, như Đại Hàn, Hi Lạp, Phi luật Tân, Mã lai Á, đều là những hải đảo, quần đảo hay bán đảo. Trái lại, VN là một bán đảo vừa có bờ bể dài, vừa gắn liền vào lục địa như cái bao lơn của ĐNA nhìn ra Thái bình Dương. Nghiên cứu địa hình, ta nhận thấy có nhiều hành lang xâm nhập bằng đường thủy, hoặc đường bộ dọc theo dẫy Trường Sơn.

«Như vậy, CSVN đã thực hiện chiến tranh xâm nhập tương đối dễ dàng hơn Hy Cộng, Hàn Cộng, Phi Cộng, Mã Cộng. Và VNCH chống lại sự xâm nhập cũng tương đối khó hơn Đại Hàn, Phi, Mã, Hi.»

Đại tướng Viên xác nhận phải có tuyến ngăn chận cuộc xâm nhập như sau :

«Rút kinh nghiệm của các hoạt động chống xâm nhập trên chiến trường hiện nay, ta có thể thấy ngay, muốn ngăn chận các cuộc xâm nhập người, vũ khí và quân dụng từ Bắc vào Nam, cần phải có một tuyến cản ngang các trục xâm nhập. Tuyến ấy có thể chạy dài theo quốc lộ 9, phía Nam vĩ tuyến 17 từ bờ bể, qua Đông Hà (Quảng Trị) đến Savannakhet (ranh giới Thái—Lào).

Tuyến đó được quan niệm thế nào ? Đại tướng viết :

(Xem tiếp trang 11)

CHIẾN-TRƯỜNG LÀO VÀ VIỆT-NAM

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của CHAC SOPSAISANA
Phó Chủ-tịch Quốc-hội Lào
Bản dịch của PHẠM-KIM-VINH

Về vị trí địa dư, vì bị cái bóng vĩ đại của Trung Cộng đe dọa lại yếu kém về mọi lãnh vực vì cuộc chiến tranh kéo dài một phần tư thế kỷ. BV đặt tất cả mọi hy vọng vào việc kiểm soát Đông Dương. Người ta hiểu rõ hơn tại sao BV bác bỏ đề nghị của Thủ tướng Phouma hồi đầu tháng 2 năm nay muốn trung lập hóa Cánh Đồng Chum. Nếu Hanoi chấp nhận việc trung lập hóa Cánh đồng Chum thì hoàng thân Phouma chịu «nhắm mắt» cho BV dùng quãng đường mòn Hồ chí Minh chạy qua lãnh thổ Lào để đưa người và chiến cụ vào miền Nam VN.

Vì BV cương quyết bác bỏ bất cứ một giải pháp tiên thiên nào cho vấn đề Lào cho nên người ta thấy rất rõ, rằng nhà cầm quyền BV đã có kế hoạch xâm chiếm nước Lào từ lâu. Nếu không thì tại sao Hanoi lại từ chối chấm dứt cuộc chiến ở Lào mà sự chấm dứt ấy không làm nguy hại gì cuộc chiến ở miền Nam VN vì Hanoi tiếp tục được dùng con đường chính yếu để xâm nhập ?

Những điều vừa kể chứng tỏ rằng, vì thiếu tin tức cho nên dư luận thế giới chú ý tới VN hơn là chú ý tới Lào và không hiểu nổi rằng BV đồng thời theo đuổi 2 cuộc chiến tranh rất khác nhau mặc dầu 2 cuộc chiến diễn ra trên cùng một bán đảo Đông Dương là nơi mà BV hi vọng có ngày sẽ nuốt chửng trọn vẹn.

Trong khi chờ đợi thực hiện được giấc mộng ấy — không biết có thực hiện được không — thì Hanoi cảm thấy cần phải củng cố các vị trí của BV tại Lào. Cuộc tấn công mở ra vào cuối tháng 2-1970 và cho phép BV tái chiếm trung tâm chiến lược quan trọng Cánh Đồng Chum là một bằng chứng mới về mưu toan đó của BV. Như vậy thì ai còn dám nói rằng chìa khóa để giải quyết vấn đề Lào nằm trong giải pháp cho vấn đề VN ?

Làm sao có thể tin được rằng BV từ bỏ quyền lợi ở Lào một khi chiến tranh Nam Bắc VN chấm dứt bằng cách này hay bằng cách khác? Không. «thời kỳ hậu chiến ở Lào» không ăn nhằm gì với thời hậu chiến ở VN. Với Hànội thì vương quốc Lào có biên giới chung với 6 nước (BV, Nam Việt, Cam Bốt, Thái Lan, Miến điện và TC) đang là và sẽ vẫn là chìa khóa của chiến lược Đông Dương.

xXx

— Những biến cố ở Cam Bốt lại càng làm cho lập luận trên đây vững mạnh thêm. Có lẽ vì đang mất một quân bài quan trọng tại Cam Bốt trên bàn cờ Đông Dương nên BV sẽ cần đến Lào hơn bao giờ hết, dầu có đạt được thỏa thuận hoặc thỏa hiệp nào có thể có giữa hoàng thân CS Souphanouvong và thủ tướng chính phủ Hoàng gia Phouma.

Hơn nữa, thủ tướng Phouma còn khôn ngoan quyết định rằng sẽ chờ đến khi tình hình Cambốt rõ rệt hơn — nói một cách khác, thủ tướng Phouma muốn chờ xem thủ tướng Lon Nol có thái độ thế nào với chính phủ Hoàng gia Lào đã rồi mới tiếp xúc. Cho đến nay, vẫn chưa có gì là dứt khoát ở Cambốt.

Tất cả những chuyên gia về các vấn đề Cộng Sản tại ĐNÁ đồng ý rằng việc Hànội và VC rút phái bộ ngoại giao ra khỏi Cambốt sẽ không tự động làm cho Hànội và VC rút quân khỏi các sào huyệt trên đất Cambốt. Những sào huyệt ấy quá quan trọng cho chiến lược của CS. Những căn cứ ở Cam bốt rất quan trọng để CS theo đuổi cuộc chiến tranh ở miền Nam VN.

Tướng Creighton Abrams đã chẳng từng tuyên bố rằng sau khi tiêu diệt được các căn cứ của CS ở Cambốt thì có thể thắng được cuộc chiến tranh trong một năm hay sao ?

Khi muốn tránh cho Cambốt thoát khỏi cảnh nạn nhân chiến tranh như nước Lào, Sihanouk dành cho BV một số ưu quyền (lập nhà thương, lập các căn cứ và lập các trung tâm nghỉ ngơi vv.) mà những ưu quyền ấy vào lúc đó không trở thành một nguy cơ nào cho Cam bốt. Sự tính toán cho thấy Sihanouk thiếu sáng suốt hoặc ít nhất cũng làm cho người ta ngạc nhiên ở một chính trị gia như cở Sihanouk. Vì ngày nay, ai cũng đã biết rằng đối với CS thì một cử chỉ thiện chí nhỏ nhất của chúng ta luôn luôn bị CS coi là sự nhu nhược. Cho chúng một chút tức là khuyến khích chúng đòi hỏi nhiều nữa. Đảng CS Lào biết việc đó vì hiện nay, đảng ấy càng ngày càng bị Bắc Việt thu hút. Hồi tháng 3 năm nay, khi gởi thông điệp cho thủ tướng Phouma, phải chăng là hoàng thân Souphanouvong ngụ ý muốn nối tiếp cuộc đối thoại giữa người Lào với nhau, chứng tỏ CS muốn ít nhất cũng giữ một khoảng cách với BV ? Hoặc là muốn giữ được một phần sự độc lập khi bàn cãi về việc Lào ? Chỉ có điều này là Souphanouvong quên : Chừng nào còn quân BV tại Lào thì đa số dân Lào vẫn chỉ coi ông ta như một phát ngôn viên của Hànội mà thôi.

Quân BV đang thật sự xâm lăng Lào vì cuộc chiến đấu của chúng không ăn nhằm gì với cuộc chiến tranh mà chúng đang theo đuổi ở miền Nam VN. Ở Lào chẳng có chuyện «những ưu quyền», mà cũng chẳng có cả đến những căn cứ quân sự để Hànội nại ra duyên cớ chiến lược tổng quát. Ở đây, vấn đề giản dị chỉ có nghĩa là BV muốn sáp nhập Lào vào BV nhằm mục đích củng cố cái khóa chiến lược mà tôi đã nói. Trái hẳn với trường hợp của Cambốt, Lào không phải là nạn nhân của «những sự nhượng bộ» cho Hànội hoặc là nạn nhân của chính sách bắt cá 2 tay. Không có gì trong thái độ của thủ tướng Phouma có thể cho các nhà lãnh đạo BV giả dụ rằng BV được Lào mặc nhiên đồng lõa. Ở Lào không có cái thế quân bình giả tạo như Sihanouk đã tạo ra cho Cambốt.

Ông hoàng Sihanouk có thể tin tưởng rằng khi theo đuổi chính sách hàng hai, ông ta đã giúp cho Cambốt tránh được sự trực tiếp dính líu với bên này hoặc với bên kia. Chơi cái trò đu giây ấy, ông Sihanouk đã nuôi hy vọng rằng Hanoi để cho Cam bốt thoát khỏi được cuộc tranh chấp Đông dương.

Người ta không nên quên rằng về phương diện liên lạc giữa các quốc gia với nhau thì CS không theo cùng một tiêu chuẩn với thế giới tự do. Trong những biện pháp chống Mỹ mà Sihanouk thi hành — và những biện pháp ấy chẳng may lại không bắt phản hồi chút nào — thì BV và VC lại coi đó không phải là một sự «trục trặc» giữa Mỹ và Cam bốt mà là một sự đoạn tuyệt hẳn với đế quốc.

Vì chỉ biết theo giáo điều CS và do đó, không nhạy cảm nổi với những tế nhị của một chính sách cho nên CSVN quyết định rằng thái độ của Cam Bốt chỉ có thể là sự mở đường cho chính phủ Cam Bốt ngả về phía [illegible]

nước xã hội. Sự suy đoán ấy có vẻ thuận lợi cho CS. Cho nên chúng đã dùng chiêu bài ấy để biến đổi những đặc quyền lúc sơ khởi mà Sihanouk đã dành cho chúng thành những căn cứ quân sự quan trọng, từ những căn cứ ấy ngày nay, có tiên 40.000 quân BV và VC xuất phát hành quân trên lãnh thổ VNCH.

Quả thật là từ khi có cuộc đảo chính ở Cam bốt thì những đơn vị CS đang bị nguy cơ cô lập và đặc biệt là bị thiếu những đường tiếp tế, và do đó bị giới hạn hoạt động.

Cũng quả thật là sau khi Sihanouk từ Bắc Kinh đưa ra lời kêu gọi nổi loạn thì tình hình mới về mặt chính trị tại Cam bốt sẽ có lợi hơn cho Hanoi theo chiều hướng mà cuộc nổi loạn ấy phát triển. Cuộc nổi loạn sẽ chia rẽ xứ sở, và sẽ tái lập được cái thế của bọn Khờ me Đỏ vốn chẳng có gì là quan trọng cho đến nay.

Cho đến những ngày này thì người ta tự hỏi rằng hoàng thân Souphanouvong thành thật đến mức độ nào khi ông ta gởi một thông điệp cho thủ tướng Phouma hồi tháng 3 vừa qua — nhiều quan sát viên coi thông điệp ấy là khúc nhạc dạo đầu cho một giải pháp tiên thiên giữa các người Lào với nhau.

Dầu là tuyên truyền hay là ma nớp thì người ta cũng coi đó là một khả năng tái lập cuộc đối thoại không nên bỏ qua.

Việc hạ bệ Sihanouk và đúng hơn nữa là lời ông ta tuyên bố đi theo phe du kích tại Cambốt, đã làm đổi thay tất cả các thành phần của bài toán — dĩ nhiên là bài toán Cambốt — nhưng bài toán Lào cũng thay đổi nữa. Không còn chuyện phe CS Lào tái lập liên lạc với Vạn tượng nữa, nếu quả thật phe ấy từng có ý định. Trái lại, người ta chỉ có thể chờ đợi thái độ ngày càng cứng rắn của CS Lào.

Đài phát thanh bí mật của Pathet Lào trong một bài bình luận đã gạt bỏ hẳn lời phúc đáp của hoàng thân Phouma cho thông điệp của hoàng thân Souphanouvong.

xXx

Người ta cần phải nhớ lại rằng trong lúc đó thì vụ Cambốt đã bùng nổ. Chiến sự đã nối tiếp mạnh mẽ hơn bao giờ hết tại khu nổi tiếng Cánh Đồng Chum.

Có thể coi những trận giao tranh ấy, là một phong vũ biểu để đo lường tình hình chính trị ở Lào. Có lúc, người ta có thể tin rằng quân đội Lào rút khỏi Cánh Đồng Chum là để thỏa mãn điều kiện của Neo Lao Haksat vì phe này đã từng tuyên bố rằng CS Lào chỉ chịu nói chuyện nếu — trong số các điều kiện khác, — Cánh Đồng Chum là vùng đất hoàn toàn thuộc về CS Lào

Sự rút khỏi vùng ấy quả là cũng tình cờ trùng hợp với chính sách của Mỹ tháo gỡ khỏi các xứ ở Đông dương. Dầu sao thì người ta cũng có thể chắc chắn coi đó là một cử chỉ thiện chí của chính phủ Lào vì chính phủ ấy thật sự mong muốn tạo điều kiện làm dễ dàng cho một giải pháp ở Lào.

Về sau này, chỉ vài tuần lễ cũng đủ làm cho chiến cuộc Lào mở rộng và chiến cuộc ấy dứt khoát đã gắn liền với vụ Cambốt. Khi Sihanouk mở ra cuộc «chiến tranh giải phóng» tại Cambốt — cuộc chiến tranh hoàn toàn rập mẫu theo cuộc chiến tranh của VC và của Pathet Lào — thì cuộc chiến tranh ấy thích hợp với Hànội và với tất cả các đảng CS Đông dương — và Sihanouk phải dùng Lào làm hậu phương.

Hơn nữa, phải chăng cuộc hội nghị thượng đỉnh tại Thượng Hải (TC) là một bằng chứng đáng lo ngại rằng CSĐD đang chuẩn bị một chiến lược mới và chung cho Đông dương ? Phải chăng trong chiến lược đó, người ta đã thấy dự thảo cái «Liên bang CSĐD» mà Hanoi mơ ước từ 30 năm nay?

Với cái tình thế đặc biệt thuận lợi cho Hanoi và vây cánh của Hanoi, thì có thể tin là CS sẽ bỏ qua cơ hội xác nhận tình đoàn kết này không ? Không ! Bây giờ đã có một tình thế mới. Cũng theo các lập luận của một số người, nghĩa là Mỹ chỉ có thể thắng được cuộc chiến tranh VN nếu thắng được cuộc chiến tranh của toàn thể Đông dương, người ta có thể tiên đoán Hanoi sẽ nhận thấy rằng sự thống nhất CS Đông dương chỉ có thể thực hiện được bằng cách kiểm soát cả 4 đảng CS ở Đông dương.

Vụ Cambốt là một cơ hội. Có lẽ cũng vì lý do ấy mà phái đoàn Bắc Việt tại Ba Lê đã bác bỏ đề nghị của Pháp muốn triệu tập hội đàm giữa các nước liên hệ « để lập ra một vùng trung lập và hòa bình tại Đông dương». Thế là Hanoi tiếp tục đưa cái bóng ma ra đe dọa toàn thể bán đảo Đông dương. Qua những lý lẽ tôi trình bày trên đây thì thái độ quá rõ rệt của Hanoi sẽ buộc các nước đang bị đe dọa ở Đông dương có ngày phải đứng trước một sự lựa chọn thê thảm. Để thi hành những thỏa hiệp quốc tế mà chỉ có phía chúng ta tôn trọng, liệu chúng ta sẽ phải theo chính sách «Trung lập trong chiến tranh» hay là để có thể tồn tại, chúng ta sẽ phải áp dụng nguyên tắc « liên kết trung lập trong hòa bình ?» Câu trả lời nằm ở Hanoi... cũng như nằm ở Bắc Kinh.

(Tạp chí PACIFIC COMMUNITY 7-1970)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Phe Phế Binh ly khai họp báo tố nặng Hội Phế Binh

2 PHE PB ĐỀU LÊN ÁN KẺ CHIẾM ĐẤT và đều dọa sẽ giải tỏa dù đổ máu

+ ANH TRINH

SAIGON 2-7.— Sáng nay, Uỷ Ban Tranh Đấu PB do ông Trương văn Bộ làm Chủ Tịch đã tổ chức họp báo tại trụ sở Uỷ Ban ở Chúng cư Minh Mạng tố cáo nặng nề Hội Phế Binh Việt Nam do ông Nguyễn Định làm Chủ Tịch. Ông Bộ lên án việc Phế Binh chiếm cứ bất hợp pháp các khu Trung Tâm Saigon. Từ trước tới nay Hội PB vẫn thường lên án việc chiếm đất trên, nay đến lượt ông Bộ cũng lên án. Thành thử bây giờ người ta hoang mang không hiểu rằng những người đã ngang nhiên chiếm đất trong mấy ngày nay là người của ai và từ đâu mà ra ?

Vì sao ly khai ?

Tuyên bố lý do cuộc họp báo, ban Tổ chức đã đề cập thẳng đến việc chiếm đất cất nhà nói trên và cho rằng đó là do 1 số «PB độc lập» hoặc bị «bàn tay bí mật» nào đó giựt giây. UB họp báo để nói rõ vấn đề này.

Tiếp đó, ông Trương Văn Bộ thanh minh rằng ông không tách rời Hội PB vì bị một chính khách hay 1 tôn giáo nào giựt giây, ông nói đó là do một nguyên nhân sâu xa về Chính trị mà nay chưa tiện nói, xin để 1 dịp khác. Ông thanh minh sự tách rời này không phải là sự chia rẽ trong hàng ngũ Phế Binh

Về lý do gần, ông Bộ nói ông đã bắt được một tài liệu chứng minh rằng Hội PB đã lợi dụng danh nghĩa PB để làm ăn riêng.Ông công bố 1 văn thư dưới tiêu đề Hội PB có chữ ký của Ông Nguyễn Định, ông nói đó là một trong những bằng chứng chứng tỏ Hội PB đã có cho 1 thương gia nhận lãnh đấu thầu đồ phế thải của QĐ Hoa Kỳ ở Long Bình để lấy tiền riêng mà không thông báo cho PB hay.

Một lý do khác về sự ly khai khỏi hàng ngũ Hội TPB mà ông Bộ nêu ra là trong cuộc chiếm đất ở vùng Chợ Lớn, Ông Định đã được dành cho 54 gian hàng ở đường Khổng Tử mà lại còn đòi thêm 12 gian khác nữa ở khu chợ trời Kim Biên. Về việc chiếm 1 công viên trong Chợ Lớn, ông Bộ cho rằng chính ông biết rõ ông Nguyễn Định đã ăn một số tiền của 1 Hội được Chính quyền hứa giao cho công viên này.

Ông nói : «Vì thế chúng tôi không thể nào để cho những người thiếu tư cách như thế lãnh đạo hàng ngũ Thương Phế Binh VN». Ông Bộ đặt câu hỏi phải chăng CQ đã mua chuộc được Hội PB hay thằng mà lại chỉ đi tiếp xúc giải ... với họ.

Nhân dịp này một bản tuyên ngôn của UBTĐ PB đã được đem đọc trong đó có những điểm quan trọng sau :

— Hội PB không đủ tư cách để đại diện cho toàn thể TPB VN.

— Khẳng định mục tiêu tranh đấu : giải quyết toàn bộ vấn đề PB bằng một đạo luật với chính sách đãi ngộ xứng đáng trên bình diện đoàn thể với tính chất công bằng thành thật.

— Đòi Chính quyền giải quyết thỏa đáng các nguyện vọng chân chính của PB.

— Chính quyền đương nhiệm phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về mưu đồ dùng TPB trị TPB nếu hậu quả bi đát xảy ra.

— Chính quyền phải tranh thủ và bảo đảm quyền chủ động trong việc lãnh đạo QG và việc tìm kiếm hòa bình, chấn chỉnh lại nền kinh tế và giáo dục đang bị phá sản.

— TPB quyết tranh đấu ôn hòa, không gây xáo trộn xã hội, không tạo khó khăn cho đồng bào.v.v...

Tiếp đó Uỷ Ban này đã đưa ra một chương trình hoạt động sắp tới, trong chương trình này UBTĐ đòi quyền sống TPB sẽ mở 2 Chiến Dịch :

— Chiến Dịch nói với đồng bào và Chiến Sĩ — Nói với TPB.

Sau cùng 1 Uỷ Ban Trung Ương của UB này sẽ đi đến toàn quốc để thành lập ở mỗi tỉnh, thị xã 1 UỷBan Tranh Đấu địa phương, các UB này sẽ nhận chỉ thị trực tiếp của Trung Ương mà thôi.

Xem tiếp Q trang 10

Tổng Trưởng Xã Hội xác nhận trước HĐ Kinh Tế Xã Hội :

CHÍNH SÁCH XÃ HỘI... VÔ CHÍNH SÁCH thiếu nghiên cứu, luôn bị động

- Hiện có 3.000 ông lão và rất nhiều phụ nữ bơ vơ
- 100.000 Cô nhi trên toàn quốc chỉ có 20.000 sống ở Cô Nhi Viện

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 2-7.— Trong những ngày tin đồn cải tổ Quân Đội và Chính phủ loan truyền mạnh nhất, thì Nội Các Trần Thiện Khiêm đã lần lượt được đặt lên bàn mổ của hai cơ chế tư vấn tối cao là Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục và Kinh Tế Xã Hội do Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ làm Chủ tịch.

Trước một diễn đàn tương đối mới mẻ này, hôm qua các ông Nguyễn Danh Đàn, Thứ Trưởng Giáo Dục, Trần Ngươn Phiêu Tổng Trưởng Xã Hội, Cao văn Thân Tổng Trưởng Canh Nông đã ra điều trần. Hôm nay, ông Phạm kim Ngọc Tổng Trưởng Kinh Tế, ông Trần minh Tùng Tổng Trưởng Y Tế, ông Phạm văn Đổng Tổng Trưởng CựuChiếnBinh cũng ra điều trần, và có lẽ những ông Tổng Trưởng khác sẽ lần lượt nối gót.

1971 đủ gạo ăn

Chiều qua, Tổng Trưởng Cao văn Thân cho biết, trước năm 1963, VN xuất cảng mỗi năm được từ 200.000 đến 300.000 tấn gạo, nhưng cho đến bây giờ thì chúng ta phải nhập cảng đến 700.000 tấn mới đủ dùng.

Tuy nhiên, nhờ Luật Người Cày Có Ruộng, diện tích canh tác được nới rộng lần và với giống lúa Thần Nông, nếu nông dân có đủ phân hóa học, thì sản lượng lúa trong năm 1971 lên đến 5.115.000 tấn đủ ăn không cần phải nhập cảng gạo ngoại quốc nữa.

Diện tích canh tác cũng được ông loan báo năm 1968 có 2.390.000 mẫu nay gia tăng lên 2.430.000 mẫu.

Những thú nhận

Bác Sĩ Trần Ngươn Phiêu Tổng Trưởng Xã Hội trong bài thuyết trình dài lê thê đã thú nhận rằng, nhiều chương trình xã hội đã thiếu nhiều yếu tố để được xem là chính sách, ông kể ra 6 yếu tố vấp phải là thiếu chủ động, (chương trình công tác ít khi được nghiên cứu và tiên liệu rõ rệt), thiếu chỉ đạo, thiếu liên tục, thiếu ý hướng phát triển, thiếu ngân khoản và thiếu nhân sự.

Ngân khoản không vượt quá 1% ngân sách Quốc gia, nhân sự Bộ XH chỉ có không đến 2000 người trong lúc nhu cầu cần đến 7000, nếu theo tiêu chuẩn 1 Cán bộ lo cho 2000 dân chúng. Lại nữa công tác xã hội quá mới mẻ vì chỉ mới bắt đầu từ năm 1954 đến nay.

Những con số

Theo bài thuyết trình, ông Tổng Trưởng đã lần lượt cho biết những con số đặc biệt sau đây : phải cứu trợ đến 600.000 nạn nhân chiến cuộc, cứu trợ 111.188 VK hồi hương và 80.000 VK sắp về. Với công tác thương, với 39 trại dưỡng lão, Bộ chỉ thu nhận được 4.000 ông, còn độ 3000 ông khác bơ vơ. Về ăn xin, Bộ chỉ lo được cho 350 người ở 2 trại, điều quan tâm nhất của Bộ là vì chiến cuộc, số «phụ nữ bơ vơ» đến thành phố quá nhiều buộc lòng Bộ phải giải quyết bằng cách hướng dẫn về những khía cạnh phức tạp của đời sống nơi thành thị tại các nhà tạm trú.

Bóc lột gái mãi dâm

Sau khi ông Tổng Trưởng XH xác nhận tệ trạng mãi dâm và lập lại chủ trương tập trung họ vào các khu giải trí nhất định, ông cho biết ngoài những lợi ích được vệ sinh sạch sẽ,giới hạn ảnh hưởng xấu Bộ còn nhằm giảm bớt nạn bóc lột giới mãi dâm bởi một số du đãng sống bám vào họ. Ngoài ra, gái mãi dâm hiện có 200 cô đã được Tòa án giao cho trại hướng nghiệp.

1 mẹ 18 con

Hiện có 100.000 Cô Nhi trên toàn quốc, nhưng chỉ 20.000 được sống trong các cô nhi viện, còn 80.000 được nuôi dưỡng tại các gia đình thân quyến. Bộ dự trù thiết lập thêm nhiều làng cô nhi tương tự như «Làng cô nhi SOS» Gò Vấp, trong đó mỗi phòng sẽ có 1 bà mẹ nuôi 18 em.

Những nhà ngủ đêm

Với du đãng thiếu niên phạm pháp Bộ đưa ra 2 giai đoạn, với bọn «tiền phạm pháp» nghĩa là mới thoát ly, lang thang bụi đời, Bộ lập những «nhà ngủ đêm» tại Saigon, Gia Định, Bình Thuận để chứa chấp hướng dẫn, còn với bọn đã phạm pháp thì Bộ sẽ «huyền án kiểm giáo» (Probation).

Sau đó ông Tổng Trưởng đã trình bày 4 chương trình đặc biệt khác là sinh hoạt cộng đồng, giáo huấn Xã Hội, huấn luyện cán bộ và thiết lập các định chế xã hội. Ông Tổng Trưởng kết luận : Năm 1968 chiến thắng quân sự, 1969 chiến thắng bình định và năm 1970 sẽ là năm phát triển. Cuộc điều trần kéo dài cho đến tối mới chấm dứt.

TIN VẮN

● Hôm 1-7, 3 chiếc tàu của Hải Quân VN đã chở gần 4.000 Việt kiều rời Cao Miên về nước. Hầu hết Việt kiều trên đều trú ngụ ở các trường học, tu viện và chủng viện Công Giáo dọc bờ sông Nam Vang.

● Mỹ Lại phải hoãn chuyến bay của phi thuyền Apollo 14 tới ít nhất là cuối tháng 1-71. Đây là lần hoãn thứ hai, trước đây ngày phóng dự liệu là vào tháng 10-70. Nguyên nhân : phải điều chỉnh lại các trục trặc kỹ thuật đã gặp phải trong chuyến bay Apollo 13.

Hoa Kỳ chở súng ống đạn được liên miên ngày đêm tới Nam Vang

TQLC VN lùng hụt 800 CS ở Miên phải bỏ hành quân, rút ngay về căn cứ

- 2 TRỰC THĂNG MỸ CHỞ QUÂN Ở MIÊN VỀ BỊ BẮN RỚT
- ĐÁNH LỚN Ở QUẢNG TRỊ, 51 CỘNG QUÂN BỊ HẠ

NAM VANG 2-7 (Tin Tổng Hợp).— Nguồn tin Pháp Tấn Xã loan báo, ba cuộc hành quân lớn với sự tham dự của khoảng 8.000 binh sĩ VNCH gồm những TQLC thiện chiến và binh sĩ Không Kỵ và Thiết Kỵ Sư Đoàn 9BB đang diễn ra tại các vùng Bắc, Tây Bắc và Đông Bắc Nam Vang.

Đại tá Lê Huy Luyện từ Bộ chỉ huy Tiền Phương, cách thủ đô 6 cây số, loan báo như trên hôm thứ Ba. Đại tá Luyện điều hợp tất cả các cuộc hành quân xuất phát từ Nam Vang tiến về hướng Bắc do các đơn vị thuộc Vùng 4 Chiến thuật dưới quyền Tướng Ngô Dzu, thực hiện.

— Cuộc hành quân thứ nhất phát động cách đây 2 ngày nhằm tảo thanh vùng đông ngạn sông Cửu Long, nằm giữa Prey Veng và Konpong Cham.

— Cuộc hành quân thứ hai cũng khởi sự cách đây 2 ngày nhằm vào vùng đế đô Oudong, 30 cây số Đông Bắc Nam Vang. Cuộc hành quân này có mục đích giải vây cho kho vũ khí Long Vek bị Cộng quân uy hiếp từ nhiều ngày nay. Không có cuộc dụng độ nào tại đây. Tiếng súng đầu tiên của binh sĩ VNCH vừa nổ, Cộng quân đã biến mất.

Cuộc hành quân thứ ba giải tỏa «phòng ngừa» cho Nam Vang, theo Đại tá Luyện, là cuộc hành quân xa nhất của VNCH về phía Tây Nam Vang. Các binh sĩ VN Cộng Hòa đã tiến về đến tận thị trấn Krasng Lovea, 60 cây số TB thủ đô trên đường đi Battambang. Cuộc hành quân đang tiếp diễn.

Vẫn theo Pháp Tấn Xã cho biết, Tiểu đoàn 2 và Tiểu đoàn 8 TQLC, mà Chủ nhật vừa qua đã đổ bộ lên bờ phía Đông sông Cửu Long để truy sát khoảng 800 Cộng quân được báo cáo lẩn lút trong vùng này, hôm qua đã đứt ngang cuộc hành quân và chuẩn bị trở về căn cứ tại Neak Luong sau 3 ngày truy lùng không kết quả, các Sĩ quan VNCH nhìn nhận là Cộng quân đã thoát khỏi màng lưới bủa vây. Giới chức Quân sự Miên từng trình cuộc hành quân này như một nỗ lực của Đồng minh để nới bớt gọng kìm VC chung quanh Nam Vang, cho biết có 5 Cộng quân VN

XEM TIẾP X TRANG 10

Đà Lạt bắt trọn đội đặc công C.S.

ĐÀ LẠT, 2/7.— Cảnh Sát Quốc Gia Đà Lạt vừa khám phá và tiêu diệt trọn một đội đặc công Thị Uỷ Đà Lạt gồm 8 cảm tử quân đặc công và 13 cơ sở dung trú, liên lạc tiếp tế, tịch thâu 5 tiểu liên AK46, 20 ký chất nổ cùng một số đạn dược và tài liệu quan trọng.

Nguồn tin Cảnh sát tiết lộ, chính đội đặc công nói trên đã hướng dẫn Cộng quân tấn công vào thị xã Đà Lạt ngày 2-6 vừa qua, trong đó có một số địa điểm như trường Võ Bị Quốc Gia và Giáo Hoàng chủng viện v.v... Tên Đội Trưởng Đặc Công Huỳnh Xuân Đài và tên Tổ Trưởng Nguyễn Quang Nhĩ đã toan tự tử nhưng không thực hiện được ý định.

Sau khi bắt được trọn đội đặc công Thị Uỷ Việt Cộng, tân Thị Trưởng Đà Lạt, Đại Tá Nguyễn bá Thìn tự Long đã đích thân đến thẩm vấn 8 cán binh đặc công Việt Cộng bị bắt giữ. Nhà chức trách Cảnh sát Đà Lạt hiện tiếp tục khai thác tài liệu và liên tục mở cuộc hành quân để duy trì an ninh trong thành phố. (TV)

Dự luật ấn định thể thức bầu Đô, Thị Trưởng quy định :

Cấm viên chức được bổ nhiệm ứng cử nơi họ đang làm việc

+ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 2-7.— Trong bản đúc kết dự án luật ấn định thể thức bầu cử Đô Trưởng và Thị Trưởng, Uỷ Ban Nội Vụ Hạ Nghị Viện đã qui định một số trường hợp bất khả ứng cử tương đối nhằm vào các Đô Trưởng và Thị Trưởng đã được Hành Pháp bổ nhiệm và một số các chức vụ Hành Pháp hoặc Tư Pháp tại địa phương liên hệ.

Uỷ Ban nói rõ, trường hợp này nhỉ nhằm vào các chức vụ bổ nhiệm, đặc biệt là các Đô Trưởng và Thị Trưởng bổ nh... chứ không phải các Đô Trưởng, Thị Trưởng dân cử sau này.

Bản văn dự luật do Uỷ Ban Nội Vụ Hạ Nghị Viện đúc kết nêu rõ cấm không cho ứng cử trong địa hạt các đương sự thi hành chức vụ :

— Đô Trưởng được bổ nhiệm, Tổng Thư Ký Tòa Đô Chánh, Phó Đô Trưởng, Phụ tá Đô Trưởng, Quận Trưởng và Phó Quận Trưởng.

— Các thẩm phán Tòa Sơ Thẩm, Tòa Hòa Giải, HGRQ.

— Các Sĩ quan giữ chức vụ Chỉ huy trưởng, Chỉ huy phó hay Tham Mưu trưởng 1 khu vực quân sự tương đương với Chi khu trở lên, hoặc đang điều khiển một đơn vị quân đội từ cấp Đại đội trở lên.

— Các Trung Tâm Trưởng Dân ý vụ, Trưởng Ban Thường Vụ Hội Đồng Bình Định và Phát Triển Đô Thành, Thị Xã, các Thị đoàn trưởng PTNT,các Trưởng Ty, Phó Trưởng Ty, Phụ Tá Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia, các Đại Đội Trưởng CSDC, các chỉ huy trưởng các đơn vị bán quân sự hoặc dân sự võ trang khác từ cấp Trưởng Chi hay tương đương với cấp Đại Đội trở lên.

Ngoài ra, dự luật còn ấn định, các viên chức kể trên cũng không được ứng cử trong quản hạt đã làm việc nếu mới rời khỏi chức vụ không đầy 6 tháng.

Hạ Viện lại họp không nổi

Mặc dù có đến 70 Dân Biểu ký tên vào bản điểm danh, nhưng chỉ thực sự có mặt trong hội trường là

Xem tiếp R trang 10

Ô. Trương công Cừu minh xác :

Không chịu để Nhân Xã Đảng biến thành công cụ của chính quyền

SAIGON 2-7. — Trong số báo trước đây, chúng tôi có đăng Tuyên Cáo của một số Uỷ Viên trong Ban Chấp Hành Trung Ương nhiệm kỳ I và khu bộ Lập Pháp của VN Nhân Xã Cách Mạng Đảng, đòi cải tổ lại ban lãnh đạo Nhân Xã Đảng. Hôm nay, Ô Trương công Cừu Chủ tịch Đoàn Ban Chấp Hành TƯ NhânXã Đảng đã gửi đến báo chí 1 thông cáo minh xác rằng : Ban Chấp Hành T.Ư. Nhân Xã luôn luôn theo đúng tôn chỉ bảo vệ độc lập QG, tự do dân chủ, công bằng xã hội và ... quyền lợi tổ quốc, luôn luôn duy trì cho Đảng một đường lối độc lập, không lệ thuộc cá nhân hay phe phái nào. Thông cáo nhấn mạnh : không thể bao rằng việc đấu tranh cho đường lối chính đáng như trên và việc chúng tôi không chịu để Nhân Xã Đảng biến thành một công cụ của chính quyền hay để cho kẻ khác lợi dụng, mưu cầu chức vị, là một đường lối trái với nhân bản và không phù hợp đà tiến hóa của nhân dân.

Thông cáo cho biết : dù có thư tố cáo trên, NXĐ vẫn tiếp tục là một Đảng thống nhất, những danh sách các ban Chấp Hành Tỉnh Bộ nêu trong thư tố cáo nếu có đều phát xuất từ cá nhân riêng rẽ vì không nhận thức đầy đủ biện

Xem tiếp H trang 10

CUỘC « TỔNG ĐÌNH CÔNG » VỪA CHẤM DỨT

HỘI ĐỒNG LHNĐ TỰ CHỨC TẬP THỂ Vài nghiệp đoàn bị thanh trừng

● Tổng Đình Công vừa qua chỉ tạo thắng lợi tinh thần

SAIGON 2-7. — Cho đến 12 giờ trưa nay, chưa biết phản ứng của Tổng Liên Đoàn Lao Công VN thế nào trước nguồn tin đồn 124 Nghiệp đoàn thuộc hệ thống Liên Hiệp Đô Thành lần lượt rút ra khỏi tổ chức này.

Chưa có dấu hiệu gì cho thấy các Nghiệp đoàn thực thi điều đó, ngoại trừ Nghiệp đoàn Xích lô máy, xe Lam và Vespa do ông Thái Như Phủ làm Chủ tịch bị khai trừ vì lý do kỷ luật sau 1 phiên họp tại Nhà Kiếng tối hôm qua.

Cũng sau phiên họp kéo dài 3 tiếng tối hôm qua của Liên Hiệp Đô Thành do ông Tô thanh Tuyền làm Chủ tịch, 5 quyết định sau đây đã được ông TTK Võ văn Tài công bố với báo chí:

1) Xét về cuộc Tổng đình công vừa qua của LHNĐ, Văn phòng Liên hiệp nhận định cuộc TĐC chỉ tạo thắng lợi về phương diện tinh thần, đối với 283 công nhân khu Tôn trứ TĐ và việc thỏa hiệp trong ngày 30-6 có thể khiến công nhân không hài lòng, nhưng LHNĐ chấp nhận vì giới chức có thẩm quyền ghi nhận sự làm việc của công nhân trong vấn đề lương bổng.

2) Thi hành biện pháp kỷ luật đối với cá nhân Ông Ng Hoàng Tấn Đẹt Phó Chủ tịch LHNĐ bởi nhận định những lời tuyên bố của Ông tạo ... kẻ phá hoại đâm sau lưng cuộc TĐC, nên khai trừ Ông Tấn khỏi chức vụ Đệ 1 Phó Chủ tịch.

3) Khai trừ Nghiệp Đoàn Xích Lô Máy Xe Lam và Vespa Saigon Gia Định bởi vì trong đại hội ngày 9 tháng 6 ông Thái Như Phủ Chủ tịch Nghiệp Đoàn này đã phát biểu ý kiến mạnh mẽ nhất và nhận ủy quyền cho LHNĐ lãnh đạo cuộc TĐC, nhưng đến khi TĐC xảy ra Nghiệp đoàn này đã xé rào không tham dự.

4) Toàn thể hội đồng LHNĐ tham dự buổi họp đã bằng lòng tự chức tập thể gồm có 13 vị sau đây : Tô Thanh Tuyền (CT), Ung Đức Mậu (Đệ Nhất Phó CT), Lê Văn Hy (PCT), Võ Văn Tài (TTK), Nguyễn Thọ Khanh (PTTK), Ng. Văn Phước (TT quỹ), Nguyễn Quang Hưng (PTTQ), Phan Trung Chánh (PTTQ) và 5 ủy viên Nguyễn Văn Trì, Huỳnh Văn Xây, Lê Quang Quý, Lê Thị Ánh, Đoàn Văn Ba. Lý do tự chức là để phản đối cuộc phá hoại cuộc TĐC trong nội bộ đoàn thể.

Ông Mai văn Tá ủy viên, Đỗ Đông Cung PCT LHNĐ vắng mặt có thông báo, riêng Ông NguyễnVăn Phong Đệ I PTTK LHNĐ kiêm PTTK Tổng Liên Đoàn không tự chức.

5) Một đại hội bất thường LHNĐ sẽ được triệu tập với thủ tục khẩn cấp để các đại biểu của 124 NĐ bầu lại ban quản trị mới.

Những quyết định này, theo ông Lê quang Quý, sẽ được thông tri cho Văn phòng TLĐ Lao Công VN biết vào chiều nay.

Bộ Nội Vụ cho biết tiếp

Kết quả bầu cử các Hội đồng Tỉnh

SAIGON (2-7).— Bộ Nội Vụ nay công bố tiếp kết quả cuộc bầu cử Hội Đồng các tỉnh như sau :

BÌNH TUY : Ô.Ô. Nguyễn Bình, Nguyễn Bá Linh, Dương minh Nghĩa, Hoàng viết Cường, Hà tôn Dõng, Huỳnh xuân Ba.

HẬU NGHĨA : Ô.Ô. Trần Phát Đạt, Phạm Văn Lớn, Đào Thạch Bích, Võ Văn Pho, Nguyễn Khương Ninh, Nguyễn Thanh Thọ, Nguyễn tuấn Anh, Nguyễn Văn Xem.

LONG AN : Ô.Ô. Phan văn Phấn, Đỗ văn Cảnh, Võ văn Chắc, Nguyễn chí Trai, Huỳnh Long Hoành, Đinh ngọc Chiếu, Dương văn Thuần, Phạm văn Huy, Bà Lê thị Tỏ, Đoàn văn Nghĩa, Phạm văn Ngoạt, Nguyễn văn Hai.

LONG KHÁNH : Ô.Ô. Nguyễn văn Tư, Võ văn Sang, Trần thế Hưng, Sloang Chioongs Chawngs, Nguyễn Phùng Ngọc, Nguyễn ngọc Dung, Nguyễn xuân Dầu, Vũ ngọc Ruân.

PHƯỚC LONG: Ô.Ô. Cao thái Khá, Dương văn Tám, Phạm văn Hương, Lê Quốc Phú, Phạm Thịnh, Trần Trác.

PHƯỚC TUY : Ô.Ô. Nguyễn văn Lung, Lâm văn Long, Nguyễn văn Liệu, Huỳnh văn Nguyên, Nguyễn quốc Hùng, Phạm tấn Hội, Cao xuân Hiệp.

TÂY NINH : Ô.Ô. Dương văn Dũng, Nguyễn văn Ron, Phan tử Anh tự Khap, Nguyễn văn Tân, Nguyễn tấn Nghĩa, Thái bá Điều, Lê văn Biên, Lê văn Ngộ, Võ hiếu Đức, Lê thành Sơn tự Bơm, Lê văn Tý.

T.T. Thiệu tiếp PĐ Dân biểu Mỹ

SAIGON 1-7 (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống loan báo :

Hôm nay, thứ Tư 1-7-1970, vào lúc 16 giờ Tổng Thống đã tiếp kiến tại Dinh Độc Lập Phái đoàn 11 Dân biểu Hoa Kỳ do Đại Sứ Hoa Kỳ hướng dẫn. Phái đoàn này viếng thăm Việt Nam từ ngày 21-6-1970 đến ngày 2-7-1970.

Hiện diện trong buổi tiếp kiến này còn có Ông Phụ Tá Nguyễn Phú Đức, ông Phụ Tá Trần văn Ân và ông Bí Thư Hoàng Đức Nhã.

Lái quân xa đụng chết nhiều người Ông Hạ sĩ tù 2 năm

SAIGON 2-7.— Trong phiên nhóm hôm qua, Tòa Quân Sự đã xử phạt Hạ Sĩ Bùi văn Ngọc 24t thuộc Tiểu Đoàn Công Binh KBC 6447 2 năm tù ở về hai tội vô ý gây thiệt mạng và gây thương tích.

Nguyên ngày 3-5-70, Hạ sĩ Ngọc trong lúc điều khiển quân xa tại Biên Hòa đã phóng chạy quá nhanh nên lúc gặp 1 xe Lam ba bánh chở khách,Ngọc luống cuống thắng không kịp đụng phải xe Lam khiến 1 số hành khách bị tử thương và thương tích.Trong sơ vấn cũng như ra trước vành móng ngựa, bị can vẫn ngoan cố đổ tại đường trơn không dám thắng gấp, sợ bị quay tròn đụng vào xe chạy cùng chiều, và tai nạn xảy ra vì chiếc xe Lam chạy đến đụng phải xe ông.

XEM TIẾP L TRANG 10

TIN MỚI NHẤT VỀ ĐỘNG VIÊN :

Học sinh 18 hiện được hoãn dịch phải nhập ngũ trong tháng 8-70

◄ 16 tuổi được gia hạn khai lược giải cá nhân đến 30-9

◄ Lịch trình nhập ngũ các Thanh Niên không Tú Tài

SAIGON 2-7.— Các học sinh, sinh năm 1952 được hoãn dịch vì lý do học vấn trong niên khóa 69-70 phải trình diện nhập ngũ từ 1 đến 31-8-70.

Thanh niên thuộc các thành phần kể trên gồm các học sinh các lớp đệ Tứ, đệ Tam sinh từ tháng Giêng đến tháng 6.1952 hoặc sinh năm 1952 không ghi ngày tháng sinh.

Các thanh niên phải trình diện đúng theo ngày đã ghi trên chứng chỉ hợp lệ quân dịch để không bị thiệt thòi về quyền lợi tại Quân trường cũng như trong các đơn vị phục vụ sau này.

Gia hạn khai lược giải cá nhân

Tiếng Nói Động Viên hôm nay cho biết, Bộ Quốc Phòng và Bộ Nội Vụ đã chấp thuận cho các nam công dân sinh năm 1954 được phép khai lược giải cá nhân trễ hạn với tính cách «hợp lệ» tại các cơ quan Hành chánh Quận (nếu ở Saigon) và xã (nếu ở tỉnh) nơi cư ngụ trong thời gian từ 1.7 đến 30.9.70.

Trường hợp có lý do chính đáng không thể tự khai Lược Giải Cá Nhân được, có thể nhờ Chủ tịch Uỷ Ban Hành Chánh Xã hoặc người đại diện theo pháp lý (cha mẹ hay người thủ hộ) thay mặt khai thế.

Lịch trình nhập ngũ TN không Tú Tài

Theo thông cáo của Bộ Quốc Phòng, nếu không được hoãn dịch hoặc triển hạn nhập ngũ, các thanh niên không có Tú Tài, sinh trong trong 7, 8 và 9-1952 được gọi nhập ngũ theo lịch trình sau đây :

— Thanh niên sinh tháng 7/1952 trình diện từ 1 đến 10/9/1970.

— Thanh niên sinh tháng 8/1952 trình diện từ 11 đến 21-9-1970.

— Thanh niên sinh tháng 9-1952 trình diện từ 22 đến 30-9-1970.

Lịch trình cấp chứng chỉ

— Phòng Quân vụ thuộc Nha Động viên Bộ Quốc Phòng sẽ cấp chứng chỉ hợp lệ quân dịch cho thanh niên và cựu quân nhân sanh từ 1931 đến 1952 có nộp hồ sơ hợp lệ tái hoãn dịch gia cảnh theo lịch trình sau đây : từ 29/6 đến 11/7/1970 cho những người sanh

XEM TIẾP M TRANG 10

Nghị sĩ Ngãi tố cáo :

Có việc mua bán thẻ cử tri trong cuộc bầu vừa rồi

SAIGON (2-7).— Sáng nay, trong cuộc tiếp xúc với báo chí, Nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi đã tuyên bố : «Cuộc bầu cử Hội Đồng Tỉnh, Thị Xã, Đô Thành vừa qua là một cuộc bầu cử không phản ảnh một cách đứng đắn mức độ ủng hộ của quần chúng cử tri đối với một số người vừa được tuyên bố là đắc cử».

Viện dẫn lý do, Nghị sĩ Ngãi cho biết trong cuộc bầu cử này đã có một hiện tượng mờ ám đến mức độ những người bao dung và rộng lượng đến mấy cũng khó mà chấp nhận. Những người có trách nhiệm trong việc phát thẻ cử tri đã không phát mà còn giữ lại. Họ xử dụng số thẻ cử tri này vào mục tiêu mua bán, làm tiền. Họ đã bán số thẻ cử tri cho một số ứng cử viên. Số thẻ này không hề ghi tên tuổi, trú quán, số thẻ căn cước nhưng lại có đóng dấu và ký

XEM TIẾP A TRANG 10

tin cần biết

Khóa tân Toán học tại Viện Đại học Dalat

● Một khóa Tân toán học dành cho giáo sư trung học cấp 1 và tư sẽ được tổ chức từ 13 đến 25 tháng 7 tới đây tại Viện Đại Học Dalat. Mọi chi tiết có thể hỏi nơi Sư huynh Khoa Trưởng Đại học Sư phạm Dalat. Văn phòng Trường này nhận ghi tên các dự tập viên muốn theo khóa này.

Lịch trình các kỳ thi Tú Tài

● Bộ Giáo Dục trân trọng thông cáo: Bộ ấn cần nhắc lại lịch trình các kỳ thi Tú Tài cho niên khóa 1969-70 đã được ấn định như sau :

Tú Tài 2 khóa I : Thứ tư 8-7-70
Tú Tài I khóa I : Thứ tư 29-7-70
Tú Tài 2 khóa 2 : Thứ tư 19-8-70

Tuyển 60 học viên ban Tá Viên Dược Khoa

● Bộ Y Tế sẽ mở một kỳ thi tuyển 60 học viên nhập học Ban Tá Viên Dược Khoa tại Saigon, và thời gian học là 12 tháng. Thi tuyển vào 2-9 tới. Thời hạn nộp đơn : từ 17 đến 30-7-70. Đơn và hồ sơ nạp tại 200 đường Cô Bắc Saigon. Mọi chi tiết xin hỏi địa chỉ trên.

Thông Cáo Trung học Võ Trường Toản

● Ban Giám Đốc lớp Đêm trường

XEM TIẾP C TRANG 10



Nổ gần Đà Nẵng, 4 người chết, 13 bị thương

QUẢNG ĐÀ.— Lúc 7g30 sáng 1-7, quân khủng bố đặt chất nổ ở 4 cây số Tây Nam thị xã Đà Nẵng. Chất nổ phát nổ gây cho 4 người chết và 13 người khác bị thương.

Bị vợ bỏ, bồng con đi lao đầu vào xe buýt tự tử

CHỢLỚN.— 8 giờ tối 1-7, chiếc xe Buýt Mỹ mang số 1036 chạy trên đường Nguyễn Tri Phương, thình lình có 1 người đàn ông đứng trên lề chạy lao đầu vào nhưng ông tài xế tên Từ Văn U. lẹ chân thắng kịp nên nạn nhân chỉ bị đụng vào đầu bất tỉnh nhân sự.

Được chở đến bệnh viện cứu cấp một giờ đồng hồ sau ông này tỉnh lại cho biết ... Huỳnh văn M. (40t.) quê quán tại Cà Mau mới lên Saigon. Ông ... vợ và 4 con đang làm ăn tại quê nhà nhưng gần đây ông bị bệnh mù con mắt bên mặt. Có lẽ vì thế mà vợ ông chê bỏ nhà dẫn theo 2 đứa con ra đi, còn 2 đứa bỏ lại cho ông. Ông M. buồn lên Saigon để tìm vợ nhưng nhiều ngày không gặp, phần thì nhớ con buồn vợ nên chán đời lao đầu vào xe đang chạy tự tử. (CC)

Khám phá một tổ chức làm căn cước giả

SAIGON.— Sở căn cước Tổng Nha Cảnh sát Quốc Gia vừa khám phá ra một tổ chức làm căn cước giả bán cho thanh niên trốn quân dịch mỗi cái giá 50.000đ. 3 tên trong tổ chức đã bị bắt. Nguyên chiều 26-6, ông Nguyễn văn Ả. (33t) đến Ty Cảnh Sát Quốc gia Quận 8 xin đổi thẻ căn cước mới. Thủ tục đã làm xong và được đưa về sở căn cước Tổng Nha Cảnh Sát để so độ thì được biết chiếc thẻ căn cước của Ả. là thẻ căn cước giả. Cảnh Sát liền mở cuộc điều tra và đã bắt được Ả. đưa về bót. Ông này thú nhận tội lỗi và cho biết thẻ căn cước cũ nói trên ông đã nhờ Khưu văn N. (44t) làm cho với giá 50.000đ từ năm 1969 để ông sử dụng trốn quân dịch.

Cảnh Sát đã bắt được N. đưa về bót, tên này thú nhận là đã nhờ Nguyễn văn Đ. (45t) ở MỹTho làm cho y chỉ ăn tiền huê hồng thôi. Còn việc đổi thẻ căn cước mới cho Ả, thì chính y đã lo liệu khai gia đình cho ông này để xin thẻ căn cước mới, về điều kiện tiền bạc khi làm xong ông mới tính. Cảnh sát cũng đã bắt được Đ. tên này thú nhận tội lỗi. (AH)

6 cậu trốn quân dịch bị tóm

SAIGON.— Nội ngày 30-6, nhân viên cảnh sát quận 3 mở cuộc kiểm soát các đường trong quận có bắt được 6 thanh niên trong hạn tuổi quân dịch,nhưng họ không ... trình diện nhập ngũ.6 thanh niên nói trên bị bắt đưa ... đến Quân Vụ Thị Trấn Saigon. (CC)

Thiếu nữ rơi từ trên lầu xuống đất chết

GIAĐỊNH.— 12 giờ 30-6, tại đường Phan đình Phùng Gia Định bỗng có tiếng la thất thanh của 1 bà lão ngụ trước 1 căn nhà ở đường nói trên. Mọi người hốt hoảng tông cửa chạy ra xem thì thấy một thiếu nữ nằm run rẩy dưới nền gạch miệng trào máu tươi. Thiếu nữ nọ được chở vào bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp, nhưng vì nứt sọ nên vài tiếng đồng hồ sau cô tắt thở. Cô tên Lưu thị Bích Ng. (22t) con bà Nguyễn thị Th. (56t) ngụ tại căn nhà trên.Theo lời bà Th. thì cô Bích Ng. rủi ro té lầu, còn dư luận ở lối xóm cho rằng cô tự tử. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Cạy cửa xe hơi, bị đuổi, bỏ lại Honda mới

SAIGON.— 9 giờ đêm 1-7, chiếc xe du lịch mang số T.26896 của một Mỹ kiều ngụ tại đường Tuần Quí Cáp đậu trước nhà bị mấy tên trộm đến dùng xà beng cạy cửa xe định trộm đồ, nhưng Mỹ kiều chủ xe trông thấy tri hô và rượt theo. Chúng chạy mất, bỏ lại chiếc xe Honda SS50 còn mới.

— Đêm 30-6, cô Lê Thị Khánh V. giáo viên ngụ tại hẻm 144 đường Yên Đỗ đi thăm bà con đi bộ qua đường Đoàn Công Bửu bị 2 tên bất lương cỡi Honda giựt xách tay trong có đựng số bạc trên 10.000đ và 1 số nữ trang quan trọng rồi tẩu thoát. (CC)

Đi xe về đêm lúc trời mưa nên coi chừng

SAIGON.— 9 giờ tối qua 30/6, trong lúc trời đang mưa lớn mọi người đều đóng cửa nhà im ỉm hay tìm nơi trú mưa, thì cô Nguyễn thị Ả.(21t) nữ sinh nhà ở đường Phú Thọ Hòa đi học về, vì trời mưa lớn sợ ở lại dụt mưa sẽ về chậm bị gia đình rầy nên cô vẫn dầm mưa cỡi Honda về nhà. Khi cô chạy tới trước xưởng đúc Nguyễn văn Diệp đường Nguyễn văn Thoại thì bị 4 tên cướp từ trong lề đường xông ra chận đường cướp xe tẩu thoát. Bọn cướp này cũng đã chận đường cậu Trần Đ. di chuyển xe Honda trên đường này để cướp xe, nhưng cậu vọt chạy luôn, bọn chúng chỉ giựt được chiếc đồng hồ đeo tay. Ngoài ra lúc 11g trưa qua 30/6, ông Nguyễn văn Q. (39t) ngụ tại đường Nguyễn Hoàng, đang đi trên đường Nguyễn tri Phương, cũng bị hai tên cướp đi Honda giựt chiếc đồng hồ đeo tay trị giá 50.000đ tẩu thoát. (AH)

Thêm 1 xe du lịch mất trộm

SAIGON.— Đêm 30-6 rạng 1-7, ông Nguyễn đức D. buôn bán ngụ tại đường Trần Quí Cáp đi chơi về đậu chiếc xe Toy ta mang số EG.8601 trước nhà, nhưng sáng 1-7, chiếc xe đã biến mất. (CC)

Thủy lôi VC thả gần hãng xăng Nhà Bè

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 30-6, Quân đội Đồng minh canh tuần trên sông Nhà Bè đã phát giác 1 thủy lôi của VC thả trôi khoảng giữa 2 hãng dầu Caltex và Shell. Chuyên viên quân đội Đồng Minh đã kéo thủy lôi ra giữa sông phá hủy, gây một tiếng nổ dữ dội. (DL)

Thù người nọ lại đập chết người kia

SAIGON.— Trong phiên nhóm ngày hôm qua, tòa án Quân sự đã tuyên phạt Hạ sĩ Nguyễn văn Sáu, 27 tuổi thuộc Tiểu Đoàn Pháo Binh Thủy Quân Lục Chiến KBC. 3392 4 năm tù ở về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng.

Theo cuộc thẩm vấn bị can, thì tại Thủ Đức ngày 9-11-69, bị can có chuyện xích mích với Liềng và giữa lúc đôi bên sắp sửa tung «chưởng» thanh toán nhau thì người qua lại dàn xếp kịp nên màn đấu võ bất thành. Sáu về đến nhà như còn quá tức liền lấy ngay 1 khúc cây trở lại với mục đích cảnh cáo Liềng. Sáu vừa lớn tiếng, thình lình mẹ của Liềng từ trong nhà chạy ra làm Sáu lầm tưởng là Liềng liền dùng 1 khúc cây đập xuống đầu bà Cường (mẹ Liềng) khiến nạn nhân bị gục ngay tại chỗ và tắt thở.Sáu bị tống giam từ ngày 24-11-69 để sáng qua ra tòa nhận bản án trên.

Danh sách một số hàng tồn kho tại các nhà buôn

SAIGON.— Bộ Kinh Tế vừa tiếp tục loan báo hàng thiết dụng tồn kho trong tuần này gồm có : Phân bón 86.987 tấn, Máy thu thanh, truyền hình 75.134 đơn vị, Bóng đèn ống 54.910 đơn vị, Sắt khoanh, sắt tròn 6.349 tấn, Máy đánh chữ 630 đơn vị

Ổ chứa cần sa bị khám phá

SAIGON.— Nhà chức trách Đô thành được tin có một thiếu phụ chuyên lên biên giới Miên-Việt mua nhiều thuốc cần sa để về làm ra thuốc hút bán cho các ngoại kiều tại Việt Nam. Sau nhiều ngày theo dõi, lúc 5g chiều 30-6 Cảnh sát hợp cùng Quân cảnh đã tới mở cuộc khám xét 1 căn nhà ở đường Phạm đình Hổ do bà Nguyễn thị H. (30t) làm chủ, xét gặp trong căn nhà này chứa 525 kilô thuốc cần sa vừa mới thái xong. Số thuốc liền bị tịch thâu, bà H. cũng bị mời về bót để thẩm vấn. (AH)

Mang hột xoàn đi chợ bị rọc túi lấy mất

SAIGON.— 10 giờ sáng 30-6, bà Huỳnh thị Minh H. (40t.), nhà ở đường Lý thái Tổ Saigon, lên Saigon vào tiệm vàng lấy chiếc nhẫn hột xoàn trị giá 100.000đ đã bỏ sửa.Sau khi lấy nhẫn xong bà này đi vào chợ để mua thức ăn nhưng không ngờ bị quân gian theo dõi, thừa lúc đông người đã dùng dao bào rọc xách tay lấy mất gói giấy đựng chiếc nhẫn. (AH)

Bị thổi bùa mê đoạt 220.000đ. ?

GIAĐỊNH.— Hồi 8giờ 40 ngày 30-6, bà Vũ thị C. (29t) ngụ tại số 93/6 đường Trương minh Ký (Tân Bình) đến bót cớ, bà đã bị kẻ gian dùng bùa mê đoạt mất 220.000đ. Bà nghi cho người đàn ông chủ chiếc xe du lịch hiệu Mazda số ED... thường hay đậu xe trước nhà bà là thủ phạm nên đi cớ. (DL)



SỨC MẤY ghi chép

VÕ RỪNG

Nhân dịp thuyết trình trước Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục sáng 1-7 khi trả lời một câu hỏi của Linh Mục Cao Văn Luận, rằng : «Xin cho biết 10 năm trở lại đây, chúng ta có bao nhiêu học sinh du học, có bao nhiêu đã trở về, số không trở về tại sao, và Chánh Phủ đã làm gì để họ trở về giúp nước».

Thứ Trưởng Giáo Dục đã thành thật trả lời rằng : «Thưa cha, việc đó quá sức của chúng tôi». Vẫn theo Bác Sĩ Thứ Trưởng, thì «Xin đừng ai đoán biết tháng tới mình sẽ làm gì, vì vậy, Bộ phải áp dụng Giáo Dục «đánh võ rừng», tới đâu hay tới đó».

Những người làm nghề Giáo Dục, từ xưa, vẫn được coi như những nhà điêu khắc. Sinh viên học sinh là chất liệu, là những cục đất sét, là thạch cao, để những bàn tay khéo léo nặn thành những pho tượng đẹp, và có hồn. Khi hành nghề, tất nhiên các nhà điêu khắc phải biết mình định nặn ra cái gì, và bao lâu thì công việc hoàn thành. Công việc của một nhà điêu khắc khác với trò chơi của con nít ở chỗ,nhà điêu khắc biết rõ ý định của mình, và có chương trình, kế hoạch làm việc hẳn hoi. Còn bọn con nít cũng nhào đất, cũng nặn, nhưng đến đâu hay đến đó, có khi định nặn người, và cuối cùng lại biến thành những con chim, con cò. Và có ai hỏi chúng định làm gì, tất nhiên chúng không thể trả lời trước được. Dầu sao, Sức Mấy kính phục ông Thứ Trưởng Giáo Dục ở chỗ ông rất thành thực. Người ta nói cai trị là tiên liệu, ông Thứ Trưởng có nghề chánh là chữa bịnh. Chữa bịnh thì chả cần tiên liệu, đến đâu hay đến đó, bịnh nào thuốc ấy. Nếu chẳng may quy tiên, thì đã có hãng Tobia.

Hơn nữa, phải công nhận, hiện nay không phải chỉ có các nhà giáo dục đánh võ rừng, mà lãnh vực nào cũng thế. Kinh tế, Xã hội, Hành chánh v.v... ngành nào cũng vậy thôi. Hãy thử hỏi, tuần tới vụ phế binh cất nhà sẽ giải quyết ra sao, nếu ai trả lời được, Sức Mấy xin bầu làm Tổng Thống.

THỰC LỰC

Bọn nhà báo Mỹ, có một lối nói rất khó chịu. Cứ mỗi khi muốn ám chỉ sự yếu đuối của một chế độ, thì họ gọi người đứng đầu chế độ đó chỉ cầm quyền tại thủ đô. Ví dụ mới đây, họ bảo Thủ Tướng Lon Nol chỉ như một Thị Trưởng của Nam Vang. Trước đây, cũng có lần họ bảo rằng Trung Tướng Thiệu chỉ làm Tổng Thống ở Saigon. Có nghĩa là chỉ cai trị được ở Saigon, còn các địa phương khác, thì đều «ngoài tầm tay».

Nhưng tình thế hiện tại đã chứng minh một điều ngược hẳn lại. Thủ Đô Saigon hiện gần giống như một thành phố bỏ ngỏ, chính Đại Tá Đô Trưởng cũng đã phải xác nhận là tôn-ti trật tự không còn nữa, ai muốn làm gì thì làm. Ai muốn xuống đường thì xuống, ai muốn cất nhà thì cất, cất ngay trước Tòa Đô Sảnh, và tại những nơi thị tứ đông đúc cũng được. Khi một thành phố bốn độn như vậy, có nghĩa là Chánh quyền đã rút lui, không muốn ra mặt, coi như không có sự hiện diện của Chánh quyền nữa. Nói một cách nôm na, tức là Chánh quyền của T.T. Thiệu không thèm cai trị ở Thủ Đô nữa.

Trong khi ấy, theo các tin tức bầu cử Hội Đồng hàng Tỉnh và Thị xã cho biết, tại các địa phương, người đi bầu rất đông. Nhất là tại tỉnh Phú Bổn, tất cả 5 ứng cử viên đắc cử đều là đồng bào Thượng, có chân trong đảng thuộc Mặt Trận do Tổng Thống làm Chủ Tịch.

Như vậy là T.T. Thiệu đã không thèm cai trị ở Thủ Đô Saigon, mà Ngài đã thực sự cai trị tại các địa phương, nhất là ở miền Thượng du. Đó là trái đấm vỡ mồm bọn ký giả ngoại quốc.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG • người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Danh xưng « Ba Láp »

Tiểu Bảo cười -

— «Dao Đầu Sư Tử», xin ông hãy vị mặt tôi mà đừng «lắc đầu» như thế chứ !

Ngô Lập Thân giật mình nhướng mắt :

— Ngươi.... ngươi......

Tiểu Bảo cười :

— Ai tôi cũng biết hết.....

Chỉ vào Ngao Bưu, Tiểu Bảo nói tiếp :

— Vị này là «Thanh Mao Hổ» Ngao Bưu đại ca, vốn là đồ đệ ưng ý nhất của ông, có phải thế không nè ? Hà hà...thật tình tôi rất là bội phục thầy hay trò giỏi, như thế qủa đúng anh hùng đấy nhé !

Nghe Tiểu Bảo nói rõ tên họ và luôn cả ngoại hiệu của mình, Ngô Lập Thân hồ nghi nhìn trân trối...

Móc lấy lá thơ của Phương Di trải ra trước mặt Lưu Nhất Chu. Tiểu Bảo cười cười :

— Xem thử coi chữ của ai đây ?

Lưu Nhất Chu nhìn qua cả mừng run giọng :

— Đây đúng là nét chữ của Phương sư muội...Ngô sư thúc. Phương sư muội nói vị Công Công đây là người đến cứu chúng ta, phải nghe lời của người.... dạy bảo.

Ngô Lập Thân nói :

— Đâu, trao cho ta xem....

Không biết trong thơ nói gì, nhưng Tiểu Bảo nghĩ rằng chắc cô ta nói thật vì biết Phương Di không bao giờ e thẹn, nên vội cầm lá thơ đặt trước mặt họ Ngô....

Ngô Lập Thân đọc :

— «Lưu sư ca, Quế Công Công là người cùng chung chí hướng với chúng ta là một người nghĩa khí xung thiên,mạo hiểm cứu chúng ta thoát nơi hổ khẩu. Di muội kính thơ».

Ngô Lập Thân gật gù :

— Đúng rồi, có dấu hiệu Mộc Vương Phủ của chúng ta thì quả đúng chứ không nghi ngờ gì nữa...

Nghe Ngô Lập Thân đọc thơ, tuy không biết «nghĩa khí xung thiên» là gì nhưng Tiểu Bảo cũng hiểu mang máng đó là một câu xưng tặng, nên Tiểu Bảo khoái quá, nhất là nghe thơ Phương Di không có nói gì bất lợi thì lại càng khoái hơn nữa, gà hát mặt nhướng mày :

— Ừ, thật chứ giả làm sao được ?

Lưu Nhất Chu hỏi :

— Công Công, Phương sư muội của tôi hiện giờ ở đâu ?

Muốn nói mẹ nó là đang ở trong phòng của mình, nhưng Tiểu Bảo kịp nói tránh đi :

— Hiện cô ấy đang ở một nơi rất an toàn, chờ sau khi cứu các vị xong rồi tôi sẽ đưa cô ta ra luôn cho gặp mặt.

Lưu Nhất Chu nghẹn ngào :

— Đại ân đại đức của Công Cộng, thật chúng tôi không biết đến kiếp nào mới có cơ báo đáp...

Hắn sợ mà nước mắt tuôn rơi, ban đầu nghe nói sau khi ăn cơm xong sẽ đem ra xử trảm thì hắn chết điếng trong bụng, mặc dù hắn cũng là người can đảm, nhưng chưa được như bọn Ngô lập Thân, nghe đến cái chết là bắt đầu run sợ, bây giờ con đường sống bỗng bày ra trước mắt làm cho hắn mừng không thể tả...

Riêng Ngô Lập Thân là một con người thận trọng bình tĩnh, tuy đã thấy bằng chứng thật nhưng ông ta cũng hỏi thêm :

— Chẳng hay các hạ tôn danh quí tính là chi và tại sao lại đến cứu chúng tôi ?

Tiểu Bảo nói :

— À chuyện đó thì cũng nên nói rõ với các vị, tôi được bằng hữu quen gọi là Ba Lác, mặc dù bây giờ đã hết lác rồi nhưng tên ấy vẫn còn đeo riết theo mình...

Tôi có một người bạn thân vốn là Hương Chủ gì đó của Thiên Địa Hội, hắn nói Thiên Địa Hội có giết một người tên Bạch Hàn Tòng hay gì đó của Mộc Vương Phủ, biết ra thì đã lỡ rồi không làm sao sống lại được mặc dù Mộc Vương Phủ cứ quyết làm ra chuyện, vì thế, anh bạn Vi Tiểu Bảo của tôi, người làm Hương Chủ của Thiên Địa Hội, mới nhờ tôi cứu dùm ba vị để trả về gọi là tạ lỗi với Mộc Vương Phủ, để cho đôi bên giữ được hòa khí với nhau.

Vốn đã biết chuyện giữa Mộc Vương Phủ và Thiên Địa Hội, nên khi nghe Tiểu Bảo nói, Ngô lập Thân gật gù :

— Như thế thì đúngrồi, xin các hạ tha thứcho những việcvừa rồi nhé !

Tiểu Bảo cười :

— Hay lắm, hay lắm... Bây giờ chúng ta hãy tính cách nào để thoát khỏi nơi đây...

(Còn tiếp)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 43

Hậu mê trai giết Vua

Nhưng Cách chẳng thấy chú, mà chỉ thấy có 3, 4 tên thái giám giữ cửa nhà đứng lớ xớ đó thôi. Cách hỏi thì bọn này đều nói không biết. Cách quay ra khỏi cung, chạy tới phủ Duệ Thân Vương để hỏi tin. Cách được biết Vương đã không về phủ đến 4, 5 ngày rồi.

Chuyện xảy ra kỳ thú là Tiểu Ngọc Nhi thấy chồng đi lịp 4, 5 ngày không về, bèn nổi ghen, nhiều đêm không ngủ được. Bà ta thấy Cách tới, bèn gọi gọi vào. Cách bèn hỏi thím mình xem chú hiện ở đâu mà mấy ngày rồi chẳng thấy về nhà. Tiểu ngọc Nhi nghe hỏi máu ghen bỗng nổi lên như men giấm trong huyết quản, nhất thời không kìm hãm nổi, bèn cười nhạt nói :

— Chú ngươi ấy à ? Y không ở trong cung thì ở đâu. Bọn họ lúc này tha hồ mà sướng. Y làm gì mà nghĩ tới chuyện về ?

Chuyện ngoại tình của Cồn và Văn hậu, Cách đã biết từ lâu nhưng chưa có dịp cho nổ bung ra đó thôi. Không ngờ hôm nay bà thím lại nói toạc ra khiến Cách không khỏi đôi má ửng hồng cố dằn lòng thong thả hỏi thím :

— Chú đã không về nhà, sao thím không đi thẳng vào cung mà tìm ?

Bà phi Tiểu ngọc bảo Cách :

— Thím có vào tìm đôi ba lần. Nhưng bọn cung nhân vốn tay chân của chú cháu nên đều nói không có. Thím tính xông bừa vào nhưng bị chúng cản nói Đấng vạn tuế, Ngài truyền chỉ : nếu không có lệnh của Hoàng hậu, cấm không ai được tự do vào cung. Mấy hôm nay, thím loanh quanh mãi chẳng tìm ra cách gì! Này cháu của thím! Đã tới đây cháu thử tìm cách cho chúng một bài học, nếu không thím cháu mình còn mặt mũi nào mà vác ra với thiên hạ nữa chứ!

Lời nói của phi tử Tiểu Ngọc Nhi quả đã khêu được lòng tức của Túc quận Vương. Vương liền lấy tay đập mạnh vào ngực, hậm hực nói :

— Thím hãy yên tâm. Chuyến này phụ hoàng trở về, cháu sẽ diện tấu chuyện này cho phụ hoàng nghe, để ngài hạ chỉ cấm chú vào cung. Thím nên nhẫn nại ít hôm, chớ có nói ra, sợ chú biết thì thím cháu ta nguy cả đấy.

Nói đoạn, Túc quân Vương Hào Cách cáo biệt ra về, để lo liệu việc cưới hỏi cho Cố Luân Công Chúa. Ngày lành tháng tốt cho việc nghinh hôn đã tới. Bỗng một đội người ngựa chạy như bay về cung báo động Hoàng đế hồi loan, văn võ đầy triều được tin này, mũ áo chỉnh tề vội đi tiếp giá.

Đi đầu bọn triều thần, tất nhiên có Duệ thân Vương Đa nhĩ Cồn. Cồn cởi một con tuấn mã lông màu lửa tiến lên trước. Đoàn người ra khỏi thành 9 dặm gặp đạiquân của Thái tông hoàng đế. Văn võ bá quan vội bò rạp xuống đất, tung hô vạn tuế.

Nhà vua thấy Cồn cũng nằm rạp bên đường, vội nhảy xuống ngựa, giơ tay nâng dậy. Hai anh em lúc đó đồng lên ngựa, song song sát cánh tiến vào thành, tới Sùng chính điện.

Thái tông Hoàng đế lên điện an vị ngai vàng. Trăm quan y thứ triều hạ. Nhà vua truyền chỉ, thiết yến ngay tại Tây thiên điện. Thế rồi vua tôi chén tạc chén thù, mãi tới chiều tối ai nấy mới tan tiệc ra về.

Đêm đó, quá khuya, nhà vua không về cung, nghỉ ngơi ngay tại Đông thiên điện, có bọn cung nga hầu hạ.

Qua ngày hôm sau, ngày hôn lễ của Cố Luân Công chúa, kinh thành bỗng nhộn nhịp, xe ngựa dập dìu.Đường con phố lớn,chỗ nào cũng treo đèn kết hoa, trăm họ ai cũng đều có vẻ mặt vui vẻ hân hoan .

(Còn tiếp)

Thông Cáo

Viện Đại Học Cần Thơ trân trọng thông cáo :

Trong phiên họp bất thường ngày 29-6-1970, Hội Đồng Đại Học Viện Đại Học Cần Thơ quyết định :

Vì tòa nhà duy nhứt để tiếp đón các Giáo sư thỉnh giảng đã bị Khu Hội Thương Phế Binh Miền Tây chiếm làm Trụ sở của Khu Hội hồi 18 giờ ngày 27-6-1970, nên Viện Đại Học Cần Thơ phải ngưng giảng dạy cho đến khi vấn đề cư xá tiếp trú Giáo sư được giải quyết.

Cần Thơ, ngày 29 tháng 6 năm 1970
Viện-Trưởng Viện Đại-Học Cần-Thơ,
Chủ-Tịch Hội-Đồng Đại-Học,
NGUYỄN-DUY-XUÂN

Bố Cáo

V/v BÁN ĐẤT THÁNH ĐƯỜNG

Họ Tử Đạo Vườn Xoài có miếng đất xây cất Thánh Đường, tọa lạc tại số 481-491 đường Trương minh Giảng Saigon, rộng 2.500m2.

Xin đừng ai mua miếng đất ấy kẻo bị thiệt hại và rắc rối sau này. Vì không một cá nhân nào có thể đứng ra ký bán được, chỉ có Tòa Giám Mục chấp thuận và giáo dân đồng ý mới phát mại được.

Giáo Hữu Họ Tử Đạo Vườn Xoài.
Chánh Trương : NGUYỄN-PHÚ-THỌ
Phó Trương : NGUYỄN-VĂN-BÚT
— : LÝ-VĂN-TOÀN

Chương Trình Ca Nhạc

JO MARCEL - LỆ-THU

Tại Nhà Hàng RITZ

203 Trần Hưng Đạo Saigon Điện Thoại 93719

Kể từ 1-7-1970 Một Chương Trình Đặc Sắc Với LỆ-THU trình bày những nhạc phẩm chưa từng hát bao giờ.

- JO MARCEL trong những nhạc phẩm mới với NHƯ AN, ANH KHOA.
- Tứ ca NHẬT TRƯỜNG với những ca khúc mới nhất của Trần Thiện Thanh.
- Phần trình diễn nhạc ngoại quốc :
  PAT LÂM và ban tam ca THE CATS' TRIO
- MARIE và LINDA trong những vũ điệu A GOGO, phụ chiếu ánh sáng nguyên tử.

ĐẶC BIỆT : Lần đầu tiên xuất hiện đôi song ca

LÊ-UYÊN và PHƯƠNG

Quý vị sẽ không cảm thấy mất thì giờ khi đến thưởng thức chương trình ca nhạc của chúng tôi.

WANTED TO RENT VILLAS

3 TO 5 BEDROOMS. AIR CONDITION. TELEPHONE IS AMUST. I HAVE AMERICANS, WHO NEED NOW WILL PAY 100.000 VN PER MO. TO 125.000 VN PER MONTH. 6 MONTHS IN ADVANCE. PLEASE APPLY
KATHY'S OFFICE 39/4 SUONG NGUYET ANH
TELEPHONE PTT — 90.271

Mỹ kiều muốn thuê Biệt Thự có 3 hặc 5 Phòng Ngủ, có Máy Lạnh và Điện Thoại. Trả mỗi tháng từ 100.000 đến 125.000 đ. VN. Sẽ trả trước 6 tháng. Liên lạc KATHY'S OFFICE 39/4 Sương Nguyệt Ánh. Đ.T. : 90.271.

HỘI CHUYÊN-VIÊN và KỸ-SƯ NÔNG-NGHIỆP

Hội vừa mua được một khu đất 10 mẫu thuộc tỉnh Gia Định, Quận Gò Vấp, cách trung tâm Saigon 10 cây số và đang dự định lập làng Chuyên viên Nông nghiệp. Hội viên nào muốn tham gia, yêu cầu liên lạc với Văn phòng Hội, 45 đại lộ Cường Để Saigon để biết chi tiết và đóng tiền mua đất 120đ/m2, mỗi Hội viên có thể mua ít nhất 200m2. Thời hạn đóng tiền từ 1-7 đến 10-7-1970.

T.M. BAN QUẢN TRỊ
Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp
PHÓ HỘI TRƯỞNG
Kỹ sư NGUYỄN-PHỐ-LU

Cần Tuyển Gấp

CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM (COGIVINA) trụ sở 20 (4 lầu) Nguyễn Công Trứ Saigon, cần tuyển gấp một số nhân viên sau đây để làm việc tại Nhà Máy ở Tân Mai (Biên Hòa).

- 3 Thợ máy tổng quát
- 2 Thợ máy xe hơi dầu cặn
- 1 Thợ điện xe hơi
- 3 Thợ điện kỹ nghệ
- 5 Thợ dầu mỡ
- 1 Thợ ống
- 4 Phụ thợ máy
- 15 Nhân viên huấn luyện thành thợ chuyên môn, phải biết đọc và biết viết, tuổi dưới 40
- 30 Lao công tuổi dưới 45.

Các ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và sẵn sàng làm việc thường trực tại Biên Hòa.

Liên lạc với Phòng Nhân Viên (Nha Tài Chánh/Hành Chánh) tại Nhà Máy COGIVINA ở Tân-Mai — Biên-Hòa trong giờ làm việc, từ đây cho đến hết ngày 20-07-1970.

LA - VE VỚI PHỤ - NỮ

Theo những khảo cứu mới nhứt về dinh dưỡng thì la ve là thức uống rất đáng khuyên quý bà nên dùng. Ngoài khoáng chất và sinh tố tối cần cho cơ thể, la ve còn có tác dụng trị liệu rất hữu ích cho quý bà.

La ve ảnh hưởng đến bộ tiêu hóa và bài tiết, và khi hai cơ quan này được điều hòa thì da mặt có thể khỏi bị mụt nhọt, vết nám, tàn nhang và quý bà sẽ có nước da tươi mịn.La ve cũng giúp gan và thận làm việc điều hòa và chất thán khí của nó có thể giúp sự đốt cháy chất béo, do đó ngừa bịnh phì mập rất đáng ngại.

Chất lupulin của bông hốt bố trong la ve có tính cách bồ khỏe thần kinh và đem lại cho quý bà giấc ngủ dễ dàng và êm lặng, điều kiện cần thiết cho sức khỏe, tất nhiên là cho cả sắc đẹp. Với quý bà cho con bú, la ve thật ích lợi vô kể. Nó làm tăng số lượng sữa và đem vô sữa các chất cần thiết cho trẻ sơ sinh mau lớn. Chất Fluor và chất vôi trong la ve giữ gìn bàm răng của các bà mẹ.

La ve còn được dùng trong các tiệm uốn tóc, mỹ viện ở Saigon như một mỹ phẩm để giữ mái tóc và rửa sạch da mặt. Lave cũng được các bà nội trợ đảm đang, biết lo canh tân cách thức nấu nướng, dùng để làm các món thịt heo hầm, vịt hầm,bánh ngọt, bánh nhão (theo các món do sáng kiến của MAPIE nhà dầu bếp).

Nhưng sự thích thú đáng kể nhứt mà la-ve có thể đem lại cho quý bà, đó là niềm vui khi chia sẻ với quý ông, trong gia đình êm ấm, thức uống tuyệt diệu đó, vốn là nguồn mạch của sức khỏe, và trẻ trung.

Sơn - Hải

Cho thuê xe cưới và Du lịch Vũng Tàu

Giá phải chăng.

Xin Quý vị liên lạc Số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon. ĐiệnThoại: 23.596

EN 8 SEMAINES DE
COURS DE VACANCES
FRANÇAIS - ANGLAIS - MATH - PHYSIQUE
6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère, Term
et Vous Pouvez
GAGNER UNE ANNÉE SCOLAIRE
Enseignement assuré par une ÉLITE DE PROFESSEURS dans des classes à EFFECTIF LIMITÉ
Ces cours permettent :
- Une révision de la classe précédente
- Une initiation à la classe supérieure
- Une préparation aux examens
- Des travaux pratiques intensifiés
Ambiance d'ordre et de calme (salles climatisées) propice au travail et au succès
Tous renseignements
Nº 14 Cao-Bá-Nhạ, Saigon (Près du Nº 21 Cống-Quỳnh)
Nº 72 Phạm-Đăng-Hưng, Dakao (Près du Nº 20 Phan-Thanh-Giản)

Sang Phố Thương Mãi

Ở đường Thủ Khoa Huân Saigon, ngay cửa Bắc Chợ SAIGON. Tiền phố rất rẻ, đầy đủ tiện nghi : nước, điện, máy lạnh, điện thoại v.v... Xin hỏi tại : 150 Gia Long Saigon. Đ.T. 21.503 hoặc tại 295/4 Võ Tánh Sài-Gòn (hẻm 215) Đ.T. 90.853.

BỊA ĐẶT — LOAN TIN THẤT THIỆT — MỤC ĐÍCH

Viết bài nói xấu nhằm hạ uy tín Hãng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG chúng tôi viết thơ yêu cầu cải chính không đăng, như thế có ẩn ý gì ???



Chúng tôi dám tự phụ Hãng của chúng tôi ĐẸP, TỐT NHẤT quý bà, quý cô hãy vững tin ở Hãng chúng tôi và xin đọc một đoạn thư của cô Mộng Điệp khen tặng : « Thưa bà ! sau khi dùng Soutien Automaticque 70 ngày kết quả thật không ngờ, nhờ đó mà khi mặc áo đầm Điệp thấy nổi bật hẳn lên », ký tên «Mộng Điệp».

Dùng Soutien Automaticque loại A Système Japonais làm bộ ngực nẩy nở no tròn. Không bao giờ nhỏ lại giá 1.900đ Nhớ cắt báo này mang đến mua được bớt tiền xe.

Đại Lý Saigon, Dakao các Tỉnh :

Tân Tiến 164 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Xuân Hòa 121 Trong TAX Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Dakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ)

Quận Chưa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Tân Thịnh 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Uốn Tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long, Sạp 63 trong Chợ Biên Hòa. Bà Xương 52 Bis Phanbội Châu Pleiku.

QUAN TRỌNG : Có Đại Lý tham lợi đã nhận bán loại giả khác quí bà lỡ mua phải, muốn đổi lấy loại đặc biệt SYSTEME JAPONAIS chỉ trả thêm chút đỉnh. Hỏi bà CHÂU-THANH-NGUYÊN 523 Trần hưng Đạo Saigon, Nhớ kèm tem.

Tuy cũ rích mà vẫn mới toanh

Chịu lỗ lã lúc đầu, chứng tỏ khả năng, thành thật và đứng đắn, để gây tín nhiệm dài lâu...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT ELECTRONIC

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Sửa chữa tất cả các loại TIVI — RADIO — AMPLI — TUNER — TAPE SPEAKER CASSETTE v.v... các loại đồ điện và máy điện tử.
- Cơ xưởng trang bị đầy đủ, gần 2 triệu bạc máy móc điện tử tối tân, đã có thể sửa chữa nhanh chóng, chính xác và những máy đã hư nát.
- Gồm có các máy : Oscillocope, Television analyst, Audio generator, Tube tester, RF Signal Generator, VTVM, Sweep-marker Generator, Capaci-Tester, Transistor Radio Analysts v.v...
- Đặc biệt sử dụng một máy Oscillocope nhà nghề, tối tân và chính xác nhất, hiệu Hewlett - Packard model 160 B (20MHZ) trị giá 2.050 Mỹ Kim.
- Công việc do một nhóm Kỹ Sư, Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại ANH — MỸ — NHỰT, đã có từ 12 đến 18 năm kinh nghiệm trong ngành Radio-Điện tử, vì thời buổi kiệm ước, phải làm thêm giờ, lấy mồ hôi và tài năng để đổi lấy đồng tiền lương thiện.
- Sửa cấp tốc cho các ban nhạc để kịp có nhạc cụ hành nghề ngay. Có Ampli, loa 120w, tapedeck, để điều chỉnh âm thanh sau khi sửa chữa.
- Có xe lãnh và giao máy tận nhà.
- Nhận sửa chữa, bảo trì tất cả các máy điện tử của các Hãng Xưởng.
- Sẽ chỉ dẫn trên mục quảng cáo này, giúp các bạn có thể tự sửa chữa, điều chỉnh, những trường hợp hư (không đáng gọi là hư) thông thường. Thơ gửi về 642 Phan đình Phùng.
- Tôn chỉ : KỸ THUẬT PHỤC VỤ ĐẠI CHÚNG

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang gấp một quán ăn đang đông khách tại chợ Bình Chánh Quốc lộ 4 hoặc cần người hợp tác mời ông Sáu ở Bình Đông trả giá 660.000đ đến thương lượng gấp.

Cần sang Vì thiếu người trông nom muốn sang một trường sơ cấp. Hiện đang hoạt động. Huê lợi hàng tháng trên 10.000đ. Đất rộng có thể khai thác thêm, giá 1.500.000đ. Xin liên lạc số 502 Ngô tùng Châu Gia Định.

Sang lầu 3 meublé 6mx12 thập đẹp (thang chưn) chỗ sang trọng bếp nhà làm điện nước compteur riêng giao liền hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Sang phố lầu gấp Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rải, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N T.T.

Có một Gian hàng nhỏ thuộc khu thương mãi gần chợ Bến Thành muốn sang vì thiếu người trông nom. Hỏi Hoài Hương số 12 lầu I Crystal Palace.

Sang cửa hàng mặt tiền đường Thủ Khoa Huân. Bán căn phố lầu cả đất giá 1 triệu 6, hẻm Gia Long. Bán Villa Pháp lầu, 400 thước đất, giá 17 triệu đường Phùng Khắc Khoan. Hỏi tại bà Mỹ Danh 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

Sang gian hàng lầu 1 Thương xá Tam Đa (Crystal Palace) hỏi hiệu Diên Hà số 33 Thương xá Tam Đa.

Sang quán ăn chỗ rất thị tứ tại Đakao, trang trí đẹp, huê lợi chắc chắn. Xin hỏi ông Tô, 37 Nguyễn văn Sâm Saigon.

SANG
Vì bận việc, sang 1 gian hàng buôn bán tại Thương xá Phú Nhuận. Hỏi hẻm 218, số 181/31 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần sang hoặc cho thuê gấp 1 cửa hàng nơi thị tứ dễ sanh lợi. Hỏi tại 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon (Trần nhân Tôn nối dài)

Sang 1 căn phòng tại Trung tâm Thủ đô, tiền thuê hạt rẻ. Hỏi 85 Nguyễn thái Học, chiều từ 5g đến 6g.

Sang Bar khu đông Mỹ kiều, rất đông khách, mặt tiền, Trung tâm Nguyễn văn Thoại, địa điểm lý tưởng. Vì thiếu người trông nom. Huê lợi mỗi tháng 500.000đ. Bán, sang hoặc cho mướn, điều kiện dễ dãi. Xin mời hai ông bà đi xe 404 hẹn đến 5 giờ chiều 28/6 đến thương lượng. Hỏi 93 Phạm hồng Thái Giađịnh (Ông Tạ) Tiệm vàng Chính Thành.

Sang gian hàng tại chợ Phú Nhuận. Hỏi số 25-26 hàng vải.

Sang gấp 1 quán giải khát luôn cả vật dụng. Đặc điểm có giấy phép, mặt tiền đường, đông khách, đông khách, nước đá nước ngọt, bia được hãng giao tận nhà. Hỏi số 9 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà lầu 3 tầng đủ tiện nghi, luôn đất — Một xe Mazda 1000 Pick-up đời EO, chưa hết rodage. Hỏi số 428 Minh Mạng (Cholon).

Bán 1 Villa luôn 640th.v. đất khu Kỳ Đồng mặt lộ phía bên nhà thờ Chúa C.T. giá 16T Hỏi 215B Hai bà Trưng Saigon. Đ.T. 90.022.

Nhà mặt tiền bán gấp. Tại 4B Trần bình Trọng Quận 5

Bán đất Xa lộ 50 lô mỗi lô 60 ngàn đồng — 1 lô 6.000 thước giá hạ gần khu Đại Học — 2 vạn thước gần cầu Bình Lợi — 10 mẫu ở xã An Khánh (Thủ Thiêm) Quận 9 Saigon đã có đủ giấy điện nước — 9.000 thước ở gần chùa Long Vân Tự GiaĐịnh. Hỏi 293 Gia Long Saigon. Điện Thoại 92.556.

Nhà mới xây 18mx4m50 đại lộ tiện mở cửa hàng. Đất 4m50x20m00 cần bán gấp. Hỏi 282 Phạm thế Hiển Saigon (cầu chữ Y quẹo mặt 200m).

Bán lầu đúc 5 phòng đủ tiện nghi. Điện nước, Hỏi số nhà 62A/5 hẻm 267 đường Trương minh Ký GĐ mua bán.Lúc 14g—18g mỗi ngày giá 2.400.000đ Hẻm rộng xe hơi ra vô dễ dàng nhà 2 mặt đường.

Nhà bán 620.000đ 3m2x14m vách tường gạch bông, có gác, điện, nước, hỏi 128/75 đường Trương m Giảng Sg.

Cần Bình Định
trên 60 không đủ tiện nghi trung tâm Đ.T. cần mua để làm Clinic Hỏi cô Hà 26 Nguyễn Văn Giai ĐT 20.831.

Nhà bán dài 10m50x3m30 nhà vách tường gạch bông có đèn nước đầy đủ tiện nghi Hẻm lơn số 369/ 3113B Lý thái Tổ Hẻm vô 80m.

Nhà bán mặt tiền, có điện nước 4mx12m. Giá 450.000đ Số 28 Trần quang Diệu nối dài Sg.

Bán gấp nhà 2 tầng lầu lầu đủ tiện nghi. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, thêm gác lửng có điện nước, thuận việc làm ăn, mua bao cách đường lớn 5m.Địa chỉ hẻm 27/15 đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

223A NGUYỄN BIỂU
Phố lầu đúc thương mại mới cất đủ tiện nghi, chắc giá 3 triệu 2. Tiếp : Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g30.

Nhà mới xây cất bán
Lầu đúc 1 tầng, có sân thượng 4 métx12 mét, hệ thống điện nước đầy đủ, khu yên tĩnh, số 100/12/11 đường Bình Thới (ngã tư Lê Đại Hành — Bình Thới) Phú Thọ.

Vũng Tàu Bán rẻ 1 căn nhà gạch mới cất đủ tiện nghi, điện 110V-220V, giếng nước, cửa sau, thêm vườn đằng trước và bên hông trồng bông, cây ăn trái rất đẹp giá rẻ 500.000đ. 12/9Q đường Triệu Ẩu trường tiểu học Lam Sơn. Hỏi ô. kỹ sư Đức.

Nhà bán Lưu ý quý vị cần cư ngụ nơi an ninh tuyệt đối tại Trung tâm thành phố, xế Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia đường Võ Tánh Saigon. Nhà mặt tiền, căn bìa, nửa sau 2 lầu đúc, garage phía trước phía sau nước điện 110/220 luôn đất có bằng khoán, 150m2 ... nhà trống, giá hạ. Hỏi Bà Khuê (Necchi) 211c Tự Do Saigon trong giờ làm việc. ĐT. 21595.

Bán 3.600.000đ nhà lầu đúc mái bằng, ngang 5th x dài 20th mặt tiền Nguyễn huỳnh Đức đang cho Ngoại kiều thuê 45.000đ một tháng. Hỏi 184 Nguyễn thiện Thuật. Chỉ dẫn.

Nhà bán mặt tiền điện nước đủ Hỏi 76 Pétrus Ký. Trưa chiều.

Bán đất Chi Lăng
Nhiều lô đất trống có điện nước, đường xe hơi. Xem tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường vẽ Cao đẳng Mỹ thuật và nữ Chi Lăng I) G.Đ.

Nhà bán 1T1 gác suốt đủ tiện nghi yên tịnh mát gần nhà thờ trường chợ. Hỏi 109/6/6 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà lầu lót gạch trên lợp tole dài 12m ngang 3m có cửa sổ compteur điện nước chắc giá 1.400 000đ. Hỏi 609/41 Phan đình Phùng Saigon.

Bán căn nhà đầy đủ tiện nghi giao nhà trống số 118/53. Hỏi 118/53bis Trương tấn Bửu Sg.

Nhà lầu đúc bán hay cho mướn, thuận chỗ để xe và buôn bán khu yên tịnh. Hỏi 258A Pétrus Ký Cholon, gần bót Trương văn Lê, bến xe Hiệp Thành Phan Thiết.

Bán nhà : 250.000đ. Gần chợ ông Tạ. Hỏi Ô. Nhiếp sở Thống Kê, 28bis Mạc đỉnh Chi Sg.

Villas lầu bán
1) Trên 500thv., 3 lầu, mặt tiền Nguyễn văn Thoại, gần ngã tư Bảy Hiền, 15 ngủ, khách ăn lớn, garage giá 22 Tr
2) Gần 500 thv. gần Cách Mạng, 1 lầu, nóc bằng, 7 ngủ, khách ăn lớn 7m, sân, vườn, garage, giá 16 Tr
Cả hai biệt thự đều còn mới, kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi, trang bị thật đẹp, giấy tờ hợp pháp, đang có huê lợi quan trọng, bán luôn bàn ghế, có thể giao ngay sau khi sang tên. Xin liên lạc 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

Nha Trang bán 1 biệt thự rộng rãi địa điểm tốt, gần biển và 1 dãy nhà 6 phòng đầy đủ tiện nghi có thể mua1trong 2 nhà trên. Ở Saigon xem hồ sơ tại 34G, Ngô tùng Châu Gia Định. Ở NhaTrang hướng dẫn xem nhà, xin hỏi tại 9 Biệt thự Nha Trang.

1.600.000đ căn phố trệt, mặt tiền, tiện buôn bán 4mx9m, giao nhà trống. Xin hỏi 181 Trần quốc Toản Saigon (trước mặt Viện Quốc Tế).

Garage luôn 300m2 đất hoặc đất trống, mặt tiền đại lộ. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi mặt tiền đường Hoàng Diệu số 197 Q. 4 Saigon.

Bán nhà lầu đúc, gác suốt, điện nước riêng, cửa hàng chợ Vườn Chuối. Hỏi 43B Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx14m. Hỏi 475/9B Lê v. Duyệt Sg.

Nhà Béton bán đẹp, 2 lầu, có sân thượng, có điện riêng, nước riêng. Hỏi số 108/14 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán 3 tầng lầu đúc kiểu đẹp mới xây căn bìa mặt tiền khu cư xá Đô Thành 9mx11m. Tiện mở phòng mạch, Tiệm uốn tóc, cầm đồ, giao nhà ngay giá 3 triệu 4. Hỏi bà Hòa 2 Nguyễn thiện Thuật hay Bà Năm 54/4 đường Vườn Chuối.

Nhà bán, có gác suốt vách tường, lót gạch bông, gần chợ và trường học. 130 đường Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán 339A đường PétrusKý mặt tiền có điện nước.

Nhà bán giá 1T6 DT 7x15m sân trước 7x5m Garage mái đúc. Hỏi 251/64/8 Trương minh Ký GĐ. 12giờ và sau 18giờ

Vũng Tàu bán căn nhà số 25 Lê Lợi 5mx22m địa điểm tốt để mở tiệm thuốc tây buôn bán. Hỏi Vĩnh Phát 25 Lê Lợi Vũng Tàu.

Bán 1 villa trệt 288m2 gồm nhà bếp hồi garage vườn hoa và 3 căn phố trệt 4mx15. Cả 2 đều mới tranh và luôn đất. Địa điểm và giá biểu lý tưởng nhứt. Bớt đặc biệt cho quý vị Việt Kiều hồi hương mỗi căn 50.000đ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, khu đông đảo, giá 2.200.000đ. 18 Hòa Hưng.

Bán một căn nhà cả đất, một lầu đúc Béton, nóc bằng đủ tiện nghi, mua xong giao nhà liền. Hỏi tại 4/10. Đặng Trần Côn Saigon.

Nhà bán 3,6mx14m điện nước tiện buôn bán hồi 209B Minh Mạng Cách Mạng Tân Sơn Nhứt.

Nhà bán mặt tiền 322 Lê văn Duyệt Saigon căn bìa gần chợ gần trường học, nơi phồn thịnh tiện buôn bán, giá 2 triệu. Hỏi 549/85 hẻm Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán lầu đúc, buôn đất Do nơi 385/2 Cư xá Đô thành, Phan thanh Giản Sg.

Bán căn tiền bán rẻ căn nhà số 013 lô A Chung cư Ấn Quang mặt tiền đường Bà Hạt có sân rộng, tiện buôn bán. Liên lạc số 382/13 đường Đồng Khánh (ngang Ty CSQG/Q5).

Nhà bán 4x16 đường Công Lý có máy lạnh, điện thoại, Hỏi 211 Tự Do Đ.T. 23.161.

650.000đ Nhà tôle 4mx18m điện, nước, gần chợ, Trung, Tiểu học công, tư, nhà thờ. 172/18 Phan đình Phùng Gia Định.

Bán thật rẻ nhà luôn đất 4mx17 cư xá Kiến 6c Bình An Quận Tám vách tường lót gạch bông có điện với giá 600.000đ giao nhà trống và bán chiếc Vespa đời EF Super giá 190.000đ. Hỏi tại số 125 đường An Bình Chợ lớn.

Nhà bán số 167 đường Tân Phước đủ tiện nghi mặt tiền giá 2.200.000đ.

Cần bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi số 343 Bến Vân đồn và 1 xe Renault hỏi số nhà nói trên, 5g.30 chiều.

Nhà bán mặt tiền đường Nguyễn văn Học Gia Định.Khu thương mãi, đầy đủ tiện nghi : Điện, nước và điện thoại 7m.00x20m, giá 5.000.000đ. Hỏi Ô. Tám Sâm, số 449, Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Hai căn phố lầu song lập tiện cho công Thương kỹ nghệ và nhiều lô đất trống tại đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi số 368A Trần quốc Toản Đ.T 90.848.

2T5 nhà 1 lầu, nóc bằng đủ tiện nghi sau nhà sách Thanh Đạm 30m qua cầu Trương minh Giảng 40m số 25/5H/2 kế chợ gần tiểu học 300m.

Kho hàng bán
530m2 luôn đất, tiện làm xưởng kỹ nghệ garage, kiến trúc chắc chắn mới cất. Khu B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi số 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon ĐT.20.472.

Nhà bán một căn nhà 4x8 gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi 897/10 Trần h Đạo Sg.

Bán gấp nhà tứ lập, bê-ton cốt sắt, 4mx20, đối diện villa, kiến trúc rất đẹp, lịch sự, thoáng mát, hẻm cụt rộng, sân để xe hơi. Bán 1T8 (luôn đất). Xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi số 61/8 (đi từ đường Trương minh Giảng, Saigon tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Nhà bán mới cất 3mx10m, xây gạch bông có lầu, điện nước. Xem nhà 170/2 Chi Lăng gần Tiểu đội Quân Cảnh, địa điểm thật tốt, cách đường 20th giá 580.000, và 2 căn nhà mặt tiền có sân để xe, tiện buôn bán, có sẵn môn bài sản xuất savon. Hứa sẽ truyền nghề để khai thác, hoặc mua từng căn hay nhà không cũng được, rất thuận tiện, gần chợ trường. Xem nhà 850B Hoàng Hoa Thám GĐ. Tất cả hỏi Nhà May Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán gấp
ở Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng đủ tiện nghi xin hỏi 386/17C Trương minh Giảng.

Nhà bán gấp rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông nhà sau có gác đúc hỏi tạp quá hậu đạo đường Hậu Giang Cholớn số nhà bán 496 lô A.

Nhà bán tiện gia đình đông con. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi ông Phúc. Khóm 2. Ấp Nhứt Trí 8 số 205/7 Hùng Vương Thị nghè.

Đalat Nhà bán đầy đủ tiện nghi 1000 thước vuông 11 phòng lớn nhỏ ngay mặt đường : tiện lợi khai thác làm đồ cho mướn sẵn đồ đạc. Hỏi 2 nơi 62 Hai bà Trưng Đalat 49 Lê Lợi Saigon ĐT. 20529.

Nhà Vũng Tàu bán rẻ
Nhà lầu 4m,20x12m, gồm 6 phòng đủ điện nước ngang mặt chợ, giá 550.000đ. Hỏi 109/1 khóm Lê Lai đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hoà Bình V.T. hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng 1).

Nhà bán 3th50x13th tường gạch, lầu suốt bằng cây, gạch bông đủ tiện nghi. Gần chợ T.M. Giảng, trường học nhà thờ. Bán rẻ 930.000đ. Hỏi 221/17 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà 10m vuông, chia làm 3 gian trên thửa đất 15mx50m. Hỏi 62C/1 Nguyễn thái Học, Bar Kim Hương Vũng Tàu. Đủ tiện nghi, miễn trung gian, miễn trả giá, nhứt định 1 triệu 4

Vũng Tàu Bán 1 căn phố buôn bán tại chợ VT hợp mọi ngành. Phố gạch có gác cây cả đất có BK riêng, ngang 4m5, dài 16m50, đủ tiện nghi. Xem số 2C Phan Thanh Giản Vũng Tàu. Thương lượng giá : 132 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 93381

Nhà bán gấp
A105A Nguyễn Thần Hiến mặt tiền, có gác thích nghi cho gia đình ít người. Khu thị tứ gần Trường Chợ.Hỏi 1 Tôn thất Thuyết 1 Quận Bến Tàm Dương.

Bán gấp 6T 1 lò bánh mì điện Đức quốc cả đất nhà, máy quay máy đèn, giấy phép. Xe cô và khách hàng. Mỗi tháng lời trên 700 ngàn. Cách Saigon 17cs giữa Chợ hoàn toàn an ninh. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Saigon hoặc 12, 14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Ets Trương Hồng Saigon ĐT 21.161.

Nhiều lô đất bán đường Hùng Vương Thị Nghè đã đắp đất xong, có cống thoát nước, điện nước vào tới chỗ, đường lớn cho xe hạng nặng vào được cần bán gấp, giá thật rẻ. Hỏi ... xem đất tại cư xá Việt Nam Thương Tín, lô C số 37 hoặc 81 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ chỉ dẫn.

Đất Phát Diệm
1000m2 với biệt thự có Mặt tiền đường ngang nhà thờ, chợ. Hỏi 280 Cống Quỳnh Sg. từ 2g tới 7giờ.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

KỶ NIỆM MỘT BUỔI SÁNG

PHƯỢNG HỒNG

Sáng nay, em thức dậy sớm ghê lắm cơ. Đến 6 giờ lận, sửa soạn xong liền tới nhà nhỏ Vân. Vừa đi em vừa nghĩ: Không biết «bà» dậy chưa nữa đây, hẹn người ta 6g30 í. Thôi, để tới hãy hay.

Đến nơi, cửa trước lại đóng, đi cửa sau vậy. Đang rụt rè đưa mắt nhìn vào xem «bà» có ở đó chờ chưa thì «chồi ui» «bà» đang rửa mặt Nghe động, Vân ngẩng lên.

— À! Phần lời đó hở?

Em cau mặt:

— Biết mấy giờ rồi không mà còn ngồi đó.

Vân nhe răng cười:

— Đợi tí nha! tại mẹ í mờ, bảo mẹ kêu 6 giờ mà mãi đến 6 g 30 mới kêu í:

Em gắt:

— Thôi đi, nhanh lên chứ ở đó mà nói «dóc»

Một lát sau Vân bước ra vừa thay đồ xong, nhìn em cười «mỉm chi» Đang «nổi cơn thịnh nộ» nên trông mặt con bé thật đáng ghét.

Em nói;

— Bi giờ «cô nương» có chịu «dời gót ngọc» đi không? Kéo trễ ngồi bàn chói í.

Nhỏ vân trả lời:

— Thì đi đây.

Giọng Vân bỗng trở nên hốt hoảng:

— Ấy chết, để chạy lại nhà kêu bạn anh Ba «tui» dẫn mình đi chứ. «Tui đâu biết đường.

Ơ hay con bé này lộn xộn ghê nhỉ? Vậy hôm qua bảo là biết. chỉ tài ở cái miệng.

Thế rồi Vân cắm đầu chạy thẳng.

Hôm nọ em mí Vân, xin học hè ở trường Đ.H mờ chẳng biết trường «ngự trị» ở mô... Đang suy nghĩ kì con nhà Vân chạy tới cùng «anh í» (không biết tên đó nha). Cả 3 vừa bước, «anh í» bỗng quay về nhà nói lầm nhầm:

— Ý! quên đem tập.

Trời ơi! Có thế mà cũng quên. Em và Vân lắc đầu mỉm cười...

xXx

Trên con đường dài hun hút hai bên đường xác phượng bông tơi tả, nhiều cánh còn ươm ướt mùi sương, lệp lánh dưới ánh nắng mặt trời. Vàng thái dương lên cao, chói lòa, Em hỏi nhỏ:

— Vân này: bạn anh bồ tên gì vậy?

Vân đáp.

— Tên Phú í mờ.

— Thế anh học lớp mấy.

— Năm ni lên lớp 9,

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Cảnh buồn chiều quê

Cánh đồng bát ngát thật phì nhiêu
Màu lúa vàng thêm đẹp buổi chiều
Phưng phức thơm tho mùi lúa chín
Bầu trời dượm thắm cảnh buồn thiêu
Vừa đi mà ngắm hồ, mây, nước
Khắp cả mọi nơi đều quạnh hiu
Lỡ bước qua đây trời đã xế
Còn ai tâm sự cảnh cô liêu.

TRƯỜNG—LONG
(L.M.T. LA SAN TABERD)

Nỗi buồn tháng hạ

Tờ giấy trắng nằm đây
Với tình thương dâng đầy
Em chợt buồn tự hỏi
Biết phải viết chi đây
Ngôn từ như chắp cánh
Bay bổng tít trời xanh
Không văn thơ diễn tả
Những tình cảm chân thành
Đối với mái trường yêu
Em nghe thương thật nhiều
Muốn viết lời thương mến
Viết chẳng được bao nhiêu
Mùa xuân đã qua đi
Cho nắng hạ thầm thì
Với cánh hoa phượng đỏ
Ve hát khúc biệt ly
Em nghe lòng buồn ghê
Vì phải xa bạn bè
Ra những ba tháng lận
Ba tháng dài lê thê
Những ngày tháng buồn tênh
Như giọt lệ long lanh
Khi buồn dâng mi mắt
Nỗi buồn chợt mông mênh

ÁI TRANG

Mưa

Dưới cơn mưa
Em ngồi trên thềm nhà
Nhìn từng hạt
Rơi tý tách
Em thầm hỏi-tiếng đàn?
Lòng em reo vui
Mưa rơi
Như nước mắt
Lăn trên mi, trên má
Lúc em khóc với mẹ
Mưa rơi...
Là giọt lệ
Của ngưu Lang Chức nữ
Luyến tiếc tình phu thê
Hoặc của bà mẹ
Chờ tin con trai nơi đầu tuyến

HOA BẰNG KHUÂNG

Nỗi buồn của bé

Bé nhìn qua cửa sổ,
Bé thấy đám mây mù,
Những vách tường loang lổ
Mờ ẩn dưới sương mờ
Trời Việt Nam hôm nay
Thiếu thốn ánh mặt trời
Chẳng gió buồn heo may
Lạnh lẽo xác còn phơi
Bé nhìn qua cửa sổ
Trời sao lại đặc dày
Ôi bé buồn nức nở
Chẳng ai biết mình đây
Trời Việt Nam ngày mai
Mưa rơi như thác lũ
Âm hồn còn vương mãi
Oán than lẫn hận thù
Bé cầu xin mặt trời
Mang ánh sáng chan hòa
Đốt tan ngàn gian dối
Để bé hát mừng ca....

NHỚ TUỔI SẦU
(Văn nghệ Vùng lên)

EM LÀM VĂN SĨ

KIM TUYẾN

Trưa hè oi ả, em cảm thấy nóng bức lạ vội ra ngoài gốc cây ngồi, hy vọng vài cơn gió mát sẽ làm cho tâm hồn em thoải mái hơn. Bỗng mây đen từ đâu kéo tới bao phủ cả 1 góc trời, Gió bắt đầu thổi mạnh. Lá vàng úa thi nhau rơi rụng chạy đuổi nhau khắp quanh sân nhà. Rồi 1 trận mưa đổ xuống như trút nước. Sấm chớp nổi lên ầm ầm. Trên trời những đám mây đen không biết từ đâu chạy đến hỗ trợ làm bầu trời trở nên tối sầm lại gió từng cơn thổi bắt những hạt mưa vào nghe lành lạnh. Tự dưng, em cảm thấy hứng lạ và thích mơ mộng

Em tới bên cửa sổ nhìn ra ngoài, cây cối đang vật vã n bìn dưới cơn mưa gió loạn cuồng. Hoa trúc đào bông thắm khoe sắc đong đưa theo chiều gió. Từng chùm hoa xứ trắng bắt đầu rơi rụng rải rác trên mặt đất, Không bỏ lỡ cơ hội, em vội lấy giấy bút ra làm văn; hy vọng những hạt mưa, từng cơn gió, vài chiếc lá rơi, những đám mây bay,.. sẽ giúp em dệt nên những văn thơ nhẹ nhàng êm dịu. Nhưng vừa mới bắt đầu vào đề thì lũ em của em đã ào ào kéo tới reo lên:

— A, chị Tuyền viết văn tụi bây ơi. tới xem nè.

Em vội giả vờ cắm cuốn vở bài học lên quát:

— Tụi bây có đi chơi không? để người ta học bài chứ. Phá phá hoài

Khoan không kém, đáp lại:

— Ối giời ơi! chị học bài đấy à, em chả thấy mà chỉ thấy giấy với bút. Chị đang viết văn nè, làm như em không biết vậy á.

Em tức quá:

— Kệ tao, tao viết văn đó, có sao không? Mày đồ con nít con nôi đi chỗ khác chơi. Đứng đây một lát tao mét ba bây giờ đấy.

Khoan cũng không vừa.

— Cha, chị lớn dữ á nói người ta,

Bé Dung nhà ta đứng gần đó cũng xía vô một câu nghe văn chương tệ:

— Chị làm văn phải để cho người ta thưởng thức chớ. Văn sĩ mờ..

Thế là cả bọn vỗ tay reo hò ầm ĩ:

— Đúng, đúng. Dung nói đúng.

Trời ơi em tức ghê là tức vậy đó. Mới có viết được vài ba câu mà tụi nó phá như vậy đấy. Em giận quá quăng ngay cây viết và tờ giấy xuống đất. Tụi nhóc thấy em nổi giận và

(Xem tiếp trang 8)

TÔ-MƠ

LÊ HỮU HIẾU PT

Những con số;

— Trong 25 phân vuông bánh làm bằng mật có đến 9.000 tế bào.

— Luôn luôn có trên 1 triệu người ở trên biển.

— Tim của người thường đập mỗi ngày độ chừng 92.160 cái

— Trong thân thể người ta có đến 240 cái xương.

— Phải mất 13 năm để xây cất kinh đào Suez.

— Mỗi ngày 1 con bò cái ăn đến 50 kilo đồ ăn

— Muốn có 1 cân tơ ta phải cần đến 2.300 con tằm.

— Mỗi mùa 1 con ong chúa đẻ 100.000 trứng.

— Khi nhắm mắt lại, lại luôn luôn người ta đi về phía tay mặt

Truyện cổ tích

CÔ BÉ LỌ LEM

DUYÊN LỆ TRINH kể

Ngày xưa có một ông trưởng giả nọ. vợ mất sớm để lại một cô con gái nhỏ, nhan sắc cực kỳ xinh đẹp mà tính tình lại nhất mực ngoan ngoãn dễ thương. Sau khi vợ chết được ít lâu, phú ông nọ lại lấy thêm một bà vợ kế và bà này cũng có riêng hai cô con gái khác.

Ngay từ khi mới về chung sống với phú ông, bà mẹ ghẻ này đã tỏ ra nhen ghét với nhan sắc và tánh hạnh của cô con gái riêng của chồng. Bà ta bắt nàng làm việc thật nặng nhọc, mắng chửi luôn mồm và còn bắt nàng phải ăn ngủ ở dưới bếp như kẻ tôi đòi gia nhân trong khi hai cô con riêng của bà thì được ăn ngon mặt đẹp, ở riêng hai căn phòng thật lịch sự sang trọng, đồ nữ trang nhiều không biết bao nhiêu mà kể. Tuy vậy cô gái khốn khổ vẫn nghiến răng chịu đựng và cũng không dám thở than với cha vì chính phú ông cũng nghe lời vợ mà đánh đập nàng rất thậm tệ.

Mỗi buổi tối khi đã dọn dẹp xong mọi việc trong nhà, cô gái lại chui xuống bếp nằm ngủ trong một ổ rơm tối tăm dơ bẩn nên mặt mũi co lúc nào cũng dính đầy tro bụi trông thật dơ bẩn, Vì thế cả nhà đều gọi cô là «con bé lem». Tuy phải ăn mặc rách rưới và làm lụng khổ cực, nhưng nếu lấy công tâm mà xét thì cô bé lọ lem vẫn còn xinh đẹp hơn 2 người chị đến hàng trăm lần.

Thế rồi, hôm nọ vì hoàng tử của đức vua đương triều có mở 1 buổi hội thật linh đình và mời tất cả các cô gái trong nước đến dự để hoàng tử chọn 1 người bạn trăm năm. Hai cô chị của lọ lem nghe thế thì mừng lắm, vì họ cũng là 1 trong những cô gái xinh đẹp và có nhiều hy vọng được lọt vào mắt xanh của hoàng tử.

Càng gần đến ngày lễ, 2 cô lại càng náo nức thi nhau chọn lựa những kiểu áo và những kiểu tóc bay bướm để đi dự. Chỉ khổ thân cho cô bé lọ lem, vì thế mà phải giặt giũ, may vá sửa sang y phục của hai chị. Suốt ngày, 2 cô chị chỉ bàn tính với nhau.

— Tối hôm đó tao sẽ mặc chiếc áo dài bằng nhung xanh này và choàng thêm một chiếc khăn lụa Thượng Hải nữa!

— Cô em phụ họa.

— Em thì sẽ chỉ mặc chiếc áo dài thường này thôi, nhưng bù lại em sẽ khoác chiếc áo ấm có đính kim cương và ngọc bích này cho nổi.

Các cô cũng gởi mua thật nhiều loại tóc giả và nhiều cây kẹp thật hoa mỹ để sửa soạn cho mái tóc nữa. Vì cô bé lọ lem vẫn nổi tiếng là chải tóc giỏi nên hai cô chị liền gọi nàng lên bắt sửa sang mái tóc cho mình.

Trong lúc lọ lem bận rộn chải uốn thì một cô hỏi!

— Thế nào lọ lem? Mày có muốn đi dự hội không!

Cô bé. thở dài đáp:

— Hai chị còn chế nhạo em là gì? Chỗ sang trọng lịch sự ấy đâu phải là chỗ của em.

Cô chị thứ hai phá lên cười thích thú:

— Mấy nói phải đó! Nếu giữa buổi hội mà có 1 con bé lọ lem như mày xuất hiện thì chắc mọi người sẽ cười đến vỡ bụng mất. Sau khi lọ lem chải tóc cho 2 chị em xong, cả 2 đều trầm trồ khen ngợi và đứng gương ngắm nghía mãi.

Trước ngày hội 2 hôm, cả 2 cô chị đều đã nhịn ăn 2 hôm để cho người mảnh mai đi, thế mà khi mặc áo, lọ lem đã phải dùng đến 12 sợi dây mới bó cho người các cô nàng thon nhỏ lại.

Cuối cùng ngày hội đã đến. Lọ lem tiễn hai chị ra cửa, thẫm thuồng nhìn theo cho đến khi khuất bóng rồi mới quay vào. Còn lại một mình Lọ lem tuổi thân ngồi tỉ tê khóc.

Vừa lúc ấy một bà tiện hiện ra hỏi nàng:

— Vì sao con khóc?

— Thưa bà con muốn... con muốn..,

Nói đến đó nàng oà khóc nức nở khiến bà tiên cũng cảm động tiến nói:

— Có phải con muốn đi dự hội như hai chị con phải không

Lọ Lem nấc lên đáp:

— Thưa bà, phải í.., nhưng..,

— Không có nhưng gì hết! Con là một đứa bé ngoan ngoãn vậy ta sẽ giúp cho con thực hiện được mơ ước đó.

Đoạn bà dắt nàng vào bếp rồi bảo:

(Xem tiếp trang 8)

Cười

«Đánh ba»

— Thấy Bê vừa chạy vào nhà vừa thở hồn hển Bi bèn hỏi:

— Bê làm gì mà thở dữ vậy?

Bê đáp:

— Tao vừa đi «đánh ba» về mệt quá.

— Trời mày dám đánh ba á.

— Ngu quá «đánh ba» là «đá banh» đó.

Bi!!!

THÙY — VÂN.
(N Mây trắng LDO)

KẺ ĐÀO TẦU



NÚI SỌ

(Số 12)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô-Ngọc

Hắn hỏi Lượm:

— Bé con, tên mày là gì?

Lượm đáp:

— Tên Lượm...

— Bố mẹ mày đâu, làm gì, ở đâu?

Lượm thấy khó trả lời vô cùng. Nó có thể nói thiệt cho người đàn ông lạ mặt này không? Nói thật thì có lợi gì, có hại gì? Nó yên lặng suy nghĩ.

Người lạ mặt thì dường như không thích chờ, lại hỏi luôn một hơi:

— Bố mẹ mày là ai, làm gì. ở đâu? Sao tao hỏi mày không nói?

Lượm thấy tên nọ hung dữ như vậy, nên đã quyết định. Nó không thể nói thật. vì biết thế nào mà tin được.

Cho nên nó đáp bừa:

— Bố mẹ tôi chết rồi,..Tôi kiếm củi bán dưới Quận...

Tên nọ lại hỏi;

— Sao mày lang thang ở đây?

Lượm đáp ráo hoảnh:

— Thì tôi đi kiếm củi mà...

Tên lạ mặt nhìn vóc người khoẻ mạnh của Lượm thì ra chiều bằng lòng. Sống trong rừng, phải chống cự với thú dữ, lại hoạt động nhiều nên dù còn nhỏ mà Lượm đã có một thân hình khoẻ mạnh, có thể làm được nhiều công chuyện..

Tên lạ mặt nói:

— Mày không có bố mẹ? Mày là con hoang?

Lượm giận tím mặt...Nó rất ghét hai tiếng «con hoang». Thì đúng nó là con hoang rồi còn gì. Nếu không được vợ chồng ông tiều phu già cứu vớt, thì giờ đây nó chỉ là đống xương mục hay là đã làm món tiêu hoá cho con thú nào đó....

Tên lạ mặt nhìn Lượm có vẻ ngạc nhiên vô cùng. Nhưng rồi thì dường như hắn ta biết mình nói hớ khi nhắc đến hai tiếng «con hoang».

Hắn nói:

— Mày không thích tao nói «con hoang», phải không?

Lượm không đáp, mà trân trối nhìn tên lạ mặt râu xồm.

Tên nọ bỗng phá lên cười xằng xặc:

— Mày là con hoang! Thì mày cũng...như tao! Tao cũng là con hoang đây! Ha ha...Chúng ta đều là con hoang cả!

Lượm không hiểu sao tên kia lại có thể cười một cách khả ố như thế. Không hiểu sao hắn lại tự rủa xả mình một cách kỳ lạ như vậy?

Lượm định nói mấy câu, thì tên râu xồm lại tiếp lời:

— Tao với mày cùng hoàn cảnh con hoang...Không biết bố mẹ mình là ai...Hà hà...Sao tao với mày lại không ở với nhau cho đỡ buồn?

Lượm thắc mắc:

— Ông biểu tôi ở với ông?

Tên kia cười:

— Phải...Ở với nhau...Mày con hoang chúng ta là con hoang, chúng ta ở với nhau, cần đếch gì đời! Thức ăn: đã có trời lo! Thức uống: đã có trời lo! Áo mặc: đã có trời lo! Việc đếch gì mà sợ! Hà hà...Mày về ở với tao chứ?

Lượm nghe tên lạ mặt ăn nói tục tằn thì trong lòng không thích một tý nào cả. Nhưng nó khó mà có thể từ chối khi tên lạ mặt đưa ra đề nghị sống chung đó.

Cho nên nó chỉ im lặng không thèm đáp lời.

Tên lạ mặt lại hỏi lại:

— Mày chịu về sống với tao chứ? Tao sống một mình buồn lắm, có mày chắc đỡ khổ hơn,..Mày chịu không?

Lần này thì Lượm nhất quyết, nó lắc đầu:

— Không...

Tên nọ trố mắt hỏi:

— Không? Sao lại không?

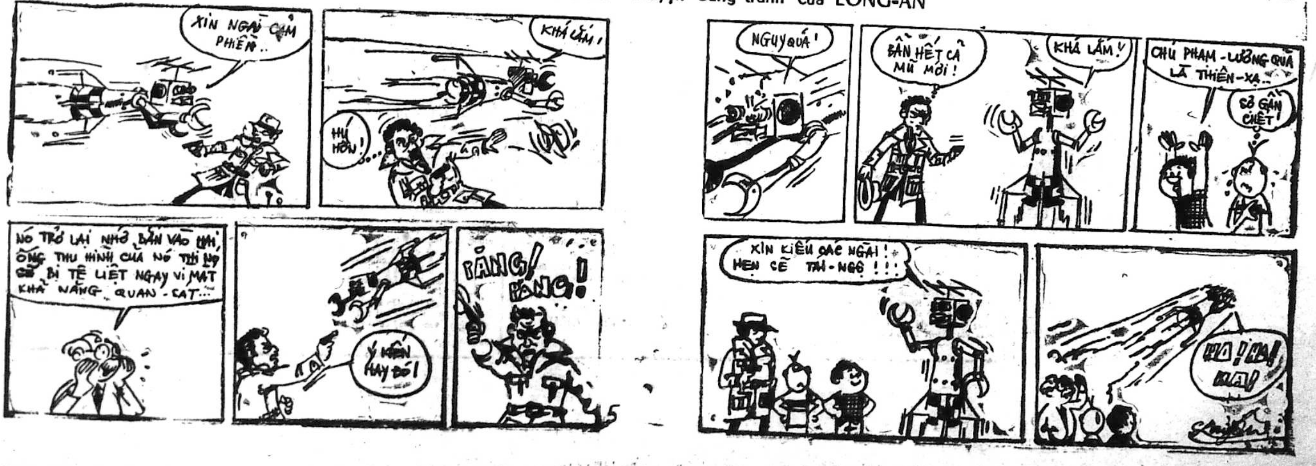
Lượm đáo rạo hoảnh:

— Tôi không thích ở chung với ông.

Người sống ở rừng núi quả là thiệt thà. Lượm không biết nói dối.

(Còn tiếp)

CĂN CỨ TRÊN KHÔNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN



CHUYỆN PHIẾM

TRANH CỬ

của VÁC NGÀ VOI

LỜI RÀO ĐÓN THAY LTS

— Chuyện phiếm thì phải tếu cho vui, tuyệt nhiên không có mục trù ẻo cá nhân nào vì thế danh tánh của ứng cử viên cũng như xứ sở của đơn vị bầu cử đều được giữ kín, chỉ làm tài khôn, bình - giảng vài điểm hào - hứng - nhác thấy trên bích chương truyền đơn phổ biến công - cộng. Và để chắc ý là lương tâm khỏi cắng rứt vì bài báo có thể ảnh - hưởng bất lợi cho con đường chạy đua dành chức phục vụ xứ sở, xin tòa soạn chỉ cho đăng sau ngày bầu cử 30-6-70.

Vậy ứng viên nào cảm thấy có chi tiết trùng hợp mà đắc cử và nhất là thất cử, đều hoàn toàn ngoài ý muốn của tác giả ai có tức thì cứ việc dùng quyền ngôn luận trả đũa lại ngay trên cột báo này, chớ đừng hùng hổ ra tòa vì Tiền nhuận bút không đủ «Vác Ngà Voi» tôi nhờ Trạng Sư bênh vực

1 Đi bầu được ví như đi chọn mặt gửi vàng. Coi mặt nào đáng mặt...thay mặt dân làm đại..diện đại. Bởi vậy khuôn mặt trong ảnh mầu của ứng cử viên là yếu tố quyết định đầu tiên. Hồi xưa có tờ báo Mỹ tiết lộ sở dĩ ông KENNEDY thắng cử ông NIXON là nhờ có nét mặt hấp dẫn. Thế mà kỳ bầu cử này có ứng cử viên nọ chưng ra cái ảnh chụp đeo kiếng đen bít cả mặt.

Đứng về phía ông mà nhìn cử tri thì có hai cách hiểu:

—Một là ông có tự tôn mặc cảm, xem mình như hoàng đế, dân ngu khu đen chỉ có quyền mọp xuống, không được phạm thượng ngồng đầu lên nhìn thẳng vào mặt rồng.

Hai là ông có tự ty mặc cảm rằng mình có gương mặt phản chủ, để dân xem mặt mà bắt hình dong thể lộ chân tướng, hỏng hết.

Đứng về phía dân mà nhìn ứng cử viên thì cũng có hai cách hiểu:

—Một là ông này khinh mình, không muốn cho biết mặt, ra đường chào hỏi mất thể diện hoặc lò dò tìm đến nhờ vả đâm Phiền.

—Hai là ông này sợ mình, cẩn thận che mặt trước, phòng sau này làm việc tồi tệ thì trốn cho dễ.

Đoán mò:

Ứng cử viên này chủ trương dấu mặt vậy nếu đắc cử thì chắc cũng ưa vắng mặt ở nghị trường, có chăng chỉ là ngày lãnh tiền. Còn nói gì ở địa phương, một khi cử tri đã bỏ phiếu cho ông rồi thì đố tìm ông cho được vì ông lúc nào chẳng là người «pịt mặt pí mật»

2 Nai lưng ra làm việc nước cầm bằng như thân trâu ngựa hay trâu chó. Dấu hiệu con trâu được nhiều ứng cử viên ưa chuộng; ngựa cũng có nhưng ít. Đặc biệt có một vị chọn hình chụp một con chó cò, bên dưới chú thích : chó trắng là chó trời «thiên hảo cẩu» trung-tín-nghĩa. Ý chừng ông muốn ngầm bảo ông có những đức tính của con chó. Tội một điều là trông hình ông cũng có tuổi rồi mà tự xưng kiếp chó thì tổn thọ cho cử tri qúa.

Điều đáng tiếc nhất là sao ông không dùng dấu hiệu con chó táp vào đít một thằng đang chổng khu moi két chánh phủ hay móc túi dân. Hoặc tàn bạo hơn cho đớp ngay dế của mấy tên đi đực, dựa chút địa vị dân cử để gù gái đào mỏ chẳng hạn.

Đàng này ông chọn con chó cắm đầu xuống đất: điệu này chắc là đang gậm xương dưới gầm các bàn tiệc vào loại tổ chức tại nhà hàng Continental có rượu sang ngoại quốc đưa cay để công bố chương trình kiệm ước dạo nào, nếu không phải thế thì chắc cũng là đang đớp kít của những đại hạm gia chuyên ăn bớt cơm chim của quân nhân, công chức.

Đoán mò:

Ứng cử viên này nếu đắc cử sẽ trở thành tay sai ngoan ngoãn cho thế lực nào khéo lợi dụng. Riêng phần ông, ăn bẩn là cái chắc, nhưng in - ít thôi.

3 Một dấu hiệu nữa cũng rất được các ứng cử viên chọn trùng là con gà trống. Thật là thích hợp để mô tả «thối thân» của ứng cử viên vì đặc điểm của gà trống là ưa khoe tiếng gáy đầy bản năng hiếu chiến gặp đồng phái là đá rẹt rẹt nhưng lại khá hào hiệp, bươi được món nào là túc - túc con mái tới ăn dè dè đạp mái. Tuy nhiên có một trường hợp khó hiểu là ngoài con gà trống đường đường anh hùng một thế đáng kia, lại kèm thêm bàn tay «nhất dương chỉ»

phía dưới, ngón cái và ngón giữa co lại thành hai cục hòn tròn không ra tròn, méo không ra méo. Bên trên ngón trỏ dương thẳng ra, lóng tay có ngấn cẩn thận, nhưng cuối ngón cái móng lại sứt ra, chồm lên đỉnh đầu trông như vật gì ngoài là bao ống, trong có cái nòng ló đầu ra ...kỳ dư ai muốn tưởng tượng gì thêm tùy theo tâm hồn trong sáng hay đen tối của mình.

Trong truyền đơn cũng như bích chương, ông có hớ một tiếng là nhờ ƠN cử tri đã bầu cho ông kỳ trước. Như vậy vô tình ông đã tự tố cáo rằng ông quan niệm chức nghị viên không phải là một trọng trách mà là một địa vị béo bở, xin dân bỏ phiếu cho vào để thụ hưởng.

Đoán mò:

Ứng cử viên này nếu đắc cử, bề ngoài có vẻ tích cực làm: ăn to nói lớn vung vít, đớp chát lia lịa từng miếng, dám chơi ngón xỏ đìa réc chẳng nể nang gì. Nhưng bề trong đừng tưởng ông hăng say vì dân vì nước mà lầm, thâm tâm ông thừa biết là vì số tiền cáp độ đá gà mà thôi.

4 Ngon lành nhất là dấu hiệu:«chén cơm, manh áo và túp lều tranh»

Có lều ở là YÊN
+ Có áo mặc là ẤM
Có cơm ăn là NO
YÊN + ẤM + NO—— SƯỚNG

Căn cứ vào lập luận nào mà dám cả quyết rằng công thức trên nhất định đưa đến sướng chứ ? Này nhé! khi người ta ở trong túp lều hoang vắng mà lại no cơm ấm cật thì cổ nhân đã phán rằng thì là thế nào cũng đòi nọ kia. Đừng tưởng ứng cử viên cho áo mà không cho quần là không có ý đâu! Trong bối cảnh đó, quần chỉ tổ thêm vướng víu tốn kém, trái với tinh thần kiệm ước. Ngược lại lúc nào cũng ở vào tư thế sẵn sàng tác chiến, súng đạn lừ lừ, công sự khai thông, hễ hô là xáp trận liền, hợp với tình trạng chiến tranh! Mệt nhưng sướng qúa trời rồi còn gì nữa.

Đoán mò

Ứng cử viên này chắc chắn sẽ được giới Hippi choai choai mới lấy thẻ căn cước hoặc những cặp nhân tình sắp cưới ủng hộ triệt để.

5 Dưới ảnh và dấu hiệu, có ứng cử viên lại kiểu cọ giáo đầu tuồng vài câu thiệu bằng văn xuôi hay văn vần như đoạn mưỡu ở hát nói. độc đáo nhất là câu «kỳ lân xuất thế, thiên hạ thái bình»

Chắc Ứng cử viên này muốn ám chỉ bí - hiểm như sấm Trạng Trình rằng ông là sinh- vật «dị kỳ lân. ly kỳ tướng» mà ra ứng- cử phen này thì cam đoan nước V.N đau thương 25 năm khói lửa này phải hòa bình tức thời Thời bây giờ Mỹ đang chuẩn bị Phóng Apollo 14 mà ông muốn dân cử tri của địa phương ông đi xem chuyện thần thoại Ba Tầu thời thượng cổ, chép rằng có lần kỳ lân xuất hiện, thánh nhân ra đời cỡ ông khổng - tử. Mà dù có thực là Khổng Tử đi nữa, bấy giờ thiên hạ loạn lạc như, điên. ông đem miệng nghị -viện du thuyết khắp liệt quốc chẳng ai nghe thất chí trở về quê nước Lỗ mang bầy trẻ ra dạy học dưỡng già mà thôi.

Đoán mò:

Ứng cử viên này mà đắc cử thì chắc sẽ làm rạng rỡ môn «khoa học huyền bí». Hay ở chỗ đã khoa học mà lại huyền bí và đã huyền bí mà lại khoa học.

Giáo sư vỉa hè, giáo sư hàng rong sẽ phát động phong trào chiếm cứ trường ốc, đuổi cổ giáo sư «khoa học công khai» về nhà nuôi...kỳ lân mà mơ ước thời đại hoàng kim của vua Nghiêu, vua Thuấn,

(Xem tiếp trang 8)

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Nếu muốn biết tâm sự của chồng THÌ PHẢI LÀM SAO?

HOÀNG OANH

— ĐÀN BÀ THẤY NGƯỜI ĐẸP CÒN NGẮN TÒ TE THÌ BẢO SAO ĐÀN ÔNG KHÔNG..

(Tiếp theo)

Nghĩ thật đàn bà mình mà vẫn còn có lương tâm hơn họ nhiều, thấy họ thở cũng sợ họ mệt, mà đối với mình thì họ muốn làm gì là làm ngay, không cần phải tính trước nghĩ sau, cứ việc dẫm lên nỗi đau khổ của mình mà đi chơi bằng thích. Rồi mình lại nhớ hôm nọ hắn đi chơi về, mình chỉ nói có mấy câu thôi, thế mà hắn cũng tóm ngay mình mà tát. Nghĩ đến đây tôi cảm thấy hai bên má nóng bỏng, hình như những cái tát vẫn còn vương vất đâu đây. Và rồi lửa giận bắt đầu bốc lên trong cơ thể Tôi nổi sùng nghĩ : Chả tội nghiệp gì hết ! Thở giống cái hôm đánh người ta xong rồi thở chứ báu gì ? Và tiếng mình bỗng oán lên trong đêm vắng :

— Này, tôi biết nhà con «phải gió rồi đấy nhé !

Và tôi liền sang «dẫy núi» xem có phản ứng gì chăng, thì câu nói của tôi quả có hiệu lực, làm cho «hòm núi» giữa hết phập phồng...

Vậy là tôi đã thắng ! và tôi hăng hái oác tiếp :

— Anh nuôi mèo rình rình ra đấy mà tôi nói anh lại còn đánh tôi, anh làm như tôi nói oan nói ức anh không bằng :

«Dẫy núi» bỗng chuyển động và thì thào :

— Này mày ! nói khẽ chứ cho hàng xóm người ta ngủ, tại tôi không điếc đâu !

Tôi hơi dịu giọng :

— Không mà anh có chịu để yên cho tôi nó không ? anh mà giở trò bợp như hôm nọ là tôi quát tướng lên cho hàng xóm biết chứ tôi không sợ nữa đâu tôi lên rồi đấy !

— Khổ lắm, biết rồi, ừ nói đi, mà...chứng cớ nào đâu ?

Tôi cười khẩy :

— Nhất định là phải có chứng cớ chứ không tôi anh có chịu để yên tôi nói khởi. nay nhé vênh tai thờ lên mà nghe ; (và tôi nhớ tại bài học thuộc lòng mà tôi đã phải nhầm bi nhầm lại, suốt từ nhà con ấy én nhà tôi, vì tôi đã định ung đến này thế nào tôi cũng trả bài cho bằng được) Tôi bèn « đọc » một thôi một hồi trơn chu hơn cả người đọc « đít cua » khiến chàng nghe đến đâu cứ lịm người đến đấy. Rồi tôi hết thúc bằng câu :

— Nào ! bây giờ ông đã chịu trận chưa ?

Chàng ta bèn vớt vát một cách yếu đuối :

— Ừ, cho đầu cô biết nhà nó rồi nhưng cô có bắt được quả tang tôi ở trong nhà nó không ?

Tôi ngẩn ngơ phút và lấy làm tiếc là mình có hơi hấp tấp, biết thế để chàng ta đi chơi rồi mình theo sau bắt quả tang có phải là cu cậu cứng họng, nhưng cốc cần chỉ thế này thôi cũng đã làm chàng ta hốt vía rồi. Và tôi vẫn là «bên nguyên» :

— Này, cái yêu lắm ông ơi ! Lối xóm ở đây họ biết ông còn hơn cả ông biết ông, và người ta quen mặt ông hơn cả tôi quen ông, không tin thì ngay bây giờ mời ông dậy đi với tôi một chuyến xem, hàng xóm ở đây họ thích tôi lắm. Có lẽ từ chiều đến giờ họ đang chờ đợi để được coi màn kịch ghen kỳ thúc diễn tại 1 sân khấu lộ thiên đấy !

Nghe tới đây thì chàng chỉ còn 1 nước là nằm yên để nghe tôi «giáo huấn» và tôi kể lể ;

— Tôi muốn biết chuyện này chỉ để mà biết thôi, để anh từ nay phải biết điều một tí chứ đừng làm cái lối «cả vú lấp miệng em» nữa. Anh được đi chơi thỏa thích thì anh cũng phải để cho tôi nói anh một vài câu cho hả chứ ? Tôi chỉ nói thôi, tôi đâu có làm gì anh ! tôi cũng độ lượng lắm chứ đâu có cấm hẳn không cho anh đi chơi? Dạo nọ đã tôi ra oai sư tử, khiến anh phải nằm nhà đến to hôm, thống anh thấy thờ như người ốm, rồ mấy hôm sau nữa anh ốm thật.

Tối hôm ấy tôi đi mua thuốc cho anh, đã lâu rồi tôi không ra phố vào buổi tối : thông khí thoáng mát, làm cho tâm hồn tôi dịu lại. Nhìn những người qua lại trước mắt tôi : đây là 1 cặp vợ chồng trẻ (làm cho tôi liên tưởng lại mấy năm về trước, tôi và anh cũng cùng đi chơi vui thú như thế, sau này vì sinh nhiều con quá, tôi phải ở nhà trong con cho anh đi chơi một mình)

Và kia là mấy người đàn ông trên một chiếc xe hơi bóng lộn khi xe đến gần tôi thì những người đàn ông này : người thì giơ tay chào, người thì huýt sáo người thì cười cười làm tôi ngỡ ngàng cúi nhòm vào xe xem có phải những bạn của anh không bỗng tiếng 1 người ngồi trong xe xe thốt lên ; « cô ơi ! cô đẹp quá ! mời cô lên đây đi vũ trường với chúng tôi cho vui ? »

(còn nữa)

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Một vài món gà

Gà đông

Gà chặt miếng con cò hay lạng lấy thịt rồi thái miếng tùy ý. Cho vào gà 1 chút nước mắm đun sôi gà sôi sẽ đổ nước lã sâm sấp vào thịt gà và kho nhỏ lửa. Liệu chừng còn 1 nửa nước nhắc soong ra, chắt hết nước vào soong khác Lấy vải lọc lại nước thịt gà cho hết cặn, lại đổ chung thịt và nước vào với nhau. Múc ra từng bát ăn cơm hay từng khuôn, để đêm trời thật rét, sáng mai đặc lại.

Muốn cho thịt ...ất ...ộng, khi kho nên cho vào thịt mươi miếng bì lợn thái vuông bằng hai ngón tay. Khi thịt được, gắp bì lợn bỏ ra. Ở xứ nóng hay về mùa nực, muốn kho thịt gà đông nên cho thạch hay gélatine vào thịt. Ước chừng 1 bát ăn cơm thì cho hai lá génatine hay năm sợi thạch. Kho thịt xong nên để thịt vào tủ nước đá chung quanh Thịt gà cho đông phải cho thật trong và hơi vàng Vàng như màu hổ phách mới đẹp.

Thang gà.

Độ ba mươi bát bún thang, phải làm một con gà mái thật béo hay 1 con gà thiến, Cho gà vào nồi to, luộc gà với hai mươi bát nước: Gà chín (xem đùi gà) đem ra chặt bớt hai đùi và hai miếng lườn gà để lại Còn bao nhiêu cho cả vào với năm con mực khô, mười con tôm khô, nửa cân sườn lợn, dăm củ hành, Khi nấu mở nắp hớt bọt cho trong Nấu tất cả các thứ vừa mềm sẽ vớt ra, lọc nước thang để riêng trên bếp để lấy hơi nóng.

Đồ dùng ăn thang :

1) Chừng ba mươi bát bún trần để ráo nước.

2) Trứng vịt năm quả tráng mỏng thái chỉ.

3) Giò lụa một đĩa thái chỉ,

4) Sáu con tôm nhúng qua nước sôi già làm tôm bông.

5) Rau dăm một đĩa con. băm nhỏ biển.

6) Ức gà xé nhỏ như tơ (có thể thái chỉ. tuy không đẹp nhưng ăn không mất răng).

7 Thịt sườn, mực, tôm da gì nấu trong nồi thang, gỡ cả ra, băm nhỏ, xào với hành mỡ nêm chút nước mắm vừa mặn.

Khi ăn nên bày sẵn cả ra bát, để dưới bát một chút mắm tôm, một chút rau dăm, Trên bày bún vừa miếng bát (bày vơi vơi đừng đầy quá). Trên bún bày những thứ kia mỗi thứ một góc, ở giữa một chút lòng đỏ trứng vịt muối luột rồi bày mấy lá rau mùi. Trên bàn nên bày thêm vài đĩa thịt gà luộc (bày đùi gà). vài đĩa giò lụa, một chai con dấu cà cuống, vài đĩa củ cải dầm nước mắm, Lúc ăn chan nước thang sôi lên trên bát bún.

Cơm gà

Gà rút hết xương, lấy nạc thái từng miếng bằng đầu ngón tay hai trăm gam. Nấm hương một chục miếng thái chỉ. hành tây một củ băm nhỏ. Cò-g nhi si, tôm khô hai thứ một trăm gam, ngâm qua chút nước nóng cho mềm xé nhỏ Đổ tất cả vào một bát to, ướp với hai thìa nước mắm, Xương gà nấu nước ngọt dùng thổi cơm. cơm cạn nước đổ tất cả các gia vị vào cơm ghế đều đậy nắp Khi cơm và thịt chín, đổ vào cơm năm thìa mỡ nước sẽ xới ra.

HƯƠNG XA

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

6156 — TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Mặc dầu cảnh tượng một cuộc hỏa hoạn lớn không phải là một trò đùa, nhưng rồi mỗi người tụi này vẫn trở về với công việc làm cũ. Còn có thể trở về với công việc cũng là sướng lắm rồi ! Buổi tối, trong lúc đang ăn cơm lại có báo động nữa Được một lần tụi này ăn ngon, thì những tiếng còi hụ bỗng làm cho tụi này mất cả ngon, Song le, tất cả đều được yên tịnh cho đến khi có còi hụ báo chấm dứt vào lối 45 phút sau Vừa mới rửa chén bát xong lại báo động, lại bắn. Và một số phi cơ đông không thể nào tả được. « Trời ơi ! Một ngày mà hai lần báo động thì thật là quá !». Nhưng người ta đâu có chịu hỏi ý kiến của tụi này. Lại một trận mưa bom. Lần này, theo thông cáo của Anh, thì là ở Phía bên kia, tại Schiphol, Vọt lên, nhào xuống các phi cơ làm rung chuyển không gian khiến mình nổi da gà lên luôn. Cứ mỗi lúc, mình lại tự nhủ :« Quả bom này dành cho mi đây ! Vĩnh biệt !».

Mình có thể đoán chắc với bố rằng vào lúc 9 giờ khi đi ngủ, chân mình vẫn hãy còn run. Đúng vào nửa đêm, lại máy bay ! Ông Dussel đang cởi quần áo. Bị những tiếng súng đầu tiên đánh thức dậy, mình không để ý gì đến vụ đó cả. Mình nhẩy vội từ trên giường xuống để chạy trốn tới chỗ Bố. Phi cơ bay lượn và bắn phá 2 tiếng đồng hồ liền. Sau đó thì lại im lặng. Mình trở về giường và ngủ vùi hồi 2 giờ rưỡi sáng.

Bây giờ. Mình giật mình nhẩy nhổm thức vậy. Bác Van Daan trai đang ở chỗ Bố. Ý nghĩa đầu tiên của mình là chuyện kẻ trộm : Mình đã nghe bác Van Daan nó «tất cả». Và mình nghĩ rằng người ta đã ăn cắp sạch rồi. Nhưng không Lần này thì tin tức tốt đẹp hơn. Một tin vui kể từ mấy tháng nay ! Mình nói gì nhỉ ? Kể từ bao nhiêu năm chinh chiến chứ !« Moussolini đã xin từ chức có lợi cho vua ý »!

Sau cái ngày khủng khiếp bữa qua, giờ đây lại có một điềm triệu tốt... lại hy vọng. Hy vọng sẽ chấm dứt chiến tranh, hy vọng sẽ hòa bình.

Kraler có ghé nhà tụi này và cho hay là Fokker đã bị san bằng. Đêm nay lại hai lần báo động nữa. Mình bị kiệt sức vì báo động và vì mất ngủ và mình không còn thiết gì làm việc nữa. Chính sự đảo lộn ở ý làm cho tụi này tỉnh táo lại. và có lẽ năm nay hy vọng là chấm dứt tất cả các trò này...

Chào bố

ANNE

Thứ năm 29 tháng 9 năm 1943

Kitty thân mến,

Bác Van Daan gái, ông Dussel và mình đang rửa chén. Đây là một điều gần như không bao giờ xẩy ra và chắc chắn là mình sẽ làm cho họ chú ý : Mình giữ thái độ im lặng tuyệt đối !

Để tránh những câu hỏi và để giải khuây, mình đ... mau tìm ra được một đề tài mà mình cho là trung dung : Đọc cuốn Henri van den Ouerkant. Than ôi ! Mình đã bị lầm to rồi. Nếu không phải là bà Van Daan đập gẫy chân mình thì lại là ông Dusel. Mình tin ông ta quá đi ! Chính ông ta đã khuyên mình nên đọc cuốn sách đó vì nó lạ và hay lắm ! Cả mình lẫn chị Margot đều thấy rằng chẳng lạ à chẳng hay gì cả. Mình vừa lau dĩa vừa nghĩ rằng tác giả đã thành công trong việc mô tả đứa bé con, nhưng những đoạn khác thì .. tốt hơn là đừng nên nói tới. Và mình thấy là chúa cũng bực mình nữa.

« Cô làm sao hiểu được tâm lý của một người đàn ông ? Cô còn trẻ quá đối với một cuốn sách như thế này ! Một đứa 20 tuổi cũng còn chưa hiểu được nữa là !

(Ấy thế mà tại sao ông ta lại khuyên cả hai đứa tụi này nên đọc cuốn sách đó ?).

(Còn tiếp)



— 37 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 8

Ông ta còn khuyên nàng hãy sửa soạn trước mọi thứ để khi tới việc không bị lúng túng, rối trí. Nàng cho con Nhài lên báo cho vợ chồng Đồng Thái biết Trang hấp tấp đi xe xuống ngay. Vừa trông thấy cụ, chị mếu mao gọi :

— Đẻ ơi !... Đẻ đừng bỏ chúng con mà đi !... Đẻ ơi ! Hu hu...

Khanh cảm động, kéo vạt áo lên lau nước mắt. Trang quay lại hỏi nàng :

— Đẻ mê đã lâu chưa, mợ ?

— Thưa bác, đẻ mới bị mê từ nửa đêm hôm qua. Sáng sớm hôm nay em đã mời bác sĩ tới, nhưng ông ấy... Không chữa gì nữa... vì ông ấy bảo hết hy vọng rồi... Em có hỏi để mà sống được bao lâu nữa thì... ông ấy tin rằng không quá một tuần...

— Không còn cách nào chữa khỏi nữa, hả mợ ?

— Vâng, ông ấy bảo vậy.

— Nếu mình đưa vào nhà thương thì sao ?

— Em cũng đã nghĩ tới điều đó, nhưng ông ấy cho là vô ích.

Ngẫm nghĩ mấy giây trang chép miệng :

— Vô ích cũng phải đưa đi. Còn nước còn tát !

Khanh không dám cãi lời chị, hấp tấp sai con Nhài đi gọi xe, rồi định cùng chị vực bà Hàn Thước xuống nhà dưới. Nhưng hai người còn đang loang choang chưa biết nên làm cách nào đưa bà ra khỏi giường thì bà chợt tỉnh lại, Bà lờ đờ nhìn hai người, khẽ chớp mắt ra hiệu cho Khanh lại gần. phều phào nói :

— Tôi... tôi biết tôi sắp chết.., Tôi muốn nói với mợ.. một điều...

Nàng ngắt :

— Không, đẻ đừng nghĩ quẩn .. Đẻ không chết đâu.

Bà mệt nhọc tiếp :

— Mợ... mợ là một nàng dâu hiền... Tôi bằng lòng lắm... Tôi chỉ ân hận là...

Bà ngừng lại để thở. Trang và Khanh phải luôn tay vuốt ngực cho bà.

Một lát sau, có lẽ đã đỡ mệt, bà lại nói :

— Tôi chỉ ân hận... là không tìm thấy xác cậu ấy,

Không cần nói lòng nữa. Khanh òa khóc. Trang cũng khóc theo. Chợt bà Hàn chới với đưa tay lên nắm lấy tay Khanh, khẽ gọi :

— Mợ !

Rồi tay bà rơi xuống chiếu rất nhẹ nhàng. Cả Khanh lẫn Trang thất thanh gọi :

— Đẻ !

— Đẻ ơi !

Bà nằm im. hai mắt đã nhắm lại như đang ngủ. Trang quỳ xuống cạnh giường ôm lấy xác mẹ gào khóc thảm thiết. Khanh quỳ sát bên chị, úp mặt vào hai bàn tay nức nở, Con Nhài, con Bảo, thằng Đăng thằng Diễn, rồi chị người làm mới lần lượt kéo nhau vào phòng. Trong khi thằng Đăng, thằng Diễn ngơ ngác trố mắt nhìn mẹ và bác lăn lộn khóc lóc, con Nhài và con Bảo mếu máo, sụt sùi. Chị người làm mới cũng thầm gạt nước mắt, rồi lặng lẽ bước xuống nhà dưới để làm tiếp công việc.

Khanh và Trang cứ quỳ bên xác bà Hàn Thước mà khóc mãi. cho đến lúc Đồng Thái bước vào hỏi :

— Đẻ mất rồi à ? Sao mà nhanh quá vậy ?

Anh khuyên hai chị em nên thôi khóc để còn lo việc ma chay cho bà Hàn. Nghĩ tới hàng trăm việc sắp phải làm, Khanh bỗng thấy vơi bớt thương cảm Nàng uể oải đứng lên, sai con Bảo lấy khăn lau tay lau mặt. Nàng cố lấy giọng bình tĩnh hỏi Đồng Thái

— Thưa bác, em phải làm gì bây giờ ?

Đồng Thái nghiêm trọng đáp :

— Mợ ra ngoài này để chúng ta cùng bàn việc làm ma. Theo tục lệ thì có nhiều rắc rối lôi thôi lắm tôi không nhớ hết, nhưng mình cố theo được cái gì hay cái đó.

Trong dịp lo tang ma cho bà Hàn, Khanh tiêu tiền không tiếc tay. Ai bày vẽ ra cái gì nàng cũng vâng theo ngay. Nàng rất sợ mang tai tiếng với họ nhà chồng là bất hiếu, là keo kiệt. Do đó mà có hàng việc lặt vặt cứ theo nhau mà nảy sinh ra. Nào là mời thầy cúng yểm bùa, nào mời sư tụng niệm, nào là thuê phường kèn... Thôi thì không thiếu một thứ gì. Không những thế, nàng còn phải lo cơm nước cho những người tới giúp. Suốt mấy ngày đêm liền nàng không được nghỉ ngơi lấy một phút. Đêm nào nàng ngủ được nhiều nhất thì cũng không quá hai tiếng đồng hồ. Con Nhài, con Bảo cũng bận tối mắt tối mũi cả ngày. Đến trưa ngày đưa đám xong, Khanh mới thấy mệt lả cả người. Nàng bỏ cả cơm nước, tìm một nơi vắng vẻ, im lặng ngủ vùi cho đến gần nửa đêm. Lúc ấy nàng mới xuống bếp lục cơm nguội ra ăn. Khi đã hết đói, nàng lại nằm lăn ra ngủ tiếp.

Sau ba ngày nàng mới mở hàng buôn bán lại. Nhưng từ đó, hàng tuần nàng vẫn phải mời sư tới tụng niệm theo đúng lệ « thất thất lai tuần ».

Lo xong đám tang bà Hàn, nàng thấy mình già hẳn đi.

Một hôm, khi soi gương, nàng thốt giật mình thấy bóng một người đàn bà đứng tuổi đối diện với mình. Bất giác nàng khẽ thở dài. Tóc nàng đã lốm đốm bạc hai má hóp lại và nhăn nheo, đôi mắt sụp xuống và lờ đờ, không còn tinh nhanh như trước nữa. Nhan sắc của nàng đã thực sự tàn phai, tuy tuổi nàng mới chỉ ngoài ba mươi, Sự vất vả, lo buồn cộng với nỗi cô đơn đã phá hủy sắc đẹp của nàng. Thân nàng ngày nay gầy ốm như xác ve, Theo thời gian nàng cứ héo dần đi. Có một điều rất lạ là từ sau cái chết của bà Hàn, việc buôn bán của nàng không còn phát đạt như trước nữa. Nàng đã bắt đầu ăn vào vốn nên không ngớt lo lắng. Có những đêm nàng thức trắng để tính toán, nghĩ ngợi về việc buôn bán. Dù không mê tín, nàng vẫn phải tin rằng bà Hàn đã đem theo bà hết tất cả sự may mắn của gia đình này.

Đúng vào dịp đó, tin quân Pháp thất trận được loan truyền rộng rãi. Thỏa hiệp đình chiến sắp được ký kết bên trời Âu.

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 84 —

Nói xong, thầy ra khỏi cổng ;

— Anh trở lại.

Bích Liên dọn chén rồi ngồi củ rủ. Ông phó tổng đến bên cạnh nàng :

— Cháu rảnh chưa ! Bác thầy khó lắm. Thầy thông ngôn nầy là... đứa có sạn trong óc.

— Uý trời ! Anh biết việc cháu đi gặp thằng Tính.

— Có thể như vậy.

— Rồi làm sao bây giờ. Nếu vậy thì chung quanh đây, còn biết bao nhiêu người làm do thám ! Liệu anh hại cháu không ?

— Hại chớ. Nhưng chưa hại bây giờ. Bác thấy rằng đời nầy... dễ sống nhưng mà khó sống miễn là mình biết tùy thời.

— Thà rằng cháu trốn đi nơi khác. Ở lại đây, để rồi chết hoặc bị tra tấc thì ngu dại quá. Chẳng lẽ nào anh hại bác với cháu. Coi vậy chớ.. mình chưa làm điều gì hại cho đồn bót Thủy Liễu nầy !

Đôi mắt ông phó tổng trở nên nghiêm nghị:

— Không được. Có gì mà sợ !

— Sao vậy bác ! Chẳng lẽ anh làm thông ngôn cho Tây mà « đầu óc » lại theo bên kia ?

— Nó nói trời đất nào dám tin nó. Thì nó cũng là đứa tùy thời như bác, như cháu đây thôi.

Bích Liên không tài nào hiểu thấu câu nói của ông phó tổng. Ông phó gật đầu từng chập. Dưới mắt ông thì rốt cuộc, tất cả mọi người trong thời loạn đều giống nhau : ham tiền bạc muốn bảo vệ tánh mạng, ai chết mẩy chịu, miễn là riêng mình còn sống. Con người không còn thương yêu nhau. Câu «thỏ tử hồ bi» dường như chẳng ai nhắc tới, thầy thông chỉ tham tiền, ham sắp đẹp.

Và theo sự nhận xét của ông thì ít ra trong tháng nầy, thầy thông ngôn chưa rời bỏ Bích Liên được. Làm sao thầy ta tìm được cô gái xinh đẹp, trắng trẻo hơn. Sau một ngày làm việc, đối phó với bao nhiêu nguy hiểm, niềm an ủi duy nhất của thầy ta là gái đẹp và rượu.

Ông phó nói :

— Cháu ở đây.

Bích Liên đáp :

— Ở đây. chỉ bị thiên hạ lợi dụng. Buồn quá. Mình muốn ở yên mà thiên hạ cứ làm khó dễ.

Ông phó nói .

— Bác lo liệu cho. Ai đụng tới cháu là bác đụng tới bác. Coi vậy chớ mình còn nhiều cách để bảo vệ tánh mạng. Người như bác, chẳng lẽ thua Thầy thông ngôn sao ? Nếu mình ăn ở vui vẻ mà thầy thông làm phản thì mình còn cách khác. Coi vậy chớ bác không thiếu mưu kế đâu. Nếu thầy ta ra tay thì bác ra tay trước.

Đột nhiên, Bích Liên kêu lên :

— Anh !

Nàng muốn làm dấu hiệu cho ông phó chấm dứt câu chuyện trong khi thầy thông từ ngoài cổng bước vào. Thầy cười vui ;

— Xong chuyện rồi. Muốn ra ngoài, anh phải xin phép với nó. Cái thằng xếp nầy tánh tình thay đổi bất thường. Vái trời cho... bữa nào nó lãnh một viên đạn ?

— Anh nói nghe ghê quá ?

Vì xứ nhiều muỗi mòng, phần cũng vì lý do an ninh, văn phòng ông phó tổng đóng cửa sớm.

Thầy thông ngôn và Bích Liên ngồi trong mùng mà nói chuyện. Thầy nói trước :

— Em thấy gì lạ không ?

— Dạ. có gì ?

Thầy ôm ghì Bích Liên :

— Anh biểu em lắm. Chúng mình thiệt là tâm đầu ý hiệp. Từ sáng tới giờ, chắc em thấy, anh nuốt cơm không vô. Tụi nó báo cáo rằng em là người của bên kia. em tới nhà máy xay lúa của má chín Hầu.

Bích Liên cúi mặt :

— Không tới đó thì họ giết em.

— Anh cũng như em. Lâu lâu bị tụi nó hăm dọa hoài. Anh phải thủ tiêu mấy ... ở báo cáo của bọn do thám. Anh đâu ưa gì tụ. tay. Lâu ngày, em biết anh rành hơn.

Bích Liên nói :

— Miễn là yên thân. Em thề không bao giờ hại bất cứ ai. Thiệt là cây muốn lặng mà gió không ngừng.

Thầy thông ngôn đáp :

— Mỗi tháng, anh cung cấp cho bên kia Ba trăm đồng bạc, chắc em chưa biết. Còn em, em hứa với họ những gì ? Anh chỉ sợ họ báo cáo láo.

Thật là khó xử cho Bích Liên. Như vậy là thầy thông bắt buộc nàng nói tất cả sự thật. Làm sao nàng dấu diếm được, Nàng nói :

— Thằng Tính tới nhà máy xay lúa để gặp em.

— Em có đi tới đó không ?

Bích Liên do dự, chưa dám trả lời dứt khoát, thầy thông bèn khích lệ :

— Cứ nói thiệt, Sau nầy, cho anh biết, anh bố trí tụi linh canh chừng dùm cho.

— Em tới đó, Nó xin tiền, em cho nó năm đồng.

— Nó đi với ai ? Chẳng lẽ nó đi một mình

— Dạ, nó nói ở sau hè còn anh Hạo, Nhưng anh Hạo sợ bị bắt không giáp mặt em.

Thầy thông mừng thầm vì Bích Liên đã tiết lộ tất cả.

Ứng phó bằng cách nào đây ?

Thầy nghĩ rằng trong tương lai rất gần, chừng hai tháng nữa thôi, nhứt định bọn pháp sẽ đổi thầy qua nơi khác. bọn Pháp luôn luôn đề dặt trong việc dùng người bổn xứ, Nếu được thuyên chuyển qua nơi nào gần chợ, ít nguy hiểm thì thầy cứ tiếp tục hành nghề.

(CÒN NỮA)

THỬ BÀN VỀ VẤN ĐỀ

Cho gia đình Quân nhân, Công chức vay tiền của quỹ Tiểu thương tín dụng

MẠNH TUẤN

(tiếp theo và hết)

Phải chăng vì cơ quan hữu trách trước đây e ngại rằng các quân nhân trừ bị có thể xuất ngũ bất kỳ lúc nào sau khi đã hoàn tất thời gian quân dịch pháp định, và như vậy, cơ quan hữu trách không được bảo đảm về sự hoàn trái ? Giả thuyết này có phần hợp lý. Tuy nhiên, nếu chỉ vì e ngại như vậy mà khiến cho một thành phần quân nhân đông đảo phải chịu thiệt thòi, thì thiết tưởng cơ quan hữu trách cần phải cấp thời tìm 1 phương thức hành động nào đó để vừa có được bảo đảm về sự hoàn trái, vừa giúp cho các quân nhân ấy hành xử quyền bảo lĩnh như những bạn đồng đội hiện dịch của họ.

Chẳng hạn, ngay khi phát tiền cho vay, cơ quan hữu trách có thể thông báo cho đơn vị của quân nhân trừ bị biết và đồng thời lưu ý vị Trưởng cơ quan chỉ cho đương sự xuất ngũ sau khi y đã hết trách nhiệm về số nợ, hoặc xuất trình được 1 bảo đảm tương đương với số nợ mà y bảo lĩnh.

c/ ĐỐI VỚI CÔNG CHỨC CŨNG NHƯ QUÂN NHÂN đứng ra bảo lĩnh, không nên đặt điều kiện «phải còn bao nhiêu năm mới đến tuổi về hưu». Nói khác đi, cơ quan hữu trách nên chấp thuận cho bất kỳ công chức, quân nhân nào, dù sắp đến tuổi về hưu, cũng được bảo lĩnh. Dù sao, gia đình ai vay tiền, thì người ấy phải chịu trách nhiệm trước tiên về số nợ của gia đình mình. Chỉ khi nào người vay tiền dời bỏ công sở, trốn đi xứ khác, thì mới trút bỏ được trách nhiệm cho những người bảo lĩnh. Và trong trường hợp này, dù cho 2 viên chức bảo đảm đều về hưu tất cả, thì họ cũng còn hưu bổng để bảo đảm cho món nợ mà họ chịu trách nhiệm liên đới.

Thật ra, ai đứng ra bảo lĩnh, cũng phải cân nhắc đắn đo, ngoại trừ 1 số kẻ chủ tâm thông đồng với nhau, lập thành từng nhóm 3 người, cứ 2 người bảo lĩnh cho 1, để cùng vay tiền rồi cùng «quỵt» nợ của Chính phủ. Nhưng trường hợp này khó thể xảy ra trong thực tế, vì số tiền vay được của Chính phủ tương đối ít quan trọng, vì không phải mỗi lúc có thể bỏ sở làm hoặc đào ngũ... để đi tìm việc làm khác, và sau hết vì không phải chỉ riêng đời sống của đương sự mà cả đến đời sống của toàn thể gia đình họ tùy thuộc vào công việc hiện hữu, khiến họ không thể hành động phiêu lưu....

Tóm lại, so với các tiểu thương gia thì việc vay tiền của gia đình quân nhân, công chức có bảo đảm hơn : mỗi vụ vay tiền sẽ có liên hệ tới 3 quân nhân hoặc công chức, thay vì 2 người như trong trường hợp các nhà buôn hiện nay. Như vậy khó xảy ra trường hợp Chính phủ mất nợ, thiết nghĩ Bộ Kinh tế chẳng nên đặt thể thức bảo đảm khắt khe quá.

2.— ẤN ĐỊNH THÀNH PHẦN HỒ SƠ VÀ CÁCH THỨC THÂU, XÉT HỒ SƠ XIN VAY TIỀN.

Thiết tưởng Bộ Kinh tế nên giản dị hóa tối đa các giấy tờ trong hồ sơ xin vay tiền của quân nhân, công chức. Chẳng hạn, chỉ đòi : — đơn,

— Tờ cam kết bảo lĩnh của 2 viên chức,

— Chứng chỉ lương bổng của người có gia đình xin vay tiền và của 2 người bảo lĩnh.

Trên giấy tờ, tuy người hôn phối của quân nhân công chức vay tiền. Nhưng trong thực tế, chính quân nhân, công chức phải đảm trách mọi việc. Nếu để các giới chức này tự lo liệu việc nộp hồ sơ thì hậu quả tức nhiên là công vụ có thể bị xáo trộn các đương đơn mất nhiều thì giờ chờ đợi, mà cơ quan tiếp nhận đơn cũng khó làm việc. Đối với quân nhân ở đơn vị chiến đấu vấn đề còn phức tạp gấp bội, vì họ không có thì giờ để tự lo liệu mọi việc. Để tránh các trở ngại trên, tưởng Bộ Kinh tế nên ấn định thời hạn nộp đơn và yêu cầu các cơ quan trung ương cũng như địa phương tập trung rồi gửi đến Bộ Kinh tế, trong hạn định, các hồ sơ vay tiền của quân nhân, công chức.

Về việc xét đơn, Bộ Kinh tế có thể ấn định 1 lịch trình xét theo từng cơ quan vì sẽ xét ngay sau khi nhận được đầy đủ hồ sơ mà không cần phải căn cứ vào kết quả điều tra của cơ quan cảnh sát quốc gia. Sở dĩ không cần, là vì gia đình các quân nhân, công chức là những thành phần tương đối có thể tin cậy được về phương diện Chính trị. Giả dụ trong số công chức, quân nhân, có 1 vài phần tử thân Cộng thì số tiền cho vay cũng không quan trọng đến nỗi có thể dùng vào hoạt động Kinh Tài cho Cộng sản được.

Hơn nữa, số đơn xin vay tiền chắc là rất nhiều. Buộc phải có điều tra của cơ quan Cảnh sát quốc gia mới xét đơn, sẽ khiến cho cơ quan này tràn ngập công việc. Trong thực tế, không sao có thể điều tra được như vậy

3.— ẤN ĐỊNH SỐ TIỀN CHO VAY

Theo tin tức trên mặt báo, mục đích của sắc lệnh mới ký là giúp cho người hôn phối của quân nhân, công chức duy trì, khuếch trương công việc Kinh doanh hiện hữu, cũng như mở những cửa hàng mới. Duy trì hoặc khuếch trương công việc buôn bán đang làm, có thể cần 1 số tiền lớn hay nhỏ cũng được. Một vài triệu hay một vài trăm ngàn cũng đều được cả.

Nhưng muốn mở một cửa hàng mới, cần phải có 1 ngân khoản khá lớn để chẳng những có thể sang hoặc thuê 1 căn nhà nhỏ ở nơi có thể buôn bán được, mà còn phải mua hàng hóa nữa.

Như vậy, việc mở một cửa hàng đòi hỏi 1 số vốn tối thiểu từ 300.000đ. đến 500.000đ.. Nhưng dựa vào tiêu chuẩn nào để ấn định số tiền cho vay ? Thiết tưởng cần phải phân biệt 2 trường hợp :

a/ ĐỐI VỚI VIỆC DUY TRÌ HOẶC KHUẾCH TRƯƠNG CÔNG VIỆC KINH DOANH, không nên nhất thiết chỉ căn cứ vào lương bổng của người vay tiền cũng như của 2 người bảo lĩnh, mà còn phải phải dựa vào thực trạng của hiệu buôn nữa. Chẳng hạn có thể dựa vào diện tích cửa hàng, loại hàng buôn bán, loại hạng của môn bài..., để số tiền cho vay phù hợp với nhu cầu thực sự của gia đình quân nhân, công chức.

Nói khác đi, dù cho chủ cửa hàng là hôn phối của 1 công chức hoặc quân nhân ở cấp bậc thấp kém, và được bảo lĩnh bởi 2 viên chức cũng ở cấp bậc thấp, nhưng cửa hàng lớn và buôn bán những thứ đắt tiền ..., thì cơ quan hữu trách cũng nên chấp thuận cho vay 1 số tiền thích nghi để cửa hàng có thể được khuếch trương theo ý muốn của người chủ.

b/ ĐỐI VỚI VIỆC MỞ CỬA HÀNG MỚI, có thể căn cứ vào ngạch trật hoặc cấp bậc của người hôn phối của đương đơn, cũng như của 2 người bảo lĩnh, nhưng cũng không nên chấp nhận 1 khoảng cách quá lớn giữa 2 số tiền tối thiểu và tối đa có thể cho vay.

Nói rõ hơn, theo bảng tỷ lệ cho vay hiện nay của quỹ Tiểu thương tín dụng, số tiền cho vay tối thiểu là 60.000đ và tối đa là 200.000đ Mức tối đa gấp hơn 3 lần mức tối thiểu. Chúng tôi thiết nghĩ trong dịp cho vay sắp tới dành cho 2 giới quân nhân, công chức, Bộ Kinh tế nên nâng lên từ 300.000đ đến 500.000đ. để có thể giúp đỡ hữu hiệu các giới này và đồng thời bớt sự chênh lệch giữa những mức cho vay.

xXx

Trong những năm gần đây, quân nhân và công chức đã từng được Chính phủ hứa hẹn nâng đỡ dưới nhiều hình thức. Nhưng lần lượt, hy vọng của 2 giới này đều tiêu tan như mây khói.

Thật vậy, nào là chương trình xây cất cư xá do hợp tác xã kiến ốc của các Phủ, Bộ âm thầm hoạch định, nào là chương trình cho quân nhân, công chức vay tiền cất nhà do Tổng Cục Gia cư loan báo rùm beng... Nhưng hỏi đã mấy ai tạo lập được 1 căn nhà do sự trợ giúp của những chương trình ấy ?

Nay lại là lúc mọi quân nhân, công chức lạc quan, tin tưởng ở 1 chương trình mới của Chính phủ không kém phần hấp dẫn. Ước mong rằng khác với các lần trước, lần này niềm tin của 2 giới quân, công không ở vào trường hợp «từng mơ» trong chuyện Tam Quốc.

TÂM SỰ MỘT CÔ GÁI VIỆT TRÊN ĐẤT MIỀN

phóng sự của HUỲNH-MAI

(Trích Nhật ký một người bạn)

(Tiếp theo)

Mình thấy ảnh cô Kim lúc còn sống đăng trên báo thật đẹp, khác xa hẳn hình chụp sau khi bị giết. Mặt cô bị chém 1 đường từ trán xéo xuống má, sâu hoắm. Xác cô bị luộc nên không sình thối, tay chân thì thuôn dài, nhất là bàn tay búp măng mũm mĩm trông thật đáng yêu. Mình cứ xuýt xoa tiếc rẻ.. Sự căm phẫn và âu lo tràn ngập hồn mình ! Trời ơi ! không ngờ nước Cao Miên này có 1 kiểu giết người thật văn minh ! Có lẽ trời bắt dung gian và linh hồn cô Kim xui khiến nên cách đó ít lâu hung thủ định tái phạm nhờ vậy mà vụ án mạng mới ra manh mối. Hôm ấy, có một bà người Miên bị một tên nọ kéo vào bóng tối uy hiếp, định lột chăn bà. Bà hoảng hồn định la lên, thì hắn ta điềm mặt bà hăm dọa :

— Mày biết không, tao nè, tao giết con Kim đó. Mày muốn tao luộc rồi cắt ra từng khúc như vậy không mà la ?

Tội nghiệp ? Bà ta run lẩy bẩy. Nhờ ánh đèn đường bà nhìn thấy khuôn mặt tên bất lương. Vừa lúc ấy có một chiếc xe thổ mộ chạy ngang, bà vùng la lên rồi thoát chạy ra gọi xe. Lên xe đi được vài chục thước, bà bảo anh thổ chạy lại bót cảnh sát cho bà thưa tên giết cô Kim. Nào ngờ anh chàng này cũng là đồng bọn, hắn liền quay xe lại chỗ cũ. Bà Miên sợ quá hét lên inh ỏi. Cảnh sát đi ngang nghe tiếng bèn chặn xe lại, bà ta chỉ biết la chứ không nói được lời nào. Đưa bà về bót, bà cũng ú ớ nói lảm nhảm luôn miệng. Biết bà bị loạn thần kinh, người ta bèn cho bà đi nhà thương điều trị Sau khi bình phục, bà khai hết tự sự, cảnh sát lại điều tra nhưng vẫn không tìm ra manh mối,

Một hôm, bà vào quán ăn hủ tiếu, tình cờ trông thấy một tên phổ ky người Miên giống hệt tên định lột chăn bà hôm nọ. Bà lẳng lặng ăn xong rồi gọi cảnh sát tại bắt tên này. Về bót, hắn nhìn nhận tất cả tội lỗi và khai thêm 5 đồng lõa nữa. Sáu tên khát máu này đã bắt cô Nguyễn thị Kim, 23 tuổi cưỡng hiếp. Tên thứ 6 vì gặp phải sự chống cự mãnh liệt nên đã nổi nóng, chém cô một nhát vào mặt bằng mát vót cán dài. Thấy cô Kim chết, bọn chúng đem xác luộc chín rồi chặt ra từng khúc. Ngôi nhà xảy ra án mạng ở kế căn số 105 đường Kampuchia Krom. Thật là rùng rợn !

Đó là chuyện lúc trước, nói chi đến lúc này ! Mình tức chị Lý ghê ! chị nhất định không chịu chế thuốc cho mình ! Cả mấy tháng nay mình cũng không gặp H. nữa. Không biết giờ này H. đang làm gì, nghĩ gì về tương lai hai đứa ? Hôm mới xảy ra lộn xộn, H. đòi đưa ông bà ngoại, má và các em của H. về Saigon. H. cũng khuyên mình nên cố gắng thuyết phục ba lo giấy tờ hồi hương. Mình đã nói hết sức, lạy trời cho ba bằng lòng...

Có tiếng gõ cửa, không biết ai lại đến giờ này ? chẳng lẽ lính Miên mà lại gõ cửa một cách từ tốn thế sao ? Vô lý !

NGÀY... THÁNG NĂM 1970

Má H. đến hỏi cưới mình cho H và ba má mình đã bằng lòng ! Thật là quá bất ngờ đối với mình. Nhất là trong hoàn cảnh này, mình không biết mình đang vui hay buồn nữa. Hai thái cực này như đang hòa trộn lẫn nhau trong tim mình làm sao vui nhiều được khi số phận Việt Kiều trên đất Miên như con cá nằm trên thớt mà người ta có thể đánh vảy chặt đầu vào bất cứ lúc nào. Mà nói mình buồn hẳn cũng không đúng vì ước mơ của hai đứa trong bao nhiêu năm đã thành sự thật phần nào. Khó mà diễn tả cho đúng tâm trạng mình trong lúc này. Tâm hồn mình đang có những cơn xao động lớn và.., mình thì choáng váng ngất ngây..

NGÀY..,THÁNG 4 NĂM 1970

Từ hôm có phái đoàn VNCH sang, tình hình trong thành phố có vẻ bớt căng thẳng hơn. Không gì xúc động cho bằng được nghe, được thấy, được biết về những đồng bào đã từ quê hương sang đây. Họ như mang theo cả cái không khí đằm thắm, bao dung của Việt Nam... Và những khuôn mặt họ dù chưa một lần quen, sao mình cũng thấy như có biết bao nét thân thuộc, dễ cảm. Tự dưng mình thấy đỡ lẻ loi, mình không còn bị ám ảnh bởi vẻ mặt lầm lì, băng giá của người Miên. Nỗi lo âu như vơi bớt nhường chỗ cho những rung động bồi hồi đang tràn ngập tim mình. Mình muốn ứa nước mắt khi nghĩ tới 1 ngày nào đó, mình sẽ đặt chân lên đất mẹ, sau bao năm tháng ly hương.

Mình sẽ hòa mình vào cuộc sống chung của biết bao người thêm bạn bè ; thở hít cùng 1 không khí, sớt chia từng chút vui buồn... Trời ơi, ước gì ba bằng lòng về xứ ! Những người có giấy tờ về Saigon đã được phép đi lại ngoài đường, mình thèm được như họ hết sức.

Qua báo chí, radio, mình được biết Việt Kiều được bảo vệ hơn, nhưng trên thực tế chuyện giết người, cướp của, làm tiền cứ xảy ra như ăn cơm bữa. Các phái đoàn VNCH đều có ngỏ rằng nếu Việt Kiều nào dám hó hé than van với họ điều gì, thì sau đó sẽ nhận lãnh những hình phạt rất nặng nề, có khi oan mạng.

Lúc này, Việt Kiều đã biết khinh ghét, nguyền rủa CS nhiều hơn lúc trước... có lẽ một phần cũng vì hôm người Miên đập phá Tòa đại sứ của MTGPMN, họ phát giác ra không biết bao nhiêu đô la xanh, đô la Hồng Kông, giấy bạc 500 mới, 500 cũ... lại thêm một kho rượu Tây tính đến cả ngàn «két». Thôi thì mặc sức mấy ông Miên làm giàu, lớp nào họ làm bộ đập những vài két để khuân lén đi cả chục két, lớp nào họ vừa đốt tiền vừa cố nhét tiền vào đầy áo đầy quần !

À, hồi sáng, lính Miên xét nhà hàng Mondial, chị Mơi bán nước đã ở từng dưới kể rằng có một anh bồi bị bắt ; ông chủ người Pháp ra xin hộ. Ông ta nói anh bồi ấy làm việc đã lâu năm nên ông có thể bảo đảm được. Lính Miên bèn đưa ra 1 tấm hình : thì ra người bồi này là quan tư giải phóng mặc quân phục và mang lon đàng hoàng. Ông chủ sợ quá, không nói, được tiếng nào !

NGÀY THÁNG 5 1970

Hôm nay cả nhà đang vui vì ba đã chịu lo giấy tờ hồi hương thì chị Bé đến, làm không khí gia đình thay đổi hẳn. Chị Bé khóc như mưa, thấy hoàn cảnh chị mình tội nghiệp quá. Gia đình nghèo, chị phải làm bếp cho người Nhật, trong khi chồng chị đi may. Hai vợ chồng chắt mót cả 5, 6 năm trời mới mua được căn nhà nhỏ ở cầu Saigon. Bữa trước, cả hai vừa đi làm về tới thì thấy «họ» dán giấy ngay cửa, không cho vào nhà, đồ đạc bị dọn sạch trơn, bàn thờ bể tan tành ! Một người Tàu gần đó chỉ cho chị căn nhà người Miên đã cướp đồ của vợ chồng chị. Tới đó, thấy đồ đạc chị rõ ràng mà năn nỉ xin lại có một cái rương họ cũng không cho.

Họ chỉ trả lời «ọt đâng tề» (không biết) rồi đóng sầm cửa lại Còn tiếc của nên vài hôm sau chị lại trở về cầu Saigon lần nữa.

Lần này thì nhà chị đã có người chiếm ngụ, treo bảng số mới Họ còn cho chị xem giấy mua nhà đàng hoàng. Chị Bé chỉ còn nước khóc chớ không biết làm sao hơn, Hàng xóm quanh đó khuyên chị nên đi đi vì hôm trước có một bà ở trại tập trung về bán nhà (chính phủ Lon Nol đã ra luật cho phép bán nhà). Đến giờ giới nghiêm, bà ta không dám trở vào trại, nên phải nán lại căn nhà đó một đêm. Sáng hôm sau, ông chồng đợi hoài không thấy bà về trại bèn xin phép về tìm vợ. Vừa vào đến nhà, ông suýt ngất xỉu khi thấy cái đầu của bà lăn lóc dưới đất, còn thân mình «họ» mang đi đâu mất. Chị Bé nghe xong hồn phi phách tán mau mau bỏ đi. Bây giờ cả gia đình chị phải dắt díu vào ở tạm nhà ông chủ của chị để đợi giấy tờ về Saigon. «Họ» cảnh cáo những người muốn bán nhà như vậy đó !

Thật là 1 lũ quỷ không hơn không kém ! Chị Bé nhất định từ nay sắp tới chị sẽ gọi «họ» là con (mên) hay thằng «thổ» chứ không gọi là người Miên nữa. Mình nghĩ dầu chị có nói thế nào đi nữa, vì mạng sống trước mặt họ, chị cũng phải gọi họ là người Miên như thường. Ý nghĩ đó làm mình thương chị Bé hơn, và.., thương cho cả số phận mình nữa,

NGÀY.. THÁNG 5- 1970

Hôm nay là ngày lễ hỏi của mình đây ! Một cái lễ hỏi không bà con họ hàng, không trầu cau quả tráp, tiệc trà bánh mứt chi hết... Thật khác hẳn sự tưởng tượng từ lâu nay của hai đứa. Sau khi làm lễ trước bàn thờ ông bà. H, đeo nhẫn cưới cho mình. Hai đứa nhìn nhau bồi hồi cảm động.

Trời ơi ! Tất cả mọi sự đều đến với hai đứa .... như một giấc mơ...giấc mơ đẹp tuyệt vời Mình nhìn chiếc nhẫn xinh xắn nằm ôm lấy ngón tay mà ứa nước mắt vì hạnh phúc đến quá đột ngột mình không thể ngờ. Tuy không nói ra nhưng chắc H. cũng nghĩ như mình là hoàn cảnh bên ngoài đã làm cho 2 gia đình dễ thông cảm nhau hơn và đưa đến việc thỏa thuận này. Cái may đến trong cơn rủi nhưng biết có dài lâu ? Biết 2 đứa mình có được vĩnh viễn sống bên nhau không ?

(Còn 1 kỳ)

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

Xăng Thiên nhiên và hóa hợp

CHU MINH THỤY

(viết theo B. JAEFE)

Nhóm hydrocarbures gồm rất nhiều hóa chất. Giản dị nhứt là méthane CH_4. Một nguyên tử hydrô của mêtan có thể được thay thế bằng các nguyên tử của nhóm CH_3 để biến thành éthane C_2H_6 Một nguyên tử hydrô của êtan lại có thể được thay thế bằng các nguyên tử của nhóm CH_3 để biến thành phân tử propane C_3H_8. Và cứ tiếp tục như vậy, ta sẽ có octane (C_8H_{18}), hexadécane ($C_{16}H_{34}$) hexacontane ($C_{60}H_{122}$).v,v.,. Nhóm hydrô cạc buya nầy được mệnh danh là carbures saturés, loại paraffinique. Bốn thứ đầu của nhóm thuộc thể khí trong tình trạng bình thường. Mười lăm thứ khác thuộc thể lỏng, số còn lại thuộc thể cứng. Xăng dùng chạy xe hơi là một hợp chất gồm vài hydrô cạc buya lỏng, những thứ chánh là heptane (C_7H_{16}), octane (C_8H_{18}) và nonane (C_9H_{20}).

Các hợp chất dùng chạy máy đều là những hydrô cạc buya pha trộn nhau. Ở Mỹ, 1/4 năng lượng là do khí mêtan cung cấp. Các loại hydrô cạc buya nầy đều lấy từ dầu sồn rút ở mỏ lên. Thứ dầu chưa lọc nầy có mùi hôi, sậm màu. nằm dưới lớp đá phiến nham (schiste) hoặc trong các hầm chứa thiên nhiên, giữa mấy lớp đá không thể thấm qua. Dầu lửa trước kia có tên là «dầu của đá», được tìm thấy đầu tiên ở Mỹ, và được dùng như dược liệu để thoa bóp. Kể từ khi được sử dụng vào việc đốt đèn, người ta mới tìm cách khoan dưới đất để có nhiều hơn.

Giữa thứ dầu sồng vừa rút ở mỏ lên, và xăng chứa ốc tan cao độ, tất nhiên là khác nhau rất xa. Dầu chưa lọc, ngoài các hydro cạc buya, còn chứa lưu-hoàng, sáp khoáng, đất sét.

Công việc đầu tiên là người ta phải loại bỏ các chất vô dụng đó, đoạn phân chia số dầu còn lại thành nhiều nhóm, mỗi nhóm có một công dụng riêng.

Phương thức tách rời có tên «cách chưng phân biệt» (distillation fractionnée) cũng từng giản dị, có thể so sánh với lối lựa các hòn bi tùy theo cỡ. Mỗi hydrô cạc buya có một nhiệt độ sôi khác nhau Hexane sôi ở 69 độ C, ốc tan ở 125 độ và no nan ở 150 độ. Dầu sồng được nấu trong lò cất hình trục. Hợp chất lỏng và hơi nước bay lần lần lên các từng trên. Các chất lỏng nặng nhứt đọng lại ở các từng dưới, trong khi các chất lỏng nhẹ (nhiệt độ sôi thấp hơn) đọng trên các từng trên

Các thứ khí như mêtan, êtan, prô pan, buy tan ở trên cao nhứt dưới đó là naphte, xăng, dầu lửa, dầu cặn, dầu nhớt, sáp khoáng para phin, dầu hắc, than dầu lửa. Chất than dầu lửa này thường dùng để đốt hoặc chế tạo điện cực. Hiện nay, với 1 thùng 158 lít (barie) dầu sồng, người ta rút ra được 76 lít xăng, 64 lít dầu cặn, 8 lít dầu lửa, 6 lít dầu nhớt và 14 lít linh tinh khác. Vào thời kỳ đầu, khi người ta còn đốt đèn dầu lửa, số lượng quan trọng nhứt lấy từ dầu sồng là dầu lửa. Về sau với sự phát triển của điện khí và xe hơi, người ta tìm cách rút càng ngày càng nhiều xăng từ dầu sồng.

(Còn tiếp)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

Thư đã nhận được

BÀI : Phong trào chơi, máy ghi âm (Ái Châu). Bệnh Dịch (Tiến Thu) — Ôi thi với cử (Hồng Anh)— Chiếc xe đạp (Hoàng Huân)— Khi ứng cử viên ra mắt (Nguyễn Tấn Bi)— Vào lớp sáu (Nguyễn tấn Bi)— Ngày tàn của công chức (Vũ Thịnh) Thiểu số tranh đấu (Nguyễn Hải) — Alo đây đài truyền hình Việt Nam (Nguyễn tấn Bi) — Ô bầu cử (DHTT)— Buổi học đầu tiên sau thời gian bãi khóa (Đan Thúy) — Viết lại thiên văn học -I- (Chu Minh Thụy) — Vấn đề du học đối với học sinh ta (Nguyễn Hồng Hải)— Thư viện (Nguyễn Trọng Bổng) — Thời thế tạo văn sĩ (L, Vân)— Quân dân đường Tô Hiến Thành trình Ông công chánh và Ông Hạ Viện (Nguyễn Hà).

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Một số phụ huynh học sinh, v/v môn Anh văn tại các trường đã không được giảng dạy đúng mức — Ông Nguyễn Văn Đạt. v/v Việt kiều hồi hương tự lúc muốn xin giấy tờ phải xin ở đâu ? — Một phụ huynh học sinh, v/v có tham nhũng trong một trung tâm giáo dục — Một số công chức thuộc tỉnh Thừa Thiên, v/v tố cáo 1 công chức bị cất chức vì tham nhũng, nhưng sau đó lại được ở lại — Một số dân chúng Xã Nhơn Phúc, Quận An Nhơn Tỉnh Bình Định : đã nhận được thư của quý vị ...

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Nhà giàu mượn danh TPB bít lối đi của dân nghèo

KÍNH GỞI :

— Hội Thương Phế Binh VIỆT NAM

— Quý Ban Đại Diện Thương Phế Binh Saigon, Giađịnh

— Ban Đại Diện Thương Phế Binh Thủ đức.

Chúng tôi là những gia đình có tên dưới đây :

Phạm văn Chương số nhà 13/3, Đặng văn Hiếu số nhà 18/12 Đặng văn Hô số nhà 18/7, Nguyễn văn Hai số nhà 18/1, Nguyễn Thị Năm số nhà 18/3, Nguyễn Thị Của số nhà 19/6, Nguyễn Hoa Lựu số nhà 18/10, Nguyễn thị Tuyết số nhà 18/2, Nguyễn Thị Quy số nhà 18/4, Nguyễn Thị Hạnh số nhà 18/8, Nguyễn Thị Hải số nhà 18/5 và Nguyễn Thế Đào số nhà 19 cùng ở đường Trưng NữVương ấp Linh Tây, xã Linh Đông, quận Thủ Đức, đồng kính gởi đến quý vị lá thư này, mong quý vị đặc biệt cứu xét cho.

Nguyên nơi xóm chúng tôi có một ngõ hẻm trổ ra đường Trưng Nữ Vương Thủ Đức. sát bên hẻm nầy là khoảng đất trống của Ông Bà Vạn An, một nhà giàu nổi tiếng nhất nhì ở Thủ Đức

Cách đây khoảng nửa tháng, khi phong trào tranh đấu của Thương Phế Binh nổi lên, thì Bà Vạn An cấp tốc gọi công nhân xây cất ngay khoảng đất trống của Bà một giãy phố. Bà cho xây bít luôn ngõ hẻm mà xóm chúng tôi đã dùng làm ngõ đi duy nhất hàng mấy chục năm nay,

Cần nói rõ ngõ hẻm này là ranh đất, phần đất bên xóm chúng tôi, những năm về trước khi cất nhà đã chừa ra một thước giáp ranh với đất Bà Vạn An, đáng lý bây giờ phần của Bà ít nhất cũng nên chừa ra một thước nữa mới phải, thế mà Bà lại cho xây cất phố bít hẳn con đường. Thử hỏi hàng trăm con người già cả lớn bé trong xóm chúng tôi phải giải quyết bằng cách nào ? Ngay việc đi lại bình thường cũng đã bị tắt nghẽn rồi chứ đừng nói chi khi có tang ma và nhất là hỏa hoạn. Bởi vì khi xảy ra sự rủi ro như thế, thì xóm chúng tôi đành chết rụi vì không lối thoát.

Vì lẽ an nguy của cả xóm, chúng tôi đã gặp Bà Vạn An phân trần và cương quyết không cho choán lối. Bà ta ỷ thế mời Cảnh sát đến với mục đích hăm dọa chúng tôi, nhưng vì lẽ phải nên Nhân Viên Công Lực không can thiệp, thế là Bà ta buộc lòng phải chừa một khoảng theo ranh đất y lối đi từ trước ;

Nhưng sau đó mấy hôm, bỗng có hai ba người đến dựng bảng «Thương Phế Binh» ngay nơi con đường hẻm nói trên và tiếp tục xây nhà choán bít,

Chúng tôi thấy vấn đề có những mờ ám sau đây :

1/ — Thương Phế Binh là lực lượng tập thể chiếm những khu đất trống, phần lớn là đất nhà nước, chứ không phải một vài anh em đi chiếm đất tư nhân, nhất là chiếm bít một lối đi «sinh tử» của đồng bào như thế.

2.— Anh em Thương Phế Binh đến chiếm đất cất nhà, nhưng thật sự là nối liền tiệm một căn phố theo dãy phố của Bà Vạn An, cũng làm theo khuôn cách của Bà Vạn An đã làm và nhất là vật liệu, nhân công cũng đều là của bà Vạn An tất cả.

Bằng vào những việc cụ thể đó và cộng với những điều nghe thấy khác chúng tôi quả quyết đây là một âm mưu mà Bà Vạn An và số anh em Thương Phế Binh này toa rập để bít lối đi bà con trong hẻm.

Chúng tôi quả quyết rằng số anh em Thương Phế Binh nầy đã bị Bà Vạn An mua chuộc bằng tiền, hay nói trắng ra là Bà Vạn An đã mướn mấy anh em nầy đến đây làm theo ý muốn của Bà ta.

Chúng tôi nhận thấy hành động của số anh em mệnh danh Thương Phế Binh sẽ có hậu quả không tốt sau đây :

1/— Nếu danh nghĩa Thương Phế Binh mà hành động với mục đích vụ lợi riêng tư cho một số cá nhân.

2/ — Đồng bào từ chỗ có cảm tình, giúp đỡ, đi đến chỗ có thành kiến không đẹp với Thương Phế Binh qua hành động đen tối nói trên.

3/ — Dùng danh nghĩa Thương Phế Binh tiếp tay với một nhà giàu áp bức cả một xóm mà trong đó thành phần đa số là quân nhân và bà con lao động nghèo nàn,

Bị nghẽn lối đi, cả xóm chúng tôi đang sống cảnh khốn đốn và phập phồng lo sợ những điều bất trắc, nhất là đối với trẻ con và người già yếu thì lại càng nguy hiểm hơn nữa, nếu trong xóm có hoạn họa xảy ra,

Từ lo sợ, đã đưa chúng tôi đến uất ức căm hờn, nhưng vì danh nghĩa «Thương Phế Binh mà chúng tôi đành ngậm miệng. Chúng tôi chỉ nể nang danh nghĩa «Thương Phế Binh, chứ nhất định không một cá nhân nào, dù thế lực đến đâu cũng không làm cho chúng tôi chùng bước trước sự chận bít con đường huyết mạch của cả xóm như thế, Bằng chứng là Bà Vạn An đã dùng đủ mọi cách vẫn không làm được.

Kính thưa quý vị,

Chúng tôi xin nhấn mạnh : Đây là con đường «sinh tử» của cả xóm, của hàng trăm nhân mạng, nếu bị chận bít thì chúng tôi e rằng «Tức Nước phải Vỡ Bờ», mặc dù chúng tôi vì tôn trọng danh nghĩa nên cố tránh sự «đụng chạm» đến anh em Thương Phế Binh,

Gởi lá thư này, chúng tôi tha thiết kêu gọi, trông chờ, sự can thiệp giải quyết thỏa đáng của Hội Thương Phế Binh, nhất là của Ban Đại Diện Thương phế Binh Thủ Đức.

Chúng tôi hy vọng rằng sự can thiệp kịp thời của quý vị sẽ làm sáng tỏ thêm lên danh nghĩa của Thương Phế Binh Việt Nam, cố cứu giúp bà con ở xóm chúng tôi thoát khỏi cảnh chận ép — và nhất là kịp thời ngăn chặn những chuyện đáng tiếc có thể xảy ra vì sự sống còn của cả xóm chúng tôi.

Chúng tôi không hành động vội vàng, vì chúng tôi tôn trọng và tin tưởng vào Hội Thương Phế Binh, vào anh em Thương Phế binh chân chính, chúng tôi biết chắc rằng quý vị sẽ không phụ lòng tôn trọng và tin tưởng ấy của chúng tôi.

Toàn thể bà con trong xóm cạnh đường Trưng Nữ Vương Thủ Đức xin kính gởi đến Quý vị lời kính chúc Thương Phế Binh Việt Nam mạnh tiến trên đường tranh đấu vì chính nghĩa.

Thay mặt mười hai gia đình ở xóm
Khu B đường Trưng Nữ Vương Thủ Đức
PHẠM VĂN CHƯƠNG

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.87c
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.157

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 3-6-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 4-7-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Nguyễn Tuấn Anh	78 Tản Đà	Cholon
— Võ Đạm	110 Võ Tánh, Phú nhuận	Gia Định
— Bà Dương Quốc Bảo	82 Lê văn Duyệt	Saigon
— Võ - Đạm	110 Võ - Tánh, Phú - Nhuận	Gia Định
— Đoàn Đình An	644 Phan Thanh Giản	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Sáu 3-6-1970

Việt Nam
(trên băng tần 9)

17g30 Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g33 Thời sự Quốc Tế
17g46 Người cày có ruộng
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương
20g00 Tin Tức
20g25 Người dân muốn biết
21g10 Bình luận—Chương trình hôm sau
21g13 Thời sự Quân Đội
21g15 Tin cuối cùng
21g25 Cải Lương (tiếp)
Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

1200 Mod Squad
1300 Route 66
1400 Dean Martin
1500 News
1515 A Storm in Summer
1630 The presidents Men
1700 Bewitched
1730 Flying Nun
1830 Durante and the Lemon Sistres
1930 News
2000 Wild Wild West
2100 Star Trek
2200 Special Movies
2300 News
2330 Boxing
17g43 Tin Ngắn

Tìm việc

— Một nhóm giáo chức, sinh viên, giáo sinh Sư phạm SG, nghèo, cần tìm chỗ dạy tại tư gia từ lớp Tư trở xuống. Hỏi hoặc thư về: Nguyễn văn Sáu 550c Trần hưng Đạo Chợ Quán.

— Sinh viên Cao học Đại Khoa học Sài gòn, nhận dạy kèm tư gia, hướng dẫn cách học sinh liên lạc Ông Hòa 171/4 Vĩnh Viễn Chợ lớn.



1-7-70 Sáng, Chiều, Tối
Nhận dạy kèm học sinh mới

Dạy kèm TOÁN LÝ HÓA có giờ Tân Toán Học

Tại TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon (trước nhà thờ Huyện Sỹ)
Đệ Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị AB, Do Gs Cử Nhân kinh nghiệm dạy kèm

---

Trung Tiểu Học PHƯỚC-AN

22B Hùng Vương THỊ NGHÈ (cạnh nhà thờ)

1-7-70 Tổng khai giảng

- Các lớp Trung Tiểu Học : từ lớp 1 đến lớp 11 AB
- Các lớp luyện thi Toán Lý Hóa Sinh Ngữ Tú Tài I và II A.B.C
- Các lớp miễn phí : Đánh Máy, Gia Chánh và Nhu Đạo
- Trường sở đẹp — Tiện Nghi — Kỷ luật Nghiêm minh
- Ban giáo sư Chuyên Khoa, Hùng Hậu kinh nghiệm và tận tâm, săn sóc kỹ lưỡng các Học sinh.
- KẾT QUẢ BẢO ĐẢM
- Đặc biệt 2 lớp ĐỆ NHỊ A,B

Việt-Nam Cộng-Hòa
QUỐC-HỘI
THƯỢNG NGHỊ-VIỆN
Ngân-sách Quốc-gia Niên-khóa 1970
MỤC 01 — CHƯƠNG 105

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU

CÔNG-KHAI

1.— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Trụ-sở Thượng Nghị-Viện, số 46 Bến Chương Dương Saigon, ngày 15 tháng 7 năm 1970, hồi 10giờ00

2.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Cung-cấp bàn viết, tủ hồ-sơ bằng kim-khí và ghế ngồi bằng gỗ, chia thành 2 lô :
LÔ 1 : 44 bàn viết 1m20 x 1m80 bằng kim khí,
44 tủ hồ-sơ 4 ngăn kéo bằng kim khí
LÔ 2 : 132 ghế ngồi bằng gỗ, có tay vịn, nệm bọc da.

3.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Lô 1 . . . . 1.172.000đ
Lô 2 . . . . 538.000đ

4.— KÝ QUỸ TẠM Lô 1 . . . . 30.000đ
Lô 2 . . . . 14.000đ

5.— KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 5% tổng-số kinh-phí theo kết quả cuộc đấu thầu

6.— THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC : Một tháng

7.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG: Nha Tổng Quản trị Sự vụ Thượng Nghị-viện, 46 Bến Chương Dương Saigon, trong những ngày giờ làm việc (Sở Kế-toán Vật-liệu)

8.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU : Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến phòng Công-văn Thượng Nghị-viện trong phong bì để bao : Ông Chủ-Tịch Hội-đồng đấu-thầu (Trụ sở Thượng Nghị-viện) 46 Bến Chương Dương Saigon trễ lắm là hồi 8 giờ 00 ngày 15 tháng 7 năm 1970

Saigon, ngày 27 tháng 06 năm 1970
Chủ-Tịch Hội-đồng Đấu-thầu
TRẦN-NGỌC-NHUẬN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG
Số 228 YT/BVNĐ

Cáo thị đấu thầu

công khai khẩn hạn
(Lần thứ 3)

MỤC ĐÍCH : Công tác cải biến Phòng Thí Nghiệm cũ thành Khu Giải Phẫu tại Bệnh viện Nhi Đồng.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Đúng 10 giờ 00 sáng ngày 14-7-1970, tại Bệnh Viện Nhi Đồng, Số 2, đường Sư vạn Hạnh Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG VÀ KÝ QUỸ TẠM :
— Ước lượng công tác : 1377.914đ 00
— Ký quỹ tạm : 25.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Trong giờ làm việc tại
— Văn Phòng Bệnh viện Nhi Đồng
— Văn phòng Ủy Ban Xây Cất Bộ Y Tế, số 59, đường Hồng thập Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Văn Phòng Bệnh Viện Nhi Đồng, trước giờ đấu thầu.

GHI CHÚ : Bản Chiết Tính đã được sửa đổi về bồn rửa tay « riêng các vòi nước có thể biến chế tại Quốc nội ».

Saigon, ngày 22 tháng 6 năm 70
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG.

Lớp Tối Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

1-7-70 mở thêm lớp Luyện Thi vào Dự Bị

DƯỢC-KHOA Kỹ sư Điện,Công Chánh,Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc
Đã mở các lớp Sáng - Chiều - Ghi tên để nhận tài liệu học tập xem trước.

TRƯỜNG THĂNG LONG 484 Hồng Thập Tự

Khai giảng 1-7
ĐỆ NHỊ A VÀ B
ĐỆ TAM B
G.S Toán : Vũ-Bảo-Ấu,
G.S Lý Hóa : Phạm-Huy-Ngà

ANH NGỮ NGOẠI GIAO

657 Phan thanh Giản, Saigon 710 Phan thanh Giản, Saigon

1-7

- THÔNG DỊCH BÁO CHÍ G.S DUNG
- G.S. ERIC dạy Đàm thoại, giao dịch cho người lớn sinh viên và English For To Day cho học sinh. Văn phạm bổ túc. Luyện Thi Tú Tài ABC.
- LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC SƯ PHẠM. Ban ANH-VĂN, khóa đặc biệt, Giáo sư tiến sĩ.

TOÁN LÝ HÓA VỸ ĐẠI

Toán : Ô ĐẠI Lý Hóa Ô VỸ

1-7 chiều 4g tối 7g Toán Lý Hóa Nhị A,B (2, 4, 6)
2-7 chiều 4g tối 7g Toán Lý Hóa Nhị A,B (3, 5, 7)
Ghi tên nơi CÔ MAI

Trường-Sơn 129 Lê-văn-Duyệt Saigon

TRUNG HỌC HƯNG ĐẠO

115 Cống Quỳnh Saigòn

các lớp ĐỆ NHỊ A, ĐỆ NHỊ B — TOÁN LÝ HÓA 70 — 71
Ghi tên từ Sáng Chủ Nhật
12 - 7 - 70

Khóa Hè Căn Bản

tại 180 LÝ-THÁI-TỔ (cuối Phan đình Phùng)
LỤC, NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ
Mục đích tạo 1 căn bản vững chắc về TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ cho các học sinh niên khóa tới

---

Cáo thị đấu thầu

Lần thứ 2

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 9 Th. 7. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp củi đốt cho Tổng Y Viện Cộng Hòa kỳ đệ II/LCN/70 trị giá ước lượng 840.000đ00 (ĐLS số 30/MD/MƯ/I ngày 12,5.70 Lô 8)

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng (Gia Định) (Phòng Mãi Ước I)

GIA-ĐỊNH, ngày 19. Th. 6. 1970
CỤC MÃI DỊCH

Em làm văn sĩ

(tiếp theo trang 5)

sợ ăn bánh tét nhân mầy của ba nên kéo nhau bỏ đi hết. Lúc này em yên chí lượm cây bút và tờ giấy lên viết tiếp. Bên ngoài, trời vẫn mưa tầm tả.

Em say mê viết đến nỗi không còn để ý gì đến cảnh vật xung quanh nữa Viết được một trang giấy bỗng em nghe có tiếng cười khúc khích ở dưới gầm bàn nổi lên, Em giật mình ngẩng mặt nhìn quanh thì chao ôi tụi nhóc đã vây quanh em tự nãy giờ. Như âm mưu trước, Khoan giật phăng lấy tờ giấy em đang viết dở dang chạy lên chạy xuống khắp nhà đọc um sùm lên mặc cho em kêu réo rát cả cổ.

Khoan vừa đọc vừa cười :

— Ha ba, chị Tuyết viết văn hay quá, nào là gió thổi hiu hiu khiến em cảm thấy buồn ngủ lạ, Hi hí há há.

Hòa đọc tiếp :

— Và mùi hoa thơm ngát ngát lạm sao ấy, Hi hi. hi

Em tức ghê đi và nước mắt chực trào ra, Trong khi đó Cu Hiệp và anh Dũng đang ôm bụng cười nắc nẻ. Tụi nhóc xemxong đã tới còn dọa,

— Chừng nào chị được đăng trên báo Mai Bê Bi em lấy đọc cho cả nhà nghe,

Sau khi trả tờ giấy lại cho em chúng lại lục tục kéo đi.Lũ em của em đấy,thật là tinh nghịch. Làm cái gì mà chúng nó hãy là chúng không tha đâu quý vị ạ !

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

— Con hãy ra vườn hái cho ta một trái bí đem vào đây.

Cô bé Lọ Lem tuy chẳng hiểu sao tự nhiên bà tiên lại đòi trái bí,nhưng cũng lập tức chạy ra vườn lựa 1 trái bí to nhất hái vào cho bà,Bà tiên liền lấy dao khoét hết ruột bí rồi dùng cây đũa thần gõ nhẹ một cái,lạ thay quả bí bỗng biến thành chiếc xe sơn son thiếp vàng thật lộng lẫy.Sauđó bà tiên bảo cô bé đem chiếc bẫy chuột ra và bà nhìn thấy trong đó có sáu con chuột lắt vẫn còn sống, liền nắm từng con lôi ra khỏi bẫy và dùng đũa thần gõ nhẹ vào đầu mỗi con,Thế là sau chú chuột biến thành sáu con ngựa xinh đẹp, cao lớn, toàn thân một màu bám bạc.

Thế là đã đủ xe ngựa, nhưng bà tiên tìm mãi vẫn không được một con chuột thứ bảy để biến thành gã xà ích đánh xe, thấy thế cô bé Lọ Lem liền nói :

— Bà để con xuống nhà xem chiếc bẫy chuột còng có con nào không ?

Bà tiên gật đầu đáp /

— Phải đấy, nếu có con đem lên đây cho ta ! *(Còn tiếp)*

Chuyện phiếm

6—Một ứng cử viên dán bích chương to tổ bố mà vỏn vẹn có 3 hàng 4 chữ

— Không theo ngoại bang
— Không làm ngụi gật
— Không chạy áp phe
« chầm hết »

Như vậy ông chỉ nói không làm những điều dở, nhưng không cho biết sẽ làm điều gì hay. Dở thì còn nói gì, quan trọng là cử tri chỉ trông mong những điều hay mà ông sẽ mang tới,

ĐOÁN MÒ

Ứng cử viên này mà đắc cử thì đúng là cử tri bầu phảiDoctor NO,theo thuyết tam vô.

(tiếp theo trang 6)

— Không theo : vào nghị trường,ông đếch theo ý kiến nào,

— KHÔNG LÀM Đã không theo ý kiến nào thì chả: chắn khi biểu quyết ông sẽ đếch gật, đếch lắc và dĩ nhiên cũng đếch tăn tắn.

—KHÔNG CHẠY : ông như người gỗ, ai xua ông cũng đếch chạy, đợi ít ra tới lúc lãnh tiền xong,

Cuối cùng với dấu hiệu «cái nhà» và câu thiệu «cái nhà là nhà của ta» ông sẽ khư khư chăm sóc việc nhà, thỉnh thoảng hát nghêu ngao :

«Ông cố, ông cha lập ra
cháu con hãy gìn giữ lấy . »

Nhà ông ông lo, nhà dân dân lo,bầu rồi chẳng việc gì liên hệ nhau nữa.

7.- Một ứng cử viên khác, khá hơn :

— Quyết làm
— Không nói

Eo ôi ! Nghị viên vào nghị trường mà không chịu nghị luận thì làm cái thống chè gì !

Nơi phòng họp, ông nào bà nấy không nói không rằng, lầm lầm lì lì nhìn nhau rồi bỗng è ra mần đại,mỗi người một cách thì làm sao có sự biểu đồng tình cho thông cảm được.

Chẳng gì thì cũng đồng Viện với nhau hãy thong thả nói với nhau vài lời rồi hẳn làm, mất mát gì đâu mà dùng chiến thuật, đột kích hung hãn thế kia, ai còn dám ở chung phòng để họp quấn nữa

ĐOÁN MÒ

Ứng cử viên này mà đắc cử thì coi chừng, dám đâm sau lưng bạn đồng viện lắm thí dụ làm đá: vụ cho chánh quyền rình mò ai hở bệnh là vồ đây. Nếu tốt phước được tôn làm chủ tịch hội đồng thì chắc sẽ độc tài sáng suốt, muốn làm chi thì cứ làm không nói năng lôi thôi gì cả.

8 Một ông tuyên bố giật gân hơn :

— Dân bị đè — tôi tranh đấu.
— Dân bị đè : Trời ! ai chơi ác đè dân vậy ?

Thật tình mà nói, thời quân viện chínhPháp hay có chuyện đè dân lắm.Chẳng lẽ thời này cử tri địa phương ông còn bị như vậy. Hay là ông muốn nói dân bị «áp bức» nhưng vì lòng yêu nôm na, ghét cha Hán Việt nên tránh tiếng ấy đi. Thường khi có 2 tiếng đồng nghĩa thì nên dùng nôm hơn Hán Việt nhưng cũng có khi ngược lại chứ.

— TÔI TRANH ĐẤU : lối phản ứng này làm dân thắc mắc quá Theo kinh nghiệm, tranh đấu là cốt dành quyền lợi cho chính mình (như phe bình chiếm đất cắm dùi) hay cho người mà mình ủng hộ (như nghiệp đoàn Thủy điện đình công hỗ trợ cho công nhân khu tồn trữ Thủ Đức) Nên nói rõ là tranh đấu cho ai. Nếu ông tranh đấu bằng cách hất tên đè dân xuống để riêng cho ông đè lên thì cho dân lại bẹp hoàn bẹp.

ĐOÁN MÒ

Ứng cử viên này nếu đắc cử sẽ nêu cao lòng yêu dân tộc nhưng có tính cách hẹp hòi, ngầm hiểu là hơi bài ngoại. Ước gì ông nới rộng phạm vi tranh đấu sao cho dân khỏi bị đè chứ còn bị đè rồi ông mới nhảy vô can thật hay can cuối hay ăn có gì đó thì dân cũng rách mẹ nó ra rồi:

9 Cuối cùng phải công nhận rằng thời buổi anh tiền tuyến em hậu phương này, trong sinh hoạt xã hội nào cũng thấy bóng dáng của nữ giới tham gia. Nếu không đề cập đến Nữ ứng cử viên thì chưa thể chấm dứt được.

Một bà lấy dấu hiệu và câu thiệu là «lá lành đùm lá rách» Biểu tượng gợi hình hết sức. Ai có thấy các cô các bà gói nem gói bánh thì biết ngay. Ý nghĩa lại đầy lòng vị tha che chở.

Không có gì thắc mắc về lòng tốt của bà cả,chỉ có hai điều ái ngại về hơi sức của bà thôi :

— Một là lá của bà chắc còn lành không mà đùm.

— Hai là giả sử có lành đi nữa mà lá dân rách quá nhiều và quá nhiều dân rách lá thì liệu 1 mình lá bà có đùm nổi không

ĐOÁN MÒ

Nữ ứng cử viên này mà đắc cử thì trước thác lũ thời cuộc bà ví như chiếc lá giữa dòng nhưng cũng có mang tâm thân bồ liễu mà làm chiếc ghe tế độ chúng sinh. Cầu nguyện cho ghe đừng thủng mà mệt cả đám !

Kỷ niệm 1 buổi sáng

(Tiếp theo trang 5)

2đứa song song tiến bước.Còn kì anh Phú thì đi trước. «Hủi cua» thì luôn luôn vậy đi thật nhanh,chạy theo vẫn không kịp.

Ngang qua một dãy nhà rất đẹp,lát cỏ non xanh,hương thơm dìu dịu,giá buổi trưa hè mà nằm lên thì em biết mấy. Vân buột miệng.

— Ồ ! thơm quá Phấn nhỉ ? Thơ mộng ghê đi.

Em gật đầu im lặng. Cảnh buổi sáng Saigon thật rộn ràng đi qua đường Duy Tân, đến Pasteur rồi đi hoài. Nóng lòng em hỏi :

— Tới chưa sao lâu quá vậy ;
— Còn xa lắm cưng, rang đi « người đẹp ».

Đi một khoảng xa, anh Phú lại dừng bước nói :

— Con gái đi chậm quá, cứ như rùa thế.

Trong lòng ấm ức ghê, tại chưa quen chứ không thôi đã trả đũa rồi. Ồ ! Ma chắc anh đi apoollo nên tụi mình đi không kịp.

Đi hoài... đi mãi.

Mỏi chân quá, chỉ muốn ngồi xuống đất thôi. Đếm được 15 cái ngã tư thế anhmới chịu dừng bảo đến nơi.

Vân đưa tiền cho kì anh Phú đóng giùm. Khổ nỗi, lại đóng cho người ta lớp 7 cơ chứ. Người ta học lớp 8 rồi mới. Anh nàycứ hạ thấp hai đứa mãi, Phải nói ông «đeo kính» sửa lại ông lại bảo :

Lớp 8 thì mai mới học, hôm nay thì lớp 6 và 4..

Khổ quá, thế thì phải đi về, Trời ơi ! công trình đi thế này mà phải về. chỉ được một mảnh giấy mà tiêu đi mất 1,200đ nữa Thôi đành «gạt nước mắt» quay trở về. chân tay mệt mỏi rã rời kì bụng thì «kiến cắn» Ôi thôi ghét nhỏ Vân quá, hôm qua bảo gần lắm, Thế mà xa tít như vầy ai thèm học. Lỡ rồi đành chịu vậy,..

TÌM VIỆC

— Sinh viên Khoa học, chuyên khoa Toán Lý nhận dạy tại tư gia các môn toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống, liên lạc về : Ngô Be. 174/1F đường Lục Tỉnh Chợ lớn.

— SV Cao đẳng chuyên nghiệp, nhận dạy tại nhà các môn Toán Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống liên lạc với : Dương ngọc Hảo 45 Cường Để Saigon

---

Đọc và cổ động báo Chính Luận

COURS DUY-TÂN

SPÉCIALISÉS EN MATH-PHYS. CLASSES TERMINALES A.B.C.D

Par groupes d'élèves de MÊME NIVEAU
— Directeurs
M. NGUYỄN MINH TRÍ, lic. ès Sc. Phys et Math
M. QUÁCH ANH HÓA, lic. d'ens. ès Sc. Math.
— Avec leur équipe de professeurs docteurs et licenciés, expérimentés, spécialisés en Math. et Phys. des classes Terminales.
— Donnant de l'importance aux PROBLÈMES PRATIQUES
— Méthodes EFFICACES dans la résolution des problèmes de Physique

Ouverture : 1-7

— Inscription : 90 BUI-CHU SAIGON
LES COURS DUY-TÂN ONT FAIT LEUR PREUVE ET ONT GAGNÉ LA CONFIANCE DES ÉLÈVES ET DE LEUR PARENTS

VITAL
NGUỒN SINH LỰC



NƯỚC CỐT ỐC
NƯỚC CỐT NHAU TƯƠI
NƯỚC CỐT TRÁI CẬT
SINH-TỐ B12
SINH TỐ B1

BỔ ÓC TRÍ NHỚ
TĂNG CƯỜNG SINH LỰC
THÂN THỂ NẨY NỞ
HOẠT ĐỘNG CƯỜNG TRÁNG
ĐÀN BÀ MỎI MỆT
TUỔI DẬY THÌ
GẦY ỐM SUY NHƯỢC

Labo HADZER

Em nhỏ khóc đêm giật mình khó ngủ
uống XI-RÔ
Bromocalcyl



Người lớn: NỔI MẨY ĐAY
NGỨA NGÁY
CO GIỰT BẮP THỊT
KHÓ NGỦ
HỒI HỘP
NHỮNG BỆNH THẦN-KINH

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



CÓ NO-FLU

Trong nhà, khỏi lo cảm cúm nóng lạnh

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ **Millot** — PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG — trị bịnh
- YẾU TIM
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

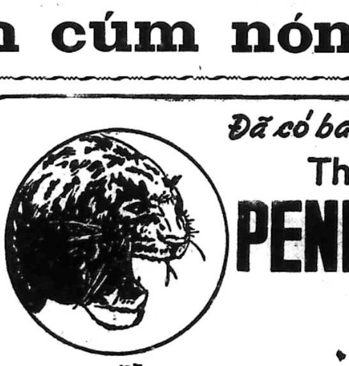
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/011/QCDP.

HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Đã có bán:



Thuốc viên
PENICILLINE
500.000

nhãn hiệu ĐẦU CỌP — MẠNH và CÔNG HIỆU

DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande) MỚI NHẬP CẢNG.

Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 750.000đ nhà ngói gạch bông 4mx15m, tiện nghi gần sát, sân rộng, gần chợ giao nhà ngay. 117/4 Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận (gần cầu Công Lý).

Nhà bán mặt đường: 249/32 Nguyễn văn Thành Gia Định. Đặc điểm : nhà mới làm, 2 tầng đúc, có sân thượng, trung tâm thành phố, có thể mở cửa hàng vì gần chợ, bến xe, trường Trung Tiểu học Công-lập. Compteur điện nước.

Bán rẻ góp

Phố lầu có sẵn đồ xe Lê T. Tôn 2 Studio Appt. ở Lê Lợi và Nguyễn Du Villa 500m2 và 600m2, Cao Ốc Khách Sạn do Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Sg ĐT : 23.989.

Vũng Tàu Bán gấp 1 nhà nghỉ mát ở Bãi Dâu, ngay mé biển, mặt tiền đường, rộng, mát, có điện, nước riêng đủ tiện nghi giá 2T. Hỏi : 46/2, Phạm hồng Thái Saigon.

Bán 1 căn nhà số 127 lô A chung cư Ấn Quang (hỏi buổi chiều).

Bán nhà số 63/11A Sau chợ Trương minh Giảng hỏi quán số 3 Cô Lan.

Bán 7 căn phố mặt tiền luôn đất đủ tiện nghi giá 900.000. Hẻm 54/291A Nguyễn văn Thoại.

Đi xa cần bán gấp căn nhà 4x17m có gác đầy đủ điện nước. Hỏi 236/8 Bến Chương Dương Saigon, Miễn trung gian. Mời ông bà giáo sư Trường Anh văn Bồ Đề đến thương lượng.

2T500 Ngôn lầu đúc 2 tầng. 286/29 Trần hưng Đạo. Hỏi ông Giao. ĐT 23.049.

Bán 3t4 Phố lầu đúc suốt, luôn đất 4x20. Điện, nước, quạt trần, nước nóng, nhà xe. Số 139 Nguyễn m. Chiểu (gần Tr. T. Bửu).

Nhà bán. Hỏi 380/4 đường Công Lý. cư xá Hàng Không Air Việt Nam.

Bán Phố lầu đúc, đủ tiện nghi, điện, nước, garage, nơi an ninh yên tĩnh, luôn đất. 178/11 đường Chi Lăng Phú Nhuận

Bán nhà đúc 2 tầng lầu, 1 tầng trệt, tầng nào cũng có WC, tắm, điện, nước Đồng Nai mặt tiền tiện buôn bán. 4T2. Hỏi 135/6 Hùng Vương Thị Nghè

Bán 1 căn nhà đúc 4x21 có Compteur điện nước, phía trước có sân đậu xe, lối đi riêng gồm 3 phòng ở, 1 phòng ăn, cầu tiêu phòng tắm, cầu thang riêng biệt. Hỏi số 75/6B Bùi thị Xuân G.Đ.

Nhà mặt đường bán. Khu thương mại 4x20m điện nước riêng. Lầu rộng nở hậu. Giao nhà trống. Xem nhà tại 166 Thoại ngọc Hầu Chợ Ông Tạ Gia Định.

Bán 200.000đ 1 căn nhà vách tường cầu tiêu, buồng tắm, điện, nước, vùng Phú Thọ, gần Ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 47/1 Hương Lộ 14 mỗi sáu từ 5giờ đến 8giờ.

Villa bán Đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh máy lạnh điện thoại. (13x17m) 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận). Nhường luôn đồ meubles.

Nhà lầu đúc 3 tầng.2 tấm trên ngăn từ phòng cho mướn, có huê lợi ngay. cần bán Địa điểm gần chợ Hoà Hưng nơi thị tứ buôn bán mặt tiền đường Công bà Xếp. Hỏi 377A Lê Văn Duyệt Saigon.

Villa bán 375thv. Khu yên tĩnh gần chợ Bà Chiểu. Xem nhà số 16 Nguyễn thiện Thuật Gia Định. Hỏi 5 Ngô đức Kế SG ĐT.20.861.

Nhà bán gấp 250.000. Đường Đô thành Nhân (nối dài) Khánh Hội 300/10. Hỏi khóm 15.

Bán gấp hai căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán luôn đất

Hai căn trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, tại đường Mai Khôi, lối ra Nguyễn v. Thoại. khu B chánh trang (vườn cao su cũ). Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Hỏi bà Giáo Linh. 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Bán một căn phố lầu, mặt tiền, cửa bằng sắt, vật liệu xây cất, 4mx20m. Đủ Compteur điện, nước. Hỏi tại 148/1 Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè Gia Định.

Đất vườn vườn cây ăn trái. Có nhà mát 1 mẫu 7. Hỏi 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận).

Cư xá Phú Lâm A S1/33 Bán căn nhà đúc ngang 4m20 dài 20 đủ tiện nghi.

Gấp Bán phố mặt tiền 101A Trần quang Diệu S.G. (Trương-T-Bửu).

Bán gấp nhà chỗ thị tứ buôn lợi mỗi tháng hai ba trăm lầu ba tầng. 109 đường Âu dương Lân quán Ca nhạc Thu Hồng.

Bán cả hoặc một nửa biệt thự lầu lớn khu Hàng Xanh Hangar 300 m2 tiện làm kho, xưởng máy, garage, viện bào chế, trường học v.v.. Coi nhà 134/17 đường Bạch Đằng Gia Định (cây xăng Shell quẹo vô). hoặc hỏi 100 Lê Lai Sg.

Vũng Tàu bán 2 căn phố có bằng khoán 37-39 Trương CôngĐịnh mua riêng từ căn cũng được. Hỏi 8 Nguyễn Du V.T.

Bán 1 căn nhà trệt vách tường xi măng 12mx3m5 có điện gần chợ, đường Dương Bá Trạc giá 250.000đ hỏi số nhà 216/8.

Đất bán rẻ 2 Mặt tiền xa lộ, hướng Đông, gần cầu Saigon và cơ quan Usaid, khu cư xá ngân hàng, tiện thiết lập cơ sở kỹ nghệ hoặc thương mại. Rộng 12.000 thước vuông. Giá 1.200 đồng một thước vuông. Bán nguyên hoặc từng lô. Liên lạc : Bà Minh điện thoại số 23.374 trong giờ làm việc hay 110 Phan ... Trị Chợ Quán Saigon (sau chợ ...) ngoài giờ làm việc.

Nhà bán Đủ tiện nghi. Hỏi số 563/45 Phan đình Phùng Saigon.

Phố lầu bán

Phố lầu đúc mặt tiền (đường Lê Gia). Hỏi : Vui Báo Công Luận 24 Nguyễn An Ninh chỉ dẫn (giờ làm việc) ĐT. 90.652.

Cần bán 1 căn nhà gạch, tường xây, gác suốt 3m,6x12m, có điện, nước, Hỏi 521/131A Lê văn Duyệt.

Bán gấp Một căn nhà ngói, tường, gạch bông gần chợ An Đông 3m5x14m. Hỏi số nhà 150/4 Đường Nguyễn duy Dương. Coi nhà buổi sáng từ 8 giờ đến 12g Đúng giá 1.500.000đ.

Nhà bán khu đông đúc Tiện buôn bán và mở văn phòng, gần chợ Hòa Hưng. Hỏi tại nhà số 533B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà số 171đường Bình Thới. Tường xây cửa sắt, rộng rãi, có điện, nước đủ tiện nghi sang cả hàng tạp hóa, tủ bán hàng sang luôn'/'

Nhà bán nhà tường gạch bông, đủ tiện nghi Hỏi 71/14A Nguyễn Hoàng, cách lộ 15m.

Đất An Phú bán 8.000m2 đất mặt tiền sông Saigon khu Cư xá Quốc Gia Ngân Hàng, Xa Lộ. Hỏi số 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon, Đ.T. 20.472.

Bán 1 thửa đất 1500m2 có sẵn 1 căn phố lầu và 1 hangar, tiện làm xưởng kỹ nghệ hoặc làm kho chứa đồ. Hỏi tại số 11 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán đất gần cầu Xa Lộ, cả mẫu hoặc đá phân lô, có giấy phép xây cất, khu Cư xá. Hỏi 173 Nguyễn Thông hoặc 186 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán xưởng có máy điện, máy đốt lông tại Gò Vấp, hoặc hùn vốn khai thác. Hỏi 7/30 Võ Trường Toản Gia Định.

Cần mua hay sang đất mặt tiền rộng từ Cầu Hang Gò Vấp đến ngã tư Bình Hòa đường Lê quang Định Giađịnh. Hỏi Ô.Thuần 2 Cư xá Đô thành Nhân Giađịnh.

Bán căn nhà khu yên tĩnh, tiện nghi, gạch bông, vách tường, gác suốt, 3mx10m. Hỏi 48/32/3 Hàm tử, gần cầu Chữ Y).

Khỏi lo Quý vị sẽ thỏa mãn những câu hỏi về xây cất vật giá trên thị trường, sức chịu đựng Béton cốt sắt, Đà, Nền Móng Cừ v.v... Hỏi Ông Đán : 12 Trần khắc Chân, Tân Định. ĐT : 41.441 sáng từ 8giờ đến 12 giờ.— Nhận xây cất trang trí, sửa chữa, Vẽ họa đồ và lập bản chiết tính.

Bán đất đại lộ mặt tiền 1700m2 mặt tiền đại lộ Võ Tánh. 1) Tiện mở cây xăng. 2) Bán từng lô một, chiều ngang 4m dài 46m đất bằng khoán. Hỏi tại số 152 tiệm Đại Đức đường Võ Tánh Lăng Cha Cả. hoặc số 168 đường Võ di Nguy Phúnhuận.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc mới xây cất xong ở trong chung cư Nguyễn thiện Thuật phía sau lô H số 575/32-34 đường Phan Thanh Giản Saigon bề ngang 5m80 bề dài 17m có cửa số bên hông, có sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi, xin hỏi tại địa chỉ trên hoặc 71A đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Miễn trung gian.

Phố lầu mới buôn bán 3 tầng lầu nhà trống hai Compteur điện, có điện thoại mặt tiền 136 Võ Tánh Saigon. Hỏi ĐT 91355 - 90187.

Bán nhà và đất ngang mặt Xa cảng miền Tây Phú Lâm, có giấy phép xây cất và họa đồ chỉnh trang. Gần bến một trạm xăng lớn. Ghi mua tại 29 Bùi Viện Saigon.

NHA TRANG

Bán nhà lầu đúc 1 tầng, hướng về biển gần chợ Xóm Mới, đủ tiện nghi. 82B Nguyễn Trãi, Xin hỏi tại 82C Nguyễn Trãi. Có nhà từ 1-7-70 đến 10-7-70.

Bán 1 lô đất tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ 580m giá 600đ một thước. Hỏi 336 Thành Thái.

Vì thiếu người, bán lại quán café đang đông khách luôn nhà lầu đúc 2 tầng. điện nước. 14B Võ Tánh Bảy Hiền gần đài phát thanh Đại Hàn.

Cần bán và dỡ đi ngay 1 căn nhà gỗ tốt. gạch, tôle dài 25m rộng 5m cột kèo gỗ tốt, điều kiện phải dỡ đi trong 1 tuần lễ. Hỏi và xem tại 179 Cách Mạng.

Nhà đúc 4 tầng bán 1 căn mặt tiền tiện thương mại mua 2 tầng hoặc 3 tầng hay là 4 tầng giá 4 triệu 200ngàn Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Bán 1 căn nhà đường Bà Hạt dài 19m ngang 4m. Hỏi 63.5 Phan thanh Giản SG.

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500thv.Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa 12g30 đến 13g.10. chiều 18g đến 19g.

Phố thương mại

Bán 1 căn 4 tầng luôn 104m2 đất sân thượng, 12 phòng rộng có tiện nghi, góc đường vào chợ Huyện Sĩ và Nguyễn văn Thoại. Hỏi 26 công trường chợ Trương minh Giảng.

1.500.000 Nhà đúc bán rẻ đẹp đủ tiện nghi. Hỏi tại 141/5 Hùng Vương Thị Nghè GĐ. Bên ngã ba Hàng Xanh, Hẻm cạnh nhà số 140 H.V vô 40m.

Nhà đúc 3 tầng tiện nghi gần rạp hát gần chợ số 8 Cô Giang Sg Cầu Muối.

Đi xa cần bán gấp nhà mới lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, lót gạch men. Giá 750.000đ xem nhà S509 Khu tái thiết. Hỏi Anh Chương 188/60 Đô th. Nhân Khánh Hội.

Phố thương mại, 3 tầng, ngay ngã tư Cao Thắng, 2 mặt tiền, có điện thoại tại 474 Phan Thanh Giản.

Nhà gồm 600m2 đất, trại gà và 3000m2 ao nuôi cá hiện đang hưởng hoa lợi, vì bị bệnh cần bán giá phải chăng. Hỏi 125/41 đường Âu Dương Lân (nối dài) Cầu Chữ «Y» Hỏi nhà ông Năm cá phi nuôi gà.

Phố bán gấp có lầu đủ tiện nghi 5mx20m. giao nhà trống. Xem tại 386/8 Trương minh Giảng Saigon, Hỏi bà Tâm.

Bán gấp 1 căn nhà tôn, nền gạch 4m50x13m, kiểu mặt thụt, đá rửa hẻm rộng xe hơi vô tận nhà, cách mặt tiền đường 20m mời ông bà trả 230.000đ, đến thương lượng : Số : 209/3 Đường Âu dương Lân Quận 8 Saig.n.

Nhà bán 111/8 Trần quang Diệu (Nối dài) đầy đủ tiện nghi có lầu.

KHU T.M. KÝ — ÔNG TẠ

700.000đ nhà hai tầng gác, sân thượng béton đồng hồ điện nước, an ninh, xe hơi vô được tiện cho nhà đông người. 142/2 Bùi Thị Xuân Gia Định (Cuối đường, cách cầu Sạn 100m)

Bán nhà 2 căn 524-526 Sư Vạn Hạnh ngang 7m. Sâu 20m. Hỏi 75 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Nhà bán 3,6x18m gác suốt, Compteur điện nước hẻm riêng, có chỗ để xe hơi Hỏi 650/4/6 Phan Th Giản Sg.

Bán 1 căn nhà mới xây, kiểu đẹp,vùng Lăng Cha Cả 4mx20m đủ tiện nghi gồm 1 phòng khách 2 phòng ngủ, sân để xe hơi giá 1 triệu 8. Hỏi bà Yên tiệm xe Hưng Phát 335 Nhật Tảo Chợ lớn gần Chợ Nguyễn tri Phương.

Nhà bán gấp

bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi gác suốt luôn đồ đạc gần chợ trường nơi an ninh giá một triệu hỏi Cư xá 178 số nhà 178/28 Chi Lăng Phú nhuận.

Nhà bán Cư Xá Nguyễn Văn Thoại, mặt đường Tân Phước số 247. Phố buôn bán ngang 4x18. Hỏi giờ làm việc sáng 8g12 chiều 5g6.

NHÀ THUÊ.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng đầy đủ tiện nghi. sẵn đồ đạc. Hỏi 247 Phan Đình Phùng Saigon (chỉ dẫn).

Cần mướn Nhà hoặc Apt : khoảng 2 phòng, có điện thoại khu vực tốt Tiền tháng khoảng 40.000đ có thể trả trước nhiều tháng. Hỏi bà Lan số 1783 cuối đường Lam Sơn Hồ âm Chi Lăng.

Cho mướn nhà ngoại kiều Chiều đài viên. 396/2 Trương minh Giảng. Saigon.

Cần thuê văn phòng có điện thoại và phòng ngủ. Hỏi 48/14 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận (vào hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận).

Phòng cho ngoại kiều thuê, mát mẻ đủ tiện nghi, nơi trung tâm an ninh, Hỏi : 168/39 Đại lộ Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Chỗ ở lý tưởng

Cho Nam nữ độc thân hoặc vợ chồng son thuê 1 phòng 4x4,50 có toilette riêng trong căn nhà lầu mát mẻ, gần Lý thái Tổ, ít người ở. Phòng khách riêng. Đưa trước 150 ngàn 1 tháng 6 ngàn hoặc đưa trước 6 tháng mỗi tháng 10.000. Hỏi bà Mai lô B số 031 Cư xá Nguyễn thiện Thuật, chỉ dẫn.

Ở trọ nhiều phòng mát mẻ rộng rãi đủ tiện nghi ở từng lầu một, hai, ba cho nữ học sinh, nữ công chức ở trọ mỗi tháng một ngàn hoặc ăn ở ba ngàn rưỡi. Hỏi 612/105 Bàn Cờ.

Văn phòng cho thuê, đủ tiện nghi có máy lạnh, điện thoại điều kiện dễ dàng. Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23.637.

Dẹp quán cần sang lại đồ đạc như tủ lạnh máy thu băng, bàn ghế... Xin liên lạc số 382/13 đường Đồng Khánh (ngang Ty CSQG/Q5).

Phòng Cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi. 634A Trần Quốc Toản, ngang trường Quốc Toản, cách 200m tới rạp Quốc Thái Cholon.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi cho độc thân hoặc vợ chồng không con. Hỏi 156/8C Trần Bình Trọng Sg.

Đi xa cần cho thuê gấp nhà hoặc sang đồ đạc để mở Bar. Hỏi TK24/40 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê. khu an ninh, yên tĩnh đầy đủ tiện nghi, có Garage để xe. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon.

KHÁCH SẠN KHẢI HOÀN

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 62 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Giám đốc ngân hàng ngoại kiều cần thuê gấp 1 Villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ, chỗ để xe, trung tâm Đô Thành hoặc vùng Cách Mạng. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92.775.

Gia đình Đức kiều, cần thuê gấp trả tiền dài hạn 1 villa hoặc Apt đẹp vùng yên tĩnh Saigon Đakao Tân Định hoặc Cách Mạng liên lạc gấp 139-J Võ Tánh Saigon ĐT : 92.775.

Cho thuê dài hạn. cơ sở thương mại, văn phòng, tiện nghi, đẹp, rộng rãi, đường 2 chiều, có điện thoại. Hỏi ông Chuyết, 95 Võ Tánh Sg. ĐT. 93.554.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement.House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539

Cho ngoại kiều thuê phố lầu số 164 Nguyễn tri Phương gần P.X. Chợlớn, đủ tiện nghi. Máy nước nóng. Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi số 141 Cao Thắng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn, phòng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, cầu tiêu nhà tắm luôn trong phòng. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Phòng cho thuê. Hỏi 376/50 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê. Đủ tiện nghi. Hỏi 69/7 Nguyễn Thông (Sg).

Phòng cho mướn Đầy đủ tiện nghi Hỏi 554/7 Phan Đình Phùng (Saigon).

Nội trú ăn ở phòng riêng biệt, tiện nghi 3500đ Hỏi 321B Lý Thái Tổ Cholon.

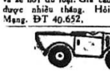
Phòng cho thuê yên tĩnh tiện nghi, 13.000đ. Hỏi 736 Phan Thanh Giản SG chỉ dẫn.

Phòng cho thuê

Phòng xin xắn và mát mẻ trên lầu cho thuê. Dành cho quý bạn đi làm sở Mỹ hay vợ chồng son, giá 6000 1 tháng. Hỏi 322/484H Phan Đình Phùng Saigon từ 18 giờ chiều.

THUÊ NHÀ, XE HƠI

Hiện đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa. hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT 40.652.



Bán 2 Jeep bầu và cao số EP Hỏi 218 Trương M Ký

Toyota Corona du lịch EH xe rất ít đi 494 Lý Thái Tổ Saigon

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước. kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

Vauxhall Super EC bán. Xe còn nguyên thủy, toàn hảo có radio. Xem xe tại 401 Hai Bà Trưng Saigon.

Honda Pick up TN 360 có mui sắt mới đi 1900 cây số bán. Hỏi 317 Đồng Khánh Chợ Lớn.

MAZDA 1500 DE LUXE xe du lịch EH6... có Radio, antenne tự động, máy lạnh tối tân, xe mới toanh, ít đi, chủ lái giữ kỹ. xin hỏi số 12/4 Nguyễn Huy tự Dakao, sau ngân hàng VN.T.T

Bán 1 Desolo PD. 600, hoàn hảo, nơi ông Hoành vựa cát Công Thành 99/26 ấp Tân Sinh 3 đường Bà Điểm mũi tàu Phú Lâm đằng sau góc rađa cây da xà.

Fiat kiểu 124 El có Radio Cassette Volkswagen 1300 ED còn rất tốt Volkswagen 1500, EP. Kiều Varivan. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Chevy II 2 cửa Automatic máy mới 1 triệu 3 và 1 Belair kiểu 1956 bán 520.000đ. Xem xe tại 441A Hồng Bàng ĐT 51.949.

2 CV vận tải nhẹ EB. 7, số thật, toàn hảo, vỏ ruột mới, bán rẻ và gấp. 108 Cộng Hòa Saigon.

Volkswagen Microbus EB nệm đồng máy mới toàn hảo cần tiền bán gấp 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Ami 6 EB, 3 ngàn, 9 nút, sơn đồng mới, máy toàn hảo, vỏ ruột, nệm mới. Xem xe tại 198 Phan đình Phùng Sg. Tél 93.460.

Hộp số lớn Bán gấp Peugeot 203 Camionnette, máy 1 triệu 54, đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Hoàng 258 Trần hưng Đạo Sở Cứu Hỏa Đô Thành Saigon.

Simca Élysée xe nhà, 1 đời chủ do chủ lái lấy, đời EC.5... máy toàn hảo, nệm, đồng, sơn còn mới nguyên, bán giá nhất định 750.000đ. Xem xe tại 214C Yên Đổ (ngoài giờ làm việc), Đ.T. 91.137.

Garage Tuấn Hùng 119 Nguyễn cư Trinh Saigon làm đồng sơn và máy các loại xe hơi có bảo đảm.

400.000đ Dodge du lịch NBR có Radio 8 máy, số tự động Tình trạng tốt. Hỏi 180A Hai bà Trưng Phòng 506

Bán xe vận tải nhẹ Mazda F800, số EH 69.. Sơn, đồng, máy toàn hảo, Mui tôle. Xem xe 171 Nguyễn Công Trứ, Saigon.

Không người lái

Cần bán một xe du lịch đẹp giá 510.000đ. Xem xe và Hỏi tại số 178/26 Chi Lăng (Cư xá 178 Chi Lăng nhà số 26) Phú Nhuận.

Xe vận tải nhẹ cho thuê hoặc nhận chuyên chở thuốc tây hoặc hàng hóa trong Đô thành và các tỉnh lân cận. Xin hỏi ông Tâm 144/22 Yên Đổ Saigon sau 6 giờ mỗi chiều.

3CV Ami 6 Citroen du lịch 6 cửa EC, Honda PU EO cần tiền bán lố. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia giờ nghỉ.

Bán xe Jeep Land Rover vận tải nhẹ, bảo đảm hoàn toàn. Có mối mướn tháng 45.000đ, giá 400.000đ. Hỏi Garage Kim Thành xa lộ Saigon.

Volkswagen Microbus EB.9... bằng kính xe tốt. Hỏi 94C Cao Thắng Saigon.

PHÒNG TRƯNG BÀY XE NGUYỄN-HỮU

2A. Phan văn Trị. Gia định

Hiện đang trưng bày những xe : P.404 ED. 1 (cassette) Toyota Corona EE. 3 Taunus 12m ED. 7 (familiale) Mercedes190 EM (1958) Daihatsu pick-up EO.5 Holden Special station wagon EO.5 Dasun Bluebird ED.5 Toyota Corona familiale EF.5 Taunus 17m fourg.EB.5 Opel Kadett 1000 Caravan EC.8 Volkswagen EK (1959) Vauxhall Super EL (1958) Morris familiale EM Austin dầu EB. và EC (tôlée).

Hillman minx 4 cửa gọn đẹp. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Bán Jeep đầu tròn thật tốt. Coi tại 88 Bùi Viện Sg.

Bán Toyota Hilux Pick-Up EI.8... Coi xe 8? Bùi Viện Saigon

Cần mua nhiều xe số X. T. hay chưa số. Liên lạc 30 Nguyễn văn Giai Đakao Saigon

Jeep capot cao EP 9 nút toàn mới bán. Liên lạc ông Tường 629/4 Trần quốc Toản

Bán Mazda 800 có băng kiến. 77i Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota Stout 2000 EO.4... Hỏi 387/31Ađường Phan văn Trị (Quận 5) Chợlớn

Cần bán gấp 1 xe hiệu Simca. Hỏi tại số 182 Trần bình Trọng Chợ Lớn

Mercedes du lịch thật tốt bán 1T2. Hỏi Villa 226 Trương minhKý GĐ

Hillman Minx du lịch, gọn đẹp. Bán gấp ít đi xa. 121 Trần quang Khải Tân Định.

Mazda 1000 Pick-Up chuyên chở nhẹ EH, chín ... còn mới. Hỏi 494 Lý thái Tổ

Juvaq. Fourg. bán. xin hỏi 468 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Toyota Mark II PU EO.5 còn mới. 126Nguyễn ... Học Gia Định.

R.10 EI.4...

Toyota ED và Simca 1000 G.L. EB.9... Bán tại 288 Lê thánh Tôn.

Bán 1 Daihatsu Pick up thùng nguyên thủy, đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 91 Chi Lăng G.Đ.

Dauphine EA.9. xe nhà nguyên thủy 5 số. Máy đồng toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

Bán Traction 11L, cốp vuông số cũ NBH, làm máy và sơn mới. 85 Trần khắc Chân Tân Định. Hỏi ông Mai Hà.

Honda TN 360 EO mui vải bằng đệm mới đi 7000km. Hỏi 17/15 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (Ngã ba Ông Tạ).

3C.V Ami6 Citroen, du lịch, đời EC, toàn hảo. Hỏi 203 Trương minh Giảng Sg (lầu 3) ĐT.41.798 xem xe chiều và tối.

1.750.000đ bán 1 Peugeot 404 EB số thiệt 5 vỏ Métallique máy mới làm đồng liên lạc Origine sơn mui nệm lộng lẫy có gắn hệ thống báo động. 290D Thành Thái Saigon.

Taxi Renault 4.CV. NBD mới ra số hông xe còn nguyên thủy Nguyễn văn Thoại Gia Định. Hẻm 175, cặp hông Trường học Nhân Chủ thẳng vô100m nhà số 203.

TOYOTA CORONA MARK II

P.U. E.O., Đóng thùng du lịch, tiện cho gia đình đông người. Thật tốt muốn bán. ĐC. 205, đường Lê đại Hành, Phú thọ.

Datsun 1000 du lịch EO 2... thật tốt. Coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Bán 403 vận tải nhẹ toàn hảo. Xem xe buổi sáng tại 91A Nguyễn văn Thoại gần sân Cộng Hòa Chợlớn. Hỏi ô... Hoóng, tiệm phở Vĩnh Lợi.

Chevrolet 57 bán, 6 máy số thường.xem xe 102 NguyễnT.Sĩ CL. 12g—18g

Dauphine xe nhà EB.6. ĐườngLý thái Tổ số 54 và hẻm hỏi số 629/75

Honda P.U. 360 có mui tôle,thật đẹp.Bán gấp thật rẻ. Hỏi 121 Trần quốcToản Sg.

Bán 1 xe du lịch Đức100km/4L xăng. Hỏi 121 Trần quốc Toản Chợlớn (ngang chợ cá)

Daihatsu EO.9... mui tôn bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Fiat 1100 du lịch kiểu mới,đời EP, tuyệt đẹp, có radio, máy gió, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon

2CV du lịch hoàn hảo, bán. Hỏi 453/34 Trương minh Giảng vô cổng Bùi Phát 100m.

Honda TN 360 EO mui bố, Radio AM-FM ít đi bán rẻ. Hỏi 287 Lê Đại Hành Chợ Lớn

Daihatsu chưa xin số cần bán tại 101 Nguyễn thái Học Saigon

Bán Morris Minivan EB toàn hảo. Hỏi 4D BếnVân Đồn

Bán Volkswagen EI.9... 1500, EH.9... 1500L. 35 Phan châu Trinh Saigon

Simca 9 hoàn toàn tốt bán 275.000đ. Austin A50 dư dùng bán rẻ. 335 Trần quốc Toản Chợ Lớn

Daihatsu EP Mới đi 200 km. đóng thùng du lịch thật đẹp bán. Đ.C. 205 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán xe Volkswagen Microbus đã đổi máy lớn giá 350.000đ. Studebaker màu đen kiểu sau cùng còn thật tốt giá 600.000đ. Hỏi 60 Bà Lê Chân Tân Định.

Peugeot 404 Familiale.EO mới và Nash Rambler 55 bán. Hỏi 50 C.X. Tự Do Lê văn Duyệt nối dài.

Honda N.360 du lịch, radio origine EO màu trắng ít đi, còn như mới. Xe đậu trong nhà. 1077 Trần Hưng Đạo Cholon.

2CV vận tải nhẹ EB thiệt bán. Hỏi 548C Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận từ 12g đến 20g.

Bán gấp Simca Elysee. 350.000đ đồng sơn máy toàn hảo xem xe cả ngày. 149 Lý Nam Đế ChợLớn.

TOYOTA

- Bán nhiều phụ tùng và các loại tiếng trước Toyota.
— Có sửa xe tại chỗ kỹ lưỡng nhanh chóng

KINH - ĐÔ AUTO
265 Bis Võ Tánh Saigon
Kính Mời

Chevy II số T...

Ngoại kiều về nước bán xe hiệu Chevy II kiểu 1965 có máy lạnh, Radio kiếng xanh tình trạng hoàn hảo coi xe tại 153 Trần quang Khải trong giờ làm việc.

Opel Rekord EL (NBR) chủ tự lái. Dư dùng bán chắc giá 680.000đ. Hỏi 70 Cách Mạng TSN trong giờ làm việc.

Contessa du lịch, xinh đẹp. E.E. 9 nút bán 44 Nguyễn Văn Lạc (Thị nghè nhà máy (Vân Quân).

TOYOTA CORONA P.U.

EP thật tốt cần bán hoặc đổi Daihatsu cỡ nhỏ loại PU 360. 128 Ng. v. Học Gia Định (Ngã 5 Bình Hòa)

Desoto D300 trọng tải 6tấn còn tại hãng cần bán Liên lạc tại 157/9/28 Trần quốc Toản Saigon.

Jeep bán 3 chiếc Carpot cao Sơn đồng thật tốt, hỏi 53 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận hoặc 10 Thái lập Thành Phú Nhuận

Simca 9 EM. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Xe Bồn Một nhà sản xuất kỳ cựu đã được tín nhiệm với hãng Shell, Esso và các nhà chuyên chở. Xin mời lại xưởng đóng Bồn Long Thạnh số 170 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước kho hàng Mỹ).

Bán Jeep Willys (capot thấp). Đo 302 Trương Minh Giảng Saigon

Fiat 1800

bán gấp xe Fiat 1800cc đời ED biển mang số EP màu trắng đẹp lộng lẫy như 404 có Cartridge Radio AM-FM tình trạng hoàn hảo coi trong giờ làm việc tại 153 Trần quang Khải

Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, Pick-up đủ loại. Xin liên lạc Thương xá Tax lầu I Phòng 241 Đ.T 91.795.

Xe Desoto EI 9677. Hỏi VõTánh Phú Nhuận số nhà 197 còn mới giá 2.200.000 hạng nặng 600 đầu

Dư dùng Bán gấp 4 xe Camion hiệu B ward máy dầu chở 4T500 máy móc vỏ ruột tốt. Do hãng thầu Diệp Đông 121 đường Trần Quý Cholon. Điện thoại 50997.

Taunus 12m EC-8... toàn hảo, bán gấp hoặc đổi PU đời mới. Hỏi 36/12 Nguyễn Du cạnh Tổng Cuộc Tiếp Tế (xem xe từ 12g đến 18g).

Bán xe Peugeot 203 vận tải nhẹ, hộp số lớn. Xe thật tốt 400.000đ. Miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tích Cholon. Đầu hẻm có phòng-tên nước.

Volkswagen EC microbus có băng kiến. Thames NCE tốt bán rẻ. 481 Lý Thái Tổ Saigon.

Taxi bán 1 Dauphi thật tốt, giá rẻ. Hỏi 181bis Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn.

Hillman VW... số T...

Ngoại kiều gửi bán xe Hillman đời 1964 và VW 1962 tình trạng còn thật tốt, có radio. Liên lạc 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Simca 9 đời NBH. Máy mới làm, xe dân chơi có radio, Cassette tình trạng toàn hảo, giá nhất định 280.000đ. Hỏi số 77 Vĩnh Viễn ngã bảy Chợ Lớn ngoài giờ làm việc.

Bán vận tải nhẹ hiệu Fort Inte. rất tốt chở rau cải trái cây trong đô thành giá 450 ngàn. Và 5 vỏ xe Jeep 650x16 giá rẻ. Hỏi xem tại đường Nguyễn minh Chiểu hẻm 15 số nhà 24/7 Tân Sơn Nhất.

TOYOTA CORONA EH.5...

có Radio, còn thật đẹp, một chủ. dư dùng bán. Địa chỉ 347/171 Cư xá Lê đại Hành, đường Lê đại Hành Phú Thọ. xem xe suốt ngày.

PEUGEOT 203 du lịch sơn trắng, máy sơn đồng tốt. Tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái, giá rẻ.

Bán Taxi hiệu CV trong tình trạng toàn hảo, sáng từ 9h đến 11h, chiều từ 14h đến 17h. Số 195/21C Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Citroen ID19 bán gấp, đời EA, tình trạng xe thật tốt. Hỏi 46/2 Phạm h. Thái Saigon.

Daihatsu vận tải 1500Kg. đầu bằng, nhíp ngan EO.8 mới 149 Đề Thám Saigon.

Cần tiền bán gấp và rẻ một Rambler Familiale, bảo đảm máy thật tốt 290.000đ và một traction cốp vuông thật hoàn hảo. Hỏi 8B Công trường Chiến sĩ (Trần Quý Cáp) Đ.T. 93328, giờ làm việc.

Xe cần trục

(Dépannage) chở xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý :

— Lãnh móc các xe loại xe lớn, nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe pane dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.

— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc : Hãng xe đò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

XE BUS — THÙNG XE

Bán một xe Bus đò thùng mới đóng 58 chỗ số EB... hiệu Dodge máy 354. Chuyên đóng thùng xe hàng, thùng thớt, thùng heo, nhận đổi và bán các loại thùng xe cũ và thùng Bonne. Chuyên ráp kiếng Mica cho xe du lịch. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 464A Lục Tỉnh Phú Lâm Chợ Lớn.

Bán gấp xe Vauxhall de luxe số mới EM hoàn toàn tốt 384 Tôn Đản (Khánh Hội).

Peugeot 203 số máy 1triệu24 xe hoàn toàn mới. VAUXHALL đời NBT xe còn thật tốt mua xong đi ngay khỏi sửa. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán Taxi 4-CV Máy đồng thật tốt đang chạy. Coi xe từ 12 đến 4giờ Chiều. 70 Hương Lộ 14, ngã tư Bảy Hiền, Bán Hiệu Thuốc tây.

Daihatsu 1000 du lịch 4 cửa, kiến xanh màu trắng 149 Đề Thám Saigon.

Toyota 800 EH.9 dl. radio tự động — Toyota Corona EI.9 radio — Toyota Corona EH dl. — Toyota Corona EG Pickup mui bố — Taunus 12m EC.8 radio — Volkswagen microbus ED và EB thật tốt — Toyota Stout 2000 EO mui tôle — Toyota T25 EI mui tôle — Vauxhall NBT. Salon 188 Trần quang Khải Tân định Saigon.

Prefect Familial EJ nhỏ xinh 380.000. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Volkswagen 1500 EF 9 nút bán hoàn toàn tốt. Hỏi 100 Lê Lai.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Huế Mazda 1500 SS đời EP 2 màu Silky White mới tinh dạng Rodage thật kỹ bán. Hỏi Công Ty Thái Vân 366 Trần quý Cáp Saigon hoặc Mỹ Hoa 165 Phan bội Châu Huế điện thoại Huế 2511 từ 20giờ.

Bán gấp Pick-up Mark II EO. tình trạng như mới. 303 Trương minh Ký Tân Sơn Hòa Gia Định.

Mazda B.1500, El. vận tải nhẹ, mui tôn, còn nguyên thủy, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett — Cartridge và radio Stéréo – Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Cần thuê cho Mỹ kiều dân sự nhiều xe du lịch (có máy lạnh càng tốt) Pick up Jeep. Microbus giá cao, dài hạn, bảo đảm. Liên lạc trong giờ làm việc Văn Phòng Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon, ĐT 21373 (cơ sở hoạt động lâu năm, đông khách, nhiều uy tín nhất).

Cortina EC chủ lái rất kỹ, còn nguyên như trong hãng màu trắng, nệm đỏ, tuyệt đẹp. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon

Bán Taxi Peugeot 203 đường Minh Mạng Phú Nhuận số 197 toàn hảo giá rẻ 480.000đ 2 chiếc.

Mazda 1200 De luxe số X. 1969. Hỏi 1519 Lê văn Duyệt, Cầu Bông, Gia Định (cạnh trường Lê Văn Duyệt).

BÁN XE VẬN TẢI NẶNG

Hiệu For, kiểu F.600, đời EO. máy móc toàn hảo, do chủ lái. Vì lý do sức khỏe, thiếu người trông nom. Liên lạc tại garage Vĩnh Thành đường Phan thanh Giản, qua cầu Xa lộ.

Plymouth Barracuda, số T... đời 68. Cupé, Fast back thật đẹp 6 máy ít hao xăng. tình trạng như mới. Hỏi 34E Ngô tùng Châu Gia Định.

Vauxhall 1100 ED9 de luxe 840.000 máy mới tình trạng tuyệt hảo 43 5 Hoàng Diệu Saigon.

Dauphine EC số thiệt 9 nút và 2CV EB vận tải nhẹ. cả hai tình trạng rất tốt. Bán tại 212 Lục Tỉnh Chợlớn (xem xe suốt ngày).

Toyota Corona Famil. EF 9 nút, 1 chủ, xe đi rất ít, 18 ngàn cs. có radio. hoàn hảo như mới, bán gấp giá hạ. 2CV Fourgont EB.4 sơn trắng, máy êm. tình trạng như mới, bán rẻ 130 ngàn Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Simca 1000 G.L đời EB.9 chín nút. Cần bán hỏi 188 Lê thánh Tôn.

Xe hơi bán gấp

Nhiều xe hơi đang xử dụng. biển số chữ X, máy và phụ tùng còn tốt dư dùng cần bán gấp, giá thật rẻ. Xin hỏi ông Sư, số 2 đường Tản Thành CL (trước cửa nhà thương Chợ Rẫy).

Peugeot 203 vận tải nhẹ bít bùng. Bán giá 250.000đ.—SIMCA 9 rất tốt, máy sơn, đồng mới. Hỏi số 213/4 hiệu Huỳnh Đức đường Bạch Đằng (ngã tư Hàng Xanh).

Cần thuê gấp

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch U, các hiệu Toyota Mazda, Datsun, Cortina Người thuê chịu mọi chi khoản Bảo hiểm và tiền cọc. Hỏi 210 Võ Tánh Sg. (cô Khánh)

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Daihatsu thực dụng EO- và 1 chưa số bán hoặc đổi các loại PU khác. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Austin EC

máy đồng sơn nệm vỏ. Thật tốt. Bán 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu

Dư dùng Bán rẻ, xe Rambler đời ED... nệm, đồng, sơn tốt. Hỏi cô Thùy Phương: 75 Nguyễn Bỉnh Khiêm ĐT. 23.805.

Bán Cortina EE... Sơn, đồng máy, Radio tự động toàn hảo tại số 2 bis Q. lộ 1 ngay ngã Tư Bảy Hiền G.Đ.

Bán Datsun 1300 EI du lịch màu trắng. Mazda 1500 EI du lịch. 17 Nguyễn T. Thuật Sg.

Renault du lịch R.4 EA4 cửa còn tốt bán 170.000đ tiện chạy Taxi hay đi du lịch. Mời xem 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Toyota Corona

Xe toàn hảo còn nguyên thủy bán gấp tại 80 cư xá Cách Mạng bên cạnh cầu Công Lý Saigon.

Bán gấp 1 Taunus 12m đời EM máy đồng .sơn, nệm toàn hảo 77/1 Huỳnh tịnh Của.

Bán xe Mercedes 190 dư dùng, xe còn mới ít đi coi xe tại số 7 Phạm viết Chánh Sg.

TOYOTA CORONA EG

Có máy lạnh, xài kỹ, ít đi bán. Hỏi 163 Cao Thắng SG.

Hillman Minx de luxe. SQ quân cụ thuyên chuyển cần bán gấp giá rẻ. tình trạng máy móc toàn hảo có radio đi xa không bị trở ngại, không sửa chữa. Hỏi 185/24 Trần quốc Toản Saigon.

Traction 11 Normale potair dầu EB 4453 Tình trạng thật tốt. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán gấp 1 xe vận tải hạng nặng hiệu Inter. 1700 đời EH toàn hảo đang chạy. Coi xe nơi số nhà 649/65 Phan đình Phùng Gia Định.

Bán Volkswagen Microbus Garage Tân Phú Hòa số 127 đường Bạch Đằng Gia Định. Coi xe suốt ngày.

Mazda 1200 du lịch EI. 6... dầu, radio tự động màu trắng, ít đi Hỏi 96Bis Công Lý Saigo.

Bán xe Hillman du lịch đời NBM và 203 Vận tải nhẹ đời NCB toàn hảo hỏi 306 đường Hồng Bàng Cholon.

Bán 1 Ford Vedette thật tốt giá rẻ. Hỏi 181bis Bùi-hữu-Nghĩa Chợ Lớn.

Bán 1 Taxi Simca «8» giá 75.000đ. Hỏi 181bis Bùi Hữu Nghĩa Chợ Lớn.

Bán Xe Chevrolet đời NBL... tình trạng thật tốt chắc giá 300.000đ. Xe Simca Aronde còn tốt, chắc giá 250.000đ. Hỏi địa chỉ 211/5 đường Minh Phụng Cholon.

XE · SCOOTERS

Cần mua Xe Honda, Yamaha 50cc đàn ông hoặc đàn bà, 25/3 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán gấp 1 Mini Lambretta còn tốt giá 60000đ Hỏi 427 Lê văn Duyệt Gia Định (kế nhà thương Thanh Tâm).

Bridgestone 50cc đỏ. 298 Lý thái Tổ.

Honda PC50, C50, Suzuki dame và M12 bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Chợ Lớn.

Bán 1 Scooter 50cc ráp tại Ý Đại Lợi kiểu xe đạp mới nguyên. Hỏi 187/15 Cô Giang Sg. (ngoài giờ làm việc).

Bán 1 xe Goebel thật tốt, mới làm máy. Hỏi 71 Nguyễn Kim Cholon.

Vespa YẾNA 3 đầu bán hỏi anh Tám 484 Lý ... Tổ Saigon.

Bán 1 Kawasaki còn tốt 34.000... Hỏi 1/1 liên gia 18 d... Hưng Phú dốc cầu ...

Bán — Vespa 3 bánh có thùng mới chở hàng nhà, EE 7. Giá 190.000đ — 1 xe Fiat 1100, vận tải nhẹ, EC 7... giá 450.000đ Hỏi số 2, Lý văn Phức (Lesèbre cũ) Dakao.

SUZUKI bán rẻ

50cc M15. Mới đi toàn hảo. Đầy đủ giấy tờ. Hỏi 82 Lê văn Duyệt Saigon từ 18g30.

Bán Gấp xe Vespa 3 bánh đời EF. Hỏi 223/1 ấp Phú Trung 3 Phú Thọ Hòa (tới hẻm cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại trên đường vào trường Tiểu học Cộng Hòa, quẹo sang trái bọc theo sở Mỹ Saigon Dep... cũ).

Bán 2 xe Cady. Phan Thanh Giản cư xá Đô thành 1C.

Bán Vespa NA đời số mới tới ít đi 156/1B Minh Mạng Chợ Lớn.

Cần mua nhiều Honda cũ mới, kể cả xe đang cầm thế, thủ tục sang tên nhanh chóng nhất. Hiện có đủ loại xe chưng bán tại số 2 bis Quốc lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền (Long Honda).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro 550

Đi xa bán 2 Lambaro số hông ... Thánh Hỏi Ông Kỳ 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Mini Lam Xe tốt 58.000đ, CL125 220.000đ, C50 60000đ 2 SS67, 2 CL50, 2 Suzuki... bán hay đổi xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

BRIDGESTONE 50 bán mới, tốt 47.000đ Hỏi 231 lô E Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Salon 424 Hai Bà Trưng

Nhân dịp khai trương, cần ... nhiều Vespa Lambretta giá cao. Bán giá phải chăng. Hiện đang trưng bày nhiều xe Scooter. Mọi giấy tờ sang tên xe mua ở Salon Trần quang Khải kể từ 1-4-1970 xin liên lạc ở địa chỉ trên. Chủ nhân kính mời.

Salon Thu Tiên

Cần mua giá cao các loại Scooter và các loại Honda, Yamaha. Suzuki, Mobyllette, Goebel. Hiện có chưng bán các loại xe kể trên. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

CHIẾU SÁNG BAN ĐÊM

Décal Elyte bằng Polyeyter film phản chiếu ánh đèo, có keo sẵn để dán phía sau xe gắn máy. Mỹ thuật ban ngày, an toàn ban đêm. Kính biếu quý vị trong giờ làm việc. Xin quý vị chủ tiệm sửa xe toàn quốc liên lạc hay viết thư cho chúng tôi để nhận ... gửi đến NGUYỄN TIẾN CÔNG TY 196 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90.570.

Nhắn tin Con VÕ VĂN NHỎ con đi đâu về nhà gấp. Mẹ là Huỳnh thị Anh hiện đau nặng. Cha là Nguyễn văn Thành. Nhờ cơ quan chính quyền ai biết được, đem đến số Xã Tương Hòa Tây Ninh. Xin hậu tạ.

Đã tìm thấy con

Tiếp theo bài tìm Bùi thị Oanh trong mục nhắn tin đăng trên báo Chính Luận ngày 2/7, tôi xin trình bày cùng quí vị rõ vợ tôi đã thấy con tôi hồi 2 giờ chiều ngày 1/7/70 tại nhà em tôi ở Vũng Tàu.

Vì trước tôi nói là đăng báo tìm cháu Oanh, trên báo Chính Luận ngày 2-7 nên em tôi có viết một bức thư như sau để đem về cho tôi :

«Tôi là Nguyễn thị Hiếu CC số 01767979 xin đăng tải tin đứa cháu tôi là Bùi thị Oanh 14tuổi ở tại số 521/59 Lê văn Duyệt Saigon đã đi cùng tôi ra chơi Vũng Tàu ngày 30/6/70 hồi 10giờ.

Vì lâu mới gặp cháu nên tôi đem cháu ra chơi Vũng Tàu với sự ưng thuận của nó để thỏa lòng thương nhớ vì thì giờ quá gấp (sợ hết xe đi Vũng Tàu) nên tôi không kịp cho cháu tôi về báo cho ba má cháu hay. Nên hôm nay, 1-7-70 tôi viết giấy này cho cháu, cầm về để cáo lỗi với anh, chị tôi.

NGUYỄN THỊ HIẾU
49/5 Trương Công Định Vũng Tàu

Trọng thưởng 150.000đ

Tôi bị mất chiếc xe Datsun số EI 7618. đêm 29-6-70 tại đường Nghĩa Thục Cholon. Nếu ai có gặp thấy xe này xin mách dùm sẽ được hậu tạ 150.000đ Xin Liên Lạc : Astor Hotel 70 Tự Do Sg Đ.T. 90.916 91.415.

Tôi Việt Kiều Hồi Hương NGUYỄN VĂN CHÂU sanh năm 1948 tại PnomPen giấy hồi hương số 3035/70 cấp tại Pnom Pen ngày 4-5-70, ngày 28-6-70 tôi đi từ đường Võ di Nguy, PhúNhuận đến Ngã tư Bảy Hiền đã làm rớt cái bóp trong có đựng giấy Thông Hành của tôi và các giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin đem dùm đến số nhà 309 Phạm hồng Thái Tân Bình Gia định ngay bến xe lam Bảy Hiền Sg. Tôi xin hậu tạ.

Tôi HUỲNH TRUNG QUÂN có làm mất 1 cái bóp đen trong có giấy miễn dịch và thẻ căn cước, vậy ai lượm được xin đem lại 59 Phan đình Phùng (Gia Định) hay 34 Nguyễn Phi (Saigon) hiệu Dutafac. Xin hậu tạ.

Nhắn Uyên Linh - Thanh Hoài Kelly lấy chồng ngày 4-7-1970 về gấp 54 Huỳnh quang Tiên Gia Định.

Anh ĐỨC (thương gia)
— Mong gặp lại anh để tạ lỗi về hành động hôm chủ nhật rồi.
OANH Nguyễn Huỳnh Đức

Chuộc 150.000đ 1 chiếc nhẫn mặt cẩm thạch hình bầu dục, chung quanh nhận hột xoàn tấm, của hồi môn, gia bảo. Làm rớt mất tại chợ Bến thành sáng Chủ Nhật ngày 28 tháng 6-70. Quý vị nào có lượm được xin cho chuộc lại 150.000đ Liên lạc Bà Kỹ sư Duy số 424 Lý thái Tổ Saigon. Xin Đa tạ.

Nhắn tin tôi có đánh rớt một bộ sơ đồ thuế đất, không tiền bạc, không [illegible] từ cầu chữ Y đến Dương bá Trạc ai lượm được nhờ đem đến số 200 Dương bá Trạc sẽ được hậu tạ.

Trần văn Phước

(Thợ máy) 53 tuổi và vợ Lê thị Lan ở đâu hãy đến liên lạc với Cha là Trần Văn Nhứt Mẹ Trần thị Kim mới ở Nam Vang tin cư về Saigon ở tại : Hòa Đồng Tôn Giáo Chùa ông Đạo Dừa đường Phú Lâm

Lính xin chuộc xe Honda dame C50 số sườn C50YJ. 015135 số máy C50E-300019. Mất tối 28-6-70 tại 50/2 Đồ thành Nhân Khánh Hội SG. Cam đoan. Hậu tạ 20.000đ. Lý công Hải 50/2 Đồ thành Nhân SG.

Luật giang hồ

Xin chuộc 20.000đ một xe Honda CL 50 số SF 3860A số sườn126507 số máy 102088 mất ở bệnh viện Bạch Đằng sáng 1/7/70. liên lạc : Lê vănThu 28/39 cư xá Lữ Gia PT.

THƯỞNG 150.000

Cho vị nào kể cả nhân viên công lực, tìm được xe Peugeot 404 ingection mang số EO 0800 màu trắng mất ngày 29/6/70. (Tôi hoàn toàn không làm khó dễ). Địa chỉ : 135 Nguyễn Huệ hỏi ông Hai.

BỐ CÁO

Để tờ báo mới được thập phần hoàn hảo, ngay từ số đầu, Nhật báo THẦN - PHONG sẵn sàng đón chào ngay từ hôm nay, các thiên điều tra, phóng sự xã hội dài ngắn của mọi giới, gửi về góp [illegible] cho tờ báo mới được thêm phần giá trị. Bài được đăng đều có nhuận bút, tính theo giá hiện hành của tờ báo.

Hồ sơ xin gửi về :
Nhật báo « THẦN PHONG »
86 Lê Lai, Saigon
(cùng địa chỉ với tuần báo VĂN NGHỆ TIỀN PHONG)

Nhắn tin Em MAI THỊ HOA hiện ở đâu về gấp gia đình đang mong em lắm. Mọi việc làm của em, gia đình sẽ bỏ qua hết. Em nên về ngay.
Các Anh Nguyễn Thanh Tốt
Mai văn Út
Chị : Mai thị Chức.

Mất cặp Lúc 6g15 ngày 30/6/70 trên đường Công Lý Lê Lợi Lúc sửa xe tôi bỏ quên cặp da màu đen. Trong đựng 3 cuốn sách Luật và giấy tờ quan trọng mang tên LÊ PHÚ HẢI Ai nhặt được xin mang lại số 4 Lê Lợi • Building Eden • Lầu 4 phòng 409. ĐT. 91.614 hoặc 56E Bạch Đằng Gia Định. Tôi xin đền ơn. Cam đoan không làm khó dễ.

CHUỘC XE 150.000đ

Một chiếc xe Datsun. số máy 926.945 số giàn 158.852 số đăng bộ EO 5273, mất tại đường Nguyễn Công Trứ Saigon. Ai thấy xin mách giùm kể cả nhân viên Công lực xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ 380 Nguyễn Công Trứ Sg

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

quý bà quý cô sửa sắc đẹp và hàm mặt **Bác SĨ NGUYỄN ĐĂNG CÁT** 21A Trần kế Xương Gia Định (trước Ty Công Chánh đường Chi Lăng)

KHỎI CẦN XUẤT NGOẠI

ĐỂ TÌM BÁC SĨ

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

có bác sĩ Ngoại Quốc, đã qua, và sẽ ở lại V.N. trong 3 tháng theo lời yêu cầu của bà M. mục giải đáp tình cảm và gia đình bạn gái. Địa chỉ 88/4 Mạc đĩnh Chi gần nhà hàng Trường Cảng.

Nhắn tin Cô Ngô thị Ngọc Nga tự Thu, 23t ở đâu hãy về gấp. Anh chị đã khổ tâm nhiều. Chị gần sanh bỏ các cháu không ai trông giữ. Mọi việc sẽ êm đẹp và cảm thông.
Chị Năm Hà

HỌC

Giáo viên tiểu học nhận kèm trẻ em từ lớp Nhì trở xuống. Hỏi cô Trâm 100/14 Phan-đ-Phùng Đakao Sg.

SV Cao Đẳng đệ nhị niên Phú Thọ chứng chỉ MPC nhận dạy kèm tư gia từ lớp 12 trở xuống chương trình Pháp hay Việt. Liên lạc phòng Ô. Thiếu Úy Hiệp số 48 đường Nguyễn phi Khanh (S.g)

Dạy khiêu vũ

Riêng từng người. Bảo bài Vũ tự học bằng hình vẽ. Hỏi ông Đỗ Long 85, Phan Thanh Giản Saigon.

Nữ giáo học tốt nghiệp Sư phạm nhiều kinh nghiệm. Nhận kèm trẻ tư gia (tiểu học Việt). Hỏi tại 400/2 Lê văn Duyệt Sg.

Cần Kèm từ Đệ tứ trở xuống điều kiện cho 1 phòng Riêng biệt đầy đủ tiện nghi để ở : Hỏi 362 Phan Đình Phùng.

Nguyên giáo chức trường «Miche» từ Nam Vang mới hồi hương, nhận dạy kèm tại tư gia từ 11e đến 6e, chương trình Pháp. Hỏi 126/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhận dạy may cắt, áo dài, áo kiểu, đỡ đảm bảo đảm 3 tháng thành nghề. Hỏi nhà may Thẩm Mỹ, 674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Nhận dạy riêng (Francais) tại tư gia từ 11eme. đến 3e. Xin liên lạc với cậu Thạnh, 90 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội) Saigon.

Học Radio và TV

6.7 và 15-7-70 khai giảng thêm 3 lớp Radio sáng. chiều. tối. lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa TV tối khoá 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

QUÝ VỊ

HỌC LÁI XE

Chỉ có Trường **NGÃ SÁU**
— 15 năm danh tiếng, tín nhiệm
— Hướng dẫn tận tâm
— Thi đậu nhiều nhất
— Học phí hạ
103 Trần Hoàng Quân **Chợlớn** (Cách Ngã Sáu 50 thước)

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon. Có lớp riêng cho nữ học viên.

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI
Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại

VIỆT-NỮ

49 Bùi Viện Saigon
để học may áo dài 1000đ, Raglan 1500đ Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ. khóa Âu Việt phục 2500đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi cử công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy cắt may

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi. Hỏi ghi tên học cắt may áo dài tay Raglan và Đỗ Đảm học thực hành ngay trên vải. Ghi tên tại 562 Phan đình Phùng Sg Xin lưu ý · Có mở Khóa tối từ 19đến 22giờ00.

Nghỉ hè Nữ Sinh làm gì ?



Học may cắt để giải trí và giúp đỡ gia đình. Xin mời lại **Lớp May Cắt Bà Ngà** 373 Trần Quốc Toản Chợlớn. Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình may cắt khéo hơn tiệm. Có khóa đặc biệt 3 giờ dạy môn áo dài Raglan dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 170 Sáng. Chiều. Tối sẽ khai giảng ngày 2 và 8-7-70. Mãn khóa 2 tháng. biết ráp 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor. sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng. và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

S·V kỹ sư, hồi hương, nhận kèm H.S chương trình Pháp tại tư gia (Math-Phys-Ch- Francais) Hỏi Quán : 205 Lê Thánh Tôn Saigon. hoặc 92d/47 Hậu Giang CL

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khóa kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g. hoặc 36 giờ. Dạy từng nhóm và cá nhân. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

Anh -Nhật- Pháp

Dạy đàm thoại và viết đủ trình độ. Người lớn và SV du học lớp riêng. HS theo lớp văn phạm. căn bản. Lớp Tư gia. 6 người mỗi lớp. G.Sư riêng từng môn. Tại 532 Trương Minh Giảng (lầu).

ANH VĂN

LỚP RIÊNG BẢO ĐẢM
Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Ban giáo sư Cử Nhân xuất sắc, tận tâm, đích thân phụ trách. Mời quý vị đến học thử. Nhận phiên dịch sang Anh-Pháp-Việt đủ mọi tài liệu.
Tại 29 Trần Quang Khải Đakao Saigon.

LỚP RADIO

Lớp mới khai giảng ngày **15-7-70** chỉ mở 1 lớp sáng (các lớp khác hết chỗ). Nhận tối đa 24 học sinh. Đủ lại máy, sách học nhiều, thực hành kỹ. Trọn 3 tháng và Transistor 1 tháng. Chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận. **Trường VTTH TRƯỜNG AN,** 770 Phan đình Phùng Saigòn.

GIÁO - SƯ DO

Thanh niên V.N được nổi tiếng là hào hoa phong nhã và rất có năng khiếu về bất cứ bộ môn nào. Nhạc, biết thưởng thức tân cổ giao duyên và ngoại quốc. Vũ, các chị em thông thua kém gì các nàng bên Ai Cập. Người Vũ chưa được hoặc Vũ còn giờ hãy tìm học G. Sư Do. Người có thiên tài về Vũ tại Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Sai gon, đến xe Tây Ninh).

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ. lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu chợlon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu, học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC
Do bà GIỎI dạy các món ăn : Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh theo sở thích các Bà và Cô. Có nhận lãnh bánh Sinh Nhật, bánh đám cưới 4 tầng.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cất xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5000đ.

Anh văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần bó Quận Nhì. SÁNG, CHIỀU, TỐI
Đặc biệt : Nhiều giờ thực hành với Giáo sư Hoa Kỳ. Giáo sư Tòng phụ trách văn phạm và phiên dịch. Lớp học ít người cho mọi trình độ. Nhận dịch tài liệu Anh, Pháp, Việt Nhật, Đại Hàn (có thể lấy ngay).

Anh văn cấp tốc bảo đảm

MỞ NGÀY 1.7.70
— Đủ các lớp ít người : Sáng. Chiều-Tối.
— Do G.S. Tuấn Huy (B.A. D.E.S. Đại Học CAMBRIDGE Anh quốc) và Kỹ sư Smithson.
— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5.000 Câu thông dụng và thuyết trình. dịch thuật, về các tiết mục xã-giao. chuyện-phiếm. chính-trị-kinh-tế, ngoại-giao. điện-ảnh v.v...
— Mỗi tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 5.000đ. Tại trường ĐÔNG-PHƯƠNG số 129 Trần quốc Toản. (Trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).
— Phòng mát mẻ—Chế Đại Học
— Có lớp Sơ cấp dành cho người chưa biết (Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3 000 câu thông dụng).

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).
(2) LỚP ĐIỆN LẠNH Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.
(3) LỚP VẤN DÂY (BOBINAGE) Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.
Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

2-7 Tiếp Liên Hồng Đức. 465 Bà Hạt Chợlớn.

Sinh viên Cử nhân hóa học nhận Hướng Dẫn Lý Hóa cho các lớp SPCN. MPC xin liên lạc với ông Lê văn Phước phòng 7/8 Đại học xá Minh Mạng.

Nữ Công Kim Dung

79 Nguyễn Phi Khanh T.Đ. Saigon
Lớp cắt may, thêu, đan : thứ hai, ba, tư, sáu. Sáng-Chiều-Tối. Thứ năm 2-7, 15g tỉa bông dưa đủ. 15 thứ bông tuyệt đẹp. Thứ bảy 4-7. 15g nấu ăn : chả tôm nướng mía, ốc dậu chiên giòn. Chủ nhật 5-7 8g30 bánh trái cây : trái mận, hồng xiêm, vú sữa, hồng mộng. Chiều 15g bánh Pháp : Buche de Noel. Tuile aux amandes.

COURS DE VACANCES

(1-7-70)
Français Math. M d. et classique préparation intensive à l'examen de passage : 3e-4e-5e-6e-7-8e-9e-10e. 28 Trần Tấn Phát Tânđịnh.

3 giờ chiều thứ bảy 4-7-70 :

TRUNG THU NƯỚNG

(khỏi thắng đường để lâu)
Bánh Bao (trắng. để nguội vẫn mềm)
9 giờ sáng chủ nhật 5-7-70 :
Croissant au beurre Champagne
Bánh Há Cảo(bát bông hồng)
Bánh Cake (cô sữa tươi)
Do Bà Giỏi đảm trách tại 43 Tự Đức (Ng Bỉnh Khiêm—Tự Đức)

BẠN ĐÃ TỰ HÀO ?
Vì thấu triệt tinh hoa QUỐC TẾ
Biết rõ mọi địa danh QUỐC TẾ
Nhưng ! Bạn còn khiếm khuyết lầu nếu chưa theo học khóa
KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ tại trường mang tên

QUỐC TẾ

8 Tô Hiến Thành Sg. Đ.T. 23.164
(ngay ngã ba Lê văn Duyệt — Tô Hiến Thành)
Thâu học viên đánh máy mỗi ngày.
6-7-70 mở thêm 3 lớp Kế Toán SÁNG—CHIỀU—TỐI. Học phí đặc biệt so với các trường.
Trường duy nhất tại Việt Nam giới thiệu việc làm cho Học viên.

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người**
Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Lớp Toán Lý Hóa

Luyện thi Tú Tài I. 71. Lớp tư gia tối đa 10 học sinh. Bảo đảm rớt trả lại học phí. Có lớp dành cho học sinh các trường Trung Hoa và công chức. Kết quả năm 69 100o/o. Học phí 3.000đ mỗi tháng. Chi tại 208 Vĩnh Viễn Cholon. từ 2g-8g. Giáo Sư Đoàn văn Phi Long (Giáo Sư Trường Vương).

Trường LE PROGRES

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1 57 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.
Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.
70o/o học viên trúng tuyển QGTM.
Máy mới Việt Anh Pháp.
71 Trần quang Khải Đakao (Saigon)
ĐT 40984

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu,
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

HỌC MAY để đi làm

NGAY TẠI SAIGON
Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay. phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm cho được trường dạy may THANH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp GĐ. Cuối đường Lê Quang Định Gia Định. Ở các tỉnh, ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Pétrus Ký Saigon.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Nhận dạy tráng tất cả các loại phim màu hất bóng và nhiếp ảnh. Dạy tráng phim và in hình màu Ektachrome, Kodakcolor. Phương pháp giản dị dùng ngay dụng cụ in hình đen trắng. Thời gian học một tuần. Ghi tên học được biếu sách **CẨM NANG NHIẾP ẢNH** dạy chụp hình chân dung, chụp chồng hình ghép, biến hình đen trắng thành màu và tất cả bí thuật của nghề ảnh. Giáo sư hướng dẫn hiện là tác giả nhiều bộ sách dạy in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 236/30 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Mua sách gởi bưu phiếu 500đ để tên ông Hoàng văn Hưởng.

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon
1) Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...
2) English For Today, bks 1, 2, 3, 4 (khảo sát văn phạm, tập dịch nhiều).
3) Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại G.S. Mỹ luyện giọng.
Phòng học máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần, ngày 2 buổi). Lớp mới 1-7-70.

TIẾP THEO M TRANG 3

năm 1934-1933 và 1932, từ 13/7 đến 18/7/1970 sanh năm 1931, từ 20/7 đến 25/7/1970 sanh năm 1935, 1936, 1937 và 1938 từ 27/7 đến 31/7/1970 (sanh năm 1939 đến năm 1952).

— Tiếng Nói Động Viên hôm nay còn cho biết, các nam công dân từ 30 đến 43 tuổi cần nạp Chứng Chỉ Hợp Lệ Quân Dịch còn hiệu lực trong hồ sơ ứng cử Nghị Sĩ Thượng Nghị Viện, theo luật số 7/70 ngày 27-6-70.

TIẾP THEO H TRANG 3

trạng của Đảng. Thực tế là chỉ có một, hai Tỉnh Bộ là có đặt vấn đề nghiêm chỉnh với Tân Ban Chấp Hành T.Ư. nhiệm kỳ 2. Cuối cùng thông cáo kêu gọi anh em đã có thái độ sẽ xét lại thái độ để trở lại phục vụ Đảng và Quốc Gia Dân Tộc.

Trước đó thông cáo nói rõ là trong ĐH vừa qua, sau khi bầu xong Văn Phòng TTK, 6. Ngô khác Tỉnh đã không đồng ý diễn tiến của ĐH và tuyên bố xin rút lui khỏi Chủ Tịch Đoàn ra về kéo theo 1 số Ủy viên trong BCHTƯ nhiệm kỳ 1. Xét rằng đó là quyền tự do cá nhân của đương sự, ĐH vẫn tiếp diễn và bầu Ban CHTƯ nhiệm kỳ mới theo đúng nội qui điều lệ Đảng.

Người ta biết rằng VN Nhân Xã Đảng là một trong 5 Đảng của Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội do T.T. Thiệu làm Chủ tịch Chủ tịch Đoàn.

Anh văn trẻ em

Xuất ngoại, Vỡ lòng, Bổ túc. Do G.S. TN. Đại học dạy 5 em có làm Toán bằng tiếng Anh. 414 Trần quí Cáp. Tel 93.410.

Math Moderne. Phys Chimie Term. CD. 1ère CD. 2è. BEPC (Français et Math). Par une équipe de Professeurs expérimentés (des Universités et des Lycées). Effectifs limités; Progrès assurés. Inscription 21 Kỳ Đồng Saigon Tel 22.157.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP DẠY VŨ

ĐẮC - CHÀ

Dạy riêng. nhiều bước bay bướm do vũ Sư Hoàng Hưng chỉ dẫn tận tình mau biết. 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, Quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.
[illegible]

Tiếp theo R trang 3

38 người. Do đó, khoảng đại HV không đủ túc số để biểu quyết các điều khoản về dự luật ấn định qui chế Thẩm phán Công tố. Dự luật này được hoãn lại vô hạn định.

Vụ tàn sát tại Quế Sơn

Hôm qua, một phái đoàn Dân Biểu, do ông Phạm duy Tuệ Tổng Thư Ký Hạ Nghị Viện hướng dẫn đã đến viếng thăm và úy lạo các gia đình nạn nhân trong vụ VC tàn sát 78 thường dân tại Ấp Thạnh Mỹ, Xã Phú Thạnh, Quận Quế Sơn, Tỉnh Quảng Nam.

Sau cuộc viếng thăm này, DB Tuệ nhận định rằng vụ tàn sát ghê rợn này ra ngoài qui luật chiến tranh, vì Việt Cộng đã ném thủ pháo vào các hầm trú ẩn của thường dân trên đường rút lui. tàn sát cả đàn bà lẫn trẻ em. Có một hầm chứa 24 người đều bị giết sạch. DB Tuệ phàn nàn cả dư luận Quốc Tế lẫn Quốc Nội có vẻ như thiên lệch, và cả Chính Phủ cũng tương cũng không có một hành động phản kháng mạnh mẽ và cụ thể nào, hoặc điều tra, thăm viếng v.v...

DB Tuệ thắc mắc không hiểu tại sao trong vụ Sơn Mỹ, có được phát giác 2 năm sau, người ta vẫn điều tra rầm rộ, mà vụ này lại bị lờ đi như vậy ?

TIẾP THEO L TRANG 3

Thiếu tá Lư tấn Hồng, trên ghế Ủy viên chánh phủ, trong phần buộc tội đã nhấn mạnh rằng hằng ngày thường xảy ra những tai nạn lưu thông chết người phần đông. chỉ tại mấy người lái xe quá xem thường tánh mạng con người, nên mỗi khi ngồi lên xe là họ phóng đại bất chấp luật lệ, vì lỡ ra chẳng may gây nên tai nạn có ra tòa chỉ vài 3 tháng tù treo hay cùng lắm là mấy tháng tù ở cũng chẳng đi đến đâu. Do vậy ông yêu cầu tòa lên 1 bản án nghiêm khắc để làm gương.

TIẾP THEO C TRANG 3

Trung học Võ trường Toản thông cáo : Vì lý do kẹt phòng ốc nên trong niên học 1970-71 nhà trường không thâu nhận học sinh vào lớp Sáu (Đệ Thất cũ), lớp 10 (Đệ Tam cũ) và lớp 11 (Đệ Nhị cũ).

Những học sinh đã nộp hồ sơ xin nhập học lớp Sáu cũng như những học sinh cũ của trường được lên lớp 10 và 11 hãy đến trường nhận lại hồ sơ để xin nhập học tại các Trung tâm có mở lớp đêm khác.

Riêng các lớp 7, 8 và 9 vẫn còn do Ban Giám Đốc trường Võ trường Toản điều hành và học sinh sẽ tựu trường vào ngày 17-8-70 tại một địa điểm sẽ được thông báo sau.

TIẾP THEO A TRANG 3

tên đàng hoàng người có trách nhiệm. Các ứng cử viên mua được đem về phân phối cho thân nhân, bằng hữu và đoàn viên của mình để rồi những người này điền tên vào chỗ trống trong thẻ cử tri, kế đó cứ việc đem bỏ phiếu.

NS Sách cho biết trong tay ông hiện có 200 thẻ loại này do các cử tri đem lại.

Nghị Sĩ Nghị nhấn mạnh, ông sẽ đặt vấn đề này với Hành Pháp để [illegible] giải thích tính cách được mô tả là lương [illegible]

TIẾP THEO X TRANG 3

bị hạ, 9 bị bắt, không kể 22 Miên Cộng trong cuộc hành quân này. Đại tá Chỉ huy Lực lượng hành quân VNCH không tiết lộ số tổn thất về phía. VN.

Trả lời câu hỏi : cuộc hành quân này có phải là một thắng lợi không, ông nói : «Mục đích của chúng tôi là truy sát 800 VC, nhưng chúng tôi đã không đạt được mục đích này».

Hiện các binh sĩ hành quân đang chờ các chiến hạm đến đón về căn cứ ở Neak Luong.

Các quan sát viên ở Nam Vang cho rằng cuộc triệt thoái bất ngờ này phần vì hành quân vô hiệu, phần vì căn cứ Neak Luong đêm thứ Ba bị pháo kích khiến 3 thường dân chết và 6 bị thương.

Mặt khác theo các tin tức tình báo Cao Miên, 800 Cộng quân thoát ra khỏi màng lưới của TQLC hiện đang tiến về vùng Prey Veng, Neak Luong.

Sáng sớm thứ Tư, một đoàn quân xa gồm 40 chiếc, chở biệt kích quân do Hoa Kỳ huấn luyện đã đến Nam Vang. Với số binh sĩ này, Cao Miên có 1 số quân trừ bị chiến lược gồm 6 tiểu đoàn, nghĩa là 5000 quân, để bảo vệ Nam Vang.

Trong khi đó, hàng tấn vũ khí và đạn dược được chuyển chở đến Cao Miên 24 trên 24 giờ, bằng đường bộ và đường hàng không. Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ cho biết các phi cơ Hoa Kỳ đã chở [illegible] 30.000 súng trường của Hoa Kỳ và khoảng 9.000 vũ khí của CS, hầu hết là AK47 tịch thu được tại các hầm chôn [illegible] quân ở vùng biên giới [illegible] Cao Miên.

— Phát ngôn viên Nam Vang hôm qua [illegible] phi cơ Cao Miên và VNCH [illegible] sát khoảng 50 Cộng quân trong [illegible] tấn công bằng bom và hỏa tiễn vào thị trấn Phnom Krom thuộc tỉnh Siem Reap,210 cây số TB NamVang.

— Mặt khác các phản lực cơ Mig và oanh tạc cơ T-28 của Cao Miên, hợp lực với các khu trục cơ Skyraider của VNCH cũng đã phá hủy một số vũ khí nặng của Cộng quân tại gần Phnom Krom hôm thứ ba.

Các cuộc không tập này nhằm tiêu diệt các lực lượng Cộng quân đang di chuyển khỏi các an toàn khu trong vùng đền đài Đế Thiên Đế Thích và tiến về phía Nam theo hướng thủ đô Nam Vang.

—Phát ngôn viên Quân sự Cao Miên nói rằng thị trấn Siem Reap đã bị Cộng quân pháo kích liên tiếp 2 tiếng rưỡi đồng hồ sáng sớm qua. Tuy nhiên, thiệt hại về nhân mạng không được công bố.

Chỉ còn 30.000 binh sĩ VN ở Miên

Phát ngôn viên Quân sự VNCH hôm qua cho biết có thêm 4000 binh sĩ VNCH hành quân ở Miên trở về Nam VN. Như vậy tổng số binh sĩ VNCH hành quân ở Miên hiện nay chỉ còn 30.000 người.

Phát ngôn viên Quân sự Hoa Kỳ hôm qua loan báo Cộng quân sử dụng vũ khí tự động bắn rơi và hủy 2 trực thăng Hoa Kỳ đang [illegible] các binh sĩ từ biên giới Cao Miên về các căn cứ ở Nam VN.

Theo tin chi tiết một trực thăng Huey bị bắn rơi sáng thứ Ba, ở [illegible] cây số, trong lãnh thổ Nam VN, và 160 cây số BĐĐ Saigon,làm 4 quân nhân Mỹ thiệt mạng và 1 bị thương.

Chiều thứ Ba 1 trực thăng khác bị bắn rơi cũng khoảng ngót 2 cây số trong nội địa Nam VN, làm 4 quân nhân Mỹ thiệt mạng và 4 bị thương.

Chiến sự ở VN

Nguồn tin Quân sự chính thức của VNCH loan báo trong khoảng thời gian từ 11g30 ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn BB và 1 Chi đoàn Thiết Kỵ giao tranh với lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân Vùng 4cs Bắc Hải Lăng và 6 cây số Đông thị xã Quảng Trị. Lực lượng bạn hạ 51 Cộng quân tại chỗ và tịch thu 4 súng cộng đồng, 16 súng cá nhân. Phía VNCH tổn thất nhẹ.

Nguồn tin Quân sự Hoa Kỳ loan báo trong các cuộc chạm súng hôm qua tại các tỉnh Quảng Nam, Quảng Tín, Thừa Thiên, Quảng Trị, Bình sĩ Hoa Kỳ đã hạ 18 Cộng quân. Phía Hoa Kỳ có 2 bị thương.

Trong đêm qua có 7 vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH nhưng chỉ có 3 vụ được ghi nhận là đáng kể. Lúc 1g15 sáng nay Cộng quân pháo kích 15 đạn súng cối 82 ly vào vị trí 1 Chi đoàn Thiết kỵ tại Lavang (Quảng trị) gây tổn thất nhẹ.

Cũng trong đêm qua có 6 phi vụ của pháo đài bay B52 nhắm tấn công các vị trí địch tại các tỉnh Quảng Nam và Bình Định.

Tiếp theo Q trang 3

Tâm thư xin tha thứ

Trong bức tâm thư gởi đồng bào toàn quốc sáng nay, ông Trương văn Bộ Chủ tịch UBTĐ đòi quyền sống TPB đã quả quyết rằng : «Đối tượng tranh đấu của TPB là Chánh quyền chớ không phải là nhân dân và TPB chỉ đòi hỏi một mái nhà che nắng che mưa mà thôi».

Tâm thư cũng viết rằng hiện có những con sâu trong hàng ngũ TPB và những con sâu này chắc chắn sẽ bị loại trừ. Cuối cùng tâm thư viết : «Một lần nữa, chúng tôi tha thiết xin đồng bào tha thứ và tiếp tục ủng hộ chúng tôi.»

Sau cùng vì thời gian cấp bách, 1 vài ký giả đã nêu ra vài câu hỏi liên quan đến sự việc trong mấy ngày qua như việc chiếm đất của Thương Phế Binh bỗng nhiên bộc phát khắp vùng Saigon-Gia Định và như thế UBTĐ có chấp nhận sự việc này hay không và sẽ có biện pháp nào trước tình thế này.

Đáp câu hỏi này, Chủ tịch UBTĐ Đòi quyền sống Phế Binh, Ông Trương văn Bộ đã quả quyết rằng «Ủy Ban không bao giờ chấp nhận sự việc chiếm đất của đồng bào mà chỉ chiếm những đất trống. Còn việc hàng trăm gian hàng của TPB đã xuất hiện tại Trung tâm Saigon-Gia Định có thể là do một số Phế Binh ham lợi mà «di lệ» hoặc do một «bàn tay bí mật» nào tổ chức.

Chiêu hồi không xong sẽ làm mạnh

Ông tiếp : «Đối với sự việc này chúng tôi kêu gọi các TPB tự động giải tỏa những gian hàng ấy đi, sau một thời gian kêu gọi nếu các TPB do không nghe thì UBTĐ Đòi quyền sống P[illegible] VN sẽ có biện pháp mạnh [illegible] tỏa dù có đổ máu.»

MÁY TỦ LẠNH

CẦN MUA MÁY THÊU

Broder hiệu Necchi Julia 534 Hỏi số 3 Lô 1 Cư xá Đô Thành.

Bán thật rẻ 1 tủ lạnh Sanyo 120L còn mới, rất tốt bảo đảm 100o/o. 42/41 Hoàng Diệu K.H. Sg.

Bán Một máy điều hòa hiệu Fedders 13000BTU 220V mới nguyên. 54 Cô Bắc Saigon.

Máy lạnh Hiệu Coleman 220V. 50 ly 12.000BTU. 53/11 Trần Khánh Dư Tân Định (mặt đường) hỏi suốt ngày.

Bán 1Freezer hiệu SUB Zéro 1/49 Lý-v-Phức Sg ĐK.

Cần bán trước một máy lạnh Surely 5x5 xài hai năm, một máy kéo Baudion 45 mã lực đang xử dụng để sản xuất nước đá ở Tỉnh và hai serpentins hỏi Ô. Tự. 12 Công Lý (lầu ba)Sg

Lợi tức cho nhà thầu

Cần bán gấp một máy trộn béton, tình trạng Roda, hai motter 4 bánh và ruột xe hơi, mới nguyên. Xin liên lạc tại số nhà 36/26 Lam Sơn Gia định (trong hồ tắm Chi Lăng).

Máy tiện máy khoan và bàn điện Kemppi 350 bán. 111 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 240L xài kỹ còn thật tốt. Hỏi 491/9 Phan đình Phùng.

Tủ lạnh 400L Sub Zéro-15o bán 95.000đ tại 530. Minh Phụng Saigon.

Bán 1 tủ lạnh 240L hiệu Frigidaire 220 Volts giá 40.000đ còn tốt. 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Freezer Subzéro 800L

Máy lạnh Fedder 1CV5 110 Volts và Carrier 1CV5 220 Volts còn mới, 5 Cách Mạng (cạnh Cầu Công Lý) Saigon.

Bán gấp 1 máy cày hiệu Hanomag 31 ngựa 1 máy làm kem hiệu Sweden kiểu 260-03 50 cycle Smgll phase 220volt còn mới. Bán hoặc cho mướn 12 mẫu đất vườn làng Tân Thới Hiệp Quang Trung. Bán hoặc cho mướn 2 căn phố trệt, tiện làm văn phòng hoặc phòng mạch tại Vũng Tàu. 82/7 Nguyễn thái Học. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán rẻ Freezer

Hiệu Ý 270 lít 5 ngăn đứng tiện cho nhà hàng, để Lave đặc làm bịch sivô v.v... Hỏi 276 Bến Chương Dương Saigon.

Bán máy quay phim, ráp phim hiệu Argus 8mm, hỏi 67 Cống Quỳnh Saigon.

Bán gấp Sanyo150 45000 Nec 70 25000đ. 131 Bùi Viện.

Máy lạnh Kelvinator, — Westinghouse 10.800 BTU Điện 220v Hỏi Bà Sơn 18/32E (cần nhà lầu) đến 284/1 Trương minh Giảng sẽ thấy bảng chỉ dẫn.

Freezer nằm kiểu Nhựt có kiến máy Mỹ 110 170 lít mua đông lạnh 20 dưới 0 độ Hỏi 179 Gia Long Đ.T 21.616.

Máy cắt hoàn toàn tự động hiệu «Herold» của Đức quốc cắt được khổ giấy 8 tấc 2 có thêm 3 lưỡi dao cắt, giá 900.000đ00. 140 Đại lộ Trần hoàng Quân (Ngã sáu) Cholon.

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Máy phát điện

máy dèn đủ cỡ chạy xăng chạy dầu cận diện 110/220/380 bán tại 37A Trần quang Khải Tân Định (Saigon) có chuyên viên chỉ dẫn.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm hỏi hiệu xe Hưng Phát Q.L 15 Tân mai Biên Hòa.

Freezer nằm Sanyo 104 lít, 168 lít, 1 tủ chứa của Ý 250 lít còn mới chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương c Trừng CL

Freezer - Freezer

Hitachi-Sanyo nằm cửa kiếng 100L, 140L, 180L Norge nằm cửa bịt 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

Dư dùng Bán gấp Một máy ép 135 tấn, Mỹ Quốc mới toanh, mời đến 106 đường Tổng Đốc Phương Cholon thương lượng.

Máy điều hòa 1 ngựa rưỡi Freezer nằm 150L-200L, lạnh 25 dưới không độ do 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT : 93.243.

Máy kem Nhận đóng máy kem đủ loại thiết lập nhà máy nước đá camion Frigo Phony Frigo Tàu đánh cá Frigo rất tiện lợi khỏi dùng nước đá kỹ thuật bảo đảm. Do kỹ nghệ lạnh Ngân Giang 249 Công Lý cơ xưởng 32 Nguyễn văn Mai (Tân Định. Điện Thoại 22.698)

Bán 1 máy lạnh của Nhật hiệu Sanyo. Điện 110. 1 máy chữ sách tay. hiệu Nippo. 1 máy may chạy điện110 kiểu sách tay. Đồ nhập cảng có biên lai. 309 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Tủ lạnh Sanyo 127L mới. Zanussi của Ý. 145L (đang xài có hóa đơn). Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang Cholon.

Victor máy toán 3 và 4 phép bán. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Mới 100o/o bán — Máy rửa chén Kenwood Ăng Lê 220volts — Máy cắt cỏ Mỹ có thêm 1 lưỡi phòng hờ. — 4 bộ thảm bọc cầu tiêu (seat cover) Mỹ. — 1 garbage disposer national (110 volts) — 1 Camera Super 8 Bauer G-2 (dùng rồi) 249/5 Lot X Cư xá Trương minh Giảng đường Trương minh Ký Gia định (ngang nhà thờ 3 chuông, dãy ngoài cùng, sau Building chung cư)

Oanh - Yến

Bán rẻ 75.000đ một xe Rang Bắp xe nhôm, nồi Paloma Nhựt tự động xài gaz và điện, bảo đảm. Xin hỏi tại 370 Minh Mạng Saigon hay bằng điện thoại 50.531.

Bán 1 máy xoáy cylindre hiệu Waida Nhựt số 1 mới toanh từ 65m/m đến 130m/m. Số 414/89bis Phan thanh Giản.

Bán các loại máy kem. ly kem lylon và nguyên liệu làm kem. 40 Hồng Bàng CL.

Máy in bán Dư dùng muốn bán 2 máy in typo hiệu Rhénus (Đức quốc) khổ 65x100. Rất tốt, đang chạy. Hỏi Ô. Đặng 80 Gia Long Saigon.

Cho thuê một máy trộn bê chạy dầu. Xin hỏi 386/17C Trương m. Giảng

Máy điều hòa

(Air Conditioner) hiệu Fedders US 13.000BTU ngựa rưỡi. điện 220V-50C có độ 10 chiếc, dư dùng muốn bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng Sg.

Bán vốn gấp 2 máy thêu tự động hiệu Brother thêu được 20 kiểu khác nhau, mới nguyên. Hỏi tại 331/34A Phan thanh Giản Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

Tuyết Phong 399 Minh Mạng Chợ Lớn. Chuyên sơn sửa bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

Bán 4 tủ lạnh 2 cửa, bloc chạy. 162 Lê quang Định GĐ.

Fedders Máy lạnh 13000 BTU 220V, 50C máy còn mới, origine. 386/37 Trương minh Giảng TSN.

Bán Gấp 2 máy lạnh hiệu Kelvinator classic 14700 BTU và 1 GE 12000BTU 220V toàn bảo. 242A Nguyễn minh Chiếu Tân Sơn Nhất.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa : 95.000đ Máy lạnh 10.500 BTU : 130.000đ còn mới Hỏi 79 Duy Tân.

Quạt đứng

Mauuing Bowman (Mỹ) chưa xài. Mới tinh. Bán gấp 82 Lê văn Duyệt Sg từ 18 giờ 30.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH

National, Tosbiba, Sony, Hitachi R2125, máy làm đá cục, máy nước lạnh, Freezer chứa kem giao hàng tận nhà giá hạ. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng.

PHOTO Khánh Hội

182 đường Tôn Đản
— Thâu ảnh «Amateur» Trắng. Đen, cho nhà nghề, có người giao nhận tận chỗ. Làm ảnh gấp giấy tờ GẤP 15 phút.
— Đủ loại giấy dễ phóng ảnh thật to đủ khổ.
— Tráng films xem ngay và ra ảnh trong 24 giờ.
Nhanh, Kỹ, Đẹp, thử 1 lần sẽ rõ
Cần nhiều thợ sửa Films và ảnh to thật giỏi đã làm khoán.
BÁN 1 máy 13x18 chân đầy Viên Tô Kỳ và 1 Graphie 10x15 dầu mới và đầy đủ phụ tùng.

Sửa tại nhà

quí vị. cấp tốc bảo đảm. có nhận Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ lạnh 87 Trần quang Khải Đ.T 23417-90227.

FOR SALE

« Blue print machine boden diazoprinting machine » — 110cm. working width. Like new.
Address : 11 Truong Minh Giang Saigon.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ. sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz. quí vị có máy hư xin gọi ngay **Hưng Việt** số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

PHOTOCOPY

Cần mua giấy và nước Photocopy hiệu Apeco Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Sg.

BÁN LÒ GAZ THẬT TỐT

Dư dùng nhượng lại : — 1 tủ lạnh 140L — 1 máy lạnh 1-5 — 1 máy giặt hiệu Furi 3-5, tất cả đều thật tốt. Liên lạc 86-88 Bùi Chu. Đ.T 23.596.

Như Quí Vị đã biết

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Chỉ có «C. Ty Saigon Sửa Chữa» Kỹ Nghệ Điện Lạnh và Điện Tử là Kỹ Thuật bảo đảm nhất. Công việc nhanh chóng nhất và giá hạ hơn các nơi. V.P. 109 Pasteur Sg. Đ.T. 24.806.

Sửa máy đan

hư, dãn cong. kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng. 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán đủ hiệu máy may giá rẻ đặc biệt bảo đảm 20 năm hư sửa không tính tiền công. bán đủ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ. Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò Đô thành tại ngã bảy Saigon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh Minh Thế
Đ.T. : 90.400
Mua bán sửa chữa bảo trì, **máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt,** có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy quay phim Cannon 518, máy chiếu phim Cannon 5-2, chụp ảnh Polaroid 250 luôn flash và chân, 1 Head demagnetised dùng bôi đầu máy thâu băng. 1 cassette xe hơi Mecca 7200 hát và thâu, tốt nhứt trong các loại cassette và 1 Fuzz (phá tiếng cho guitare dùng), Gibson 1 máy chiếu Slide Argus và rất nhiều Slide psychedelic. 426 Minh Mạng Cholon.

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

TiVi hư sửa gấp
[illegible] có TiVi bất cứ kiểu [illegible] xin điện thoại gấp cho số 41.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà [illegible] đủ chính không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Hoan's recording Center
Có [illegible] phòng kín. Kỹ thuật tối tân với [illegible] loại máy Mỹ, Nhật và đủ loại nhạc tuyển chọn. Tiếp khách thường xuyên trong và ngoài giờ làm việc Hỏi . Số 6 Bùi Hữu Nghĩa (cầu sắt Đa Kao).

Bán rẻ Ampli Kenwood TK 140X 52000 Teac A 1500W 53.000 KR100 4200 loa AR 4X 36000 Garrard SL 95 31000 Hỏi 245/29 Võ Tánh Saigon xin miễn trả giá.

Hung Son thâu băng. 426 Minh [illegible] Cholon. Nhận thâu cho đủ loại băng mono, stereo, cassette stereo. Đặc biệt nhận làm master tape cho các tiệm thâu băng khác và cho quý vị mành nhạc. Đủ các loại nhạc phòng trà, Tự Do, Queen Bee, Ritz v.v... nhận thâu lấy cho quí [illegible] ở xa đặc biệt giá rẻ hơn mọi nơi.

Sửa T.V. tận nhà
T.V. Vinh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử. Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3 tháng.

Sửa TV số 1
2 điểm căn chất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chữ lấy liền ngay tìm nơi tốt tận nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 bán lưu động giá. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Khánh Ly Lần đầu tiên trình bày băng Lời Nhạc bán Diễm Xưa của Trịnh Công Sơn. Băng nhạc số 5 Shot Guns và cùng là cuốn băng nhạc duy nhứt đáng để Khiêu vũ. Xin hỏi mua tại Thương xá Tam Đa (85 lầu 1) và 142 Bùi Viện Saigon.

Akai 150D, mới 90%, bán rẻ 329 Lý Thái Tổ Saigon

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

National RQ-115 máy ghi âm xách tay xài pin và điện, thêm 1 loa nhỏ, 1 Adapteur tất cả giá (6000đ) Akai 150D Stéreo Tape Deck còn mới (40.000) 6 Yên Đỗ Saigon.

Độc đáo loa CS88A (lần đầu tiên tại VN, 160W, 6 loa, 4 Way, 2 mặt), quay dĩa PE 2020 (của Germany, tốt hơn Garrard, đẹp hơn PL-41). Cassette Stéréo Ampex 88. Hỏi Hẻm 198 số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức. PN, (sát hãng xe buýt vàng).

Deck X360D, A4010S, X200D Ampex 1100 Ampli : 5000A, 1500TD Fisher TX100, loa SP3000, CS99, 88, AR4. Hỏi Đ/U Hoàn 4 Bùi Hữu Nghĩa G-Đ (Cầu Sắt Dakao).

Akai X-200D M 10 1800 SD Ampli 1500 TD 5000A Loa CS 99, 88, SP-1500 PL41 Cassette Ampex 88 chưa khui hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ «trái» nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ)

Akai 1710W và 1 cặp loa Pioneer BX 25 còn mới 2 cuốn band nhạc ngoại quốc độc đáo (45 ngàn) máy không 35. Hỏi 224/4 Bạch Đằng GĐ.

Bán 1 cặp loa Mỹ AR4X chưa xài. Hỏi bà Hồng 220 Trần quý Cáp Saigon lầu 3. Ngoài giờ làm việc.

LOA AR3a còn khui bán rẻ. 1Q1/7 Phát Diệm.

Bán cặp TV National 16in 1 đa bán giá rẻ. Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

AR3a AR2AX, X310D, X200D dĩa kim Pickering V.15. 103/7 Phát Diệm.

Sansui 1000A và 350 bán rẻ đặc biệt Akai X150D 249/5 cư xá Trương minh Giảng đg T.M. Ký (sau building chung cư, dãy ngoài cùng, lôt X).

SP3000 (nguyên thùng) AR4X Loa Leak 333 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 máy ghi âm hiệu Revere [illegible] Saigon. 160/12 Hiền Vương Saigon.

Sansui 1000A và Sony TC 355 đủ dùng ít xài mới bán. Hỏi 386 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT. 93285 — 51020.

Bán Teac 4010S (56) M-10 (35) Sansui 3000A (40) Sony 355 (12) Hỏi 19A Trần quang Diệu mới dời.

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới 1 Máy hư đổi lấy tốt 1 Có sẵn Sansui 500A, 1000A, 3000A 5000A, Pi neer 1000TA, Akai 6600 (120w) 1800SD, 200D, 100D Teac 4010, 1200, Sony 530, 230, 364, L s 5 nic 330, CS.33. 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalạt).

Akai M.10 mới toanh bán lại giá rẻ, bảo lố chút đỉnh. Hỏi 190 Nguyễn duy Dương Saigon.

Sửa TV lấy liền
có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa
RADIO TRUNG TUẤN
5 Lê văn Duyệt Gia định

Dip may loa AR3A oiled Walnut (225), Whartedale70 (70) AR4X (30), máy Mỹ The Fisher TX 200 (90w), TX 100 (65W), Tuner Fisher toàn transistor, 5X1500 TD, Sony 630, cartridge recorder deck Nivico tuyệt hảo, Headphones Dokorder, 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau)

Bán rẻ máy quay dĩa Stéreo hiệu Zénith, hai loa rời, còn tốt. Hỏi 170 Nguyễn Hoàng Chơl a.

Loa CS88A thật độc đáo, thật rẻ. Hay như AR3A, đẹp hơn CS99 mới có tại VN. Loa AR4X nguyên thùng (36.000). Hỏi 284/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Akai 360D
330D, 1800SD, 200D, 1710W, Sony 630, 540, 255, Ampli 5000A, 3000A, 1000A, 500, 1500TD, Cassette Ampex 88 (stéré.) Cassette Toshiba, Teac 4010S. Loa CS99, 88 ó6, 33, SP3000, 2000, 200, AR4X, BX1200, 200. Fisher 55B, TV National 9", Admiral 19", quay dĩa lab 95, PL41, PE2020, Nivico. Hỏi hẻm 198 số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT và đến tận tư gia của quý vị sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhất hiện nay. Có bán và nhận tiệp đổi các loại máy TV Mỹ-Nhựt, Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalạt).

KHÔNG TÍNH TIỀN CÔNG THU BĂNG KINH PHẬT
Những cuốn Băng Giảng Trị Kinh Phật Châu Văn, Ca Bắc, Cổ Điển, Ca Huế, Truyện Kiều Ngâm Thơ, Hát Chèo, (đ, chúng tôi Sưu tầm và Thực Hiện) và Tân Nhạc Đủ Loại, Nhạc Ngoại Quốc, Tân Cổ, E.F.Toyota, Phép Nhật Đức, (đọc tỏ). đủ thu sẵn cho đủ loại máy (hay chọn bài). Đặc Biệt Riêng Kinh Phật Chúng Tôi Chỉ Nhận Tiền Băng Mà Không Tính Tiền Công Thu. Bán tại 276A Lê văn Duyệt. Và tại Phòng thu : 276D Lê văn Duyệt Saigon.

Cần tiền Không cần dùng máy Sanyo Radio AM/FM Phono Ampli kiểu Nhật đẹp sau khi xài được 1 tháng. Bán lỗ 48.000đ. Hỏi Thanh 56 Thập Mười Ch 1 ư tờ 8g - 12g sáng.

Bán 1 T.V. Nhật Panasonic 9 inch còn mới. Hỏi 457/5 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Rẻ, 1 cái máy thâu băng Cassette mới, 1 Sales còn mới 2 món 20.000đ. Hỏi 43 Đoàn Nhữ Hài, Quận 4.

Cần tiền bán gấp 72.500 1 cặp loa, C.S. 88, mới nguyên. Hỏi 309 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Cặp rẻ 1 cặp loa CS99 mới toanh. 34 Lê Lai SG.

Cần bán Ampli SX 1500TD và loa Sansui 2000A. Hỏi 359/1/13 Trương minh Giảng SG.

Sony 630 (13) 150D (36) 2000 (40) 1600 SD (38) LAB 95B (37) sửa chữa bảo đảm 139 Võ Tánh Saigon.

Sony 603 200 Akai 1800SD Teac 4010S, Ampli Pi ner 1500TD, 990 TK140x, KR 100 Loa KL 440. 535/27B Nguyễn tri Phương (Gần mả đá).

Nguyễn thùng Sony 355 deck, loa AR4X, garrard 95, loa CS66, Panasonic 763S (radio, magné ampli, loa gộp một tiệm, đẹp quá). Hỏi cô Dung 1B Cao Thắng lầu 1 phòng 3.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa những quý vị thích chơi TiVi, cần thay đổi máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đồ bảo, đồ cũ đủ mọi nhãn hiệu.

TI VI HƯ Đến Ti Vi Lê Lai 54 Lê Lai Sg. hoặc Điện thoại số 98467 có chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà với máy thay tiệm. Chuyên sửa : Ti Vi Radio — Cassette — Tape Recorder — Amplifier.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đồ loại Amplifier tối tân. Có bán và đổi nhận tiệp đổi cho loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quấn sửa và mua lại các loại máy tối bị hư rẻ.
LÊ ĐỖ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

RADIO - TV
Hồng Tuyên 88 Châu văn Tiếp Gia Định, Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng Anh, Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha, thâu sẵn đủ mọi thứ. Sẵn nhận đặt tự học. Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài.
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Akai X200D, Ampli Kenwood 140X (250w kiểu mới) tất cả nguyên thùng bán rẻ. Hỏi 53/11 Trần Khánh Dư Tân Định, sáng 11g-4 giờ, tối 8g30-11 giờ.

Sony 630 540, 366, Teac 4010S, Akai 1710w, M10 1800SD, 200D Dokorder 6020, 8010 (tà băng tự đảo) 8 sansui 5000A. Pioneer 1500TD, 1000TW, 900, Kenwo d 140-X KR 100, SP 2000, 1500 SP 200, SP 100, CS 99, 88, 77, Sosie 330, RA. đây PL41 Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony v.v. giá cao. Hỏi tại 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát). Hoặc 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Đalạt).

25.910 Quý vị chỉ cần gọi Điện Thoại cho Radio TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy TV Ampli, Tape Recorder tại nhà quý vị.

Dư dùng bán rẻ : Projector trục ciném 8mm SP200, SX 1500TD Akai 200D 1 Bộ Ampli Tuner AM FM 40W 1 Player 1 21 4 (38) Tape deck Ampli, Pioneer tại Trần hoàng Quân.

Bán rẻ 1 Sansui 3000A Võ gở Origine còn mới. Hỏi 38, Huỳnh Khương Ninh Dakao.

Bán 1 cặp loa Sonica model AS 25L. Hỏi Ô. Thăng 444/2 Lê văn Duyệt Sg.

Bán rẻ 1 Tape deck Sony TC355 (36.000), 1 Amplifier Kenwood 80w với băng FM (28.000), 1 cặp loa CS33 (25.000), 1 Turne disque Pioneer PL25 (25.000). 1 Tape deck Casette Stereo Nivico. Tất cả còn mới nguyên. Hỏi tại số 52/15 Ng. Huy Tự Dakao.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Các cước học nhựa — Học bạ.
— Tờ khai giá đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ căng bạ.
— Các loại giấy tờ màu.
Giá đặc biệt cho Hãng Công Ty tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

Akai 1710w mới tinh, cần bán tại Café Lý Tạo, 166 Hòa Hưng (Khâm lớn).

FISHER - DYNACO SCOTT
Loa Fisher XP7B (4 ways kiểu mới, hay hơn XP9 loại cũ). Ampli Dynaco, Pie Ampli Dynaco, loa Scott S15, ampli Scott 386 nguyên thùng, chưa khui. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg (Trương tân Bửu cũ Phú Nhuận).

TV GE 19inc 50 cycle hình đẹp chưa xài bán số 88 Nguyễn Du Saigon.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên tận nhà, Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Loa CS 99,88,77, Akai 1800SD 200D, M10, 330,360, Teac 4010S Sony TC 630, 560, AR 4x SP 2000, 1500 PL 41 Garrad 95 Ampli 5000A, 2000, 1500TD, SX 990, KR 77, tất cả chưa khui 385/24 Phan Đình Phùng Sg.

THUỐC

SIROP BÉBÉ TZ
Con nít ói ho,
Khóc đêm, Đái đêm
Làm kinh, Giật mình
HADZER K.N. số 68M

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nheo, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ta nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không đổi. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN, số 1250 ngày 28-9-65.
Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Cơ thể bải hoải
Thận yếu
Hay đái đêm, nhức đầu, một mỏi đau lưng. Di mộng hoạt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH
CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, di động bất thường, Nhức đầu lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Cái có bán đêm dùng mình nhức mỏi các chứng phong thấp nào đúng :
HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH
2 loại hoàn này đã trị nhiều người, Có đề bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
Thận yếu
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm cho mắt trong
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Xem Truyền Hình
Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Sắp đánh lớn sang Lào hay đổ bộ BV?

(Tiếp theo trang 2)

«Tuyến ngăn chận này không thuộc loại chiến lũy Maginot, Siegfried và cũng không phải là những hàng rào kẽm gai, mà là những căn cứ hành quân, căn cứ xuất phát... Phải có tối thiểu 3 sư đoàn bộ binh phòng thủ sâu xuống Hạ Lào, vì Cộng Sản đã chiếu cố Hạ Lào đe dọa cả VNCH lẫn Thái Lan».

Đại tướng lại cho rằng «Song le, việc thiết lập một tuyến ngăn chận như vậy có thể đưa đến hậu quả không tốt, là sự chống đối của chánh phủ trung lập Ai Lao và vi phạm hiệp định Genève 1962». Vì vậy, ông viết, ta có thể chọn một giải pháp khác. Và giải pháp khác đó là «cuộc đổ bộ lên Bắc Việt.»

Vấn đề đánh lên Bắc Việt theo quan niệm của tướng Viên

Đại tướng Cao văn Viên giải thích như sau việc «đổ bộ lên tuyến xuất phát của các lực lượng CS xâm nhập». Ông viết :

«Tuyến này có thể là những tuyến Bắc vĩ tuyến 18, vùng phía nam Sông Cả, từ Bến Thủy qua Linh Cam, đến Napé, chạy dài theo Quốc lộ 8, hoặc sâu xuống phía tây tây nam Hà tĩnh, từ Linh Cam tới đèo Mụ Già, chận địch ngay từ nơi địch bắt đầu xử dụng đường mòn Hồ chí Minh, mượn đất Lào xâm nhập miền Nam».

Đại tướng Cao văn Viên cho rằng kế hoạch tấn công đổ bộ Bắc Việt và chiếm đóng thường xuyên như vậy để ngăn chận cuộc xâm nhập của Cộng Sản, sẽ cần đến 5 sư đoàn, trong đó có 3 sư đoàn Bộ binh và 2 sư đoàn thiết giáp.

Ông Nguyễn văn Thiệu đã mí mí...

Trước khi đề cập đến chiến lược của đại tướng Cao văn Viên như vừa kể, chúng tôi xin ghi thêm rằng ông tổng thống Nguyễn văn Thiệu cũng đã mí mí câu chuyện mở những trận đánh lớn khác, với những khối lượng quân lực quan trọng.

(Còn 1 kỳ)

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Mào gà, sang độc, bạn xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công! Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chốc (chảy các)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không dơ áo quần.
— Không nhức. Không bắn quần áo.
— Không có mùi hôi. Không dơ.
(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Mỹ Phẩm mới
— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— DELKO Thuốc làm trắng da
— ANITA Sữa nuôi da
— FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt mịn màng, trẻ đẹp.
— CICATREX làm lành da khô khối cá sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Gan suy chóng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, ăn sâu, xót cầu : Nên cảnh dùi Gan suy nặng và Bổ Gan ngay mỗi ngày. Đau gan, mắt mờ. Tạ vì huyết nhiệt ăn hư. Dùng hoàn thuốc Thận Sắc để trở bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di mộng, hoạt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Mạn đầu, Phong thấp, Tê bại, đục, bí nguyệt, thiếu máu, huyết độc, bo suyễn, thiêu trọy, mười dài dương. Da liễu, trĩ, ho mau, bịnh tri. Con nít, lồi trẻ, lồi mỏi, cuống họng đau được chữa lành mau lẹ. Trì khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa ăn lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/63.

Thuốc gia truyền
BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG
Nơi trị tí tốn tiền, kết quả 100% Gia đình tổ sĩ miễn phí, quản nhân nhận sửa phẩm tiền, tri nội ngoại, mạch lương, tiêu ra máu, mở, sa con trê, ba đêm trị 5 ngày trong trị dứt dau, khi trị vẫn đi làm việc như thường. Trị cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền ở bệnh tật phòng nghỉ. 20 Nguyễn trị Phương Chợ Lớn

ĐAU RĂNG THẦN QUANG
chế bằng một gấu
ĐAU RĂNG THẦN QUANG
10 phút công hiệu

LINH TINH

Chim Cút giống
Bán chim Cút giống tốt, to con, đẻ liền miên, trứng lớn, dễ nuôi, không lai dịch, sanh sản rất nhanh, mau có lợi. Có sẵn tài liệu chỉ dẫn cách nuôi. Hỏi số 66 Trần quang Khải Saigon (gần ngã Hai Hiền Hà Dakao) Đ.T. 40.414.

Gà Gà 603 Pilch Mỹ Pilch M Nhật xe hằng tuần. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ. 29 Đồn Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật từ hằng tuần. Bảo đảm đang giống gà Pilch 100% chưng pha trộn giống gà khác. Đặt mua nơi Phước Thạnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon. Đặc biệt : mua 100 gà con sẽ được mua 20 bao cám VINAFECO.

Ấp trứng Cút Gà, Bán trứng, máy ấp từ 200 đến 2000 trứng. Sửa chữa các loại máy ấp trứng. Liên lạc số 179 Bến Trương [illegible] Bửu (nối dài) Chợ lớn.

Longines tự động, ngày thứ, chuỗi vàng giây 23.000đ. Omega dây bản giây [illegible] vàng 16K 26.000đ 72 Lý thái Tổ Saigon.

Piano chuyên bán sách nhạc Piano đủ mọi trình độ. Hỏi 49 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cơm tháng Đến nhà ăn, mang về nhà các món ăn ngon giá 6000đ. Có 2 người ăn hằn và cả nước bảo đảm [illegible] và trẻ đẹp cho thuê nhà cơm tháng kiêu. Hỏi 736 Phan Đình Phùng trên lầu.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN 1
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp mọi công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hồi nơi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chỉ kỳ, [illegible] tay Bảo đảm đúng 90%.

CÂU NGHỆT, CỐNG NGHỆT
Thợ hồ chuyên môn tìm lấp cầu bị nghẹt chánh chồng bảo đảm. Liên lạc 92 Nguyễn văn Sâm Sg.

Cùng quí vị Dược phẩm Mỹ phẩm, Hóa phẩm. Quý vị nhớ phải tìm đặc để bản các loại sản phẩm ở ngoại quốc nữa. Cứ hỏi tiêu, chờ dọn liều và cử trong phải chiều tại Thiên Tín Công Ty 51-517 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T : 99.203-99.204 có sản xuất các loại Hộp, ống băng chỉ, các loại giấy và sản phẩm để đầy đủ các loại. Đãi ngộ giá rẻ, giao hàng đúng hẹn.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện liền trong 48 giờ, đẹp hơn mọi nơi, thiệp, đủ như thiệp cưới, sắc như lười gươm. Xin mời đến 10 giá, đến chọn đủ Thuần là in Tiên Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán giá Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon

Bán gấp tàu cá
[illegible] hiệu Yanmar 6 blocs vừa [illegible] Rodage, trang bị đầy đủ, xin liên lạc [illegible] tiếp tại nhà, hiệp đồng bến [illegible] Nguyễn Duy (sau Cholon) ĐT [illegible] biệt Đại Đồng.

Cần mua gấp một giàn cây 3 chân giá cao xin hỏi 457/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 2 giường sắt bộ ngang 1m 2 nệm mousse, 15 con gà giống đang đẻ sai. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành IC.

Bắp ngọt Mỹ (sweet corn)
bán sỉ cho các vựa, nhà thầu nhà vô hộp. Xin do Bà Sang 213 Tự Do (lầu 2 phòng 24) Saigon.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 3 tuổi, tình thương giá đình. Nơi cần sự Xã Hội và Các sĩ chăm sóc mỗi đêm 92/17 Lê Quang Định Gia Định (gần chùa Chánh Giác).

HÔN THÚ
với người ngoại quốc
XUẤT NGOẠI
— GIẤY SỐNG CHUNG
— [illegible]
— KHAI SINH
[illegible] Hai Bà Trưng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41539

Dụng cụ Nhà In
Mua, bán, đổi, sửa chữa, thiết ráp các loại máy in, máy cắt cũ và mới. Mối đủ bảng máy tối tân. Bể các loại hợp nhà thuốc. Đóng sách, mạ vàng : cắt mươn. Nhận in rẻ đủ loại giấy và thiếp cưới, nhãn hiệu đủ màu sắc trên máy offset. Đại lý các bảng keo lên mực, nỉ, cao su lớn nhỏ. Mua, bán giấy bảo có sẵn và giấy C gido. Hỏi nhà in **PHÚ-THÀNH 226 Nguyễn-Thiện-Thuật (Bàn Cờ) Saigon.**

ĐÃ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài
VIỆT NAM
19, Phan [illegible] Phùng Saigon
gần chợ Trần Chuối
— Đặc biệt : tay RAGLAN do người chủ nhà cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bảo vệ mấy bác sĩ 25% cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE / HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
LẠC LONG VOYAGES
171 Nguyễn công Trứ SAIGON
ĐT 23.093

Ai muốn mở quán ? Bán rẻ 90 ghế 10 bàn mới nguyên chưa dùng, rất lý tưởng cho quán cà phê 426 Minh Mạng CL.

Bóng bàn bi da, banh lông, tại số cũ giao liền. Tại 194/151 Trần quý Cáp Sg.

Bán 3 tủ kiếng bán hàng và 1 Freezer với đồ lạnh và dụng kem hỏi 438 Trịnh minh Thế

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?
VỀ TỈNH?
Không sợ hư bể mất mát đồ đạc. Điện Thoại cho Công Thương số 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
39 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON

KINH TẾ GIA ĐÌNH
Tiểu thương giá đang hành nghề, Vợ quân nhân công chức, được vay từ 60.000đ đến 200.000đ Thủ tục và hồ sơ hỏi tại 56 Cao bá Nhạ Sg.

Nhận thực hiện mọi công việc trên các loại Ampoules. Lọ thuốc và lọ hóa đã xét duyệt (tiệm) giá rẻ nhất. Lọ thuốc, Laboratoire điều kiện đặc biệt. Hỏi Ông. Hòa 205 Nguyễn văn Thoại Cholon từ 6h—12h.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Khai sanh
— Giấy sống chung (Co-habitation)
— Kết Bạn tâm tình
— Nhận dịch Việt Anh Pháp
Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
Giấy sống chung (Lấy ngay)
và các thủ tục Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi. Dịch Anh văn
Luật gia phụ trách, Nhanh chóng
SAIGON : 327-329 Công Lý Sg (gần cầu). ĐT 40.841
KIẾN HÒA : 95 Trịnh Hoài Đức
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.



Điện đầu vì thuế
(thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến Công Thương số ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

IN Roneo và Typo chờ lấy. Nhận chụp Stencil Copieur (2004 1 tờ), Tại Đông Tiến 254 Trương minh Giảng (cạnh Viện Đại Học Vạn Hạnh).

NHÀ IN RONEO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH - SÁCH - NHẠC
— Đủ ty viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả, hình vẽ, sơ đồ, nhạc, chữ như bản chánh.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
365, Trần quí Cáp SAIGON
— Lo liệu mọi thủ tục cấp tốc nhanh chóng, kể cả CÁC GIẤY TỜ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC, đi HOA KỲ, PHI LUẬT TÂN, ĐẠI HÀN.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc : AIR VIỆT NAM, AIR FRANCE PAN AM, CATHAY PACIFIC.
— Xuất ngoại THĂM THÂN NHÂN, DU HỌC, KINH TẾ, THƯƠNG MÃI.
Có giấy tờ chánh chồng, đúng hẹn.

NHÀ TRANG TRÍ
OSAKA
333 Công Lý. Tđ. 20.683
500 kiểu mẫu tân kỳ nhứt

Salon toàn bộ giá	15.000—100.000
Ghế đá	2.000— 8.000
Bàn ăn	8.000— 20.000
Kệ sách	10.000— 40.000
Tủ rượu	10.000— 50.000
Tủ áo	15.000— 40.000
Giường	20.000— 50.000
Quầy rượu	15.000—100.000

Quý nhà thuốc 20.000—100.000. Nhận dịp khai trương cửa hàng, lợi nhuận tranh đua nhau đã có lây nhiều.

Quý vị xuất ngoại
hay vì hôn phu về Hoa kỳ
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LEOLION LEFORT, Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon. ĐT 22.951, Chúng tôi sẽ không nhận tiền nếu người ngoại quốc trên đi đều đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cấp mọi giấy tờ được cấp Phép do luật gia trông coi. Giá biểu vừa phải, văn giấy như Quý Khách khỏi rộn cảnh trả tiền các khoản khác theo mẫu.

Phim ciné Cần mua phim sống đen trắng hoặc màu, cỡ 35 ly. Hỏi Bà Anh, 157 Tự Do, Sài-Gòn.

CẦN NGƯỜI

Cần Người bếp giúp việc. Hỏi 24D Trương minh Giảng SG.

Cần 2 cô bán hàng trong tiệm Quán Hoàng Hôn 612/140 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe Renault đầm lương cao. Hỏi 34 Chi Lăng Gia Định.

Cần tài xế đủ tuổi lái lớn tuổi. Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

Cần 1 cô bán thuốc tây thạo. Hỏi 94C Cao Thắng Sg.

Cần 2 em trai học nghề tuổi 12 tới 15 tuổi. Hỏi tại Đạo 175/2 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần cô hay thầy dạy 3 em tiểu học (buổi chiều), 1 người giúp việc nhà lương hậu ăn ở tại nhà. Hỏi 596 Đại lộ Võ di Nguy (sân banh) Phú Nhuận (tiệm ảnh Sơn Hải).

Nữ Sinh viên Đại học, nhận dịch thơ từ Anh, Nhật. Xin liên lạc theo địa chỉ được đánh máy, giấy tờ, đem về nhà làm. Xin biên thơ về cô Mỹ, Hộp thư D3 Saigon.

Cần tài xế xe tải xe lam nhà để Gia Định lương hậu, Hỏi 255 Lê quang Định Giađịnh (trước Đạo Gò Vấp).

Cần 1 người làm hồi 21 Trịnh Hoài Đức Đa Kao, Gia Định từ 10g đến 11g sáng chiều từ 15g đến 16g.

Cần Tài xế đông tuổi và kinh nghiệm lái xe nhà. Xin hỏi trong Sơn 10 Đại lộ Đồng Khánh Sg trong giờ làm việc.

Muốn nuôi trẻ sơ sinh hoặc trẻ em học nghề. Nơi kiếm ra, làm nên việc ăn, nay có thể giúp được. [illegible] Mọi phí tổn vì việc lặt vặt. Ưu tiên cho người tốt đến đón em Ông về con nuôi. Hỏi tại Ga. Hoy số 261/93H1 Trương minh Ký Phú Nhuận G.Đ.

Cần 1 giáo sư dạy Anh văn và Pháp văn hỏi 424 Trần quý Cáp Saigon.

Cần gấp Vài người đàn bà đọc thân làm việc vặt tại nhà, ăn ở luôn nhà chủ. Lương hậu. Hỏi Phương Thảo 158C Cách Mạng Saigon (gần Tân Sơn Nhất) từ 7 giờ tới 10 giờ.

Cần 1 người làm cơm thường, 1 người giữ em 2 tuổi. Hỏi 11 Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần nữ sinh viên Tú tài Pháp kèm 2 học trò sinh 3è và 1 phụ nữ dạy hát và piano. Hỏi 99 Nguyễn Văn Thoại, Tân Định.

Cần gấp nhà may «Tân Hòa» cần người thợ may thêu y phục Phụ Nữ, số 119 Nguyễn Phi Khanh Tân Định cần gấp một người biết lương và làm khuy nút.

Cần 1 nữ lớn tuổi nhận bịnh tiệm khách Đông y. 611/14B Phan thanh Giản Sg.

Lính Quân Vụ. Lái xe ngoài giờ làm các việc gì từ 16giờ đến 19giờ. Có tín nhiệm. Hỏi : vợ hắn đó : cầu, Ng. văn Luân 39 Chu văn An Chợ lớn.

Nhà buôn THÀNH NGUYÊN 101, đg Lê Quang Định (gần cầu Hang Gò Vấp Gia Định) Cần gấp 1 người thợ máy thiệt giỏi sửa xe gắn máy Nhật, Honda v.v... Lương hậu. Tập sự xin miễn đến.

Cần 1 người giúp việc nhà 167 Cao Thắng Saigon.

Phòng tắm hơi
Cần một người (Nam hoặc nữ) có kinh nghiệm về Massage để dạy cho các cô Lương hậu. Một Cashier tuổi từ 14 đến 20. Giỏi Anh văn, 20 cô đến hộp duyên dáng tuổi từ 16 đến 22. 14 cô nhân viên để dạy rành nghề. Hỏi 240 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 2 thợ chánh 3 cô thợ phụ biết may áo đầm và áo dài. Hỏi Ước tóc DẠ LAN 30/10 Trương Huế, bến đò Tây Ninh.

Cần gấp Nhiều cô biết làm Massage, có lương cao và thưởng hậu. Hỏi 264E Trương Minh Giảng (Hẻm 262 trước chợ Trương minh Giảng, vào lối 50m. Tel. 41.216).

Cần gấp Nhiều thợ chuyên môn từ hình mẫu giỏi, lương hậu. Hỏi 38/76-1868 Lam Sơn Chi Lăng Gia Định.

Cần người Nam Nữ thợ kỹ hành chánh (chuyên về thư thiệc bàn hồ). Một nữ thợ kỹ hành chánh dịch với cơ quan Mỹ). Nam phải hợp lệ tình trạng quân sự. Gởi lý lịch về số 1 : S.L.C. P.O. Box 372 Saigon.

Cần 1 chị bồi phòng, 1 bếp ở đầm lương 4.000đ. 1 em 14-15 tuổi giá 2.000đ. Hỏi 259 Tự Do Saigon.

Cần cô thiếu nữ 20-25 tuổi [illegible] học trên 35. Lương hậu. Hỏi tại Phú An 48/14 Hồ biểu Chánh (vào hẻm 138 Nguyễn huỳnh Đức PN).

Cần nhiều cô tiếp viên [illegible] tiệm. Hỏi 1[illegible] Duyệt Saigon.

Cần người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi tại số 376/31 Phan đình Phùng Saigon.

Massage Cần 10 cô trẻ có đẹp có đã Nẵng. 6 cô làm tại Quảng Ngãi. 6 cô làm tại Long Bình. Hỏi 371AB Hai bà Trưng TĐ, Saigon.

Quán Thùy Hương
24 Lê văn Duyệt nối dài trước nhà giấy thép gió
Cần nhiều cô bán hàng, lương 5.000đ một tháng.

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GĐ. Dân chùa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần thật gấp
2 bà đầu bếp Mỹ, 2 bà bồi phòng, 15 bà hay cô giúp việc nhà, 1 cô Thơ Ký Việt, 15 cô chiêu đãi viên cần ở Cần Thơ, Phú Xuân. 8 em trai từ 14 tuổi đến 16 tuổi, phụ việc nhà, lương từ 2.500đ đến 6.000đ. Ngoài ra lương từ 38 đến 40. Hỏi 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần Lăng Ông 7).

Cần 1 đàn bà hay cô giúp bếp Lương hậu. Hỏi 384/66 Công Lý Saigon.

Cần gấp 2 cô trai chạy bàn và 1 người giữ em tại 57 Võ Tánh.

Cần một cô làm bếp biết bi [illegible] 2 Hàng Hoa Thâm Gia Định.

Cần 1 cô bán giải khát lương [illegible] 612/125 [illegible] Bàn Cờ Saigon.

Cần gấp 1 người giúp việc nhà 6 luôn nhà chủ. Công Trường 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp Nữ Thơ ký đánh máy có kinh nghiệm thông dịch Anh - Pháp ngữ, Xin liên lạc địa chỉ 553 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 2 cô Để Hương Thảo [illegible] 349 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Cần 1 cô chạy [illegible] Hỏi 84 Hà [illegible] Sg.

Cần 1 cô làm bếp biết [illegible] tiếng Hậu. Hỏi 1[illegible] Trần hưng Đạo Cholon gần tăng Sở.

Cần 1 cô giữ đầy 2 em lớp [illegible] Hỏi [illegible] 193 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 cô đứng quầy [illegible] Gia Định.

Cần [illegible] ngoài tiệm [illegible] Hỏi 36/1[illegible] Chi Lăng Gia Định.

Cần gấp Chuyên viên độc lập Trường Hinh, có kinh nghiệm. Mời đến 104-106 Trương [illegible]

Demandons :
[illegible] Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Cần gấp 1 người thầy dạy Anh văn người ngữ và nhiều cô biết ăn nói, tiếp viên làm ở Cần nhà, Hỏi tại 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần gấp
8 em trai tuổi 14,15 và 16 phụ việc nhà, 15 bà giúp việc nhà, 6 bà bồi phòng, 10 cô chiêu đãi viên, làm tại Cần Thơ, 2 bà bếp Việt, Mỹ, Pháp, 2 bà bồi phòng biết nói tiếng Anh, 15 cô chiêu đãi viên làm tại Cần Thơ, 2 cô lý lịch tuổi từ 34 trở lên. 18 cô làm Massage & Cô Lai, Cần Thơ. 6 bà hay cô giúp việc nhà, lương từ 10.000đ. Hỏi 307 Nguyễn huỳnh Đức Saigon (Phú Nhuận). 6 cô làm tại tiệm, 2 cô làm việc nhà. Ông Bà giúp việc tại Cần Thơ, 6 cô lý lịch [illegible] Hỏi Vân Phòng Trang Tâm Nghiệp Cờ Sở Mạng.

Cần thật gấp
20 cô bán giải khát làm ở Cần Thơ và Tân Thuận. 5 em trai tuổi 15-16 phụ việc nhà, 16 bà bồi phòng, 10 bà giúp việc nhà & cô từ 18 đến 30 tuổi làm tại Cần Thơ, Biên Hòa, Vũng Tàu, Nha Trang. Hỏi Văn Phòng Trung Tâm Nghiệp Cờ Sở Mạng 307 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon.

Cần 1 cô đứng quầy tiệm. Hỏi 283/287 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận, từ 10g đến 12g trưa.

BAR

Bar Royal số 165 trong Tax Cần chiêu đãi viên đi Qui Nhơn bao ăn ở. Hỏi 35/3 Phát Diệm Saigon.

Đàn bà con gái
Kinh kỳ bất điều chậm trễ. 502/1 Ngã tư Gia Định.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu tại 147 Võ Tánh lầu 6 phòng 61 hỏi từ 8 giờ đến 12 giờ biết thông thạo Anh Văn.

Cần Chiêu đãi viên làm việc tại nhà Bá. Xin [illegible] trước. Hỏi chợ Muối 145, Võ Tánh Saigon (Lầu 6 phòng số 64) từ 9 [illegible] giờ sáng.

Lotus bar
Bar rộng, đông khách cần thêm chiêu đãi viên trẻ mới theo Anh ngữ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Bar Cần chiêu đãi viên có lương và thưởng hậu. Hỏi [illegible] 2 Tax Nguyễn Huệ Sg.

Bar Cần thêu ngay chiêu đãi viên (có thể chưa có kinh nghiệm) Hỏi Bar thường bảo. Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Cần Nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 84 Phan thanh Giản Dakao.

Bar Đông khách sang, cần thêm chiêu đãi viên có kinh nghiệm, Hỏi 31 Thái Lập Thành Sg.

Mỹ Ly BAR 85A [illegible]

Cần [illegible] chiêu đãi viên làm [illegible] 32 Hai Bà Trưng Saigon.

Bar [illegible] 266/A Trương minh Ký Gia Định. Tiếp xuất ngày.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có lương hậu. Hỏi tại 59 Hai Bà Trưng Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm bar Monaco 14 Phan thanh Giản V Tàu

Cần thêm Chiêu Đãi Viên điều kiện cho Bar đẹp, đẹp đông khách. Bao ăn ở và bay về điều kiện 1 tháng 5 Bến Đò P. N.

Bar Đông khách, cần cô tiếp viên có kinh nghiệm nói Anh văn giỏi. Hỏi MIAMI Bar 142/115 Nguyễn văn Thoại Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên
Điều kiện dễ dàng. Bao ăn ở và bao nhiều, chỉ tốt. Lên tăng. Tại số 572/4 Nguyễn Trãi Cholon (đối diện số 1 Cảnh sát) có thể khó Điện Ba. Tự, Năm, Sáu, Bảy). [illegible] những cô làm chiêu đãi viên.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Chót hết, Sihanouk dọa rằng nếu Mỹ chưa [illegible] Đông Dương thì [illegible] sẽ đánh đến [illegible]

[illegible]

Hà [illegible] tuyên bố của Sihanouk, chỉ đưa ra một lời bình luận ngắn. Theo đài Hà nội thì bài diễn văn 30-6 của ông Nixon chỉ là bức màn khói để lừa bịp dư luận.

Đài HN nói Mỹ đã thua quá rồi nhưng nay [illegible] mưu kéo dài và mở rộng chiến tranh dù Mỹ đã rút quân khỏi Miên.

12 TIẾP THEO TRANG 1

giới quan sát nhận định rằng vấn đề Đông Dương sẽ là đề tài quan trọng của hội nghị SEATO kỳ này.

NT [illegible] Mc Mahon cho biết, Thứ trưởng ngoại giao Anh Anthony R[illegible] sẽ thay mặt chính phủ Anh cam kết duy trì một lực lượng quân sự Anh tại Mã Lai và Tân Gia Ba để giúp phòng thủ hai xứ này. Đối với Cao Miên, Úc đã tỏ rõ lập trường tại hội nghị SEATO là Úc không thể giúp thêm Miên gì được nữa, bởi vì Úc đã và đang phải viện trợ quân sự và kinh tế rất nhiều cho VNCH, Mã Lai, Tân gia Ba và Nam Dương.

Thủ tướng Tân tây Lan Keith Holyake tiết lộ trong giai đoạn này Tân Tây Lan không đủ khả năng quân viện cho Cao Miên, nhưng chính phủ ông đã quyết định viện trợ nhân đạo cho Miên khoảng 44 triệu mỹ kim. Sau khi hội nghị kết thúc, ông sẽ từ Ma Ni sang Saigon dự buổi họp giữa các nước tham chiến tại VN.

Tại Hán Thành, theo AP, nguồn tin chính phủ hôm nay cho biết đầu tuần tới ngoại trưởng Đại Hàn sẽ gặp riêng NT Rogers tại Saigon để yêu cầu Hoakỳ nếu có rút bớt quân khỏi Đại Hàn thì đợi đến cuối năm nay hãy rút, và đề nghị Hoa kỳ viện trợ quân sự đặc biệt để đài thọ chương trình hiện đại hóa quân lực Đại Hàn kể cả kế hoạch lập xưởng đúc súng nhỏ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

tay của Lào vào chiến tranh ĐD sẽ khiến cho các cơ hội nối lại các cuộc đối thoại giữa người Lào với nhau bị lâm nguy.

Các quan sát viên cho rằng điều này ám chỉ sự trao đổi thư từ mới đây giữa ông Souvanna Phouma và lãnh tụ Pathet Lào Souphanouvong.

14 TIẾP THEO TRANG 1

phải bắn những nghị sĩ phản chiến.

Đảng này là một nhóm nhỏ trước đây được mệnh danh là Quốc xã Mỹ, đặt trụ sở tại Arlington, Virginia, một vùng ngoại ô Hoa thịnh Đốn.

Bức thông điệp còn nêu danh các TNS Fulbright (Chủ tịch Uỷ Ban Ngoại Giao) TNS Mc Govern (Dân chủ Nam Dakota) và Mark Hatfield (Cộng Hòa — Oregon) là những người đã chủ trương triệt hoái toàn bộ binh sĩ Hoa Kỳ vào giữa năm 1971.

Bức thông điệp nói : «chỉ có một biện pháp duy nhất để đối phó với một tên phản quốc. Không có thêm mặc cả mặc lẽ với bắn mà cũng không thêm bỏ thăm hay không bỏ thăm cho hắn trong cuộc tuyển cử tới. Cứ thủ tiêu hắn là xong. Mc Govern, Fulbright, Hatfield, toàn thể bè lũ thối nát cần phải được một viên đạn ghim vào trán.

Chưởng lý John Mitchell đã hứa với các nghị sĩ sẽ điều tra ngay vụ này.

10 TIẾP THEO TRANG 1

niệm, phát biểu ý kiến tất cả các vấn đề liên quan đến chính trị, kinh tế, xã hội. Đồng thời Sinh viên cũng đòi hủy bỏ luật 10/68

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sau phần hội thảo, các Sinh viên trong Ban tổ chức đều tuyên bố sẽ phản kháng về dự luật Qui chế tự trị Đại học do Hành pháp đơn phương soạn thảo mà không có sự tham khảo của Sinh viên cũng như Giáo chức Đại học. Tưởng cũng nên nhắc lại trong bản tường trình gửi cho các đồng nghiệp, Ủy Ban liên lạc giáo chức Đại học cũng đã lên tiếng là Dự án luật kể trên do Hành pháp soạn thảo, cả giáo sư lẫn SV Đại học đều không chấp nhận. (Uỷ Ban này đã giải tán kể từ ngày 18-6 khi cho rằng đã hoàn tất nhiệm vụ hỗ trợ SV trong cuộc tranh đấu cho 3 nguyện vọng).

Được biết, khi dự án này được đem ra Hạ Viện thảo luận sẽ gặp rất nhiều khó khăn. Dự án chỉ đề cập đến Đại học nhưng 2 trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ và Nông Nghiệp Cường Đề liệu có ngồi yên không khi 8 trường Cao đẳng thuộc 2 trung tâm này không được hưởng qui chế tự trị Đại học (Sinh viên cũng như Giáo sư). Nếu như 2 trung tâm được hưởng qui chế ấy thì cơ cấu của 2 trung tâm này cũng phải được cải tổ.

Được biết, Hành Pháp có ý gạt Viện QG Hành Chánh qua một bên vì Viện trực thuộc Phủ Thủ tướng đồng thời cũng có khuynh hướng muốn soạn thảo một qui chế riêng cho 2 trung tâm Kỹ thuật và Nông nghiệp.

Cũng trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, SV Đoàn Kính cho biết SV Phạm hảo Quang đã đắc cử chủ tịch ban Đại diện SVĐH Khoa Học với 90o/o tổng số phiếu. SV La quang Đông đắc cử Phó chủ tịch Nội vụ, SV Nguyễn văn Thắng, Tổng thư ký, SV Hoan phó chủ tịch Ngoại vụ. Phong trào tranh đấu cho quyền tự trị đại học sẽ phát động mạnh mẽ vào tuần tới.

Đại hội trên đây bế mạc lúc 11g05 trong vòng trật tự. CSDC tuy được tăng cường bố phòng 2 đầu đường Cộng hòa song không có chuyện gì đáng tiếc xảy ra.

9 TIẾP THEO TRANG 1

thổ Miên làm 3 vùng hành quân chính gồm 2 vùng đặt dưới quyền điều khiển của một Bộ Tham mưu hành quân hỗn hợp Việt Miên Thái đặt bản doanh ở Nam Vang và 1 vùng do các tỉnh Tây Nam hợp thành trực thuộc Bộ Tổng Tham Mưu Miên. Ngoài ra còn hai vùng chiến thuật trong có vùng chiến thuật Việt Miên gồm hành lang chạy dọc theo sông Cửu Long đến biên giới Lào, phần lãnh thổ Miên ở đông ngạn sông Cửu Long và hai tỉnh Takeo và Kampot ở phía Nam, và vùng chiến thuật Thái Miên gồm các tỉnh ở phía Bắc và Đông Bắc Biển Hồ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tiết lộ VN có đề nghị sẽ gửi quân đội đồng minh qua Miên hay không vì VNCH là một quốc gia được mời chứ không phải là hội viên của Tổ chức này.

Theo Việt tấn xã, trước khi rời VN đi Manila dự hội nghị Tổ chức Liên phòng ĐNÁ (SEATO) sáng 1-7, Ngoại Trưởng Lâm tuyên bố tại phi trường Tân Sơn Nhứt rằng nếu chính phủ Hoakỳ bổ nhiệm một Tân Trưởng phái đoàn Hoa kỳ tại cuộc hội đàm Balê về VN trong bất cứ trường hợp nào cũng không thể được coi là một sự nhượng bộ đối với CS.

Được hỏi về bài diễn văn của TT Nixon tuyên bố đêm qua về việc rút quân Mỹ khỏi lãnh thổ Miên, NT Lâm cho rằng một lần nữa chính Hoa kỳ đã chứng tỏ thiện chí đối với CS bằng cách rút quân và đưa ra lời kêu gọi nhà cầm quyền Hanoi phải hội đàm nghiêm chỉnh để sớm chấm dứt chiến tranh Đông Dương.

Trả lời câu hỏi liệu Ngoại Trưởng có tin rằng Cộng sản Bắc Việt sẽ hội đàm nghiêm chỉnh trong lúc các kho tiếp tế của họ đã bị phá hủy ở Miên không. Ngoại trưởng Lâm cho biết ông hy vọng như vậy, tuy nhiên vấn đề vẫn còn tùy thuộc Hà Nội.

Được biết, nhân dịp tham dự hội nghị Seato, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm sẽ được mời phát biểu trong phiên họp khai mạc ngày 2-7 và sẽ tham dự các phiên họp kín để trình bày lập trường kiên quyết của VNCH và nêu ra những sự kiện chứng minh mưu đồ xâm lăng của Bắc Việt.

7 TIẾP THEO TRANG 1

ngoại trưởng đã hoàn tất cuộc công du sang Á Châu và dừng lại ít lâu ở Anh trên đường về Hoakỳ. Kế đó đại sứ Bruce sẽ có dịp họp mặt với hội đồng an ninh quốc gia vào khoảng giữa tháng này, có lẽ là vào ngày 15-7. Và ông hiện đang thu xếp công việc để có thể lên đường sang Balê và đảm nhiệm chức vụ trưởng phái đoàn vào ngày 1-8 hoặc trước đó ít ngày.

Chúng tôi tin rằng với sự bổ nhiệm đại sứ Bruce, chúng tôi đã lựa chọn được một người có người có đủ tài năng và uy tín nhất để tiến hành các cuộc thương thuyết. Ông Bruce cũng sẽ có lập trường thương thuyết hết sức mềm dẻo.

Chúng ta hy vọng rằng hành động này của chúng ta sẽ đáp ứng bằng một hành động tương tự của BV cố gắng tìm kiếm một giải pháp hòa bình cho cuộc chiến tranh ở VN.

Đây là câu hỏi đầu tiên của ký giả hệ thống truyền hình và truyền thanh ABC.

Hỏi : Thưa Tổng Thống, trong bản tường trình của Tổng Thống về tình hình Cao Miên trong ngày hôm qua, Tổng Thống có nói rằng Tổng Thống đã nhấn mạnh đến con đường tìm kiếm một giải pháp, theo ý tôi thì đây là bước đầu tiên, còn về phần những bước tiếp theo thì thưa tổng thống, thứ nhất : Tổng thống đã nhận được dấu hiệu nào của Hànội cho thấy là họ sẵn sàng để thảo luận hơn trước không. Và thứ hai : tổngthống có những đề nghị mới nào để làm cho cuộc thương thuyết một giải pháp sáng tỏ hơn trước không ?

Đáp : Chúng tôi chưa nhận được dấu hiệu nào của HN cả trực tiếp cũng như gián tiếp cho thấy là lập trường cứng rắn của họ đã thay đổi. Họ vẫn tuyên bố rằng điều kiện của họ để đi đến một giải pháp thương thuyết được là triệt thoái toàn bộ lực lượng của chúng ta và lật đổ chính phủ hiện hữu tại miền Nam VN khi chúng ta rút quân về. Mặt khác chúng ta tin tưởng rằng họ cũng quan tâm đến việc chúng ta đã bổ nhiệm 1 vị trưởng phái đoàn mới vì đã có nhiều lần họ cho hay qua 1 đệ tam nhân đã nói chuyện với họ, rằng họ tin là chúng ta nên bổ nhiệm một vị trưởng phái đoàn mới. Giờ đây chúng ta đã bổ nhiệm một vị trưởng phái đoàn mới và chúng ta hy vọng là họ sẽ hành động.

Về phần những đề nghị mới thì tôi cho rằng điều quan trọng là chúng ta phải biết rõ những đề nghị của chúng ta là gì ? Bởi vì chúng ta đã đưa ra nhiều đề nghị hết sức thẳng thắn. Trước hết chúng ta đã đề nghị triệt thoái tất cả những lực lượng của chúng ta nếu họ cũng chịu triệt thoái lực lượng của họ và đặt công cuộc triệt thoái này dưới sự giám sát quốc tế. Thứ hai chúng ta đã đề nghị một cuộc ngưng bắn trên toàn lãnh thổ miền Nam VN, và cũng đặt sự ngưng bắn này dưới sự giám sát quốc tế. Thứ ba và cũng là điều quan trọng nhất, chúng ta đã đề nghị tổ chức các cuộc tuyển cử tự do trên toàn lãnh thổ này và cũng dưới sự giám sát quốc tế. Chúng ta đã đề nghị thành lập cơ quan giám sát này như là một cơ quan mà CS có thể tham dự, cũng như là đại diện của chính phủ hiện hữu tại VNCH. Và về phần chúng ta, chúng ta đã đề nghị cũng như là chính phủ VNCH đã đề nghị chấp nhận kết quả những cuộc tuyển cử này, mặc dầu những kết quả đó có thể làm cho một vài người Cộng sản nắm giữ được một vài chức vụ nào đó hay một số những quyền lực nào đó. Chúng ta tin rằng những đề nghị này rất là thẳng thắn, và tôi cũng nên thêm rằng trong những đường lối riêng tư, chúng tôi đã thảo luận rất nhiều về những đề nghị này.

Cuối cùng, tôi cũng muốn vạch rõ rằng chúng ta không đưa ra những đề nghị của chúng ta trên căn bản là phía bên kia phải chấp nhận như vậy nếu không thì thôi. Đại sứ Bruce sẽ ở trong chức vụ đó, ông sẽ nhận được những chỉ thị mới để nói với đối phương rằng chúng ta đã đưa ra những đề nghị như vậy. Chúng ta tin rằng đó là những phương thức khả dĩ đem lại một căn bản cho những cuộc thương thuyết hòa bình nhưng chúng ta cũng sẵn sàng để coi xem liệu chúng ta có thể thu hẹp sự cách biệt giữa lập trường của họ với lập trường của chúng ta hay không.

Chỉ có một điểm không thể nào đem ra làm đề mục thương thuyết được đó là quyền của nhân dân miền Nam VN được tự quyết định lấy tương lai của chính phủ mình. Đó là một trong những lý do khiến cho những lời đồn đại nói rằng chúng ta đã thay đổi lập trường của chúng ta mà thỏa thuận hoặc có thể là đềnghị một chính phủ liên hiệp hay 1 giải pháp thương thuyết nhằm sắp đặt một chính phủ liên hiệp là không đúng sự thực. Nó không đúng bởi vì nếu chúng ta thương thuyết với BV và quyết định là sẽ có 1 chính phủ liên hiệp rồi áp đặt chính phủ đó lên nhân dân miền Nam VN thì đó sẽ là một chính phủ không do họ lựa chọn. Mặt khác, nếu nhân dân miền Nam VN trong thể thức chính trị tự do mà quyết định lựa chọn những người Cộng sản cũng như không Cộng sản để kết hợp lại làm thành một chính phủ hỗn hợp thì đó là tùy họ, nhưng chúngta sẽkhôngáp đặt một chính phủ liên hiệp trái với ý muốn và không có sự chấp nhận của nhân dân miền Nam VN. Nhưng ngoại trừ hai điều kiện này thì đại sứ Bruce sẽ có toàn quyền để thương thuyết một cách hết sức mềm dẻo đối với những đề nghị của ta cũng như những đề nghị của họ.

Vẫn qua mặt Quốc Hội

SAN CLEMENTE, CALIFORNIA, 1-7 (Reuter). — Mặc dầuTV Hoakỳ mưu toan giới hạn chi phí chiến tranh không được Quốc hội chấp thuận, TT Nixon vẫn quyết tâm tiếp tục hỗ trợ những nước Á Châu nào bằng lòng hợp tác để bảo vệ xứ sở họ.

Trong cuộc họp báo thường lệ hôm nay, tham vụ báo chí BạchCung Ronald Ziegler cho biết việc Thượng Viện chận cắt các ngân khoản đài thọ các nước thứ ba gửi quân sang giúp Cao Miên đi ngược với chủ thuyết Á châu tự lực cánh sinh của Nixon từng được nhiều nghị sĩ chống đối kể cả lãnh tụ khối đa số Thượng viện Mike Mansfield ủng hộ.

Ziegler bác bỏ tin do phóng viên báo Los Angeles Times từ Saigon gửi về theo đó sau ngày 30-6, một số quân sĩ Mỹ mặc thường phục hàng ngày sáng ra thì sang Miên tham gia các cuộc hành quân trong nội địa Miên, xẩm tối thì lại trở về căn cứ của họ trên đất VNCH.

Ngoài ra, ông không thể nào xác nhận một tin khác cũng của tờ báo này cho rằng Hoa kỳ vừa trợ cấp đợt đầu cho VNCH 50 triệu Mỹ kim để VNCH huấn luyện, trang bị và trả một phần lương cho 10.000 binh sĩ Miên sang thụ huấn 2 tháng tại VNCH vào dịp hè này.

Hội Cựu Sinh-Viên Đại-Học Mỹ tại Việt-Nam

The American Universities Alumini Association of V.N.

BAN CHẤP HÀNH

THÂN GỞI : Anh Chị Hội Viên

Thân ái mời Anh Chị đến dự buổi tiếp tân (tiệc trà) vào lúc 6.00 giờ ngày 5 tháng 7. năm 1970, tại Phòng Khánh Tiết, Khách sạn Majestic.

MỤC ĐÍCH :

1— Họp mặt giữa Anh Chị Cựu Sinh Viên và Anh Chị Sinh Viên đang du học ở Mỹ về nghỉ hè.

2— Giới thiệu một số Công Thương Kỹ Nghệ Gia cùng Anh Chị Sinh Viên.

3— Dự cuộc xổ số và các cuộc bán đấu giá một số kỷ vật có giá trị do Phu Nhân Tổng Thống, Thủ Tướng Chính phủ và nhiều nhân vật hữu danh thân tặng. Số tiền thâu sẽ giúp quỹ cứu trợ Việt kiều ở Kampuchia hồi hương tỵ nạn ; tiếp theo lá thư đề ngày 28-5-70 đã gởi đến Anh Chị.

THAM DỰ :

Tham dự 500đ00 đồng gọi là để đóng góp và dự phần xổ số.

LIÊN LẠC :

- Chị Đoàn-Thị-Liên Đ.T. 20481—24849
- Chị Nguyễn-Thọ-Đàm Đ.T. 93083/5334
- Chị Ca -Thị Minh-Ngọc Đ.T. 93083/5834
- AnhTrần-Văn-Thưởng(Thông).Đ.T. 92009

Hội Ái-Hữu Cựu Học-Sinh trường Thánh-Gia Trung-Linh

Trụ sở số 310 Phạm hồng Thái, Gia Định (Chí Hòa)

Được Bộ Nội Vụ cho phép thành lập do Nghị Định số 402/BNV/KS/14 ngày 31-5-1970

Kính mời các Bạn Cựu Học Sinh Trường THÁNH GIA TRUNG LINH Bùi Chu (Nội trú, Ngoại Trú, Trưởng Thứ, Thầy giảng v.v...) tới [illegible] đại hội tại số 228 đường Công Lý Saigon (Trường Couvent des [illegible]) vào ngày 5-7-1970 hồi 9 giờ, để bầu Ban Chấp hành và duyệt Nội quy của Hội.

Xin liên lạc với :

— LM Nguyễn hiền Lương (Cha Oánh) số 44 Tú Xương Saigon.

— Ô Phạm thanh Ngạc số 310 Phạm hồng Thái Gia Định để xem Điều lệ nhập hội. Bạn ở xa xin cho địa chỉ để gởi Điều lệ tới.

Kính mời

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin : Chồng, Cha, Anh chúng tôi :

Cụ Trần-Công-Phúc

đã từ trần vào lúc 2210g ngày 1-7-1970 tức ngày 28 tháng 5 Âm lịch tại tư gia số 228 Nguyễn Công Trứ — Saigon, hưởng thọ 65 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào hồi 0900g sáng ngày 4-7-70 và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi — Saigon.

Vợ : Lê Ái Xuyến
Em : Trần Công Tuất, vợ và các con
Con : Trần Kim Hạnh, chồng và các con
— : Trần Công Đăng
— : Trần Quế Kiểm
— : Trần Công Tước, vợ và các con
— : Trần Song Định

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

ĂN UỐNG NGHỈ NGƠI CẢ MỘT VẤN ĐỀ ?

Quí vị sẽ hài lòng khi đến **MÃ-NHẬT-TÂN**. Phòng ăn đặc biệt trên trời cao, phong cảnh thơ mộng, yên tịnh. Ngồi ăn có thể nhìn thấy toàn khu phố Nguyễn Huệ, Tự Do, Bến Tàu và Sông Saigon.

Phòng tạm trú thanh lịch, ấm cúng hoàn toàn máy lạnh, nước nóng, bồn tắm, ĐT riêng. Có thể ăn uống luôn trong phòng khỏi phải xê dịch.

Để được hưởng thụ tối đa, phục vụ đúng mức, xin mời đến :

MÃ-NHẬT-TÂN Hotel Restaurant

97—99 Tôn Thất Đạm Saigon
Đ.T. 22.732.

Restaurant Lầu 7 — Thang máy thường trực. Thức ăn Tây Tàu — Đặt tiệc trước có giá riêng.

CONTINENTAL AIR SERVICES INC.

AIRCRAFT DISPATCHER : APPLICANTS WITH A MINIMUM OF THREE YEARS EXPERIENCE IN AVIATION DISPASCH, OPERATIONS, TRAFFIC, OR ADMINISTRATION NEED APPLY ; MUST SPEAK FLUENT ENGLISH AND VIETNAMESE ; NO MILITARY OBLIGATION ; SHIFT WORK AT TAN SON NHUT ; PAY FROM VNđ22,000/MONTH ; APPLY CONTINENTAL AIR SERVICES 22 NGUYEN HUE.

Cần gấp Tài xế Nam hoặc Nữ hợp lệ tình trạng quân dịch ; làm việc tại Tân Sơn Nhứt lương 9.000đ/tháng. Hỏi 22 Nguyễn Huệ, Continental Air Services

TIVI - RADIO - SERVICE

— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v. thợ lành nghề, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

PHOTOCOPIE — RONEO

— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc quay RONEO và PHOTOCOPIE điện tử.

Việc làm cẩn thận, mau chóng, đẹp, giá phải chăng.

Làm việc thường trực hàng ngày kể cả ngày lễ và chúa nhật, từ 07giờ đến 22 giờ.

Xin quý vị liên lạc ngay Hãng SƠN-HẢI số 84c-86 — 88 BÙI-CHU SAIGON, ĐIỆN THOẠI 23.596.

Sự thật về mỹ phẩm M. Larger như thế nào ?

Mỹ - Phẩm M. LARGER

Do Hãng Han-wol Parented Article Promotion Company 132 Itaewon-Dong, Seoul, Korea Đại-Hàn sản xuất.

Làm tăng trưởng và xinh đẹp Nhủ Hoa

Đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như : Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v.,

Mỹ Phẩm M-LARGER giúp quý Bà quý Cô một bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100o/o không hại sức khỏe.

Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ, đề tên Bà LÊ-KIM-HOA

Chi nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh :

SAIGON : Viện Uốn Tóc MỸ-VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

VŨNG TÀU : Thẩm Mỹ Viện THÙY-TRANG số 23B đường Trần Hưng Đạo.

QUI NHƠN : THANH - TUYẾT số 40 đường Cường Để.

NHA TRANG : Số 43 đường Hồng Bàng (Xóm Mới).

ĐỊNH TƯỜNG : MINH THÁI số 23 đường Lê văn Duyệt (Mỹ Tho).

CẦN THƠ : Viện Uốn Tóc THẢO 26 Nguyễn Thái Học.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc

Trưởng nam chúng tôi

Cố Đại - Úy Phanxicô LÊ - HÙNG

Đệ Ngũ đẳng Bảo quốc Huân chương
Đại Đội 4/229—K.B.C. 428

Đã đền nợ nước tại Định Tường hồi 23g30 ngày 29-6-1970

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại tư gia số 133/H-1A Cư xá Đại Học, đường Trần hoàng Quân, ngã Sáu Chợ lớn đến nhà thờ Ngã Sáu Chợlớn để làm phép xác hồi 9 giờ và an táng tại Nghĩa trang Mạc đỉnh Chi hồi 10 giờ ngày 02-07-1970.

Cha mẹ : Ông Bà LÊ-SINH
Đại Học Khoa Học Saigon
Vợ : Đỗ phụng Em và các con
Chị : Lê thị Bảo, chồng và các con
Em trai : Thiếu úy Lê Dũng, vợ và các con
: Thiếu úy Lê Tín
: Thượng sĩ Lê Hiền
: Lê Hạnh
Em gái : Lê thị Hòa, chồng và các con

Đồng tang gia khấp báo

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ VÕ-ĐÌNH-KÌNH

Pháp Danh TÂM-TÍN

Nhạc phụ của Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu đoàn 73 Pháo Binh đã từ trần ngày 26-06-1970 tại Nha Trang hưởng thọ 56 tuổi.

Toàn thể Sĩ-Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc Tiểu Đoàn 73 Pháo Binh thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Toàn thể SQ, HSQ, và BS thuộc
Tiểu Đoàn 73 Pháo Binh

Phân Ưu

Được tin :

Thân-Phụ

của Thiếu úy NGUYỄN-THÀNH-THĂNG đã thất lộc.

Xin thành thật phân ưu cùng Thiếu úy THĂNG và Tang quyến.

Toàn thể Sĩ Quan Đại Đội 8
Khóa 2/70 SQCBQC.

Thành Kính Phân Ưu

Được tin :

Cụ ĐÀO - TRINH - CỰ

Thân phụ của Ông ĐÀO-TRINH-BÍNH, đã thất lộc ngày 26-6-1970 tại nhà riêng số 236F, Trương Minh Ký Gia Định.

Thành thật chia buồn cùng Ông Đào-Trinh-Bính, Bác Sĩ Đào-Quốc-Anh cùng tang quyến. Thành kính xin cầu chúc hương hồn Cụ được siêu thăng tịnh độ.

ĐỒNG-CHI, NGUYỄN-TÀI-THỨC

Phân ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà LÊ-THỊ-NỮ

Nhạc Mẫu của Ông ĐẶNG-THÀNH-LỢI, thương gia, mãn phần ngày 25-6-70 hưởng thọ 61 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông, Bà ĐẶNG-THÀNH-LỢI và tang quyến, xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

ÔÔ. Nguyễn văn Sử, Huỳnh văn Lợi, Tăng vĩnh Long, Trương văn Nhiêm, Tăng Thơ, Trần văn Tiểu tự Tập, Nguyễn đình Xướng, Huỳnh ngọc Cẩm, Nguyễn văn Toan, Trịnh [illegible] Phở, Viên cẩm Vân và Bà Trương ngọc Nhung.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Ban Trị Sự Tỉnh Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhứt Khánh Hòa, chư Thượng Tọa, chư Đại Đức, chư Tăng Ni, quý Đạo hữu các Khuôn hội, quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc, đã đến cầu nguyện, thăm viếng, phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của chồng, em, cha, chú, ngoại tổ chúng tôi là :

Ông VÕ-ĐÌNH-KÌNH

Pháp-Danh TÂM-TÍN

đã thất lộc ngày 26 tháng 6 năm 1970 tại Nha Trang và an táng tại Nghĩa trang «Lạc Tịnh» ở Đồng dế Nha Trang ngày 29-6-1970.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin quý vị niệm tình tha lỗi cho.

Bà quả phụ VÕ-ĐÌNH-KÌNH và toàn gia
đồng bái tạ.

CẦN

Cần kiếm những Ban nhạc có thể chơi những loại nhạc Mỹ, Rock and Roll, nhạc êm dịu, Soul và nhạc miền Viễn Tây. Phải ca bằng tiếng Anh và có nhạc cụ riêng. Cần hợp lệ tình trạng quân dịch. Cần những ca sĩ trẻ đẹp, quyến rũ và những vũ sinh GoGo. Xin trả lời thư bằng tiếng Anh, kèm theo hình ảnh, theo địa chỉ P.O. Box 1550, Saigon.

EE 1599

Tay chơi nào đã vỡ chiếc Lambretta EE 1596 để tại hành lang Eden từ 24 giờ khuya 29/6/70 làm ơn cho anh em chuộc lại với giá tượng trưng của giới giang hồ là 30.000đ

Liên lạc : Thọ 4C Hiền Vương
Điện thoại 21.697.

Bán Gấp

Đất và Kho gần khu Ngân Hàng

Chia nhiều lô.

DO : 33 Bến VânĐồn. ĐT : 22.297

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau buồn báo tin :

Bà Bác Sĩ TRẦN-TIỄN-HUYẾN

nhủ danh LÊ-THỊ-QUÝ

đã thất lộc ngày 1 tháng 7 năm 1970 tại tư thất, số 63 đường Nguyễn văn Giai Đakao Saigon, hưởng dương 28 tuổi. Tang lễ sẽ cử hành ngày 4-7-70 (tức ngày mồng 2 tháng 6 âm lịch) tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Tang gia đồng khấp cáo.

Cha mẹ ruột : Ông Bà Lê ngọc Huệ
Cha mẹ chồng : Ông Bà Trần Đình
Chồng : Trần tiễn Huyến
Con trai : Trần tiễn Hưng.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : mẹ, nhạc mẫu chúng tôi là :

Bà Quả phụ Bửu-Cao

Nhũ danh PHAN - THỊ - MIỄN

đã từ trần vào lúc 10 giờ ngày 1-7-1970 tại tư gia số 12Q Đường Hồng Thập Tự Saigon hưởng thọ 65 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào hồi 16g00 ngày 4-7-70 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Con trai : Vĩnh Biết và vợ Trần Cẩm Nhung cùng các con
Con gái : Huyền tôn nữ Nghiêm và chồng Trần văn Châu cùng các con
: Huyền tôn nữ Mỹ và chồng Trương văn Dung cùng các con.

Cáo Phó này thay thế cho thiếp báo tang.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ NGUYỄN - VĂN - CHẤT

Thân phụ của Bạn NGUYỄN-VĂN-XUÂN (Bộ TTM/TCQH) đã từ trần ngày 27-6-1970 tại Huế.

Toàn thể SVSQ Khóa X (Trần Bình Trọng) TVBLQD, thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm được siêu thoát.

Hội Ái Hữu Cựu SVSQ Khóa X
(Trần Bình Trọng) TVBLQD.

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Thân - Mẫu

của Thiếu Tướng NGUYỄN-XUÂN-TRANG
Tham Mưu Phó Nhân Viên Bộ TTM.

đã thất lộc ngày 20-6-70 tại Saigon, hưởng thọ 86 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Thiếu Tướng và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Trung Tá VŨ-ĐÌNH-DẬU
Tiểu Đoàn 251 Pháo Binh.

THÔNG CÁO

V/v Tuyển Dụng Tài Xế

Phái Đoàn Việt Nam Giao dịch với Uỷ Hội Quốc Tế cần tuyển dụng gấp 6 tài xế có bằng lái xe hạng nhẹ. Lương bổng được đồng hóa công nhật hạng C1

Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Xin hỏi : Phòng Hành Chánh Phái Đoàn VN Giao dịch với UHQT, đường Công Quỳnh Saigon trước ngày 10-7-70

Saigon, ngày 25 tháng 6 năm 1970
Phái Đoàn Việt Nam Giao Dịch với
Uỷ Hội Quốc Tế

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Ông Trần-Đăng-Thình

hưởng thọ 63 tuổi

Từ trần ngày 02-7-70 vào lúc 04g00 tại tư gia số : 378-Ter, đường Phan Thanh Giản—SAIGON.

Lễ liệm quan sẽ cử hành ngày 04/07/70 vào lúc 08g00.

Phép xác làm tại Vương Cung Thánh Đường vào lúc 06g30 ngày 04-07-70, và an táng nơi phần mộ tư tại Làng KHÁNH-HẬU, Quận THỦ-THỪA, Tỉnh LONG-AN.

Bà TRẦN-ĐĂNG-THÌNH «Ét CAO-NGUYỆT-ANH»
Con : Trần-Đăng-Đức, vợ và các con (Bagneux-France)
— : Trần-Yến-Hạnh
— : Trần-Đặng-Phước, vợ và các con (Courbevoie-France)
— : Trần-Ngọc-Diệp
Em : Trần-Đăng-Lợi, vợ và các con
— : Trần-Thị-Thới, chồng và các con
— : Trần-Đăng-Thậm, vợ và các con
— : Trần-Đăng-Đạt, vợ và các con.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Chia Buồn

Được tin :

CHỊ - RUỘT

Bà CAO - MINH - KHẢI, Giáo Sư Trung Tâm Thích Thị Sinh Ngữ/SG, từ nạn ngày 28-6-70 tại Kiến Hòa.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà G.S. Cao-Minh-Khải và tang quyến.

GIÁM-ĐỐC
và toàn thể nhân viên, Giáo sư TTTTSN/Sg.

Chia Buồn

Được tin :

NỘI - TỔ

Bà HỒ - THỊ - OANH

Giáo viên Trường Trung Tiểu học Lê Văn Duyệt.

Toàn thể Giáo chức của Trường và Hiệu Trưởng thành kính phân ưu cùng Bạn đồng nghiệp và chúc hương hồn Cụ Bà sớm về lạc cảnh.

Cần

Nhiều Thảo chương viên Kế toán Điện cơ (Computer Programmers), nhiều tập viên để trở thành Thảo chương viên Kế toán Điện cơ (Trainee Computer Programmers), thơ ký công việc tổng quát, tốc ký viên, thợ máy lạnh, thợ máy điều hòa không khí, thợ máy tự động, chuyên viên chữa máy thuộc ngành Viễn Thông (Engineering technicians Tele-communications), chuyên viên chữa máy, Phụ Tá Hành Chánh ngành cung cấp, với kinh nghiệm cần thiết.

Xin hỏi địa chỉ sau đây :

SỞ NHÂN-VIÊN ĐỊA-PHƯƠNG USAID
PHÒNG TUYỂN MỘ
97 Hồng Thập Tự (Lầu 1) Saigon